115 42 91-49 (202)



US FR ES

OWNER'S/OPERATOR'S MANUAL

MODE D'EMPLOI

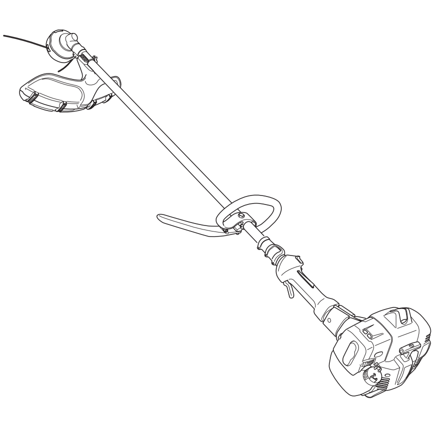
MANUAL DE INSTRUCCIONES

BRUSHCUTTERS

DEBROUSSAILLEUSE

DESBROZADOR

BCZ350S



 **WARNING**

The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

 **AVERTISSEMENT**

Les échappements du moteur de ce produit contiennent des produits chimiques connus par l'Etat de Californie comme étant responsables de cancers, d'anomalies congénitales et d'autres atteintes à l'appareil reproducteur.

 **ADVERTENCIA**

Los gases de escape del motor de este producto contienen sustancias químicas conocidas por el Estado de California como causantes de cáncer, malformaciones en recién nacidos y otros problemas de reproducción.

 **WARNING**

Before using our products, please read this manual carefully to understand the proper use of your unit.

AVERTISSEMENT

Avant d'utiliser cette ce produit, veuillez lire attentivement ce manuel afin de bien comprendre le bon fonctionnement de cet appareil.

 **ADVERTENCIA**

Antes de usar nuestros productos, lea detenidamente este manual a fin de familiarizarse con el uso correcto de este aparato.

This spark ignition system complies with the Canadian standard ICES-002.

Ce système d'allumage par étincelle de véhicule est conforme à la norme NMB-002 du Canada.

Este sistema de ignición por chispa de vehículo es conforme con la norma ICES-002 del Canadá.

115 42 91-49 (202)

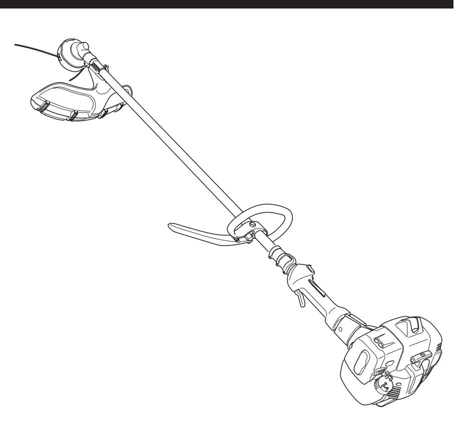


U S

OWNER'S/OPERATOR'S MANUAL

BRUSHCUTTERS

BCZ350S



WARNING 

The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

WARNING 

Before using our products, please read this manual carefully to understand the proper use of your unit.

This spark ignition system complies with the Canadian standard ICES-002.

SAFETY FIRST

Instructions contained in warnings within this manual marked with a ⚠ symbol concern critical points which must be taken into consideration to prevent possible serious bodily injury, and for this reason you are requested to read all such instructions carefully and follow them without fail.



■ **WARNINGS IN THE MANUAL**



This mark indicates instructions which must be followed in order to prevent accidents which could lead to serious bodily injury or death.



This mark indicates instructions which must be followed, or it leads to mechanical failure, breakdown, or damage.

NOTE

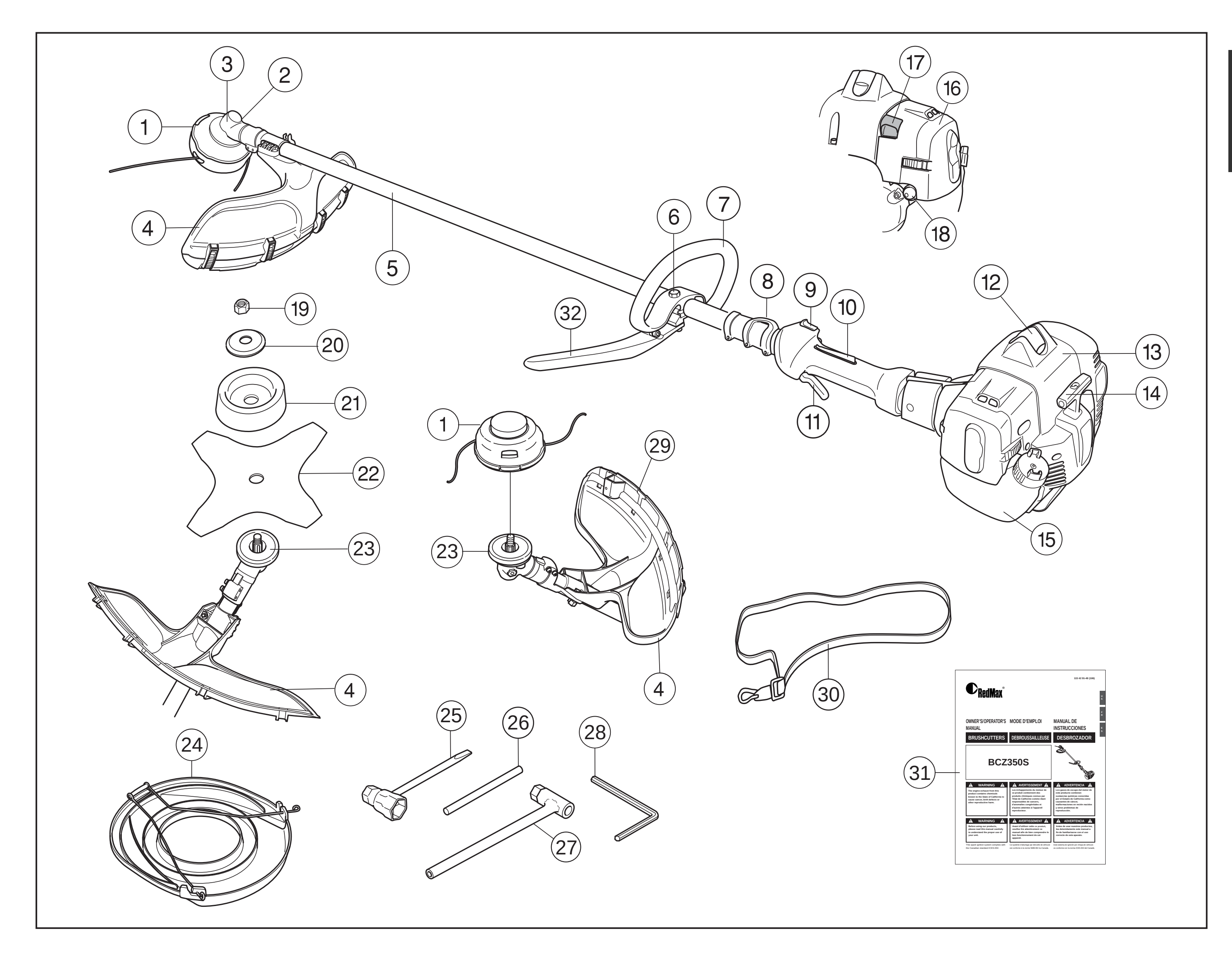
This mark indicates hints or directions useful in the use of the product.

WARNING

1. **Read this brushcutter Owner/Operator Manual carefully. Be sure you understand how to operate this unit properly before you use it. Failure to do so could result in serious injury.**
2. **Be sure to keep this manual handy so that you may refer to it later whenever any questions arise. Also note that you are requested to contact the dealer from whom you purchased the product for assistance the event that you have any questions which cannot be answered herein.**
3. **Always be sure to include this manual when selling, lending, or otherwise transferring the ownership of this product.**
4. **Do not lend or rent your machine without the owner's manual.**
5. **Be sure that anyone using your unit understands the infomation contained in this manual.**
6. **Never allow children to use or be in the vicinity of the machine. As the machine is equipped with a springloaded stop switch and can be started by low speed and force on the starter handle, even small children under some circumstances can produce the force necessary to start the machine. This can mean a risk of serious personal injury. Therefore remove the spark plug cap when the machine is not under close supervision.**

Contents

1. Parts location



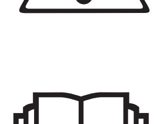
What is what on the brush cutter?

1. Trimmer head
2. Grease filler cap, bevel gear
3. Bevel gear
4. Cutting attachment guard
5. Shaft
6. Handle adjustment
7. Loop handle
8. Suspension ring
9. Stop switch
10. Throttle lockout
11. Throttle control
12. Spark plug cap and spark plug
13. Cylinder cover
14. Starter handle
15. Fuel tank
16. Air filter cover
17. Choke control
18. Air purge
19. Locking nut
20. Support flange
21. Support cup
22. Blade
23. Drive disc
24. Transport guard
25. Spark plug spanner
26. Locking pin
27. Socket spanner
28. Allen key
29. Guard extension
30. Harness
31. Operator’s manual

2. Key to symbols

Symbols

WARNING! Clearing saws, brushcutters and trimmers can be dangerous! Careless or incorrect use can result in serious or fatal injury to the operator or others. It is extremely important that you read and understand the contents of the operator's manual.



Please read the operator's manual carefully and make sure you understand the instructions before using the machine.



Always wear:
- A protective helmet where there is a risk of falling objects
- Approved hearing protection
- Approved eye protection



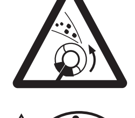
Max. speed of output shaft, rpm



This product is in accordance with applicable EC directives.

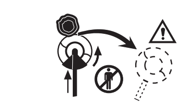


Watch out for thrown objects and ricochets.



The operator of the machine must ensure, while working, that no persons or animals come closer than 15 metres.

Machines fitted with saw blades or grass blades can be thrown violently to the side when the blade comes into contact with a fixed object. This is called blade thrust. The blade is capable of amputating an arm or leg. Always keep people and animals at least 15 metres from the machine.



Arrows which show limits for handle positioning.



Always wear approved protective gloves.



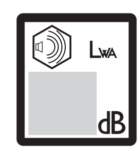
Wear sturdy, non-slip boots.



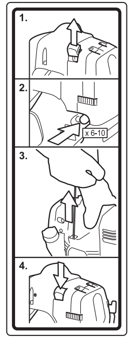
Only use non-metallic, flexible cutting attachments, i.e. trimmer heads with trimmer cord.



Noise emission to the environment according to the European Community's Directive. The machine's emission is specified in chapter Technical data and on label.

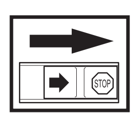


Starting instructions

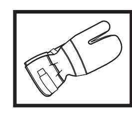


Other symbols/decals on the machine refer to special certification requirements for certain markets.

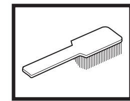
The engine is s witched off by moving the stop switch to the stop position.
CAUTION! The stop switch automatically returns to the start position. In order to prevent unintentional starting, the spark plug cap must be removed from the spark plug when assembling, checking and/or performing maintenance.



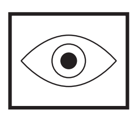
Always wear approved protective gloves.



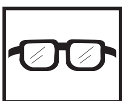
Regular cleaning is required.



Visual check.



Approved eye protection must always be used.



■ **EMISSION CONTROL**

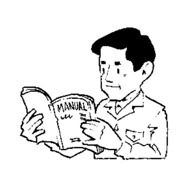
An emission control label is located on the engine.



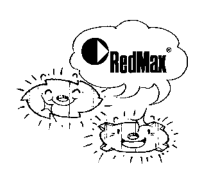
∗1: The year will be changed every year of manufacturing.
∗2: The initial will be changed every year of manufacturing.
∗3: SN : Sealed tank made of Nylon.

⚠ 3. For safe operation

⚠ WARNING



- **A brushcutter or trimmer can be dangerous if used incorrectly or carelessly, and can cause serious or fatal injury to the operater or others. It is extremely important that you read and understand the contents of this Owner's manual.**



- **Under no circumstances may the design of the machine be modified without the permission of the manufacturer. Always use genuine accessories and parts. Non-authorized modifications and/or accessories or parts can result in serious personal injury or the death of the operator or others.**



- **When planning your work schedule, allow plenty of time to rest. Limit the amount of time over which the product is to be used continuously to somewhere around 30 ~ 40 minutes per session.**



- **If you don’t observe the working time, or working manner (See p5), Repetitive Stress Injury(RSI) could occur.**
  If you feel discomfort, redness and swelling of your fingers or any other part of your body, see a doctor before getting worse.

■ **Basic safety rules**

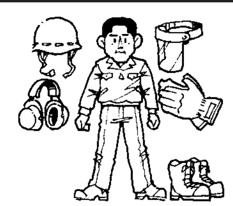


1. Never operate the product when you are fatigued, ill, or upset, or under the influence of madication that may make you drowsy, or if you are under the influence of alcohol or drugs.
2. Never use the product;
   a: When the ground is slippery or when you can't maintain a steady posture.
   b: At night, at times of heavy fog, or at any other times when your field of vision might be limited and it would be difficult to gain a clear view of the working area.

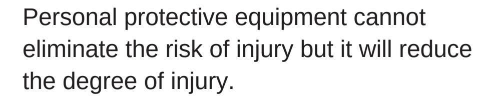


   c: During rain storms, during lightning storms, at times of strong or gale-force winds, or at any other times when weather conditions might make it unsafe to use the product.
3. Wear the following protective equipments when operating the product.

   a: Approved helmet to reduce the risk of falling objects.
   b: Approved ear protection to reduce the risk of hearing loss.

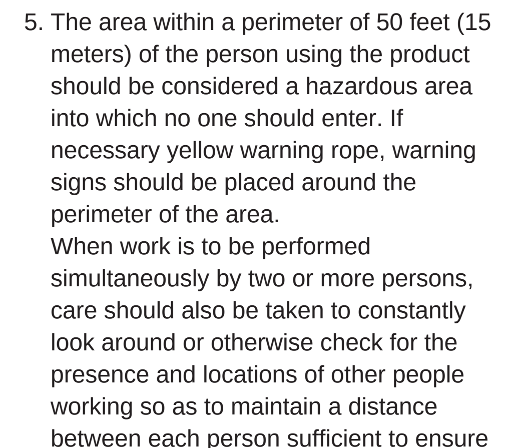


   c: Approved (ANSI Z87.1.) eye protection and foot protection to reduce the risk of injury associated with thrown objects.
   d: Face filter mask in dusty conditions to reduce the risk of injury associated with the inhalation of dust.
   e: Wear sturdy rubber-soled shoes or shoes with some other form of anti-slip protection to help protect you against falling.
   f: Wear thick anti-vibration gloves to reduce the risk of whitefinger disease.
   g: Do not wear loose clothing, scarves, neck chains, unconfineed long hair, and like to reduce the risk of injury associated with objects being drawn into air intake and rotating parts.

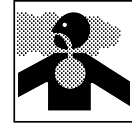


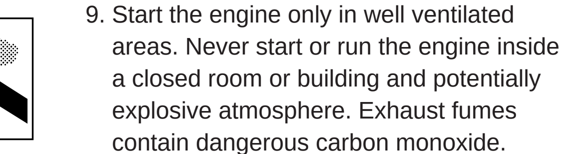
   Personal protective equipment cannot eliminate the risk of injury but it will reduce the degree of injury.

4. The ignition system of your unit produces an electromagnetic field of a very low intensity. This field may interfere with some pacemakers. To reduce the risk of serious or fatal injury, persons with pacemaker should consult their physician and the pacemaker munufacturer before operating this tool.



5. The area within a perimeter of 50 feet (15 meters) of the person using the product should be considered a hazardous area into which no one should enter. If necessary yellow warning rope, warning signs should be placed around the perimeter of the area.
   When work is to be performed simultaneously by two or more persons, care should also be taken to constantly look around or otherwise check for the presence and locations of other people working so as to maintain a distance between each person sufficient to ensure safety.
6. Avoid using the product where stable footing and balance are not assured.
7. All product service, other than the items listed in the Owner's Manual, should be performed by competent service personnel.
8. Always shut off the engine before setting it down.



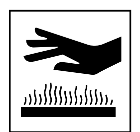


9. Start the engine only in well ventilated areas. Never start or run the engine inside a closed room or building and potentially explosive atmosphere. Exhaust fumes contain dangerous carbon monoxide.

⚠ 3. For safe operation

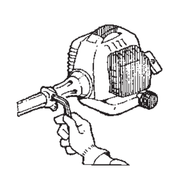


10. Never to touch the spark plug or plug cord while the engine is in operation Doing so may result in being subjected to an electrical shock.



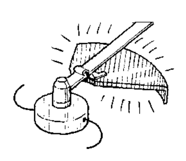
11. Never to touch the muffler, spark plug, other metallic parts of the engine or engine cover while the engine is in operation or immediately after shutting down the engine. These metallic parts and engine cover reach high temperatures during operation and doing so could result in serious burns.
12. To reduce the risk of injury associated with contacting rotating parts, stop the engine before installing or removing attachments. Always disconnect the spark plug before performing maintenance or accessing movable parts.

■ Before use



1. Each time before starting the engine, inspect the entire unit to see if every part is in good order and is securely tightened in place. If any damage is found in the fuel line, the exhaust line, or the ignition wiring, do not use the product until it has been repaired.





2. Before starting operation, always make sure that the cutting attachment and the debris guard are properly installed and securely fastened.

3. If the cutting head is the metal blade, change the guard and handle as shown in the Owner's manual (see P17).
4. Check the condition of working area to avoid any accident by hitting hidden obstacles such as stumps, stones, cans, or broken grass.

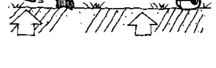
IMPORTANT

Remove any obstacle before beginning work.

■ Starting the engine



1. Keep bystanders and animals at least 50 feet (15 meters) away from the operating point. If you are approached, immediately stop the engine.



2. The product is equipped with centrifugal clutch mechanism, so the cutting attachment could rotate as soon as the engine is started. When starting the engine, place the product onto the ground in a flat clear area and hold it firmly in place so as to ensure that neither the cutting part nor the throttle come into contact with any obstacle when the engine starts.

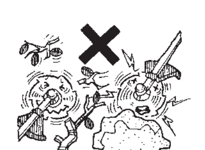
⚠ WARNING

Make sure the throttle is at idle position. Never place the throttle into the high speed position or half throttle position (throttle lock position) when starting the engine.

3. After starting the engine, check to make sure that the cutting attachment stops rotating when the throttle is moved fully back to its original position (idle position). If it continues to rotate even after the throttle has been moved fully back, turn off the engine and take the unit to your authorized RedMax servicing dealer for repair.

■ Using the product

IMPORTANT



Cut only materials recommended by the manufacturer. And use only for tasks explained in the manual.

1. Grip the handles firmly with both hands using your whole hand. Place your feet slightly apart (slightly further apart than the width of your shoulders) so that your weight is distributed evenly across both legs, and always be sure to maintain a steady , even posture while working.
2. Keep cutting attachment below waist level.
3. Maintain the speed of the engine at the level required to perform cutting work, and never raise the speed of the engine above the level necessary.



4. If you detect abnormal vibration or noise during operation, promptly stop the product and check whether something has broken. If a breakedown has occurred, do not operate the product until the problem is fixed.
5. Keep all parts of your body away from rotating cutting attachment.
6. Guard against hazardous situations at all times. Warn adults to keep pets and children away from the area. Be careful if you are approached. Injury may result from flying debris.
7. If someone calls out or otherwise interrupts you while working, always be sure to turn off the engine before turning around.
8. After using the product and other equipment, CLEAN UP!

3. For safe operation

■ **Transport**

1. Drain the fuel from the fuel tank before transporting or storing the product.
2. When hand-carrying the product, cover over the cutting part, lift up the product and carry it paying attention to the blade.
3. Secure the unit carefully to prevent movement when it is transported.
4. A unit that receives a strong shock during transport and unloading may malfunction.

■ **Fuel safety**

1. Always use caution when handling fuel. It is highly flammable. Wipe up all spills, screw the fuel cap back tightly, and then move the product at least 10 feet (3 meters) from the fueling point before starting the engine.
2. Eliminate all sources of sparks or flame (i.e. smoking, open flames, or work that can cause sparks) in the areas where fuel is mixed, poured, or stored.
3. Do not smoke while handling fuel or while operating the product.
4. Do not refuel a hot engine.
5. Do not refuel a running engine.
6. Keep the handles dry, clean and free of oil or fuel mixture.
7. Always store fuel in an approved container designed for that purpose.

■ **Storage**

1. Always store the product and fuel so that there is no risk of leakages or fumes coming into contact with sparks or naked flames from electrical equipment, electric moters, relays/switches, boilers and the like.
2. When storing the product, the fuel tank should be emptied.
3. When storing the product, choose a space indoors free from moisture and out of the reach of children.

WARNING

- **Never allow children to use or be in the vicinity of the machine. As the machine is equipped with a springloaded stop switch and can be started by low speed and force on the starter handle, even small children under some circumstances can produce the force necessary to start the machine. This can mean a risk of serious personal injury. Therefore remove the spark plug cap when the machine is not under close supervision.**

■ **Avoid noise problem**



Check and follow the local regulations as to sound level and hours of operations for the product.

1. Operate power equipment only at reasonable hours not early in the morning or late at night when people might be disturbed. Comply with times listed in local ordinances.
2. To reduce sound levels, limit the number of pieces of equipment used at any one time.
3. Operate the product at the lowest possible throttle speed to do the job.
4. Check your equipment before operation, especially the muffler, air intakes and air filters.

■ **For protecting your body from vibration**



Prolonged use of the product, exposing the operater to vibrations and cold may produce whitefinger disease (Raynaud's phenomenon), which symptoms are tingling and burning sensations followed by loss of color and numbness in the fingers.
All factors which contribute to whitefinger disease are not known, but cold weather, smoking diseases or physical conditions as well as long periods of exposure to vibration are mentioned as factors. In order to reduce the risk of whitefinger disease, the following precautions are strongly recommended.

a: Keep your body warm. Never use the product during rains.
b: Wear thick anti-vibration gloves.
c: Take more than 5 minutes of break in warm place frequently.
d: Maintain a firm grip at all times, but do not squeeze the handles with constant, excessive pressures.
e: If you feel discomfort, redness and swelling of your fingers or any other part of your body, see a doctor before getting worse.

3. For safe operation

■ Maintenance

1. In order to maintain your product in proper working order, perform the maintenance and checking operations described in the manual at regular intervals.
2. Always be sure to turn off the engine and disconnect the spark plug before performing any maintenance or checking procedures.



The metallic parts and engine cover reach high temperatures immediately after stopping the engine.

3. Examine the product at intervals for loose fasteners and rusted or damaged parts. Use special care around the fuel line, the muffler, and the ignition wiring.
4. When replacing the any other part, or any lubricant, always be sure to use only RedMax products or products which have been certified by RedMax for use with the RedMax product.
5. In the event that any part must be replaced or any maintenance or repair work not described in this manual must be performed, please contact a representative from the store nearest RedMax authorized servicing dealer for assistance.
6. Do not use any accessory or attachment other than those bearing the RedMax mark and recommended for the unit.
7. Under no circumstances should you ever take apart the product or alter it in any way. Doing so might result in the product becoming damaged during operation or the product becoming unable to operate properly.

■ Disposal

When disposing your machine, fuel or oil for the machine, be sure to allow your local regulations.

■ Machine's safety equipment

This section describes the machine's safety equipment, its purpose, and how checks and maintenance should be carried out to ensure that it operates correctly. See the "Parts location" section to locate where this equipment is positioned on your machine.
The life span of the machine can be reduced and the risk of accidents can increase if machine maintenance is not carried out correctly and if service and/or repairs are not carried out professionally. If you need further information please contact your nearest service workshop.

IMPORTANT

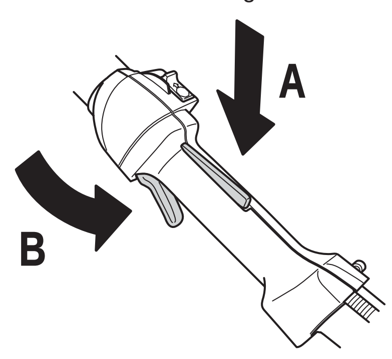
All servicing and repair work on the machine requires special training. This is especially true of the machine's safety equipment. If your machine fails any of the checks described below you must contact your service agent. When you buy any of our products we guarantee the availability of professional repairs and service. If the retailer who sells your machine is not a servicing dealer, ask him for the address of your nearest service agent.

WARNING

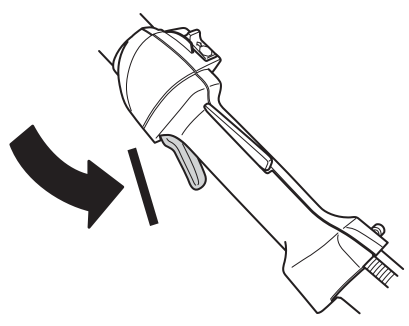
- **Never use a machine with faulty safety equipment. The machine's safety equipment must be checked and maintained as described in this section.**
- **If your machine fails any of these checks contact your service agent to get it repaired.**

1. Throttle lockout

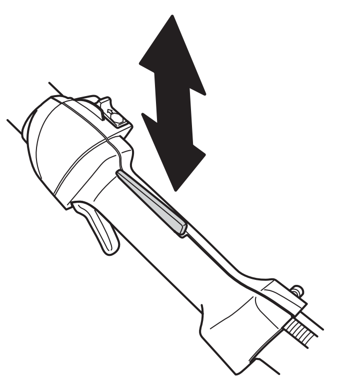
The throttle lockout is designed to prevent accidental operation of the throttle control. When you press the lock (A) (i.e. when you grasp the handle) it releases the throttle control (B). When you release the handle the throttle control and the throttle lockout both move back to their original positions. This movement is controlled by two independent return springs. This arrangement means that the throttle control is automatically locked at the idle setting.



Make sure the throttle control is locked at the idle setting when the throttle lockout is released.

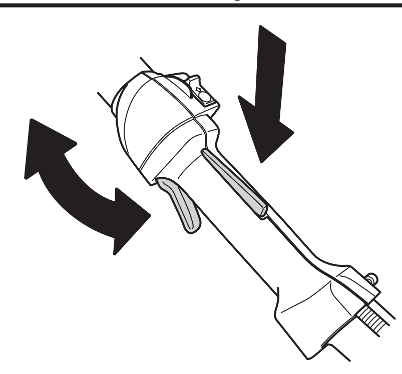


Press the throttle lockout and make sure it returns to its original position when you release it.

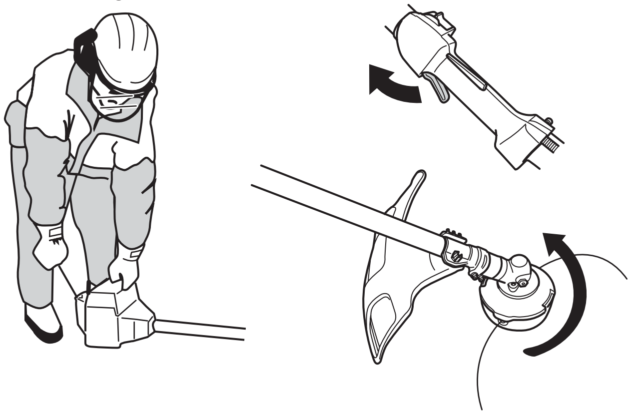


Check that the throttle control and throttle lockout move freely and that the return springs work properly.

3. For safe operation

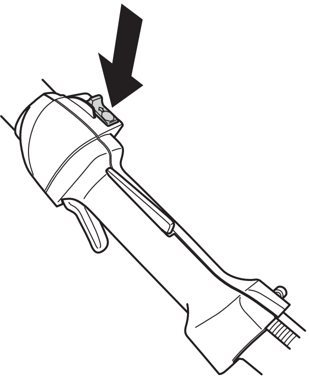


See instructions under the heading Start. Start the machine and apply full throttle. Release the throttle and check that the cutting attachment stops and remains at a standstill. If the cutting attachment rotates with the throttle in the idle position then the carburettor idle setting must be checked. See instructions under the heading Maintenance.



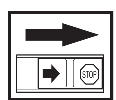
2. Stop switch

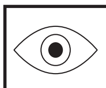
Use the stop switch to switch off the engine.



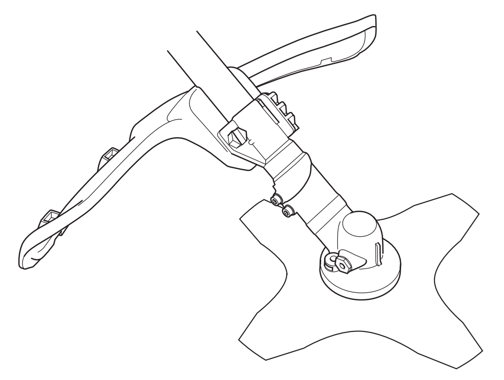
Start the engine and make sure the engine stops when you move the stop switch to the stop setting.

3. Cutting attachment guard





This guard is intended to prevent loose objects from being thrown towards the operator. The guard also protects the operator from accidental contact with the cutting attachment.

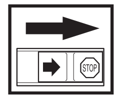


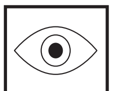
Check that the guard is undamaged and not cracked.
Replace the guard if it has been exposed to impact or is cracked.
Always use the recommended guard for the cutting attachment you are using. See chapter on Technical data.

WARNING

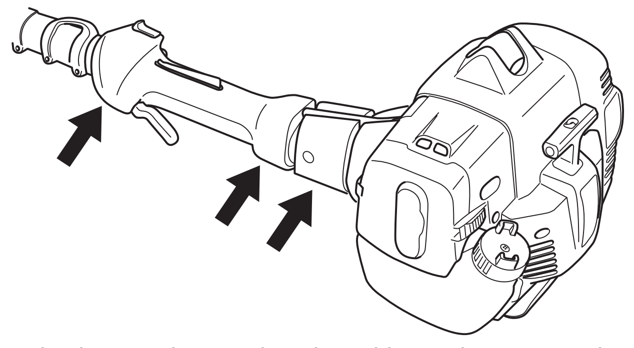
- **Never use a cutting attachment without an approved guard. See the chapter on Technical data. If an incorrect or faulty guard is fitted this can cause serious personal injury.**

4. Vibration damping system

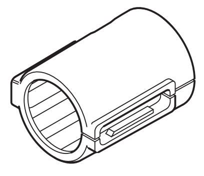


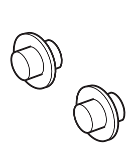


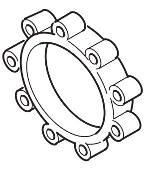
Your machine is equipped with a vibration damping system that is designed to minimize vibration and make operation easier.



Using incorrectly wound cord or a blunt or incorrect cutting attachment (wrong type or incorrectly filed, see instructions under the heading Filing the blade) increases the level of vibration.
The machine's vibration damping system reduces the transfer of vibration between the engine unit/cutting equipment and the machine's handle unit.
Regularly check the vibration damping units for cracks or deformation.







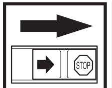
Check that the vibration damping element is undamaged and securely attached.

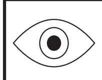
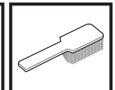
3. For safe operation

WARNING

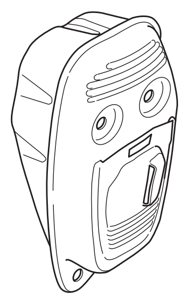
- **Overexposure to vibration can lead to circulatory damage or nerve damage in people who have impaired circulation. Contact your doctor if you experience symptoms of overexposure to vibration. Such symptoms include numbness, loss of feeling, tingling, pricking, pain, loss of strength, changes in skin colour or condition. These symptoms normally appear in the fingers, hands or wrists. The risk increases at low temperatures.**

5. Muffler

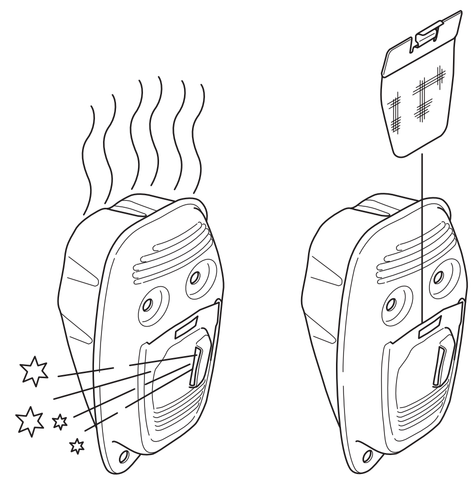


The muffler is designed to keep noise levels to a minimum and to direct exhaust fumes away from the user. A muffler fitted with a catalytic converter is also designed to reduce harmful exhaust gases.



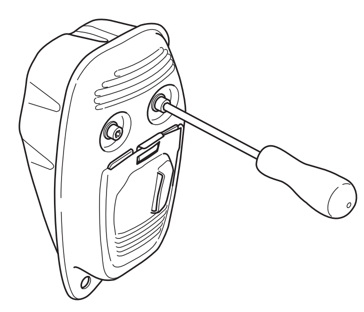
In countries that have a warm and dry climate there is a significant risk of fire. We therefore fit certain mufflers with a spark arrestor mesh. Check whether the muffler on your machine is fitted with this kind of mesh.



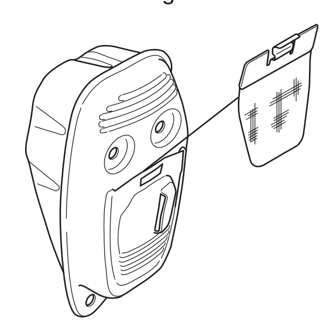
For mufflers it is very important that you follow the instructions on checking, maintaining and servicing your machine.
Never use a machine that has a faulty muffler.



Regularly check that the muffler is securely attached to the machine.



If the muffler on your machine is fitted with a spark arrestor mesh this must be cleaned regularly. A blocked mesh will cause the engine to overheat and may lead to serious damage.



WARNING

- **Mufflers fitted with catalytic converters get very hot during use and remain so for some time after stopping.**
- **This also applies at idle speed. Contact can result in burns to the skin.**
- **Remember the risk of fire!**

WARNING

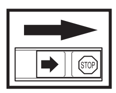
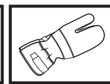
- **The inside of the muffler contain chemicals that may be carcinogenic. Avoid contact with these elements in the event of a damaged muffler.**

WARNING

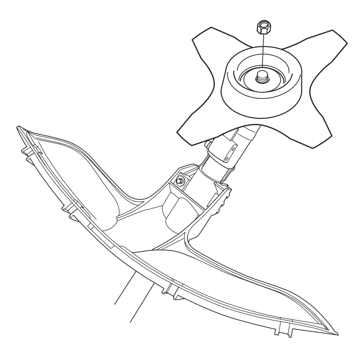
- **Bear in mind that: The exhaust fumes from the engine are hot and may contain sparks which can start a fire. Never start the machine indoors or near combustible material!**

3. For safe operation

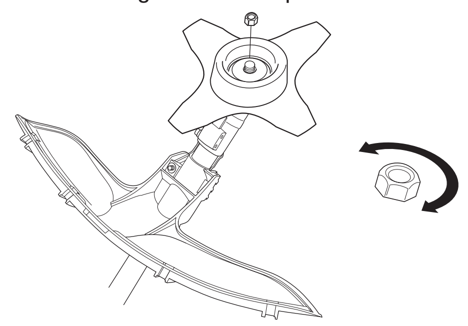
6. Locking nut

A locking nut is used to secure some types of cutting attachment.



When fitting, tighten the nut in the opposite direction to the direction of rotation of the cutting attachment. To remove it, undo the nut in the same direction as the cutting attachment rotates. (CAUTION! The nut has a left-hand thread.) Tighten the nut using the socket spanner.



The nylon lining inside the locking nut must not be so worn that you can turn it by hand. The lining should offer a resistance of at least 1.5 Nm. The nut should be replaced after it has been put on approx. 10 times.

■ Cutting equipment

This section describes how to choose and maintain your cutting equipment in order to:

- Reduce the risk of blade thrust.
- Obtain maximum cutting performance.
- Extend the life of cutting equipment.

IMPORTANT

Only use cutting attachments with the guards we recommend! See the chapter on Technical data.
Refer to the instructions for the cutting attachment to check the correct way to load the cord and the correct cord diameter.
Keep the teeth of the blade correctly sharpened! Follow our recommendations. Also refer to the instructions on the blade packaging.



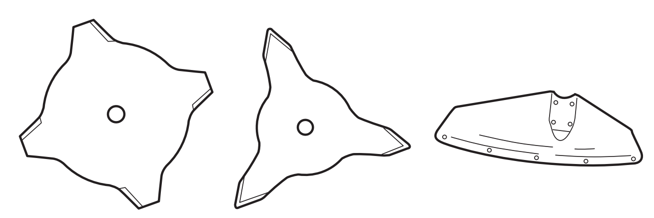
- **Always stop the engine before doing any work on the cutting attachment. This continues to rotate even after the throttle has been released.**
- **Ensure that the cutting attachment has stopped completely and disconnect the HT lead from the spark plug before you start to work on it.**

WARNING

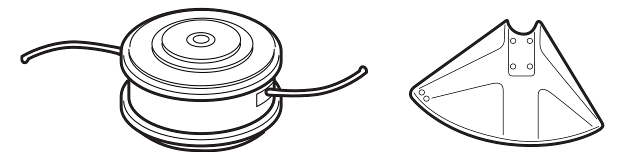
- **Using an incorrect cutting attachment or an incorrectly sharpened blade increases the risk of blade thrust.**

1. Cutting equipment

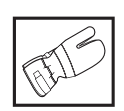
Grass blades and grass cutters are intended for cutting coarse grass.



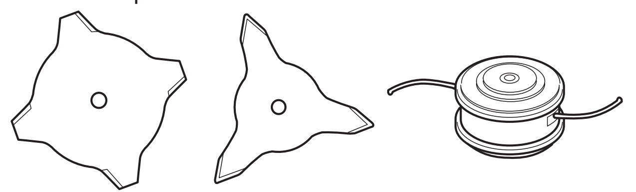
A trimmer head is intended for trimming grass.



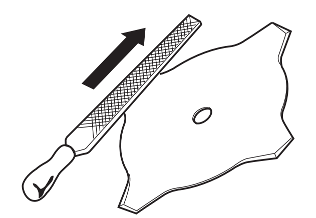
General rules



Only use cutting attachments with the guards we recommend! See the chapter on Technical data.

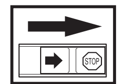
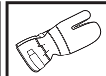


Keep the teeth of the blade correctly sharpened! Follow our instructions and use the recommended file gauge. An incorrectly sharpened or damaged blade increases the risk of accidents.



Check the cutting attachment for damage or cracks. A damaged cutting attachment should always be replaced.

2. Sharpening grass cutters and grass blades

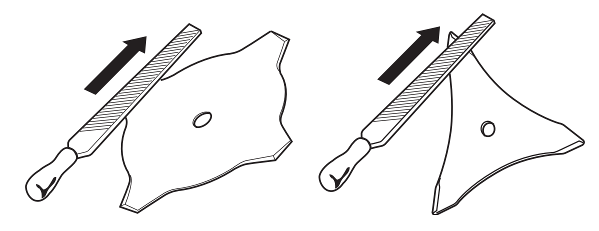



- See the cutting attachment packaging for correct sharpening

3. For safe operation

instructions. Sharpen blades and cutters using a single-cut flat file.

- Sharpen all edges equally to maintain the balance of the blade.





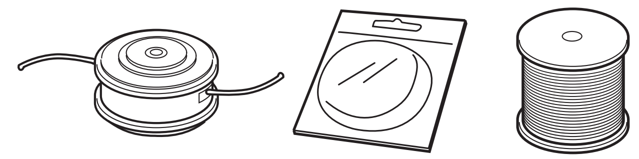
- **Always discard a blade that is bent, twisted, cracked, broken or damaged in any other way. Never attempt to straighten a twisted blade so that it can be reused. Only use original blades of the specified type.**

3. Trimmer head

IMPORTANT

Always ensure the trimmer cord is wound tightly and evenly around the drum, otherwise the machine will generate harmful vibration.

- Only use the recommended trimmer heads and trimmer cords. These have been tested by the manufacturer to suit a particular engine size. This is especially important when a fully automatic trimmer head is used. Only use the recommended cutting attachment. See the chapter on Technical data.

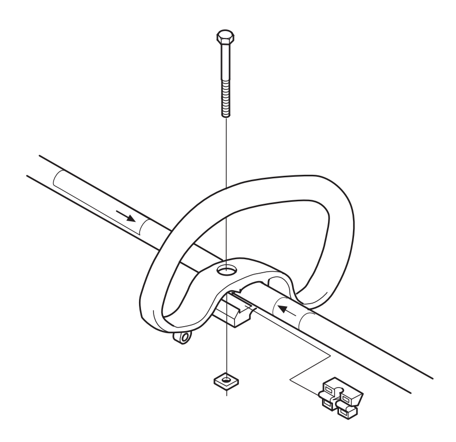


- Smaller machines generally require small trimmer heads and vice versa. This is because when clearing using a cord the engine must throw out the cord radially from the trimmer head and overcome the resistance of the grass being cleared.
- The length of the cord is also important. A longer cord requires greater engine power than a shorter cord of the same diameter.
- Make sure that the cutter on the trimmer guard is intact. This is used to cut the cord to the correct length.
- To increase the life of the cord it can be soaked in water for a couple of days. This will make the line tougher so that it lasts longer.

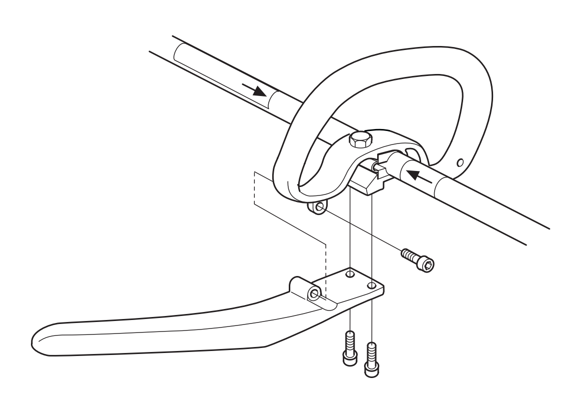
4. Set up

US

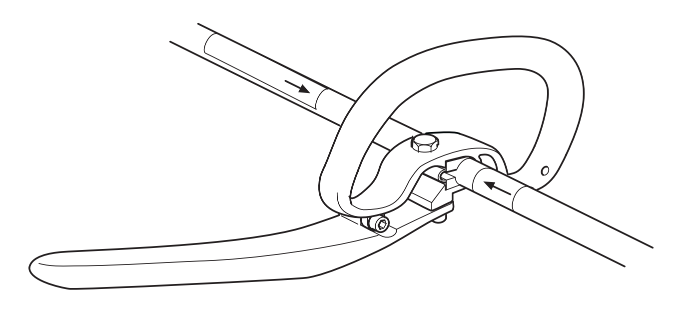
■ **Fitting the J-handle**
- Clip the loop handle onto the shaft. Note that the loop handle must be fitted between the arrows on the shaft.



- Slide the spacer into the slot in the loop handle.
- Fit the nut, and screw. Do not overtighten.
- Attach the J-handle to the loop handle using the three screws, as shown.



- Now adjust the trimmer to give a comfortable working position. Tighten the bolt.



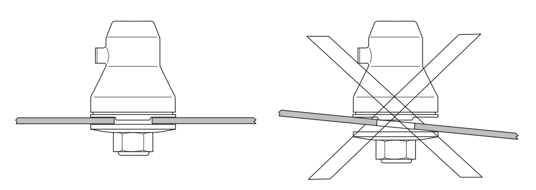
WARNING

- **Only grass blades/grass cutters or trimmer heads/plastic blades may be used when the J-handle is fitted.**
- **Saw blades must never be used with the J-handle.**

■ **Assembling the cutting equipment**

WARNING

- **When fitting the cutting attachment it is extremely important that the raised section on the drive disc/ support flange engages correctly in the centre hole of the cutting attachment. If the cutting attachment is fitted incorrectly it can result in serious and/or fatal personal injury.**



WARNING

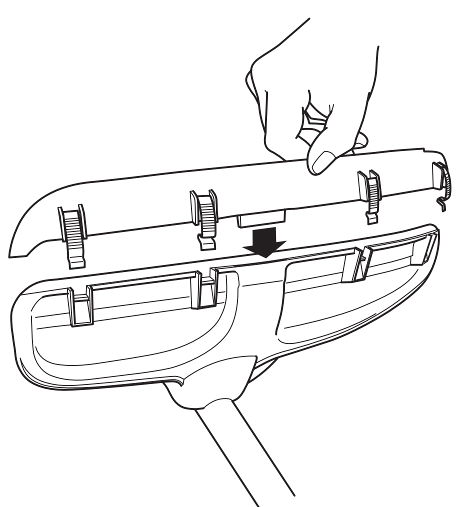
- **Never use a cutting attachment without an approved guard.**
- **See the chapter on Technical data. If an incorrect or faulty guard is fitted this can cause serious personal injury.**

IMPORTANT

If a saw blade or grass blade are to be used the machine must be equipped with the correct handlebar, blade guard and harness.

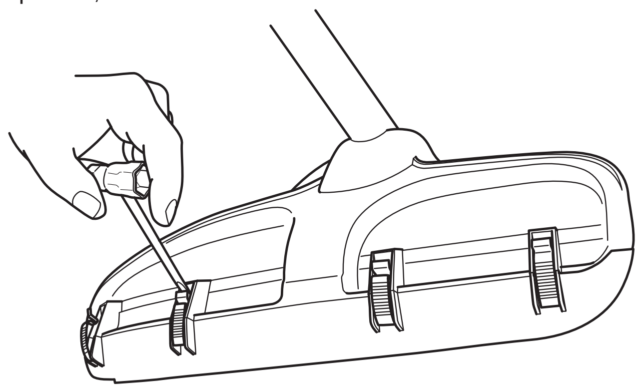
■ **Fitting the guard extension**

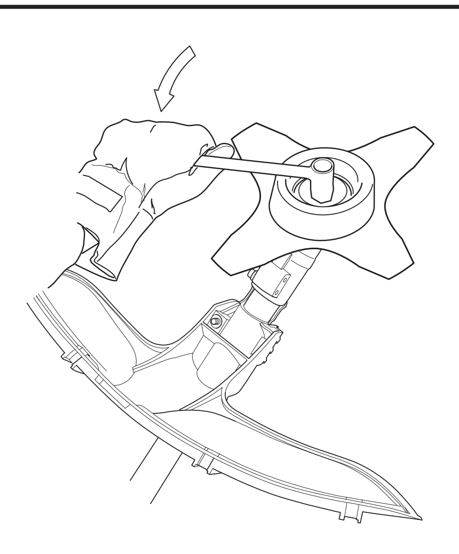
CAUTION! The guard extension shall always be fitted when using the trimmer head/plastic blades and combination guard. The guard extension shall always be removed when using the grass blade and combination guard.
Enter the guard extension guide in the slot of the combination guard. Then click the guard extension into position on the guard with the four quick-fasteners.



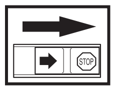
4. Set up

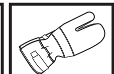
The guard extension is removed easily using the spark plug spanner, see illustration.

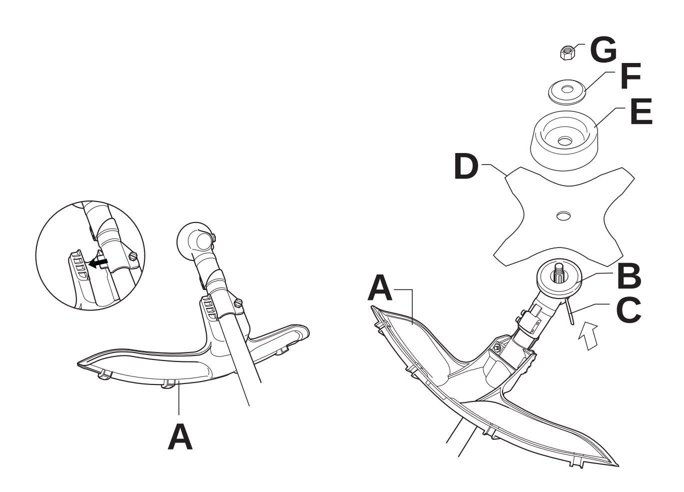




■ **Fitting a blade guard, grass blade and grass cutter**

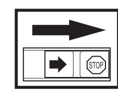


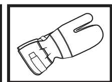




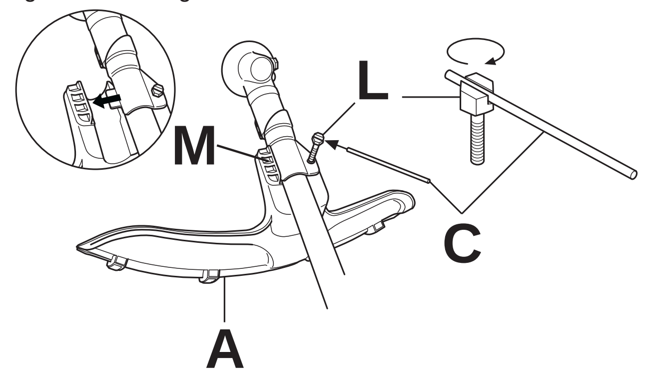
- Hook the blade guard/combination guard (A) onto the fitting on the shaft and secure with the bolt.
  CAUTION! Ensure that the guard extension is removed.
  Use the recommended blade guard. See the Technical data section.
- Fit the drive disc (B) on the output shaft.
- Turn the blade shaft until one of the holes in the drive disc aligns with the corresponding hole in the gear housing.
- Insert the locking pin (C) in the hole to lock the shaft.
- Place the blade (D), support cup (E) and support flange (F) on the output shaft.
- Fit the nut (G). The nut must be tightened to a torque of 35-50 Nm (3.5-5 kpm). Use the socket spanner in the tool kit. Hold the shaft of the spanner as close to the blade guard as possible. To tighten the nut, turn the spanner in the opposite direction to the direction of rotation (Caution! left-hand thread).

■ **Fitting other guards and cutting attachments**

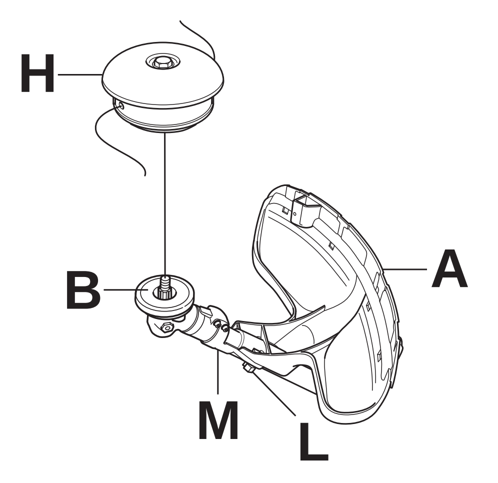




- Fit the trimmer guard/combination guard (A) intended for use with the trimmer head/plastic blades.
  CAUTION! Ensure that the guard extension is fitted.
  Hang the trimmer guard/combination guard (A) on the two hooks on the plate holder (M). Bend the guard around the shaft and tighten it with the bolt (L) on the opposite side of the shaft.
  Use the locking pin (C).
  Place the locking pin in the groove on the screw head and tighten. See diagram.



- Fit the drive disc (B) on the output shaft.



4. Set up

- Turn the blade shaft until one of the holes in the drive disc aligns with the corresponding hole in the gear housing.
- Insert the locking pin (C) in the hole to lock the shaft.
- Screw on the trimmer head/plastic blades (H) in the opposite direction to the direction of rotation.
- To dismantle, follow the instructions in the reverse order.

5. Fuel

FUEL

⚠WARNING

- **Gasoline is very flammable. Avoid smoking or bringing any flame or sparks near fuel. Make sure to stop the engine and allow it cool before refueling the unit. Select outdoor bare ground for fueling and move at least 10 feet (3 m) away from the fueling point before starting the engine.**



■ GASOLINE REQUIREMENTS

- All 2-Stroke RedMax Products are powered by RedMax Professional-Commercial Duty, Hi-Performance, Hi-RPM, **Air Cooled** 2-Stroke engines.
  RedMax – Hi-Performance 2-stroke engines produce higher HP outputs as compared to standard Home Owner Duty or Light Commercial Duty production engines offered by most manufacturers.
- Exhaust emission are controlled by the fundamental engine parameters and components (eq., carburation, ignition timing and port timing) without addition of any major hardware or the introduction of an inert material during combustion.
- The RedMax Engines are registered and certified with CARB (California Air Resources Board) and EPA (Environmental Protection Agency) to operate on CLEAN Mid-grade 89 octane or Premium, unleaded (lead-free) gasoline and RedMax Air-Cooled "Max Life", Synthetic blend Premium two-stroke engine oil mixed at 50:1 ratio.
- Unleaded gasoline is recommended to reduce the contamination of the air for the sake of your health and the environment.
- This Hi-Performance Air Cooled 2-stroke Engine requires the use of **Minimum** 89 Octane $[\frac{R+M}{2}]$ (Mid grade or Premium) clean gasoline. Gasoline may contain maximum of 10% Ethanol (grain alcohol) or up to 15% MTBE (Methyl tertiary-butyl ether). Gasoline containing Methanol (Wood Alcohol) is **NOT** approved.

NOTE

- IF octane rating of the Mid Grade gasoline in your area is lower than 89 Octane use Premium Unleaded Gasoline. The majority of all 2-stroke engine manufacturers in the USA and Canada recommend using gasoline with 89 Octane or higher.

⚠WARNING

- Gasoline with an octane rating lower than 89 will greatly increase the engines operating temperature. Low octane gasoline will cause detonation (knock) resulting in piston seizures and major internal engine components damage.
- Poor quality gasolines or oils may damage sealing rings, fuel lines or fuel tank of the engine.

NOTE

- Failures caused by operating engines on gasoline with octane rating lower than 89 are not covered by the RedMax Two-Stroke engine warranty.

⚠WARNING

- **Alternative Fuels (Not Gasoline)**
  Alternative fuels, such as E-15 (15% ethanol), E-20 (20% ethanol), E-85 (85% ethanol) are NOT classified as gasoline and are NOT approved for use in RedMax 2-stroke gasoline engines. Use of alternative fuels will cause major engine performance and durability problems such as: improper clutch engagements, overheating, vapor lock, power loss, lubrication deficiency, deterioration of fuel lines, gaskets and internal carburetor components, etc... Alternative fuels cause high moisture absorption into the fuel/oil mixture leading to oil and fuel separation.

■ OIL REQUIREMENTS

- Use only RedMax "Max Life", Synthetic blend Premium Air-Cooled two-stroke engine oil or oil certified to ISO-L-**EGD** (ISO/CD1378) standard AND one that is JASO-**FD** registered.
  RedMax Air-Cooled "Max Life", Synthetic blend Premium two stroke engine oil and ISO-L-**EGD** (ISO/CD1378) AND JASO-**FD** oils are fully compatible with gasoline's containing 10% Ethanol.
  RedMax Air-Cooled "Max Life", Synthetic blend Premium two stroke engine oil and ISO-L-**EGD** (ISO/CD1378) AND JASO-**FD** oils are **Universal** and should be mixed at 50:1 ratio for all 2 stroke air cooled engines sold in the past regardless of mixing ratios specified in those manuals.
- If the oil is registered with JASO, the JASO Logo with **FD** and registration number will be displayed on the container. The highest JASO rating is "FD", which equals the ISO-L-**EGD** rating. Lower ratings are "FC", "FB", and "FA".



- Engine problems due to inadequate lubrication caused by failure to use ISO-L-**EGD** certified and JASO **FD** registered oil such as "MaxLife", RedMax Synthetic blend Premium 2-stroke oil **WILL VOID THE REDMAX TWO-STROKE ENGINE WARRANTY.**

⚠WARNING

- Do not use NMMA (National Marine Manufacturers Association), BIA (Boating Industry Association), and TCW (two cycle water cooled) oils designed for MoPeds or Outboard, water cooled Marine Engines. Do not use API (American Petroleum Institute), TC (Two Cycle) labeled oils. The API-TC

5. Fuel

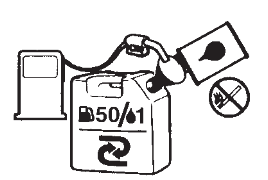
test standard has been discontinued by API in 1995 and it no longer exists.

IMPORTANT

- **Gasoline/Oil mixture Storage Recommendations**
  Store your gasoline or gasoline/oil mixture in a cool dry area in a tightly sealed approved container to limit the entry of moisture and additional air (oxygen). Moisture and air cause the development of varnish and gum, making the fuel stale. Stored gasoline and gasoline/oil mixture ages and loses its octane rating and volatility. Do not mix more gasoline/oil than you intend to use in 30 days, and 60 days when fuel stabilizer is added. RedMax Air-Cooled "Max Life" Synthetic blend Premium two-stroke engine oil **"Contains fuel stabilizer"** and will automatically extend your gasoline/oil mixture life up to 60 days.

■ **HOW TO MIX FUEL**

RECOMMENDED MIXING RATIO
GASOLINE 50 : OIL 1
(when using RedMax Air-Cooled "Max Life")



50:1 MIXING CHART

GASOLINE gal.	1	2	3	4	5
2-CYCLE OIL fl.oz	2.6	5.2	7.8	10.4	13

GASOLINE liter	1	2	3	4	5
2-CYCLE OIL ml	20	40	60	80	100

WARNING

- **Pay attention to agitation.**

1. Measure out the quantities of gasoline and oil to be mixed.
2. Put some of the gasoline into a clean, approved fuel container.
3. Pour in all of the oil and agitate well for 10seconds.
4. Pour in the rest of gasoline and agitate again for at least one minute. As some oils may be difficult to agitate depending on oil ingredients, sufficient agitation is necessary. Be careful that, if the agitation is insufficient, there is an increased danger of early piston seizure due to abnormally lean mixture.
5. Place a clear indication on the outside of the container to avoid mixing up with gasoline or other containers that dont contain oil.
6. Indicate the contents on outside of container for easy identification.

■ **FUELING THE UNIT**

1. Untwist and remove the fuel cap. Rest the cap on a clean surface.
2. Put fuel into the fuel tank to 80% of the full capacity.
3. Fasten the fuel cap securely and wipe up any fuel spillage around the unit.

WARNING

1. **Select flat and bare ground for fueling.**
2. **Move at least 10 feet (3 meters) away from the fueling point before starting the engine.**
3. **Stop the engine before refueling the unit. At that time, be sure to sufficiently agitate the mixed gasoline in the container.**

■ **FOR YOUR ENGINE LIFE, AVOID**

1. FUEL WITH NO OIL (RAW GASOLINE) – It will cause severe damage to the internal engine parts very quickly.
2. GASOHOL – It can cause deterioration of rubber and/or plastic parts and disruption of engine lubrication.
3. OIL FOR 4-CYCLE ENGINE USE – It can cause spark plug fouling, exhaust port blocking, or piston ring seizure.
4. **Mixed fuels which have been left unused for a period of one month or more** may clog the carburetor and result in the engine failing to operate properly.
5. In the case of storing the product for a long period of time, clean the fuel tank after rendering it empty. Next, Start the engine and run the carburetor dry residual fuel.
6. In the case of scrapping the used mixed oil container, scrap it only at an authorized depository site.



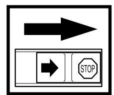
NOTE

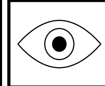
- As for details of quality assurance, read the description in the section Limited Warranty carefully. Moreover, normal wear and change in product with no functional influence are not covered by the warranty. Also, be careful that, if the usage in the instruction manual is not observed as to the mixed gasoline, type of oil or fuel to be used. described therein, it may not be covered by the warranty.

US

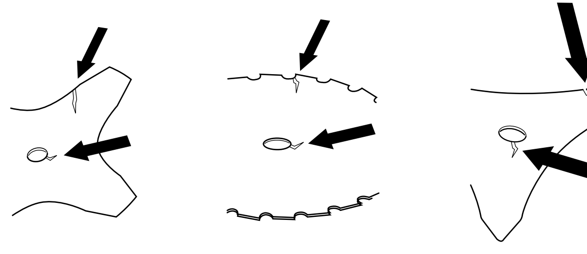
6. Starting and stopping

■ Check before starting

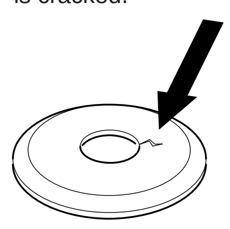




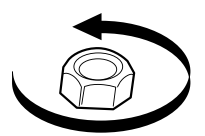
- Check the blade to ensure that no cracks have formed at the bottom of the teeth or by the centre hole. The most common reason why cracks are formed is that sharp corners have been formed at the bottom of the teeth while sharpening or that the blade has been used with dull teeth. Discard a blade if cracks are found.



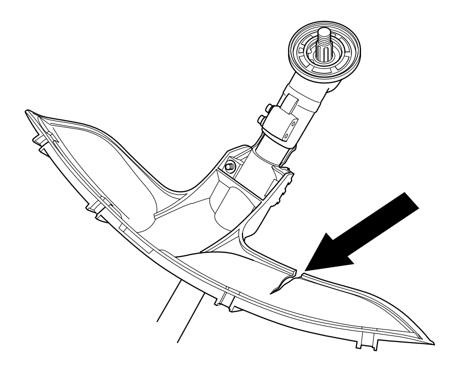
- Check that the support flange is not cracked due to fatigue or due to being tightened too much. Discard the support flange if it is cracked.



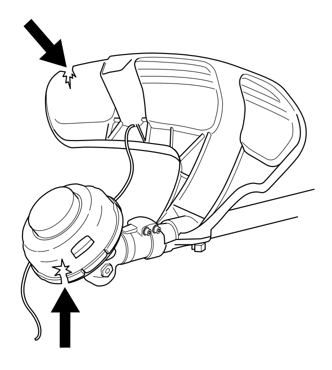
- Ensure the locking nut has not lost its captive force. The nut lock should have a locking force of at least 1.5 Nm. The tightening torque of the locking nut should be 35-50 Nm.



- Check that the blade guard is not damaged or cracked. Replace the blade guard if it is exposed to impact or is cracked.



- Check that the trimmer head and trimmer guard are not damaged or cracked. Replace the trimmer head or trimmer guard if they have been exposed to impact or are cracked.



- Never use the machine without a guard nor with a defective guard.
- All covers must be correctly fitted and undamaged before you start the machine.

■ Starting and stopping



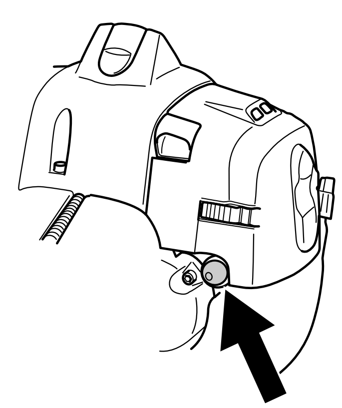


- **The complete clutch cover and shaft must be fitted before the machine is started, otherwise the clutch can come loose and cause personal injury.**
- **Always move the machine away from the refuelling area before starting. Place the machine on a flat surface. Ensure the cutting attachment cannot come into contact with any object.**
- **Make sure no unauthorised persons are in the working area, otherwise there is a risk of serious personal injury. The safety distance is 15 metres.**

Starting

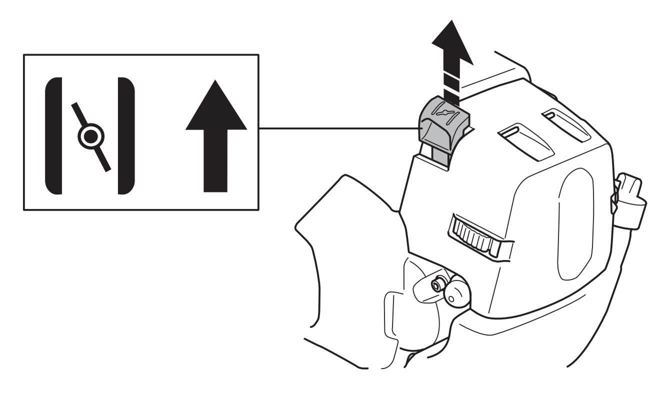


Primer bulb: Press the air purge repeatedly until fuel begins to fill the bulb. The bulb need not be completely filled.



6. Starting and stopping

Choke: Set the choke control in the choke position.



⚠WARNING

- **When the engine is started with the choke in either the choke or start throttle positions the cutting attachment will start to rotate immediately.**

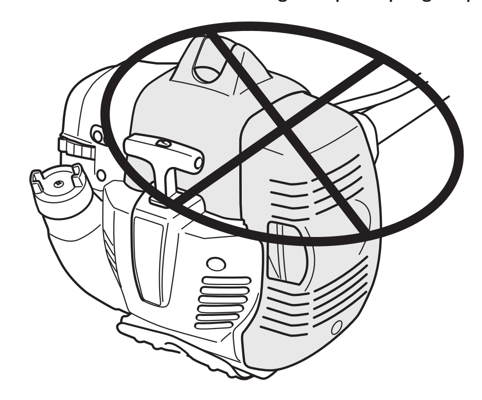
Hold the body of the machine on the ground using your left hand (CAUTION! Not with your foot!). Grip the starter handle, slowly pull out the cord with your right hand until you feel some esistance (the starter pawls grip), now quickly and powerfully pull the cord. **Never twist the starter cord around your hand.**

Repeat pulling the cord until the engine starts. When the engine starts. return choke control to run position and apply full throttle; the throttle will automatically disengage from the start setting.

CAUTION! Do not pull the starter cord all the way out and do not let go of the starter handle when the cord is fully extended. This can damage the machine.



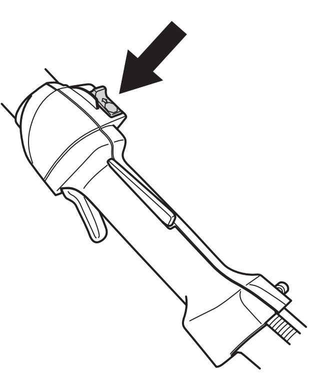
CAUTION! Do not put any part of your body in marked area. Contact can result in burns to the skin, or electrical shock if the spark plug cap has been damaged. Always use gloves. Do not use a machine with damaged spark plug cap.



Stopping



Stop the engine by switching off the ignition.



CAUTION! The stop switch automatically returns to the start position. In order to prevent unintentional starting, the spark plug cap must be removed from the spark plug when assembling, checking and/or performing maintenance.

7. Working techniques

■ General working instructions

IMPORTANT

This section describes the basic safety precautions for working with brush cutters and trimmers.
If you encounter a situation where you are uncertain how to proceed you should ask an expert. Contact your dealer or your service workshop.
Avoid all usage which you consider to be beyond your capability.
You must understand the difference between forestry clearing, grass clearing and grass trimming before use.

■ Basic safety rules




1. Look around you:
- To ensure that people, animals or other things cannot affect your control of the machine.
- To ensure that people, animals, etc., do not come into contact with the cutting attachment or loose objects that are thrown out by the cutting attachment.
- **CAUTION**! Do not use the machine unless you are able to call for help in the event of an accident.
2. Inspect the working area. Remove all loose objects, such as stones, broken glass, nails, steel wire, string, etc. that could be thrown out or become wrapped around the cutting attachment.
3. Do not use the machine in bad weather, such as dense fog, heavy rain, strong wind, intense cold, etc. Working in bad weather is tiring and often brings added risks, such as icy ground, unpredictable felling direction, etc.
4. Make sure you can move and stand safely. Check the area around you for possible obstacles (roots, rocks, branches, ditches, etc.) in case you have to move suddenly. Take great care when working on sloping ground.



5. Keep a good balance and a firm foothold.
6. Always hold the machine with both hands. Hold the machine on the right side of your body.



7. Keep the cutting attachment below waist level.
8. Switch off the engine before moving to another area. Fit the transport guard before carrying or transporting the equipment any distance.
9. Never put the machine down with the engine running unless you have it in clear sight.

WARNING

- **Neither the operator of the machine nor anyone else may attempt to remove the cut material while the engine is running or the cutting equipment is rotating, as this can result in serious injury.**
- **Stop the engine and cutting equipment before you remove material that has wound around the blade shaft as otherwise there is a risk of injury. The bevel gear can get hot during use and may remain so for a while afterwards. You could get burnt if you touch it.**

WARNING

- **Watch out for thrown objects. Always wear approved eye protection. Never lean over the cutting attachment guard. Stones, rubbish, etc. can be thrown up into the eyes causing blindness or serious injury.**
- **Keep unauthorised persons at a distance. Children, animals, onlookers and helpers should be kept outside the safety zone of 15 m. Stop the machine immediately if anyone approaches. Never swing the machine around without first checking behind you to make sure noone is within the safety zone.**

7. Working techniques

US

■ Basic working techniques

Always slow the engine to idle speed after each working operation. Long periods at full throttle without any load on the engine can lead to serious engine damage.

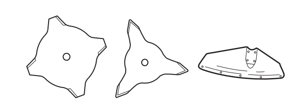
⚠WARNING

- **Sometimes branches or grass get caught between the guard and cutting attachment. Always stop the engine before cleaning.**

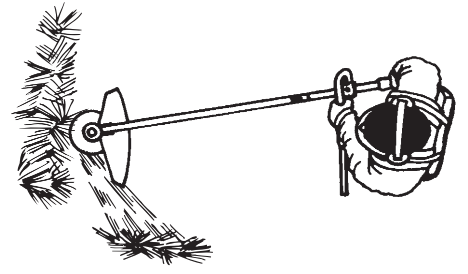
⚠WARNING

- **Machines fitted with saw blades or grass blades can be thrown violently to the side when the blade comes into contact with a fixed object. This is called blade thrust. A blade thrust can be violent enough to cause the machine and/or operator to be propelled in any direction, and possibly lose control of the machine. Blade thrust can occur without warning if the machine snags, stalls or binds. Blade thrust is more likely to occur in areas where it is difficult to see the material being cut.**
- **Avoid cutting with the area of the blade between the 12 o'clock and 3 o'clock positions. Because of the speed of rotation of the blade, blade thrust can occur if you attempt to cut thick stems with this area of the blade.**

■ Grass clearing using a grass blade

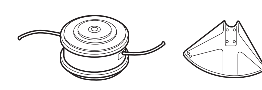



- Grass blades and grass cutters must not be used on woody stems.
- A grass blade is used for all types of tall or coarse grass.
- The grass is cut down with a sideways, swinging movement, where the movement from right-to-left is the clearing stroke and the movement from left-to-right is the return stroke. Let the left-hand side of the blade (between 8 and 12 o'clock) do the cutting.



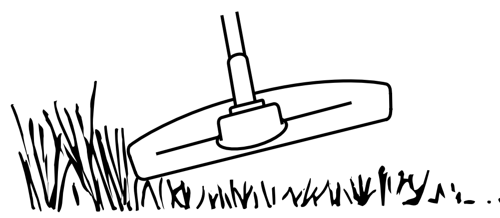
- If the blade is angled to the left when clearing grass, the grass will collect in a line, which makes it easier to collect, e.g. by raking.
- Try to work rhythmically. Stand firmly with your feet apart. Move forward after the return stroke and stand firmly again.
- Let the support cup rest lightly against the ground. It is used to protect the blade from hitting the ground.
- Reduce the risk of material wrapping around the blade by following these instructions:
  1. Always work at full throttle.
  2. Avoid the previously cut material during the return stroke.
- Stop the engine, unclip the harness and place the machine on the ground before you start to collect the cut material.

■ Grass trimming with a trimmer head

Trimming

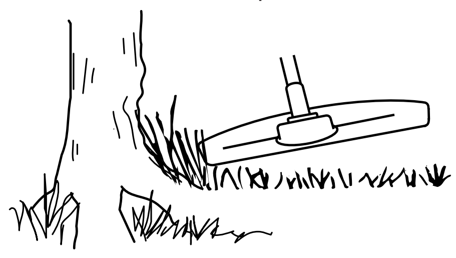
- Hold the trimmer head just above the ground at an angle. It is the end of the cord that does the work. Let the cord work at its own pace. Never press the cord into the area to be cut.



- The cord can easily remove grass and weeds up against walls, fences, trees and borders, however it can also damage sensitive bark on trees and bushes, and damage fence posts.
- Reduce the risk of damaging plants by shortening the cord to 10-12 cm and reducing the engine speed.

Clearing

- The clearing technique removes all unwanted vegetation. Keep the trimmer head just above the ground and tilt it. Let the end of the cord strike the ground around trees, posts, statues and the like.
  CAUTION! This technique increases the wear on the cord.



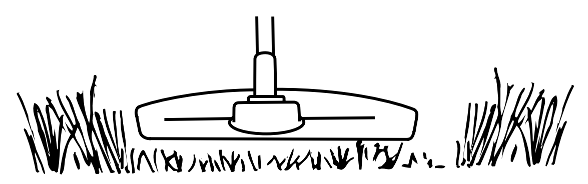
- The cord wears quicker and must be fed forward more often when working against stones, brick, concrete, metal fences, etc., than when coming into contact with trees and wooden fences.
- When trimming and clearing you should use less than full throttle so that the cord lasts longer and to reduce the wear on the trimmer head.

7. Working techniques

Cutting



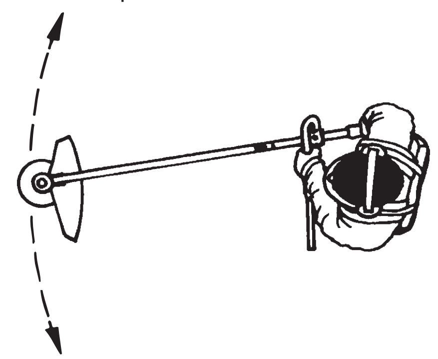
- The trimmer is ideal for cutting grass that is difficult to reach using a normal lawn mower. Keep the cord parallel to the ground when cutting. Avoid pressing the trimmer head against the ground as this can ruin the lawn and damage the tool.



- Do not allow the trimmer head to constantly come into contact with the ground during normal cutting. Constant contact of this type can cause damage and wear to the trimmer head.

Sweeping

- The fan effect of the rotating cord can be used for quick and easy clearing up. Hold the cord parallel to and above the area to be swept and move the tool to and fro.



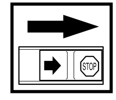
- When cutting and sweeping you should use full throttle to obtain the best results.

8. Maintenance

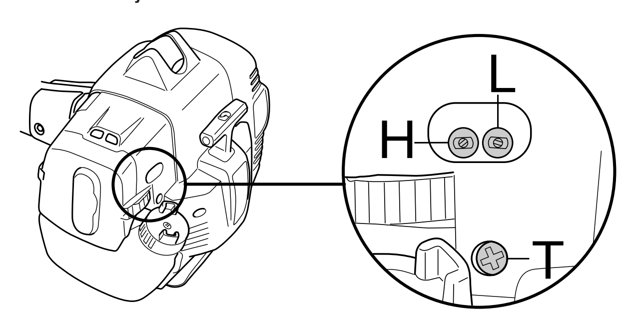
■ Carburettor

Your RedMax product has been designed and manufactured to specifications that reduce harmful exhaust fumes. The engine will be run in after it has used 8-10 tanks of fuel. To ensure that the engine runs at peak performance and produces as little harmful exhaust fumes as possible after the running-in period, ask your dealer/service workshop (which has a rev counter for this purpose) to adjust your carburettor.

1. Function



- The carburettor governs the engine's speed via the throttle control. Air and fuel are mixed in the carburettor. The air/fuel mixture is adjustable. Correct adjustment is essential to get the best performance from the machine.
- Adjusting the carburettor means that the engine is adapted to local operating conditions, e.g. climate, altitude, petrol and the type of 2-stroke oil.
- The carburettor has three adjustment controls:
  L = Low speed jet
  H = High speed jet
  T = Idle adjustment screw



- The L and H-jets are used to adjust the supply of fuel to match the rate that air is admitted, which is controlled with the throttle. If they are screwed clockwise the air/fuel ratio becomes leaner (less fuel) and if they are turned anti-clockwise the ratio becomes richer (more fuel). A lean mixture gives a higher engine speed and a rich mixture gives a lower engine speed.
- The T-screw regulates the throttle setting at idle speed. If the T-screw is turned clockwise this gives a higher idle speed; turning it anti-clockwise gives a lower idle speed.

2. Basic setting

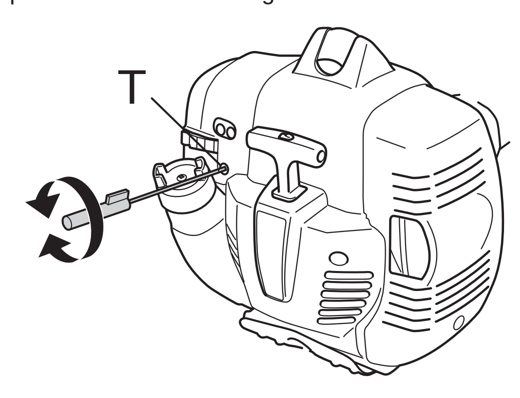
- The basic carburettor settings are adjusted during testing at the factory. The basic setting is richer than the optimal setting and should be maintained for the first few hours the machine is in use. The carburettor should then be finely adjusted. Fine adjustment should be carried out by a skilled technician.

CAUTION! If the cutting attachment rotates when the engine is idling the idle adjustment screw T should be turned anti-clockwise until the cutting attachment stops.

3. Adjustment of the idle speed

Before any adjustments are made, make sure that the air filter is clean and the air filter cover is fitted.

Adjust the idle speed using the idle adjustment screw T, if it is necessary to readjust. First turn the idle adjustment screw T clockwise until the cutting attachment starts to rotate. Then turn the screw anticlockwise until the cutting attachment stops. The idle speed is correctly adjusted when the engine will run smoothly in every position. The idle speed should also be well below the speed at which the cutting attachment starts to rotate.

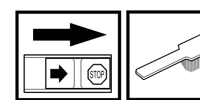


Rec. idle speed: See the Technical data section.

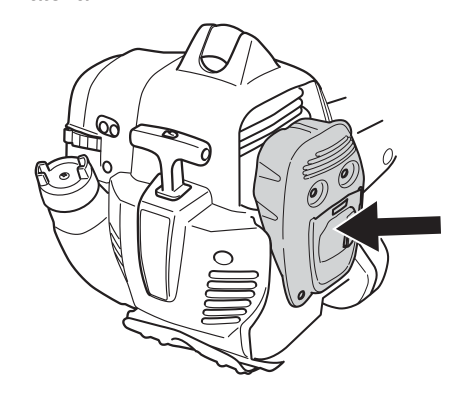


If the idle speed cannot be adjusted so that the cutting attachment stops, contact your dealer/service workshop. Do not use the machine until it has been correctly adjusted or repaired.

■ Muffler

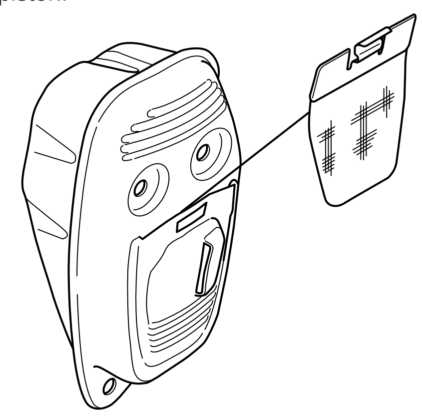


CAUTION! Some mufflers are fitted with a catalytic converter. See chapter on Technical data to see whether your machine is fitted with a catalytic converter.
The muffler is designed to reduce the noise level and to direct the exhaust gases away from the operator. The exhaust gases are hot and can contain sparks, which may cause fire if directed against dry and combustible material.



8. Maintenance

Some mufflers are equipped with a special spark arrestor mesh. If your machine has this type of muffler, you should clean the mesh at least once a week. This is best done with a wire brush. On mufflers without a catalytic converter the mesh should be cleaned weekly, or replaced if necessary. On mufflers fitted with a catalytic converter the mesh should be checked, and if necessary cleaned, monthly. **If the mesh is damaged it should be replaced**. If the mesh is frequently blocked, this can be a sign that the performance of the catalytic converter is impaired. Contact your dealer to inspect the muffler. A blocked mesh will cause the machine to overheat and result in damage to the cylinder and piston.

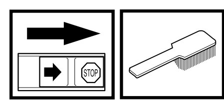


CAUTION! Never use a machine with a defective muffler.

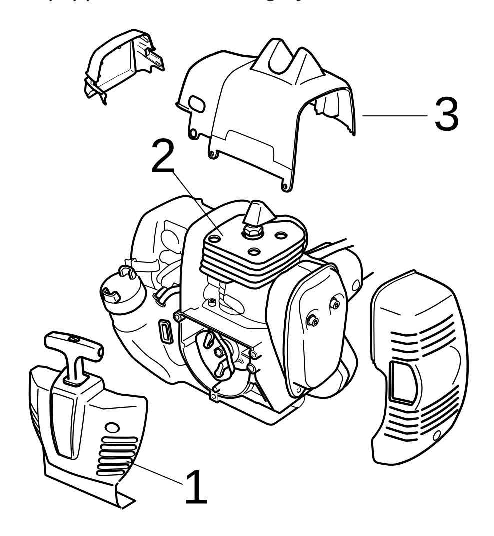


- **Mufflers fitted with catalytic converters get very hot during use and remain so for some time after stopping. This also applies at idle speed. Contact can result in burns to the skin.**
- **Remember the risk of fire!**

■ Cooling system



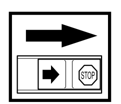
To keep the working temperature as low as possible the machine is equipped with a cooling system.



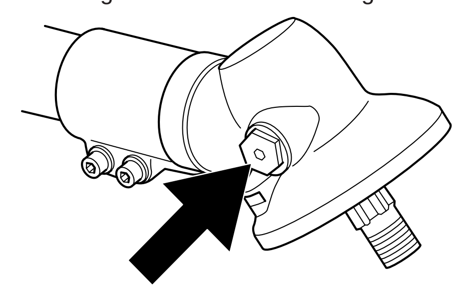
The cooling system consists of:
1. Air intake on the starter.
2. Cooling fins on the cylinder.
3. Cylinder cover (directs cold air over the cylinder).

Clean the cooling system with a brush once a week, more often in demanding conditions. A dirty or blocked cooling system results in the machine overheating which causes damage to the piston and cylinder.

■ Bevel gear

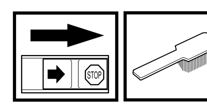


The bevel gear is filled with the right amount of grease at the factory. However, before using the machine you should check that the bevel gear is filled 3/4 full with grease.

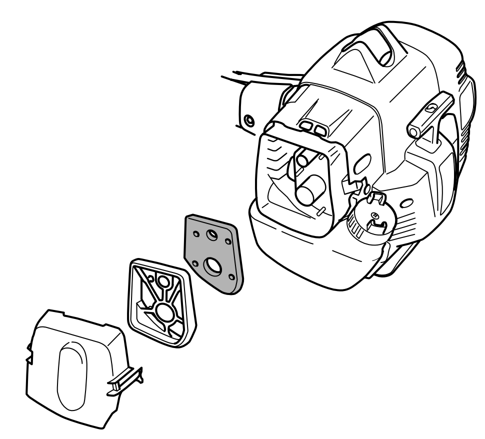


The grease in the bevel gear does not normally need to be changed except if repairs are carried out.

■ Air filter



The air filter must be regularly cleaned to remove dust and dirt in order to avoid:
- Carburettor malfunctions
- Starting problems
- Loss of engine power
- Unnecessary wear to engine parts.
- Excessive fuel consumption.

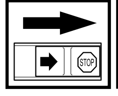


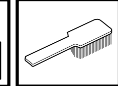
Clean the filter every 25 hours, or more regularly if conditions are exceptionally dusty.

8. Maintenance

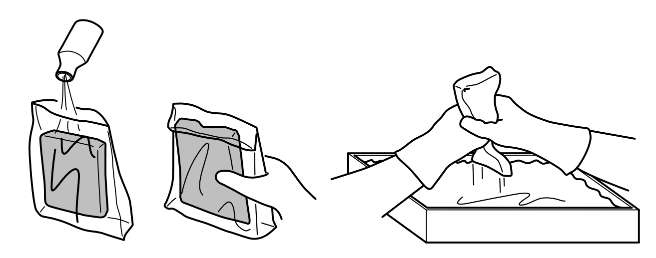
1. Cleaning the air filter
Remove the air filter cover and take out the filter. Wash it clean in warm, soapy water. Ensure that the filter is dry before refitting it.
An air filter that has been in use for a long time cannot be cleaned completely. The filter must therefore be replaced with a new one at regular intervals. **A damaged air filter must always be** replaced.
If the machine is used in dusty conditions the air filter should be soaked in oil. See instructions under the heading Oiling the air filter.

2. Oiling the air filter

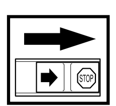




Always use special filter oil. Filter oil contains a solvent to make it spread evenly through the filter. You should therefore avoid skin contact.
Put the filter in a plastic bag and pour the filter oil over it. Knead the plastic bag to distribute the oil. Squeeze the excess oil out of the filter inside the plastic bag and pour off the excess before fitting the filter to the machine. Never use common engine oil. This would drain through the filter quite quickly and collect in the bottom.



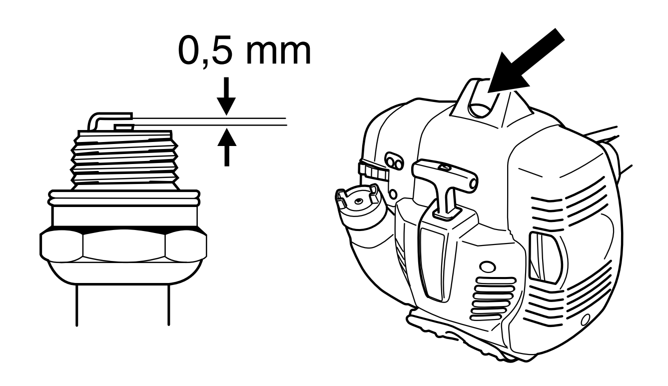
■ **Spark plug**



The spark plug condition is influenced by:
- Incorrect carburettor adjustment.
- An incorrect fuel mixture (too much or incorrect type of oil).
- A dirty air filter.

These factors cause deposits on the spark plug electrodes, which may result in operating problems and starting difficulties.

If the machine is low on power, difficult to start or runs poorly at idle speed: always check the spark plug first before taking any further action. If the spark plug is dirty, clean it and check that the electrode gap is 0.5 mm. The spark plug should be replaced after about a month in operation or earlier if necessary.



CAUTION! Always use the recommended spark plug type! Use of the wrong spark plug can damage the piston/cylinder. Check that the spark plug is fitted with a suppressor.

8. Maintenance

Maintenance schedule

The following is a list of the maintenance that must be performed on the machine. Most of the items are described in the Maintenance section. The user must only carry out the maintenance and service work described in this Operator’s Manual. More extensive work must be carried out by an authorized service workshop.

Maintenance	Daily maintenance	Weekly maintenance	Monthly maintenance
Clean the outside of the machine.	X		
Check that the harness is not damaged.	X		
Check that the suspension ring is not damaged.	X		
Make sure the throttle trigger lock and the throttle function correctly from a safety point of view.	X		
Check that the stop switch works correctly.	X		
Check that the cutting attachment does not rotate at idle.	X		
Clean the air filter. Replace if necessary.	X		
Check that the guard is undamaged and not cracked. Replace the guard if it has been exposed to impact or is cracked.	X		
Check that the blade is correctly centred, is sharp, and is not cracked. An off-centre blade will cause vibration that could result in damage to the machine.	X		
Check that the trimmer head is undamaged and not cracked. Replace the trimmer head if necessary.	X		
Check that the locking nut of the cutting equipment is tighten correctly.	X		
Check that nuts and screws are tight.	X		
Check that there are no fuel leaks from the engine, tank or fuel lines.	X		
Check that the transport guard for the blade is intact and that it can be secured correctly.	X		
Check the starter and starter cord.		X	
Check that the vibration damping elements are not damaged.		X	
Clean the outside of the spark plug. Remove it and check the electrode gap. Adjust the gap to 0.5 mm or replace the spark plug. Check that the spark plug is fitted with a suppressor.		X	
Clean the machine’s cooling system.		X	
Clean or replace the spark arrestor mesh on the muffler (only applies to mufflers without a catalytic converter).		X	
Clean the outside of the carburettor and the space around it.		X	
Check that the bevel gear is filled three-quarters full with lubricant. Fill if necessary using special grease.		X	
Check the fuel filter from contamination and the fuel hose from cracks or other defects. Replace if necessary.			X
Check all cables and connections.			X
Check the clutch, clutch springs and the clutch drum for wear. Replace if necessary by an autorized service workshop.			X
Replace the spark plug. Check that the spark plug is fitted with a suppressor.			X
Check and clean the spark arrestor mesh on the muffler (only applies to mufflers fitted with a catalytic converter).			X

9. Technical data

Technical data	BCZ 350S
Engine	
Cylinder displacement, cu·inch / cm^3	2,11 / 34,6
Cylinder bore, inch / mm	1,50 / 38,0
Stroke, inch / mm	1,20 / 30,5
Idle speed, rpm	2900
Recommended max. speed, rpm	11500
Speed of output shaft, rpm	8920
Max. engine output, acc. to ISO 8893, kW/ rpm	1,6/8400
Catalytic converter muffler	Yes
Speed-regulated ignition system	Yes
Ignition system	
Spark plug	Champion RCJ 6Y
Electrode gap, inch / mm	0,02 / 0,5
Fuel and lubrication system	
Fuel tank capacity, US pint / litre	1,27 / 0,6
Weight	
Weight without fuel, cutting attachment and guard, Lbs / kg	13,0 / 5,9
Sound levels	
(see note 1)	
Equivalent sound pressure level at the operator's ear, measured according to EN ISO 11806 and ISO 22868, dB(A):	
Equipped with trimmer head (original)	97
Vibration levels	
(see note 2)	
Equivalent vibration levels ($a_{hv,eq}$) at handles, measured according to EN ISO 11806 and ISO 22867, m/s^2	
Equipped with trimmer head (original), left/right	3,4/4,4

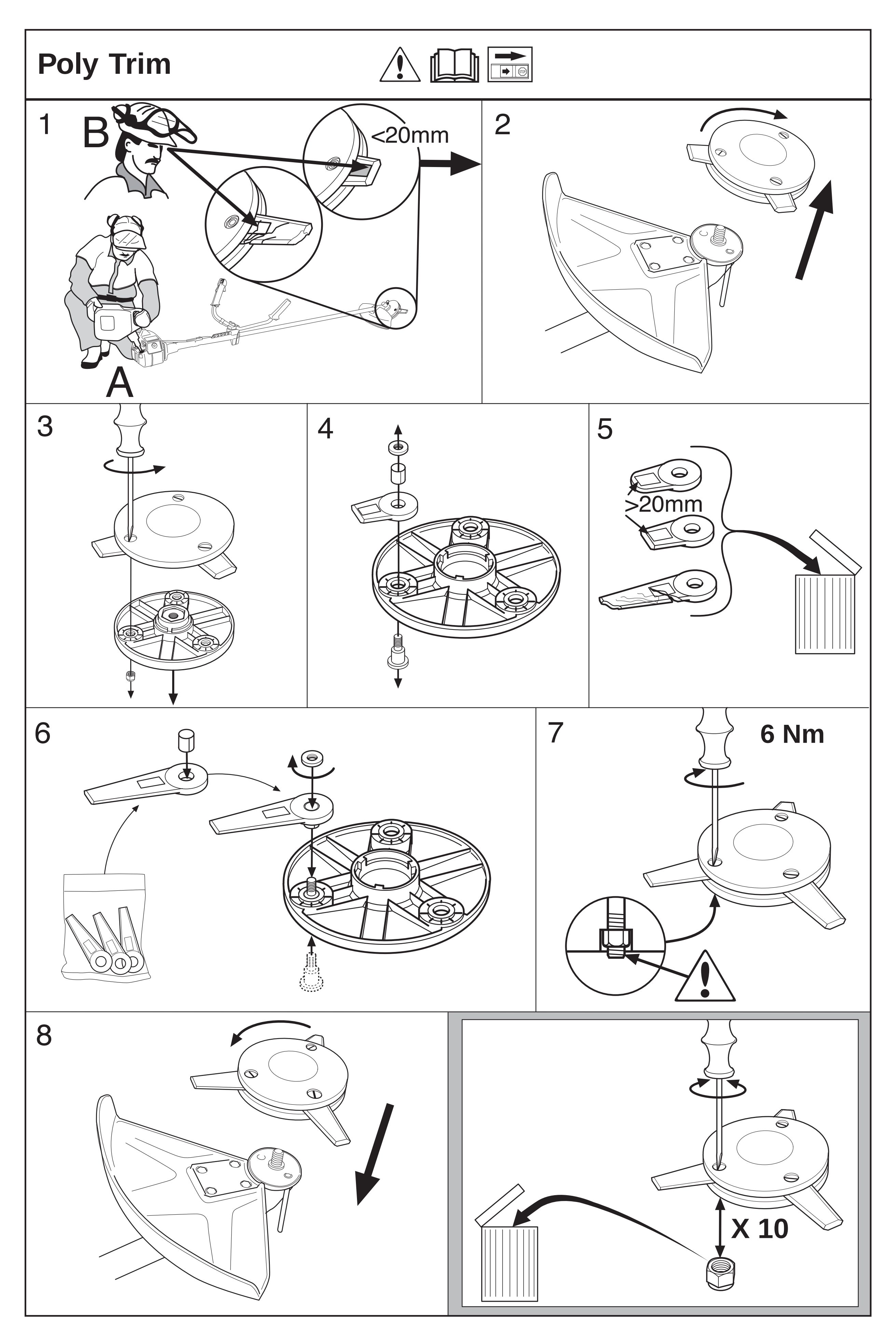
NOTE! This spark ignition system complies with the Canadian standard ICES-002.

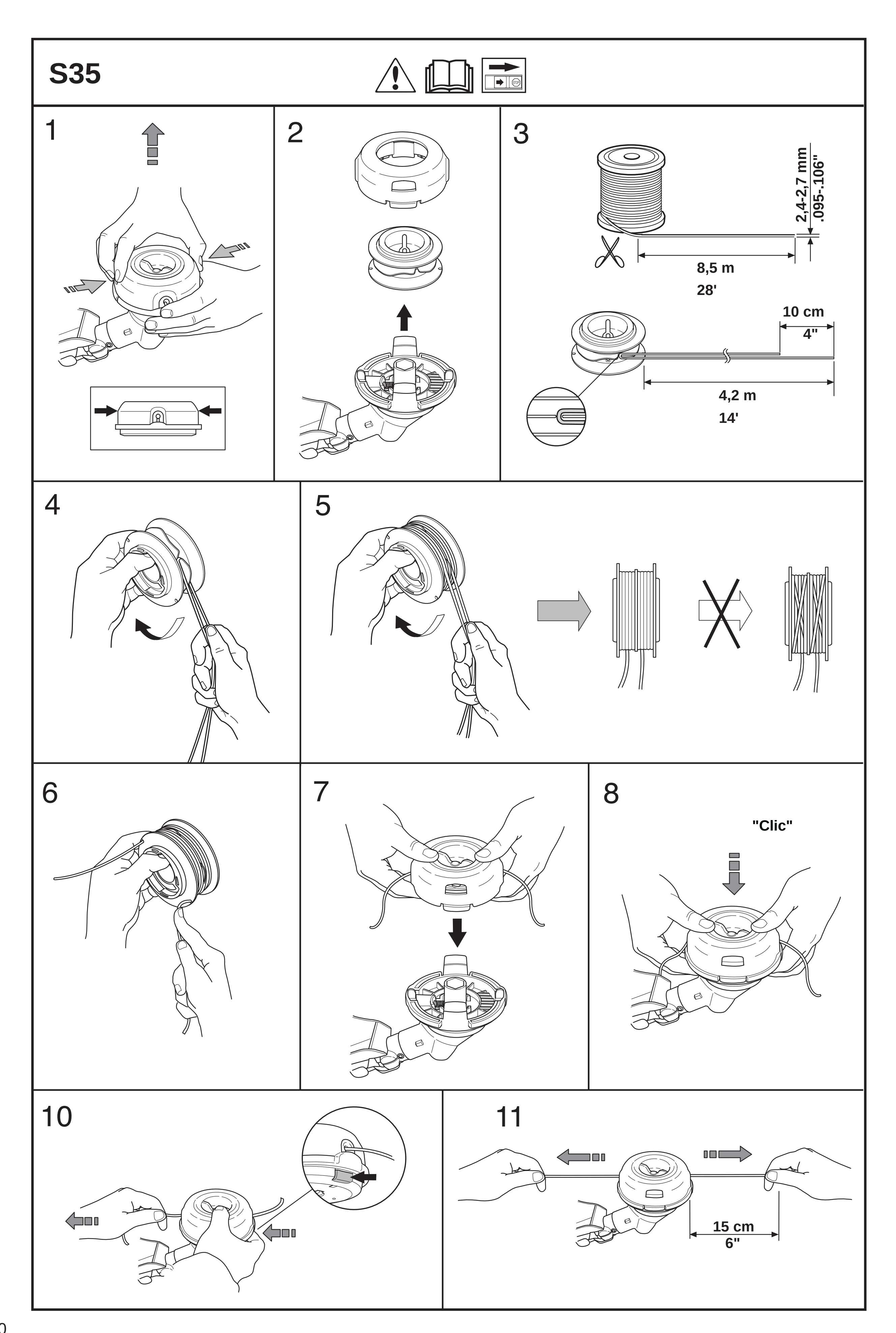
Note 1: Reported data for equivalent sound pressure level for the machine has a typical statistical dispersion (standard deviation) of 1 dB (A).

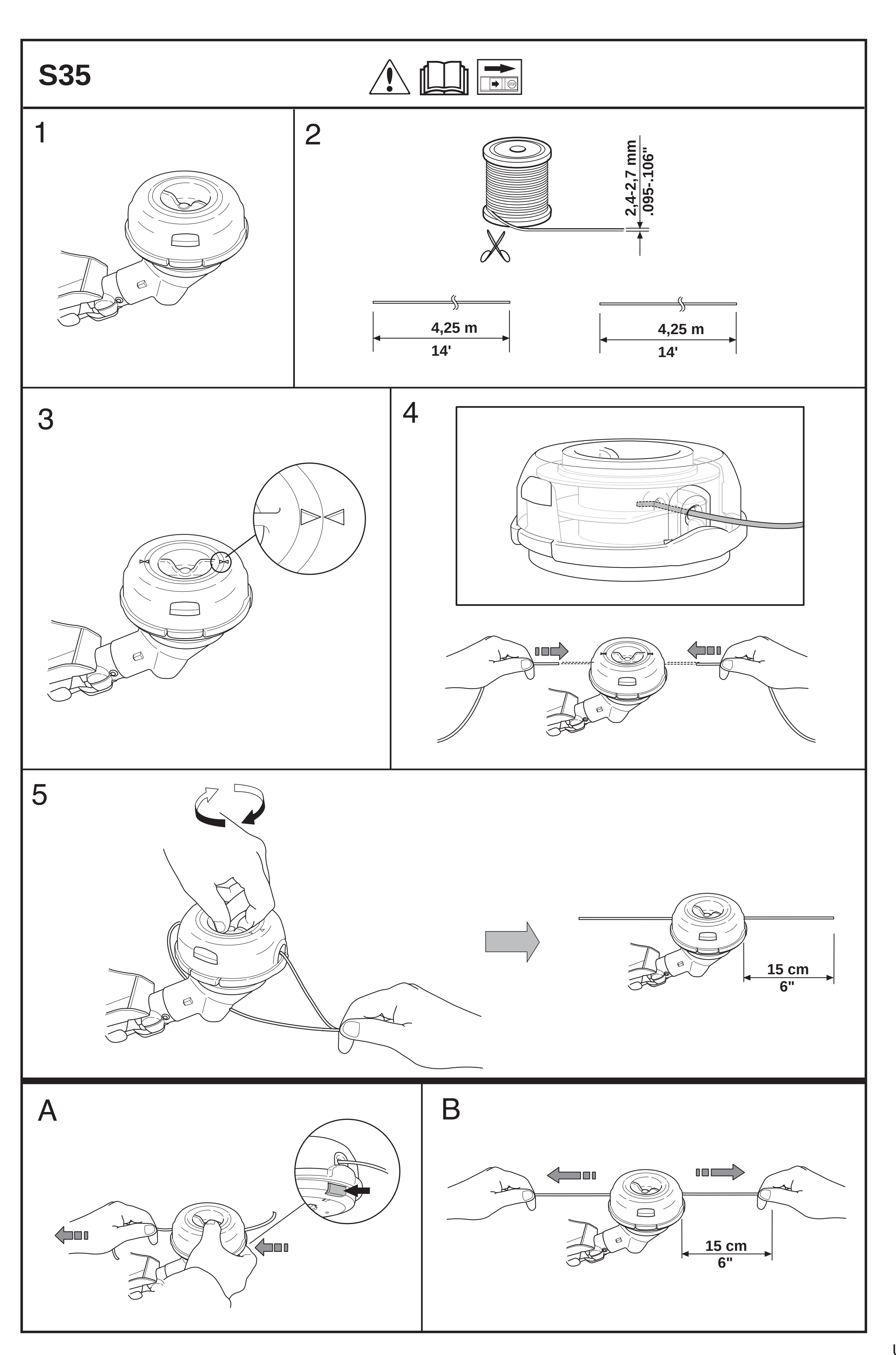
Note 2: Reported data for equivalent vibration level has a typical statistical dispersion (standard deviation) of 1 m/s^2.

9. Technical data

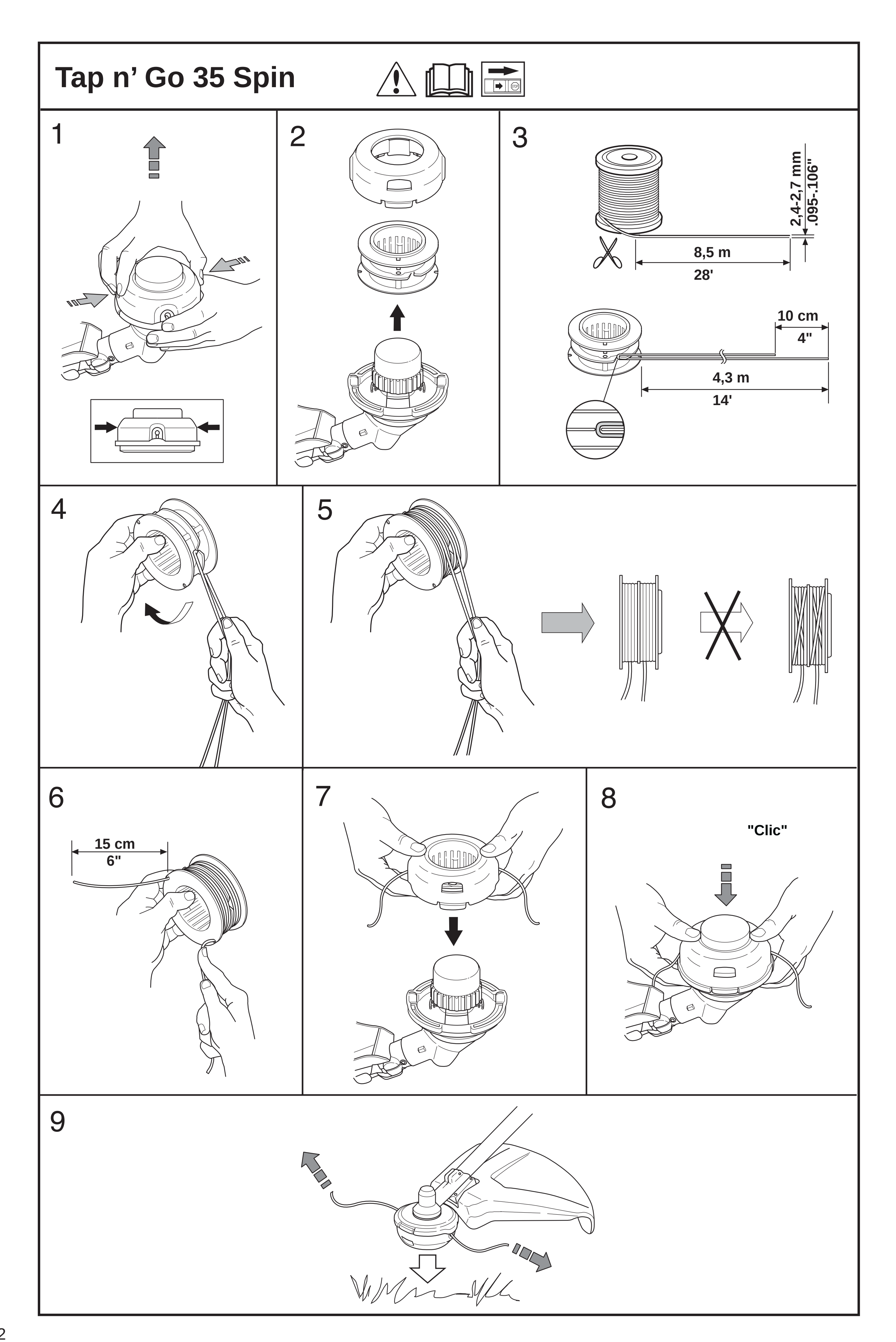
Approved accessories	**Type**	**Cutting attachment guard, Art. no.**
Centre hole in blades/cutters, Ø 25,4 mm		
Output shaft thread M12		
Grass blade/grass cutter	Multi 255-3 (Ø 255 3 teeth)	537 33 16-04
	Grass 255-4 (Ø 255 4 teeth)	537 33 16-04
	Multi 275-4 (Ø 275 4 teeth)	537 33 16-04
	Multi 300-3 (Ø 300 3 teeth)	537 33 16-04
Plastic blades	Polytrim Ø 300 mm (Separate blades have part number 531 01 77-15)	537 33 16-04
Trimmer head	Tap-N-Go 35 Spin (Ø 2.4 - 3.0 mm cord)	537 33 16-04
	S35 (Ø 2.4 - 3.0 mm cord)	537 33 16-04
	Tap-N-Go 45 Spin (Ø 2.7 - 3.3 mm cord)	537 33 16-04
Support cup	503 89 01-02	-

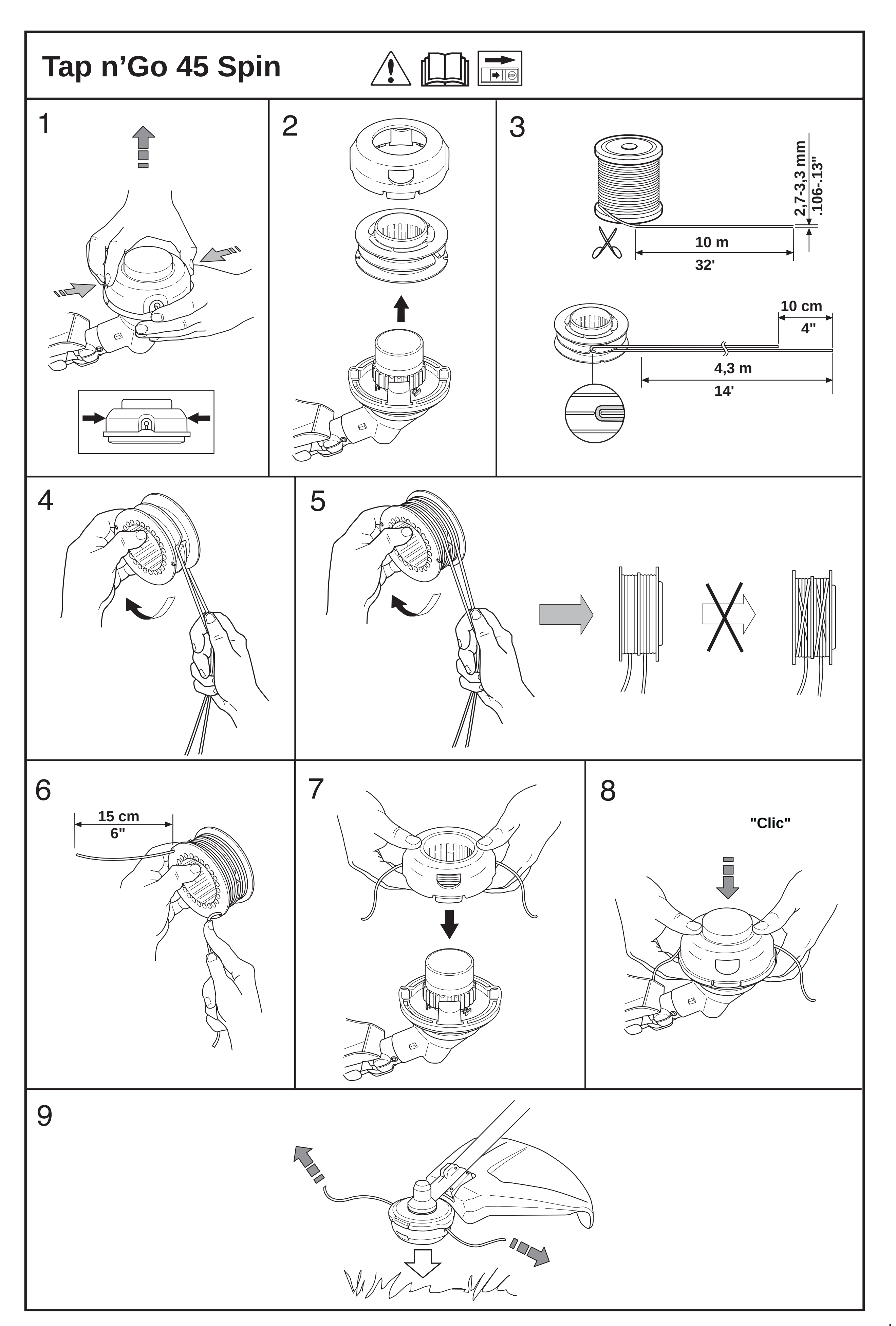

Poly Trim
1
B
<20mm
A
2
3
4
5
>20mm
6
7
6 Nm
8
X 10


S35
1
2
3
2,4-2,7 mm
.095-.106"
8,5 m
28'
10 cm
4"
4,2 m
14'
4
5
6
7
8
"Clic"
10
11
15 cm
6"



US


Tap n' Go 35 Spin
1
2
3
2,4-2,7 mm
.095-.106"
8,5 m
28'
10 cm
4"
4,3 m
14'
4
5
6
15 cm
6"
7
8
"Clic"
9



Tap n'Go 45 Spin
1
2
3
2,7-3,3 mm
.106-.13"
10 m
32'
10 cm
4"
4,3 m
14'
4
5
6
15 cm
6"
7
8
"Clic"
9

FEDERAL AND CALIFORNIA EMISSIONS CONTROL WARRANTY STATEMENT YOUR WARRANTY RIGHTS AND OBLIGATIONS

The EPA (U.S. Environmental Protection Agency), CARB (California Air Resources Board), Environment Canada and RedMax are pleased to explain the emissions control system's warranty on your 2009 and later small off-road engine. In U.S. and Canada, new equipment that use small off-road engines must be designed, built, and equipped to meet the applicable Federal or Californian stringent anti-smog standards. RedMax must warrant the emissions control system on your small off-road engine for the period listed below provided there has been no abuse, neglect or improper maintenance of your equipment. Your emissions control system may include parts such as carburetor, ignition system, catalytic converter, fuel tank, filters and other associated components. Also, included may be hoses, belts, connectors, sensors, and other emission-related assemblies. Where a warrantable condition exists, RedMax will repair your small off-road engine at no cost to you including diagnosis, parts and labor.

MANUFACTURER'S WARRANTY COVERAGE
This emissions control system is warranted for two years or if the product qualifies for a longer warranty period resulting from the type of use, that period shall prevail. If any emissions-related part on your equipment is defective, the part will be repaired or replaced by RedMax.

OWNER'S WARRANTY RESPONSIBILITIES
As the small off-road engine owner, you are responsible for performance of the required maintenance listed in your Owner's Manual. RedMax recommends that you retain all receipts covering maintenance on your small off-road engine, but RedMax cannot deny warranty solely for the lack of receipts or your failure to ensure the performance of all scheduled maintenance. As the small off-road engine owner, you should however be aware that the RedMax may deny you warranty coverage if your small off-road engine or a part has failed due to abuse, neglect, or improper maintenance or unapproved modifications.

You are responsible for presenting your small off-road engine to a RedMax distribution center or service center as soon as the problem exists. The warranty repairs should be completed in a reasonable amount of time, not to exceed 30 days. If you have any questions regarding your warranty coverage, you should contact RedMax at 1-800-291-8251 or via e-mail at service@redmax.com.

WARRANTY COMMENCEMENT DATE
The warranty period begins on the date the engine or equipment is delivered to an ultimate purchaser.

LENGTH OF COVERAGE
RedMax warrants to the ultimate purchaser and each subsequent owner that the engine or equipment is designed, built, and equipped so as to conform with all applicable regulations adopted by EPA and CARB, and is free from defects in materials and workmanship that causes the failure of a warranted part for a period of two years.

WHAT IS COVERED

REPAIR OR REPLACEMENT OF PARTS Repair or replacement of any warranted part under the warranty must be performed at no charge to the owner at a warranty station. Warranty services or repairs will be provided at all RedMax distribution centers that are franchised to service the subject engines. Throughout the emissions warranty period of two years, RedMax must maintain a supply of warranted parts sufficient to meet the expected demand for such parts.

WARRANTY PERIOD Any warranted part that is scheduled for replacement as required in the maintenance schedule, is warranted for the period of time prior to the first scheduled replacement point for that part. If the part fails prior to the first scheduled replacement, the part will be repaired or replaced by RedMax at no cost. Any such part repaired or replaced under warranty is warranted for the remainder of the period prior to the first scheduled replacement point for the part. Any warranted part that is not scheduled for replacement as required in the maintenance schedule, is warranted for two years or if the product qualifies for a longer warranty period resulting from the type of use, that period shall prevail. If any such part fails during the period of warranty coverage, it will be repaired and replaced by RedMax at no cost. Any such part repaired or replaced under the

warranty is warranted for the remaining warranty period. Any warranted part that is scheduled only for regular inspection in the maintenance schedule will be warranted for a period of two years. A statement in such written instructions to the effect of "repair or replace as necessary" will not reduce the period of warranty coverage. Any such part repaired or replaced under warranty will be warranted for the remaining warranty period.

DIAGNOSIS The owner must not be charged for diagnostic labor that leads to the determination that a warranted part is in fact defective, provided that such diagnostic work is performed at a warranty station.

CONSEQUENTIAL DAMAGES RedMax is liable for damages to other engine components proximately caused by a failure under warranty of any warranted part.

EMISSION WARRANTY PARTS LIST
1. Air-induction system*
2. Fuel system*
3. Ignition system*
4. Fuel tank, cap and lines as applicable*

*some components only covered up to point specified by maintenance schedule

WHAT IS NOT COVERED
All failures caused by abuse, neglect or improper maintenance are not covered.

ADD-ON OR MODIFIED PARTS
Add-on or modified parts that are not exempted by CARB or EPA may not be used. The use of any non-exempted add-on or modified parts will be grounds for disallowing a warranty claim. RedMax will not be liable to warrant failures of warranted parts caused by the use of a non-exempted add-on or modified part.

HOW TO FILE A CLAIM
If you have any questions regarding your warranty rights and responsibilities, you should contact your nearest authorized servicing dealer or contact RedMax at 1-800-291-8251 or via e-mail at service@redmax.com.

WHERE TO GET WARRANTY SERVICE
Warranty services or repairs are provided through all RedMax authorized servicing dealers.

MAINTENANCE, REPLACEMENT AND REPAIR OF EMISSION-RELATED PARTS
Any replacement part may be used in the performance of any warranty maintenance or repairs and must be provided without charge to the owner. Such use will not reduce the warranty obligations of the manufacturer.

MAINTENANCE STATEMENT
The owner is responsible for the performance of all required maintenance, as defined in the operator's manual.

US



RedMax

STANDARD LIMITED WARRANTY STATEMENT
ALL Products Sold on or after 1/01/2010

All RedMax Brand Products

RedMax Limited Warranty, provides to the **ORIGINAL** retail purchaser that this **RedMax** product is free from **DEFECTS** in **MATERIAL** and **WORKMANSHIP** under normal use and maintenance from the date of retail purchase. **RedMax** agrees to repair or replace at our discretion, any defective product, free of charge at any authorized **RedMax** servicing dealer using original **RedMax** replacement parts, within the listed below application time periods, limitations and exclusions. **THIS LIMITED WARRANTY IS EXTENDED TO THE FIRST, ORIGINAL RETAIL PURCHASER ONLY, AND IT IS NOT TRANSFERABLE TO SUBSEQUENT OWNERS.** This warranty is separate from the Emission Control Warranty Statement supplied with your new product. Please consult your Emission Control Warranty Statement for details.

PRODUCT WARRANTY PERIOD

PRODUCTS PURCHASED FOR NON-INCOME PRODUCING USE (Home Owner)

Complete units purchased for residential, or non-income producing use, will be covered by this limited warranty for two **(2) years** from the date of **retail** purchase. The electronic ignition module, the brush cutter/trimmer drive shafts, are warranted for the life* of the product on parts only.

PRODUCTS PURCHASED FOR COMMERCIAL, INSTITUTIONAL, AGRICULTURAL, INDUSTRIAL, OR INCOME PRODUCING USE

Complete units used for commercial, institutional, agricultural, industrial, or income producing use will be covered by this limited warranty for a period of two **(2) years**, from the date of **retail** purchase. Chainsaws, BT280, BC280, TR2301S/2350S, CHT2200/2250, and Sprayers are covered for one **(1) year. Exceptions are Models:** GZ400, BT250, BC250, HB250/280, HE250F, and CHT220/220L. These **EXCEPTIONS** are covered for ninety **(90) days**. The electronic ignition module and the brush cutter/trimmer drive shafts, are warranted for the life* of the product on parts only.

RENTAL APPLICATION

Complete units for rental use will be covered against defects in material and workmanship for a period of **90 days** from the date of purchase. **The following carry No Rental Warranty. They are:** GZ400, BT250, BC250, TR2301S/2350S, HB250/280, CHT2200/2250, HE250F, CHT220/220L and BCZ350S. These products have **NO** Rental Warranty.

RedMax liability under the **"Lifetime"** coverage is limited to furnishing parts only after the Standard Warranty coverage expires as specified under the **PRODUCT WARRANTY PERIOD** section of this warranty statement. **"Lifetime"** free of charge parts is only for a period of seven (7) years after the last date of the complete unit's final production.

This warranty does not cover damage other than that resulting from **defects in material or workmanship**. **RedMax DOES NOT OFFER AN OVER THE COUNTER EXCHANGE PROGRAM**. Any product sold, serviced or re-built by other than a **RedMax** Authorized Servicing Dealer, is sold as is without **RedMax** standard warranty coverage. Repair parts and accessories replaced under this warranty are warranted only for the **BALANCE** of the original unit or accessory warranty period.
All parts or products replaced under warranty become the property of **RedMax**.

PURCHASED REPAIR PARTS, SHORT BLOCKS AND ACCESSORIES

These items carry a 90-day residential, or non-income producing use, and 90-day commercial, institutional, agricultural, industrial, income producing, or rental application warranty.

CUTTING ATTACHMENTS SUPPLIED WITH PRODUCTS

All original equipment cutting attachments used in residential, or non-income producing use, such as, but not limited to, bars, chains, sprockets, blades, nylon trimmer heads, will be covered for failures due to defects in material or workmanship for a period of **60 days** from the original product purchase date. Any misuse from contact with, rocks, or other non-approved materials and/or structures is not covered by this warranty. When used in a commercial, institutional, agricultural, industrial, income producing or rental application, the cutting attachment warranty is for **30 days**.
All Maxtreme Series, Split Shaft attachments carry the same warranty duration as the units they are designed to fit.

DISCLAIMER OF IMPLIED WARRANTIES

Any implied warranty is limited to the duration of the limited warranty. Otherwise, this limited warranty is in lieu of all other expressed or implied warranties, including any warranty of FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR USE and any implied warranty of **MERCHANTABILITY** otherwise applicable to this product. **RedMax** and its affiliated companies shall not be liable for any special incidental or consequential damage, including lost profits. There are no warranties extended other than as provided herein. This warranty may be modified only by **RedMax**.

ATTENTION TWO-STROKE ENGINE POWERED PRODUCT OWNERS

RedMax – Hi-Performance 2-Stroke engines produce higher HP (horse power) outputs as compared to standard Home Owner Duty or Light Commercial Duty production engines offered by most manufacturers. To help insure trouble free performance of the unit, it is required to use oil which meets the ISO-L-EGD Standard per ISO/CD 13738 and one that is **registered** under JASO M345/FD Standards. **RedMax MaxLife™ Synthetic blend Two-Stroke Oil** is a premium two-stroke oil specifically formulated to meet ISO-L-EGD (ISO/CD 13738) and JASO M345/FD Standards. The use of **un-registered** oils designed for other applications, such as for outboard motors or lawnmowers, or low RPM, low HP output engines, can result in severe engine damage, and void your two-stroke engine warranty. This Hi-Performance Air Cooled 2-Stroke engine requires the use of **MINIMUM 89 Octane (Mid grade or Premium)** clean gasoline. If octane rating of the Mid Grade gasoline is lower than 89 octane USE Premium Unleaded Gasoline. Warning: Gasoline with octane rating lower than 89 will greatly increase engines operating temperature. Low octane gasoline will cause detonation (knock) resulting in piston seizures and major internal engine component damage.

U S



Engine Failures caused by operating engines on gasoline with octane rating lower than 89 **are not covered** by the RedMax Two-Stroke engine warranty.
(Emission related parts only are covered for two years, regardless of two-stroke oil used, per the statement listed in the EPA or California Emission Defect Warranty Explanation.)

THIS WARRANTY DOES NOT INCLUDE, OR COVER DAMAGE TO THE UNIT OR ENGINE CAUSED BY:

1. Lack of lubrication or engine failure, due to the use of two-stroke oils that do not meet the ISO-L-EGD (ISO/CD 13738) and are **not registered** to meet JASO M345/FD Standards. Engine problems due to inadequate lubrication caused by failure to use an ISO-L-EGD compliant and JASO M345/FD **Registered** oil, **WILL VOID** the **RedMax** two-stroke engine warranty. RedMax MaxLife™ Synthetic blend Two-Stroke Oil meets the ISO-L-EGD and **is registered** to JASO Standard M345/FD.
2. Damage caused by use of gasohol, containing methanol (wood alcohol), or gasoline containing **LESS than 89 OCTANE**. Only use gasolines which contain **89 octane or Higher**. Gasohol which contains a maximum 10% ethanol (grain alcohol) or 15% MTBE (methyl/tertiary/butyl/ether) is also approved. The prescribed mixing ratio of gasoline to oil is 50:1 and is listed on the **RedMax** oil label and covered in your operator's manual.
3. **Engine damage caused by use of ether or any starting fluids. Damage caused by pressure or steam cleaning the unit.**
4. Overheating and Detonation damage caused by use of spark plugs other than those meeting emissions performance requirements listed in the Operators Manual.
5. Damage caused by tampering with engine speed governor or emission components, or running engines above specified and recommended engine speeds as listed in your operator's manual.
6. **THIS WARRANTY DOES NOT COVER DAMAGE TO THE UNIT OR ENGINE CAUSED BY:**
   Operation of the unit with improperly installed/removed cutting shields, guards or safety devices.
7. Damage caused by removed/damaged air filter, dirt, abrasives, salt water, moisture corrosion, rust, varnish, stale fuel, or any adverse reaction due to incorrect storage procedures.
8. Defects, malfunctions or failures resulting from abuse, misuse, neglect, modifications, alterations, normal wear, improper servicing, use of unauthorized attachments, including failure to provide or perform required maintenance services as prescribed in the operators manual.
   Preventative maintenance as outlined in the operator's manual is the owner's/ customer's responsibility.
9. Failures due to improper set-up, pre-delivery service or repair service by anyone other than an authorized **RedMax** servicing dealer during the warranty period.
10. Certain parts and other items are not warranted, including but not limited to: spark plugs, filters, lubricants, starter cords, sprockets, and debris bags. Overheating or carbon scoring failures due to restricted/clogged exhaust port, blocked spark arrester screen, or combustion chamber.
11. Set-up and pre-delivery service, engine tune-ups, including natural discoloration due to ultraviolet light.
12. Adjustments after the first (30) thirty days of purchase and beyond, such as carburetor adjustment and throttle cable adjustment.
13. Damage to gears or gear cases caused by dirt contaminated grease, use of incorrect type of gear case grease, and/or failure to comply with recommended greasing intervals.
14. Damage caused by sprayers pumping or spraying caustic or flammable materials, lack of or broken strainers.
15. Additional damage to parts or components due to continued use after operational problem or failure occurs.
    Should operational problem or failure occur, the product should not be used, but delivered as is to an authorized **RedMax** Servicing Dealer.

IMPORTANT OWNER'S RESPONSIBILITY

The owner shall demonstrate **reasonable care and use**, and follow preventative maintenance, storage, fuel and oil usage as prescribed in the enclosed operator's manual. Should a product difficulty occur within the applicable warranty period, you must, at your expense, deliver or ship your **RedMax** unit to an authorized **RedMax Servicing Dealer** only for warranty repairs and arrange for pick-up or return of your unit after the repairs have been made. If you do not know the location of your nearest authorized **RedMax Servicing Dealer**, consult your telephone yellow pages or call **RedMax**, at 1-800-291-8251 during the hours of 8:00 am to 5:00 pm Eastern Standard time, or visit **www.RedMax.com**. Should you require assistance or have questions concerning this Warranty Statement, you may contact us at 1-800-291-8251 during the hours of 8:00 am to 5:00 pm Eastern Standard Time or contact us through the web at **www.RedMax.com**.

IMPORTANT OWNER'S RESPONSIBILITY

IT IS A CUSTOMER'S AND/OR DEALER'S RESPONSIBILITY TO COMPLETE AND RETURN WITHIN 10 DAYS OF THE DATE OF PURCHASE, THE WARRANTY REGISTRATION CARD SUPPLIED WITH YOUR REDMAX PRODUCT.
YOUR RECEIPT OF PURCHASE INCLUDING DATE, MODEL AND **ENGINE** SERIAL NUMBER MUST BE MAINTAINED AND PRESENTED TO AN AUTHORIZED RedMax SERVICING DEALER FOR WARRANTY SERVICE. **PROOF OF PURCHASE RESTS SOLELY WITH THE OWNER-CUSTOMER**. SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATIONS MAY NOT APPLY TO YOU. SOME STATES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATIONS MAY NOT APPLY TO YOU. THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE. THIS WARRANTY IS GIVEN **ONLY** BY **RedMax** OUR ADRESS is, 7349 Stateville Rd. Charlotte, NC 28269

1/2010

115 42 91-49 (202)

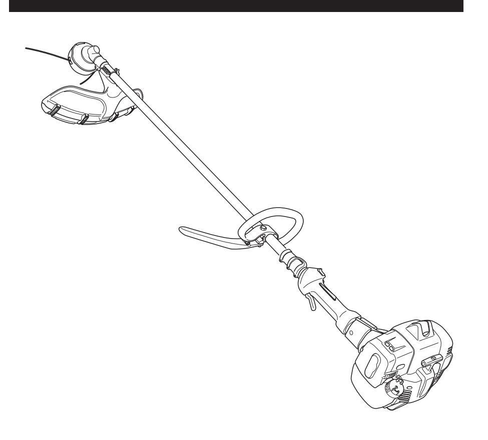


F
R

MODE D’EMPLOI

DEBROUSSAILLEUSE

BCZ350S



⚠ AVERTISSEMENT ⚠

Les échappements du moteur de ce produit contiennent des produits chimiques connus par l’Etat de Californie comme étant responsables de cancers, d’anomalies congénitales et d’autres atteintes à l’appareil reproducteur.

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

Avant d’utiliser cette ce produit, veuillez lire attentivement ce manuel afin de bien comprendre le bon fonctionnement de cet appareil.

Ce système d’allumage par étincelle de véhicule est conforme à la norme NMB-002 du Canada.

SECURITE

Les instructions contenues dans les mises en garde de ce mode d'emploi portant le symbole ⚠ concernent les points critiques qui doivent être pris en considération pour éviter les blessures corporelles graves, c'est pourquoi ces précautions doivent être rigoureusement suivies.



■ DIFFERENTS TYPES D'AVERTISSEMENT DE CE MODE D'EMPLOI

AVERTISSEMENT

Les instructions repérées par ce symbole doivent être rigoureusement suivies afin d'éviter tout accident pouvant entraîner des blessures corporelles graves ou la mort.

IMPORTANT

Les instructions repérées par ce symbole doivent être suivies afin d'éviter tout incident mécanique, panne ou endommagement de la débroussailleuse.

REMARQUE

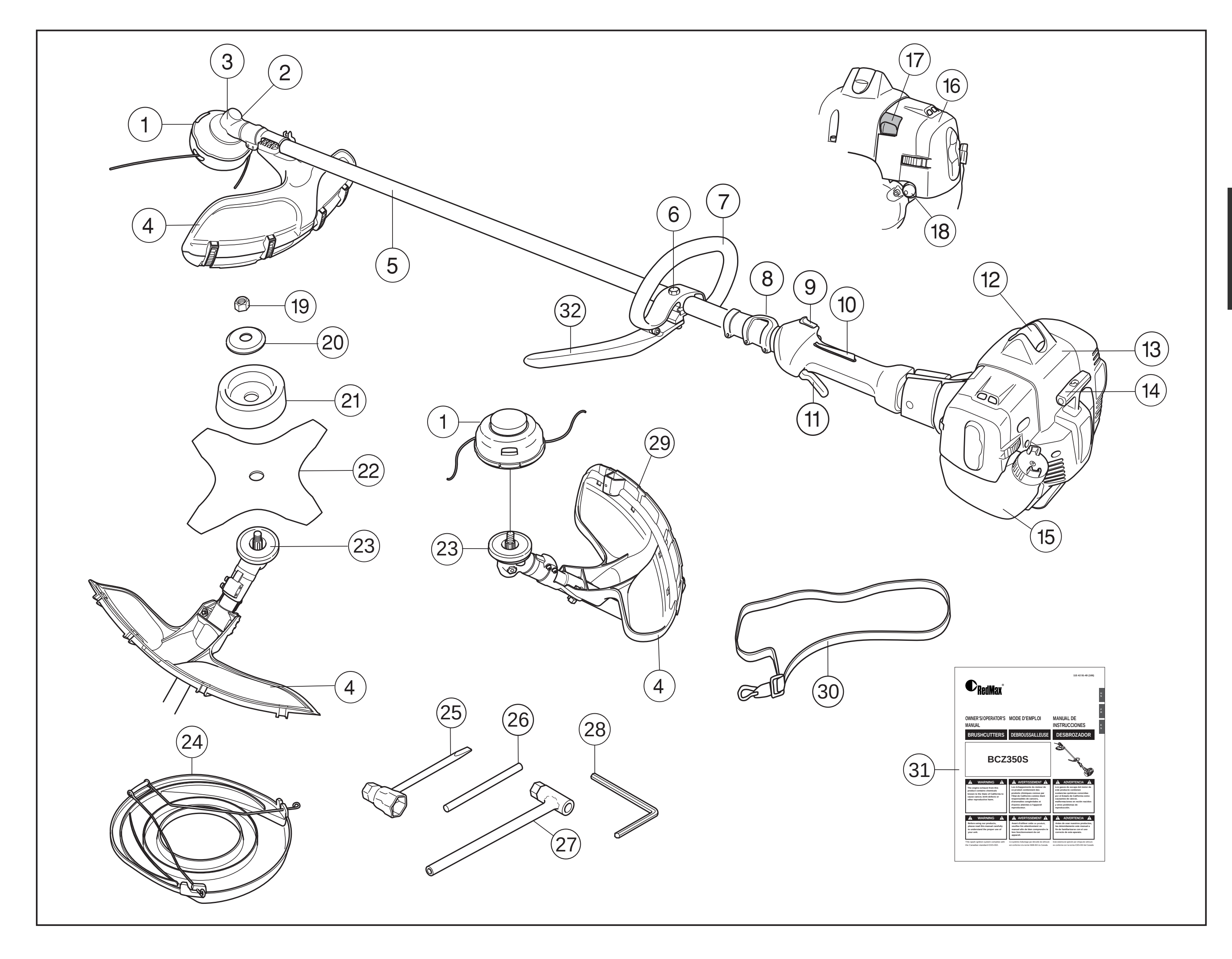
Remarques utilisées dans des instructions ou conseils supplémentaires pour l'utilisation de cette débroussailleuse.

AVERTISSEMENT

1. **Lire ce manuel attentivement jusqu'à une compréhension totale et suivre toutes les instructions de sécurité et d'utilisation.**
2. **Conserver ce mode d'emploi à portée de la main pour le consulter au moindre doute. Si une question reste sans réponse, contacter le revendeur où vous avez acheté la produit.**
3. **Ne pas oublier de donner le manuel avec la machine en cas de revente ou de prêt.**
4. **Joignez toujours le manuel du propriétaire quand vous prêtez ou louez votre machine.**
5. **Assurez-vous que les personnes qui utilisent l'appareil connaissent les informations contenues dans le manuel.**
6. **Ne jamais laisser des enfants utiliser la machine ou se tenir à proximité. La machine est équipée d'un interrupteur d'arrêt à détente et peut être démarrée par une activation à faible vitesse et de faible puissance de la poignée de démarrage ; dans certaines circonstances, de jeunes enfants peuvent produire la force nécessaire au démarrage de la machine. Ceci peut entraîner un risque de blessures personnelles. Retirer donc le chapeau de bougie lorsque la machine n'est pas sous surveillance.**

Tables des matieres

1. Emplacement des composants



Quels sont les composants de la débroussailleuse?

1. **Tête de désherbage**
2. **Ravitaillement en lubrifiant, renvoi d'angle**
3. **Renvoi d'angle**
4. **Protection pour l'équipement de coupe**
5. **Tube de transmission**
6. **Réglage de poignée**
7. **Poignée anneau**
8. **OEillet de suspension**
9. **Bouton d'arrêt**
10. **Blocage de l'accélération**
11. **Commande de l'accélération**
12. **Chapeau de bougie et bougie**
13. **Capot de cylindre**
14. **Poignée de lanceur**
15. **Réservoir d'essence**
16. **Carter de filtre à air**
17. **Commande de starter**
18. **Pompe à carburant**
19. **Contre-écrou**
20. **Bride de support**
21. **Bol de garde au sol**
22. **Lame**
23. **Toc d'entraînement**
24. **Dispositif de protection pour le transport**
25. **Clé pour la bougie**
26. **Goupille d'arrêt**
27. **Clé pour l'écrou de lame**
28. **Clé à six pans**
29. **Bouclier de protection**
30. **Harnais**
31. **Manuel d'utilisation**

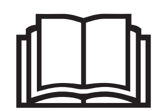
2. Explication des symboles

Symboles

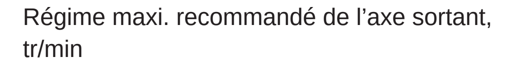
AVERTISSEMENT! Les débroussailleuses et les coupeherbes peuvent être dangereux! Une utilisation erronée ou négligente peut occasionner des blessures graves, voire mortelles pour l’utilisateur ou d’autres personnes. Il est extrêmement important de lire et de comprendre le contenu de ce manuel de l’opérateur.



Lire attentivement et bien assimiler le manuel d’utilisation avant d’utiliser la machine.



Toujours utiliser:
- Un casque de protection là où il y a risque de chute d’objets
- Protecteurs d’oreilles homologués
- Des protège-yeux homologués



Régime maxi. recommandé de l’axe sortant, tr/min



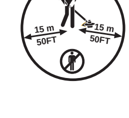
Ce produit est conforme aux directives CE en vigueur.



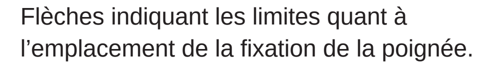
Attention: projections et ricochets.



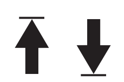
L’utilisateur de la machine doit s’assurer qu’aucune personne ou animal ne s’approche à moins de 15 mètres pendant le travail.



Les machines équipées de lames d’éclaircissage ou de disques à herbe peuvent être projetées violemment d’un côté quand la lame heurte un objet fixe. Ce phénomène est appelé rebond. La lame peut amputer un bras ou une jambe. Veiller à ce que les personnes et les animaux soient toujours à au moins 15 mètres de la machine.



Flèches indiquant les limites quant à l’emplacement de la fixation de la poignée.



Toujours porter des gants de protection homologués.



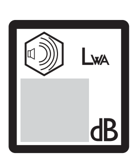
Utiliser des bottes antidérapantes et stables.



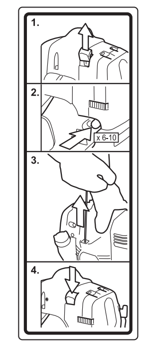
Destiné uniquement à des équipements de coupe flexibles et non métalliques, c’est-à-dire les têtes de désherbage avec fil.



Émissions sonores dans l’environnement selon la directive de la Communauté européenne. Les émissions de la machine sont indiquées au chapitre Caractéristiques techniques et sur les autocollants.

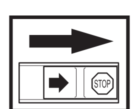


Instruction de démarrage

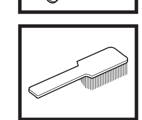


Les autres symboles/autocollants présents sur la machine concernent des exigences de certification spécifiques à certains marchés.

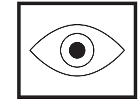
Arrêter le moteur en déplaçant l’interrupteur d’arrêt en position d’arrêt. REMARQUE! L'interrupteur d'arrêt se remet automatiquement en position de démarrage. Toujours retirer le chapeau de bougie de la bougie lors du montage, contrôle et/ou entretien, afin d'éviter tout démarrage accidentel.



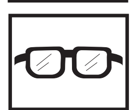
Toujours porter des gants de protection homologués.



Un nettoyage régulier est indispensable.



Examen visuel.



Le port de protège-yeux homologués est obligatoire.

■ **MESURES DE LUTTE CONTRE LES EMISSIONS**

Une étiquette de mesures de lutte contre les émissions se trouve sur le moteur.



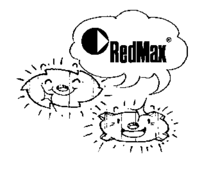
∗1: L'année changera chaque année de la fabrication.
∗2: Le initial changera chaque année de la fabrication.
∗3: SN : Réservoir hermétique en Nylon.

3. Consignes de securite

AVERTISSEMENT



- **Utilisés de manière négligente ou erronée, les débroussailleuses et les coupe-herbes peuvent devenir des outils dangereux pouvant occasionner des blessures graves, voire mortelles pour l'utilisateur ou d'autres. Il est très important de lire attentivement et de bien comprendre les instructions contenues dans ce mode d'emploi.**



- **Ne jamais modifier sous aucun prétexte la machine sans l'autorisation du fabricant. N'utiliser que des accessoires et des pièces d'origine. Des modifications non-autorisées et l'emploi d'accessoires non-homologués peuvent provoquer des accidents graves et même mortels, à l'utilisateur ou d'autres personnes.**



- **Lorsque vous tracez votre plan de travail, prévoyez suffisamment de pauses. Limitez les durées d'utilisation prolongée de l'appareil à 30 ou 40 minutes par séance, avec des temps de pause de 10 à 20 minutes entre chacune.**



- **Si ce plan de travail et cette méthode de travail ne sont pas respectés, un accident dû au stress répétitif peut se produire (voir p5).**
  Si l'on ressent un malaise ou si les doigts ou tout autre membre rougissent et enflent, consulter un docteur avant que cela ne s'aggrave.

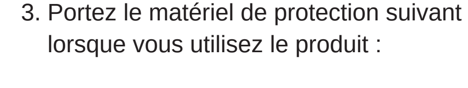
■ Règles de sécurité élémentaires



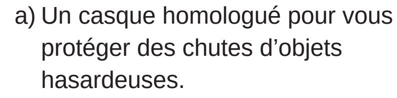
1. N'utilisez jamais le produit si vous êtes fatigué(e), malade ou contrarié(e), ou encore sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments provoquant un état de somnolence.
2. Ne jamais utiliser la machine dans les conditions suivantes:

   a) Lorsque le sol est glissant ou lorsqu'il est impossible de se maintenir dans une position correcte.
   b) La nuit, par temps de brouillard ou lorsque la visibilité ou le champ de vision empêche de voir clairement la zone de travail.
   c) Pendant les averses, les orages avec éclairs, par grands vents ou toute autre condition climatique rendant l'utilisation de la machine dangereuse.



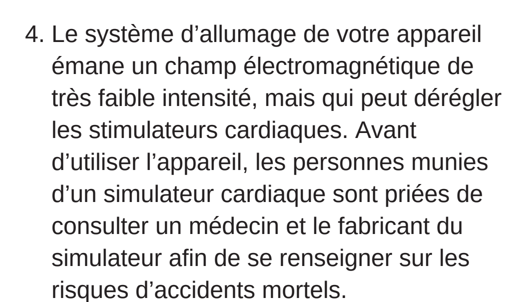


3. Portez le matériel de protection suivant lorsque vous utilisez le produit :

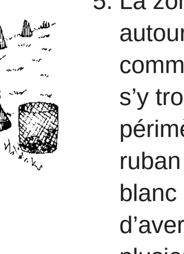


   a) Un casque homologué pour vous protéger des chutes d'objets hasardeuses.
   b) Un protège-oreilles homologué afin de réduire le risque de perte d'audition.
   c) Des lunettes et des chaussures de protection homologuées (ANSI Z87.1.) pour réduire le risque de blessures associé à la projection des objets balayés par le produit.
   d) Un masque de protection anti-poussières pour éviter les risques de problèmes liés a l'inhalation de poussières.
   e) Portez des chaussures robustes avec des semelles en caoutchouc ou composées d'autres matières antidérapantes, limitant ainsi les risques de chute.
   f) Portez des gants anti-vibrations épais pour réduire le risque de développer la maladie des doigts blancs.
   g) Ne portez pas de vêtements larges, foulards, colliers et attachez vos cheveux s'ils sont longs, etc. afin d'éviter le risque d'aspiration vers l'entrée d'air et les parties rotatives de l'appareil. Le matériel de protection n'élimine pas totalement les risques de blessures mais contribue à limiter leur gravité.





4. Le système d'allumage de votre appareil émane un champ électromagnétique de très faible intensité, mais qui peut dérégler les stimulateurs cardiaques. Avant d'utiliser l'appareil, les personnes munies d'un simulateur cardiaque sont priées de consulter un médecin et le fabricant du simulateur afin de se renseigner sur les risques d'accidents mortels.
5. La zone dans un rayon de 15 mètres autour de l'opérateur est considérée comme dangereuse et personne ne doit s'y trouver. Si nécessaire, délimiter le périmètre de la zone de travail avec du ruban de marquage (rouge fluorescent et blanc par exemple) et poser des panneaux d'avertissement. Lorsque deux ou plusieurs personnes travaillent ensemble ou à proximité, chacune doit constamment faire attention et garder ses distances par rapport aux autres pour assurer une sécurité satisfaisante.



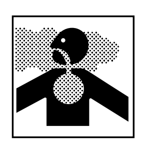
6. Evitez d'utiliser la produit lorsque vous n'êtes pas sur un support ferme ou lorsque

FR

3. Consignes de securite

vous êtes en déséquilibre.

7. Tout entretien du produit autre que celui décrit dans le mode d’emploi doit être effectué par du personnel compétent (l’entretien inapproprié du ventilateur ou de l’échappement du produit risque de causer une panne de l’appareil).
8. Toujours arrêter le moteur avant de poser la produit.



9. La produit ne doit être utilisée qu’en plein air ou dans un local bien ventilé. Ne jamais mettre en marche ou laisser tourner le moteur dans un local fermé. Les gaz d’échappement sont dangereux car ils contiennent du monoxyde de carbone.

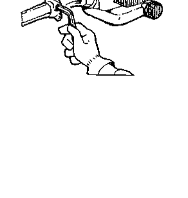


10. Ne touchez pas la bougie d’allumage ou le fil de la prise lorsque le moteur tourne. Vous risquez de recevoir un choc électrique.



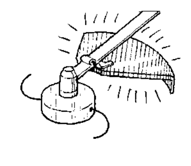
11. Ne touchez pas le silencieux, la bougie d'allumage, les autres pièces métalliques ou le capot moteur lorsque le moteur tourne ou vient d'être arrêté. Ces pièces et le capot moteur atteignent des températures élevées et vous risqueriez de vous brûler sérieusement.
12. Arrêtez le moteur avant de poser ou déposer un accessoire, afin d’éviter les risques de blessure dus au contact des pièces rotatives de l’appareil. N’oubliez pas de débrancher la bougie d’allumage avant d’entamer une opération d’entretien ou de retirer une pièce mobile.

■ **AVANT DE FAIRE DEMARRER LE MOTEUR**



1. Chaque fois que vous utilisez l’appareil avant de faire démarrer le moteur vérifiez que tous les organes sont en bon état de marche et bien fixés. N’utilisez pas la produit avant d’avoir fait réparer les anomalies que vous aurez pu constater sur le circuit de carburant, le circuit d’échappement ou les fils électriques.

AVERTISSEMENT



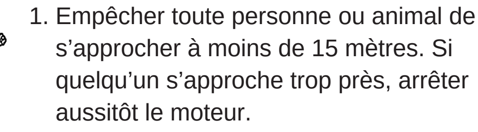
2. Avant de mettre l’appareil en marche, assurez-vous que l’accessoire de coupe et la protection contre les débris soient installés correctement et attachés fermement.

3. Si la tête de coupe est la lame en métal, changez la protection et utilisez comme indiqué dans le mode d’emploi (voir p. 18).
4. Vérifier constamment l’état de la zone de travail pour éviter tout accident dû aux impacts avec des obstacles tels que les souches, les pierres, les boîtes de conserves ou débris de verre.

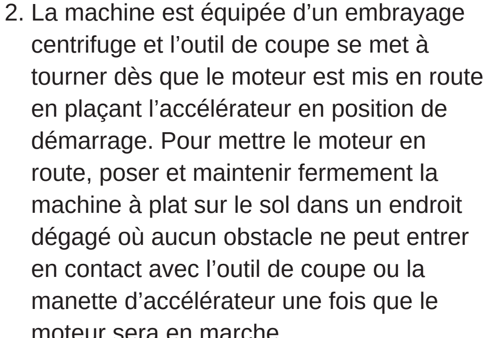


Retirer tout obstacle avant de commencer le travail.

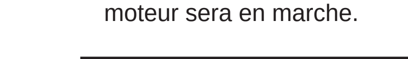
■ **DEMARRAGE DU MOTEUR**



1. Empêcher toute personne ou animal de s’approcher à moins de 15 mètres. Si quelqu’un s’approche trop près, arrêter aussitôt le moteur.



2. La machine est équipée d’un embrayage centrifuge et l’outil de coupe se met à tourner dès que le moteur est mis en route en plaçant l’accélérateur en position de démarrage. Pour mettre le moteur en route, poser et maintenir fermement la machine à plat sur le sol dans un endroit dégagé où aucun obstacle ne peut entrer en contact avec l’outil de coupe ou la manette d’accélérateur une fois que le moteur sera en marche.



Veiller à ce que la manette de l’accélérateur est au ralenti.
Ne jamais mettre la manette de l’accélérateur à fond ou à moitié enclenchée (Position de verrouillage de la manette) lors de la mise en marche.

3. Une fois le moteur en marche, vérifier que l’outil de coupe s’arrête de tourner lorsque l’accélérateur est remis à zéro. Si l’outil de coupe continue à tourner, couper le moteur et rapporter l’appareil chez votre revendeur Red Max agréé afin de le faire réparer.

■ **UTILISATION DU PRODUIT**



Ne couper avec la machine que les matériaux recommandés par le fabricant.



1. Tenir les poignées de la machine fermement des deux mains. Ecarter légèrement les jambes (pour que les pieds reposent sur une largeur un peu plus importante que celle des épaules) et avoir une posture de travail stable et répartir le poids du corps également sur chaque jambe.
2. Maintenir l’outil de coupe toujours plus bas que le niveau de la taille.
3. Faire tourner le moteur à la vitesse

⚠ 3. Consignes de securite

appropriée à la coupe sans jamais accélérer inutilement au dessus du niveau nécessaire.



4. Arrêtez immédiatement le produit si vous détectez des vibrations ou des bruits anormaux en cours d'utilisation et vérifiez que rien ne soit cassé. Si une panne se produit, n'utilisez plus l'appareil jusqu'à ce qu'il soit réparé.
5. Se tenir à distance de l'outil de coupe ou des parties chaudes de la machine.
6. Il faut se préserver des situations dangereuses à tout moment. Avertir les adultes de maintenir les enfants et les animaux à distances car le risque de recevoir des projections d'objet est important.
7. Si quelqu'un appelle ou interrompt le travail d'une manière ou d'une autre, arrêter le moteur avant de se tourner vers la personne.
8. NETTOYEZ la produit et les accessoires après usage.

■ TRANSPORT

1. Vidanger le carburant avant de transporter ou stocker la produit.
2. Lorsque vous transportez l'appareil à la main, recouvrir la partie coupante si nécessaire, soulever le produit et le porter en faisant attention à la lame.
3. Bien mettre la produit en place durant son transport.
4. La produit risque d'être endommagée ou de tomber en panne si elle subit des chocs violents durant le transport ou lorsqu'elle est chargée et déchargée.

■ Sécurité carburant

1. Observer les précautions d'usage avec le carburant. Essuyer immédiatement l'essence répandue et éloigner le bidon d'essence d'au moins 3 mètres avant de mettre le moteur de la produit en marche.
2. Ne tolérer aucun flamme ou source d'étincelles à proximité de l'endroit où est entreposée l'essence et pendant la préparation du mélange ou le remplissage du réservoir. (S'abstenir de fumer, de faire du feu ou d'utiliser un outil produisant des étincelles.)
3. Ne jamais fumer en manipulant l'essence ou en utilisant la produit.

4 Ne faites pas le plein quand le moteur est chaud.

5 Ne faites pas le plein quand le moteur tourne.

6. Veillez à ce que les manettes soient sèches, propres, et tenues à l'écart de l'huile et du carburant.
7. Stockez toujours le carburant dans un réservoir homologué prévu à cet effet.

■ Rangement

1. Rangez toujours le produit et le carburant après chaque utilisation afin d'éviter les risques de fuite ou que des vapeurs entrent en contact avec des étincelles ou des flammes provenant d'appareils électriques, de moteurs électriques, de relais/commutateurs, de chauffe-eau, etc.
2. Videz le réservoir à carburant avant de le ranger pour une période de longue durée.
3. Rangez le produit à l'intérieur, à l'abri de l'humidité et hors de portée des enfants.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais laisser des enfants utiliser la machine ou se tenir à proximité. La machine est équipée d'un interrupteur d'arrêt à détente et peut être démarrée par une activation à faible vitesse et de faible puissance de la poignée de démarrage ; dans certaines circonstances, de jeunes enfants peuvent produire la force nécessaire au démarrage de la machine. Ceci peut entraîner un risque de blessures personnelles. Retirer donc le chapeau de bougie lorsque la machine n'est pas sous surveillance.

■ Comment eviter les nuisances sonores



Suivez les réglementations locales concernant les niveaux sonores et les heures auxquelles vous pourrez utiliser la produit.

1. Utilisez la produit à des heures raisonnables, c'est-à-dire pas trop tôt le matin ou tard le soir, pour ne pas déranger vos voisins. Respectez les heures indiquées dans les ordonnances locales.
2. Pour réduire le niveau sonore de l'appareil il est recommandé de limiter le nombre d'accessoires utilisés en une seule fois.
3. Travaillez au régime le plus bas possible de votre produit à amplificateur de puissance.
4. Vérifiez votre appareil avant de l'utiliser, notamment le silencieux, les arrivées d'air et les filtres à air.

■ Protection du corps contre les vibrations



3. Consignes de securite

AVERTISSEMENT

L'utilisation prolongée de la produit peut provoquer la maladie des doigts morts due aux vibrations et au froid (maladie de Raynaud), dont les symptômes sont une sensation de picotement et de brûlure suivis de la décoloration des doigts et de leur engourdissement. Cette maladie est mal connue, mais il semblerait qu'elle soit provoquée entre autres par le froid, les maladies du tabac ou l'état physique ou encore une exposition prolongée aux vibrations. Pour éviter le risque d'avoir les doigts morts il est fortement recommandé de :

a) ne pas rester au froid. N'utilisez jamais la produit sous la pluie,
b) porter des gants épais pour vous protéger des vibrations,
c) faire une pause de 5 minutes assez souvent dans un lieu chaud,
d) bien maintenir les poignées sans pour autant appliquer une pression constante et excessive,
e) si vous constatez que vos doigts sont enflés, rouges ou une sensation de gêne sur les doigts ou dans le corps, consultez sans tarder un médecin.

■ Entretien

1. Effectuez régulièrement les interventions d'entretien et les vérifications indiquées dans le manuel afin de garder votre produit en bon état de marche.
2. N'oubliez pas de couper le moteur et de débrancher la bougie d'allumage avant d'effectuer une intervention d'entretien ou une vérification sur la machine.

AVERTISSEMENT

Les pièces en métal et le capot moteur atteignent des températures élevées et restent très chaudes immédiatement après l'arrêt du moteur.

3. Vérifiez régulièrement la a pour s'assurer que les courroies ne sont pas desserrées et qu'il n'y a pas de pièce rouillée ou endommagée. Vérifiez tout particulièrement autour de la conduite de carburant, le silencieux et le câblage de l'allumage.
4. En cas de remplacement d'une pièce quelconque ou du lubrifiant utilisez exclusivement des produits RedMax ou des produits dont RedMax a certifié l'utilisation pour ses machines.
5. En cas de remplacement, entretien ou réparation d'une pièce non décrits dans ce manuel, veuillez prendre contact avec l'atelier de réparation du distributeur RedMax agréé le plus proche.
6. Utilisez exclusivement les accessoires et compléments de marque RedMax qui sont recommandés pour votre appareil.
7. Il est absolument interdit de démonter ou de modifier le produit qui risquerait d'être endommagé ou qui ne fonctionnerait plus correctement.

■ Mise au rebut

- Lorsque vous mettez au rebut l'outil, le combustible ou l'huile pour l'outil, veillez à bien respecter la réglementation locale.

■ Équipement de sécurité de la machine

Ce chapitre présente les équipements de sécurité de la machine, leur fonction, comment les utiliser et les maintenir en bon état. Voir au chapitre Quels sont les composants? pour trouver leur emplacement sur la machine.
La durée de vie de la machine risque d'être écourtée et le risque d'accidents accru si la maintenance de la machine n'est pas effectuée correctement et si les mesures d'entretien et/ou de réparation ne sont pas effectuées de manière professionnelle. Pour obtenir de plus amples informations, contacter l'atelier de réparation le plus proche.

IMPORTANT

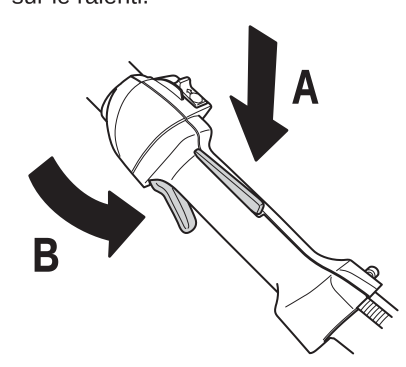
L'entretien et la réparation de la machine exigent une formation spéciale. Ceci concerne particulièrement l'équipement de sécurité de la machine. Si les contrôles suivants ne donnent pas un résultat positif, s'adresser à un atelier spécialisé. L'achat de l'un de nos produits offre à l'acheteur la garantie d'un service et de réparations qualifiés. Si le point de vente n'assure pas ce service, s'adresser à l'atelier spécialisé le plus proche.

AVERTISSEMENT

- **Ne jamais utiliser une machine dont les équipements de sécurité sont défectueux. Contrôler et entretenir les équipements de sécurité de la machine conformément aux instructions données dans ce chapitre. Si les contrôles ne donnent pas de résultat positif, confier la machine à un atelier spécialisé.**

1. Blocage de l'accélération

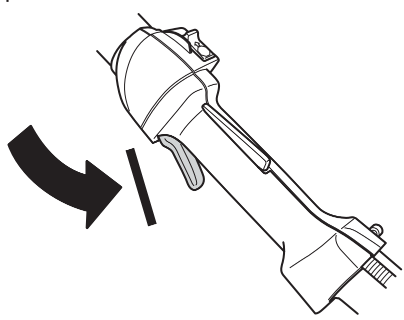
Le blocage de l'accélération a pour but d'empêcher toute accélération involontaire. Une fois le cliquet (A) enfoncé dans la poignée (= en tenant celle-ci), la commande de l'accélération (B) se trouve libérée. Quand la poignée est relâchée, la commande de l'accélération et le cliquet reviennent en position initiale, Ce retour en position initiale s'effectue grâce à deux ressorts de rappel indépendants. Cette position signifie que la commande d'accélération est alors automatiquement bloquée sur le ralenti.



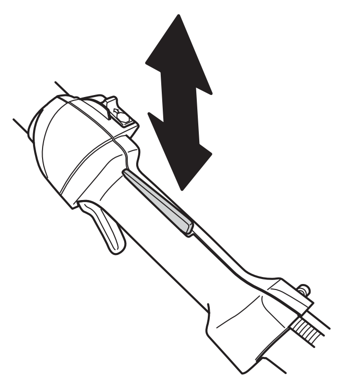
Vérifier d'abord que la commande de l'accélération est bloquée en position de ralenti quand le blocage de l'accélération est en

3. Consignes de securite

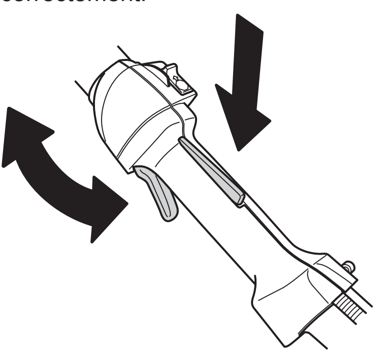
position initiale.



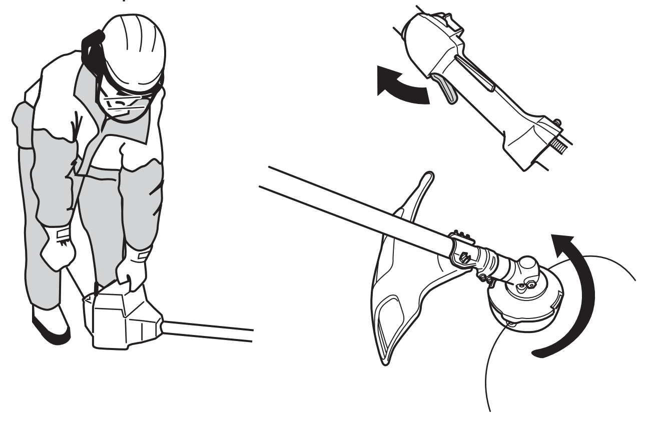
Appuyer sur le blocage de l'accélération et vérifier qu'il revient de lui-même en position initiale quand il est relâché.



Vérifier que le blocage de l'accélération, la commande d'accélération et leurs ressorts de rappel fonctionnent correctement.

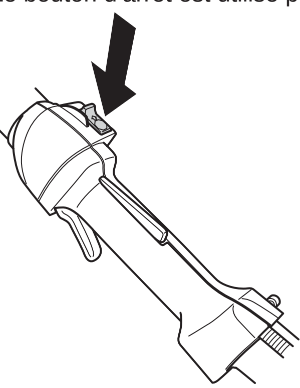


Voir le chapitre Démarrage. Démarrer la machine et donner les pleins gaz. Relâcher l'accélérateur et s'assurer que l'équipement de coupe s'arrête et qu'il reste immobile. Si l'équipement de coupe tourne lorsque l'accélérateur est au régime de ralenti, contrôler le réglage du ralenti du carburateur. Voir le chapitre Entretien.



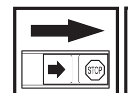
2. Bouton d'arrêt

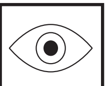
Le bouton d'arrêt est utilisé pour arrêter le moteur.



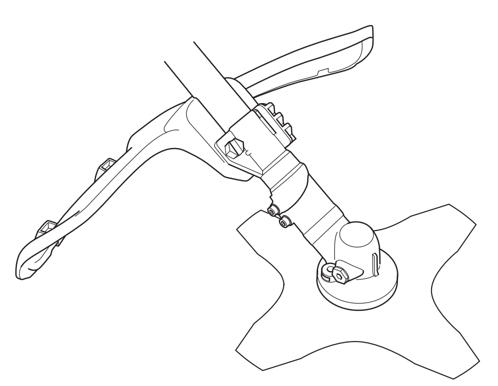
Mettre le moteur en marche et s'assurer qu'il s'arrête lorsque le bouton d'arrêt est amené en position d'arrêt.

3. Protection pour l'équipement de coupe





Cette protection a pour but d'empêcher que des objets ne soient projetés en direction de l'utilisateur. La protection prévient aussi le contact entre l'utilisateur et l'équipement de coupe.



S'assurer que la protection est intacte et qu'elle ne présente pas de fissures. Remplacer la protection si elle a subi des coups ou si elle présente des fissures.
Toujours utiliser la protection recommandée prévue pour l'équipement de coupe en question. Voir Caractéristiques techniques.

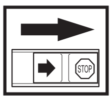
AVERTISSEMENT

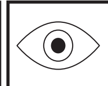
- **Un équipement de coupe ne peut en aucun cas être utilisé si une protection homologuée n'a pas été préalablement montée. Voir le chapitre Caractéristiques techniques. La mise en place d'une protection erronée ou défectueuse peut provoquer des blessures graves.**

FR

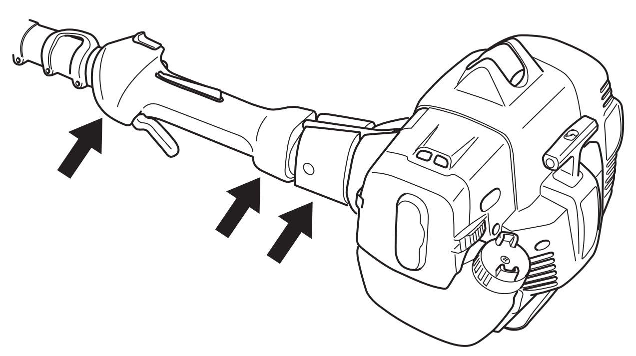
3. Consignes de securite

4. Système anti-vibrations

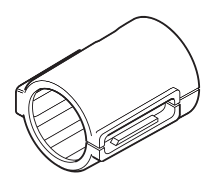
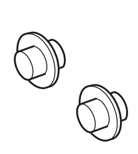
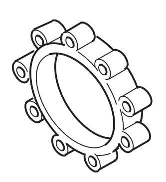




La machine est équipée d'un système anti-vibrations conçu pour assurer une utilisation aussi confortable que possible.



L'utilisation d'un fil mal enroulé ou d'un équipement de coupe mal affûté, défectueux (équipement non adapté ou mal affûté, voir le chapitre Affûtage de la lame) augmente le niveau des vibrations.
Le système anti-vibrations réduit la transmission des vibrations de l'unité moteur/l'équipement de coupe à l'unité que constituent les poignées.
Vérifier régulièrement l'état des éléments afin de détecter fissures et déformations.

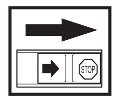




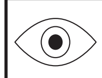
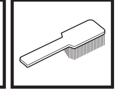
Vérifier que les éléments anti-vibrations sont entiers et solidement fixés.

AVERTISSEMENT

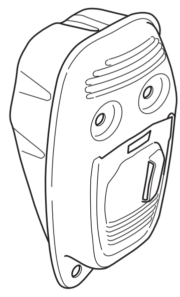
- **Une exposition excessive aux vibrations peut entraîner des troubles circulatoires ou nerveux chez les personnes sujettes à des troubles cardio-vasculaires. Consulter un médecin en cas de symptômes liés à une exposition excessive aux vibrations. De tels symptômes peuvent être: engourdissement, perte de sensibilité, chatouillements, picotements, douleur, faiblesse musculaire, décoloration ou modification épidermique. Ces symptômes affectent généralement les doigts, les mains ou les poignets. Les risques peuvent augmenter à basses températures.**

5. Silencieux

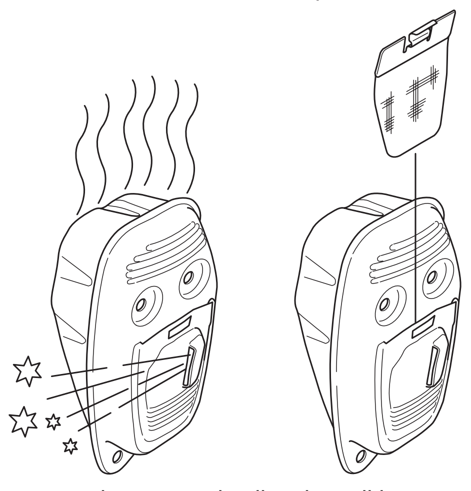


Le silencieux est conçu pour réduire au maximum le niveau sonore et détourner les gaz d'échappement loin de l'utilisateur. Le silencieux équipé d'un pot catalytique est aussi conçu pour réduire la teneur des gaz d'échappement en substances toxiques.



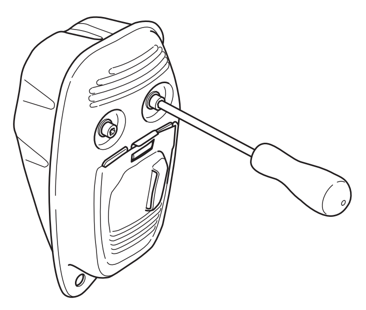
Le risque d'incendie est important dans les pays au climat chaud et sec. C'est pourquoi nous avons équipé certains silencieux de grilles antiflamme. Vérifier si le silencieux de la machine est muni d'un tel dispositif.



En ce qui concerne le silencieux, il importe de bien suivre les instructions de contrôle, de maintenance et d'entretien.
Ne jamais utiliser une machine dont le silencieux est défectueux.



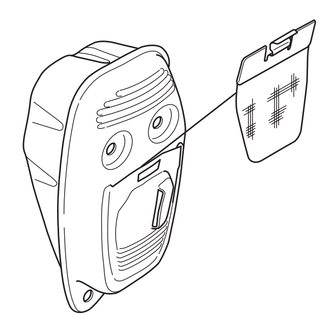
Vérifier régulièrement la fixation du silencieux dans la machine.



Si le silencieux comporte une grille antiflamme, la nettoyer régulièrement. Une grille colmatée résulte en un échauffement

3. Consignes de securite

du moteur pouvant donner lieu à de graves avaries du moteur.



AVERTISSEMENT

- **Un silencieux muni d'un catalyseur est très chaud aussi bien à l'utilisation qu'après arrêt. Ceci est également vrai pour le régime au ralenti. Tout contact peut causer des brûlures à la peau. Attention au risque d'incendie!**

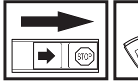
AVERTISSEMENT

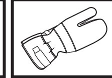
- **L'intérieur du silencieux contient des produits chimiques pouvant être cancérigènes. Eviter tout contact avec ces éléments si le silencieux est endommagé.**

AVERTISSEMENT

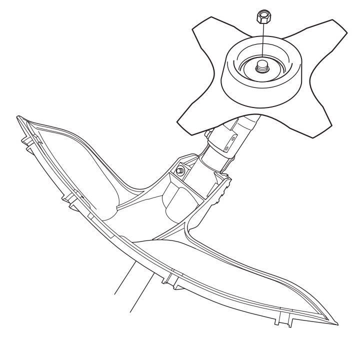
- **N'oubliez pas que: Les gaz d'échappement du moteur sont très chauds et peuvent contenir des étincelles pouvant provoquer un incendie. Par conséquent, ne jamais démarrer la machine dans un local clos ou à proximité de matériaux inflammables!**

6. Contre-écrou

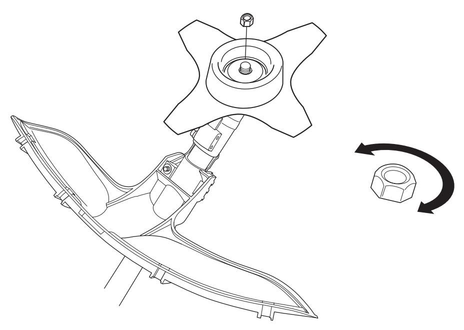




Un contre-écrou est utilisé pour la fixation de certains types d'équipements de coupe.



Pose: serrer l'écrou dans le sens contraire de la rotation de l'équipement de coupe. Dépose: desserrer l'écrou dans le sens de la rotation de l'équipement de coupe. (NOTA! L'écrou est fileté à gauche.) Serrer l'écrou à l'aide de la clé pour l'écrou de lame.



L'usure du verrouillage nylon du contre-écrou ne doit pas être telle qu'il peut se visser à l'aide des doigts. Le verrouillage doit résister à 1,5 Nm au moins. Remplacer le contre-écrou après une dizaine de serrages.

■ Équipement de coupe

Cette section explique comment, grâce à l'utilisation du bon équipement de coupe et grâce à un entretien correct:
- Réduire le risque de rebond de la machine.
- Obtenir la meilleure coupe possible.
- Augmenter la durée de vie de l'équipement de coupe.



IMPORTANT

N'utiliser l'équipement de coupe qu'avec la protection recommandée! Voir le chapitre Caractéristiques techniques.
Voir les instructions relatives à l'équipement de coupe pour poser correctement le fil et choisir le diamètre de fil approprié.
Maintenir les dents de la lame correctement affûtés! Suivre nos recommandations. Voir aussi les instructions sur l'emballage des lames.

AVERTISSEMENT

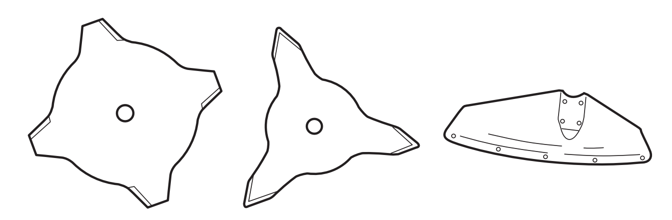
- **Toujours arrêter le moteur avant d'entamer des travaux sur l'équipement de coupe. Celui-ci continue de tourner après qu'on a relâché l'accélérateur. S'assurer que l'équipement de coupe est complètement immobilisé et débrancher le câble de la bougie d'allumage avant de commencer l'intervention sur l'équipement de coupe.**

AVERTISSEMENT

- **Un équipement de coupe inadéquat ou une lame mal affûtée augmentent les risques de rebond.**

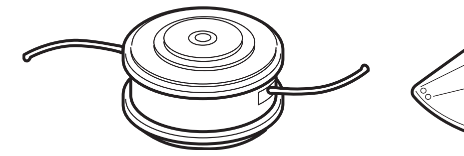
1. Équipement de coupe

Les lame et couteau à herbe sont destinés à la coupe de l'herbe épaisse.

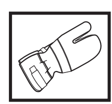


3. Consignes de securite

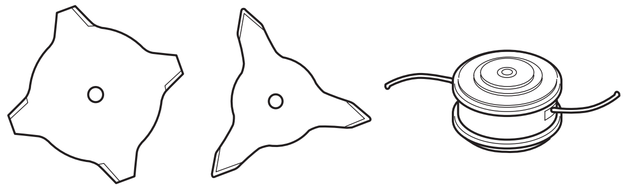
La tête de désherbage est destinée au désherbage.



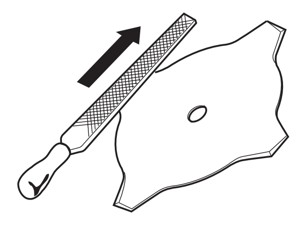
Règles élémentaires



N'utiliser l'équipement de coupe qu'avec la protection recommandée! Voir le chapitre Caractéristiques techniques.

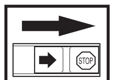


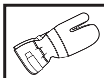
Maintenir les dents de la lame correctement affûtées! Suivre nos instructions et utiliser le calibre d'affûtage recommandé. Une lame mal affûtée ou endommagée augmente les risques d'accident.



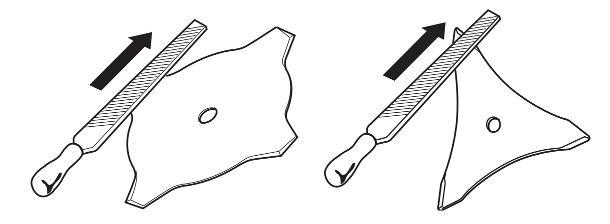
Inspecter l'équipement de coupe afin de détecter d'éventuels dommages ou fissures. Toujours remplacer un équipement de coupe endommagé.

2. Affûtage des lames et couteaux à herbe





- Voir les instructions d'affûtage sur l'emballage de l'équipement de coupe. Les lames et couteaux s'affûtent à l'aide d'une lime plate à taille simple.
- Limer les tranchants de manière égale afin de préserver l'équilibre.



AVERTISSEMENT

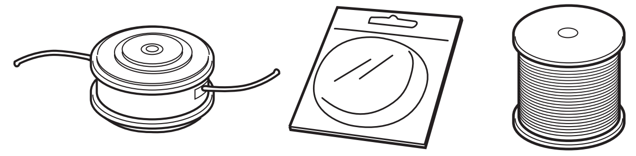
- **Toujours jeter une lame pliée, faussée, fissurée, cassée ou abîmée de toute autre façon. Ne jamais essayer de redresser une lame faussée pour l'utiliser de nouveau. Utiliser uniquement des lames d'origine du modèle recommandé.**

3. Tête de désherbage



Veiller à ce que le fil du coupe-herbe soit toujours enroulé de manière serrée et régulière autour du tambour, autrement la machine produit des vibrations dangereuses pour la santé.

- N'utiliser que les têtes de désherbage et les fils recommandés. Ils ont été testés par le fabricant pour aller de pair avec une certaine puissance de moteur. Ceci est d'autant plus important lors de l'utilisation d'une tête de désherbage entièrement automatique. N'utiliser que l'équipement de coupe recommandé. Voir le chapitre Caractéristiques techniques.

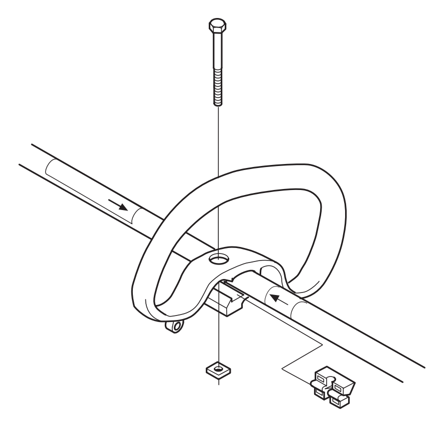


- En général, les petites machines demandent des petites têtes de désherbage, et vice versa. Cela vient du fait que lors du désherbage au moyen de fils, le moteur doit éjecter le fil radialement depuis la tête de désherbage tout en affrontant la résistance de l'herbe à couper.
- La longueur du fil est également importante. Un fil long demande un moteur plus puissant qu'un fil court, même en cas de diamètre égal de fil.
- S'assurer que le couteau monté sur le carter de protection est intact. Il sert à découper le fil à la bonne longueur.
- Pour améliorer la durée de vie du fil, laisser le fil tremper dans de l'eau pendant quelques nuits. Le fil devient alors plus résistant et dure plus longtemps.

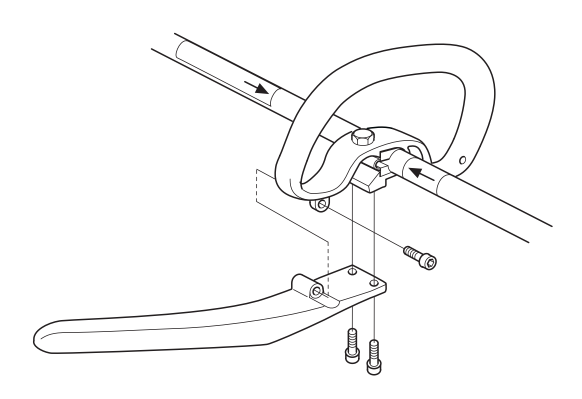
4. Assemblage

■ **Montage de la poignée en J**

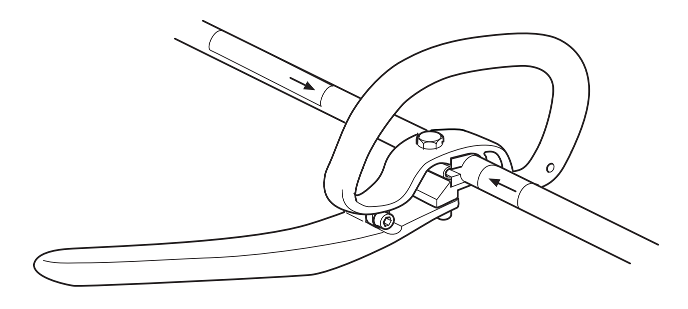
- Placer la poignée anneau sur le tube de transmission. Noter que la poignée anneau doit être montée entre les flèches indicatrices situées sur le tube de transmission.



- Introduire l'entretoise dans la rainure de la poignée anneau.
- Monter l'écrou, et la vis. Ne pas serrer trop fort.
- La poignée en J doit être montée dans la poignée anneau à l'aide de trois vis comme indiqué sur la figure.



- Effectuer un réglage de précision afin de tenir le coupe-herbe dans une position de travail confortable. Serrer la vis.



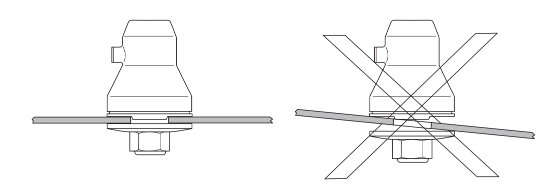
AVERTISSEMENT

- **Lors du montage de la poignée en J, utiliser uniquement des lames/couteaux à herbe ou une tête de désherbage/des couteaux en plastique. Ne jamais utiliser la lame d'éclaircissage avec la poignée en J.**

■ **Montage de l'équipement de coupe**

AVERTISSEMENT

- **Lors du montage de l'équipement de coupe, il est de la plus grande importance que la commande du bras d'entraînement/de la bride de renfort soit positionnée correctement dans l'ouverture centrale de l'équipement de coupe. Un équipement de coupe mal monté peut causer des blessures personnelles très graves, voire mortelles.**





- **Un équipement de coupe ne peut en aucun cas être utilisé si une protection homologuée n'a pas été préalablement montée. Voir le chapitre Caractéristiques techniques. La mise en place d'une protection erronée ou défectueuse peut provoquer des blessures graves.**

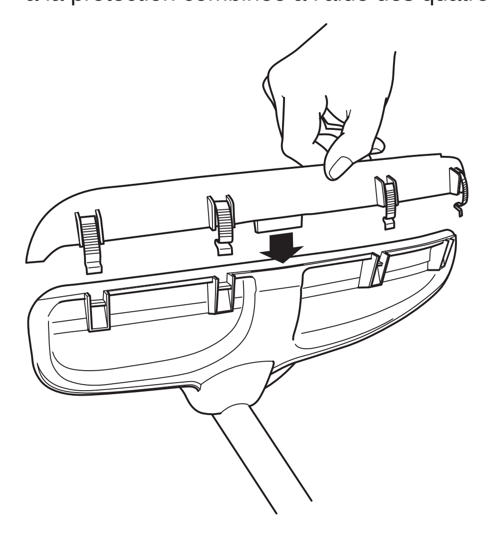
IMPORTANT

L'utilisation d'une lame d'éclaircissage ou à herbe exige que la machine soit équipée d'un guidon approprié, d'un protège-lame et d'un harnais.

■ **Montage du bouclier de protection**

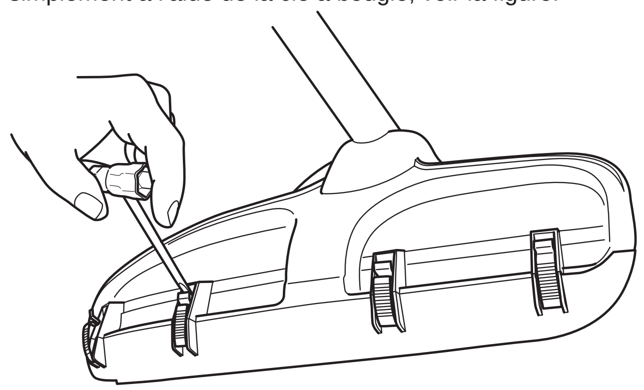
REMARQUE! Le bouclier de protection doit toujours être en place lors d'utilisation de la tête de désherbage/des couteaux en plastique et de la protection combinée. Lorsque une lame à herbe et la protection combinée sont utilisées, le bouclier de protection doit toujours être déposé.

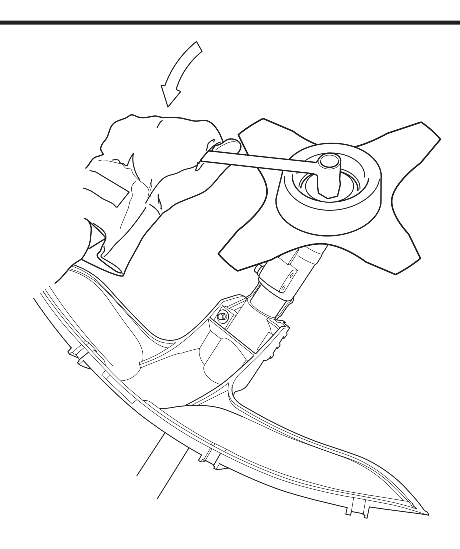
Insérer la rainure de guidage du bouclier de protection dans la gorge de la protection combinée. Accrocher ensuite le bouclier à la protection combinée à l'aide des quatre fixations rapides.



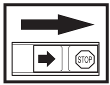
4. Assemblage

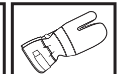
La dépose du bouclier de protection s'effectue le plus simplement à l'aide de la clé à bougie, voir la figure.

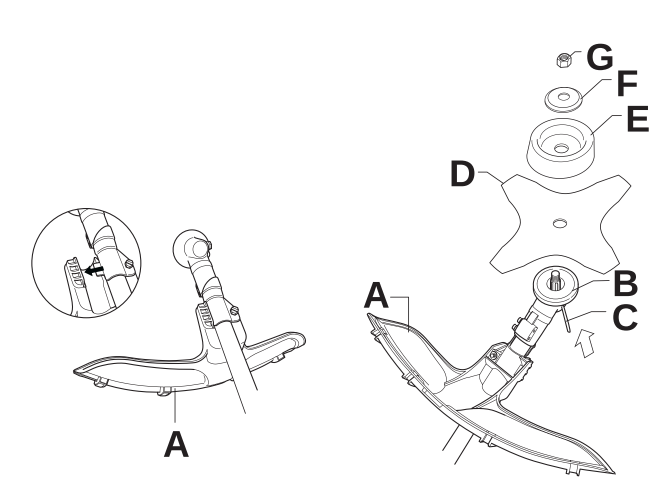




■ **Montage du protège-lame, de la lame à herbe et du couteau à herbe**

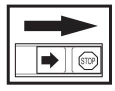


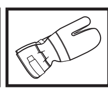




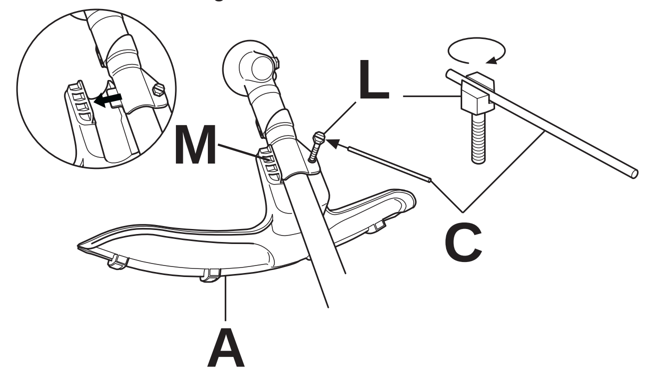
- Emboîter le protège-lame/la protection combinée (A) dans la fixation du tube de transmission et fixer à l'aide d'une vis. **REMARQUE!** Veiller à ce que le bouclier de protection soit démonté Utiliser le protège-lame recommandé. Voir le chapitre Caractéristiques techniques.
- Monter un toc d'entraînement (B) sur l'axe sortant.
- Faire tourner l'axe de la lame jusqu'à ce que l'un des trous du toc d'entraînement coïncide avec le trou correspondant du carter.
- Insérer la goupille d'arrêt (C) dans le trou afin de bloquer l'axe.
- Placer la lame (D), le bol de garde au sol (E) et la bride de support (F) sur l'axe sortant.
- Monter l'écrou (G). Serrer l'écrou au couple de serrage de 35-50 Nm (3,5-5 kpm). Utiliser la clé à douille du jeu d'outils. Tenir le manche de la clé le plus près possible du protège-lame. Serrer l'écrou en tournant la clé dans le sens de rotation (NB! filetage à gauche).

■ **Montage des autres protections et équipements de coupe**



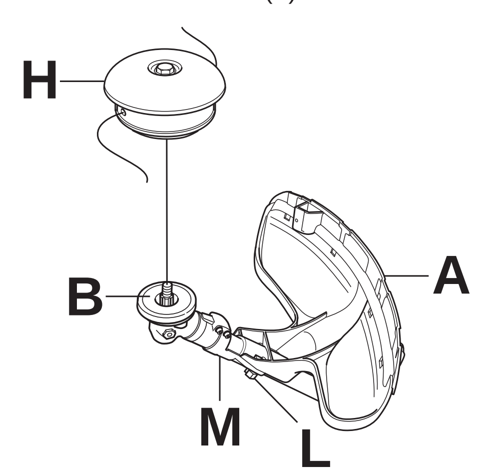


- Monter le carter de protection/la protection combinée (A) destiné(e) au travail avec la tête de désherbage/les couteaux en plastique. **REMARQUE!** Veiller à ce que le bouclier de protection soit monté.
  Emboîter le carter de protection/la protection combinée (A) sur les deux crochets du support de tôle (M). Plier la protection autour du tube de transmission et serrer avec la vis (L) du côté opposé au tube de transmission. Utiliser la goupille de blocage (C). Placer la goupille de blocage dans la rainure de la tête de vis et serrer. Voir fig.



4. Assemblage

- Monter un toc d'entraînement (B) sur l'axe sortant.



- Faire tourner l'axe de la lame jusqu'à ce que l'un des trous du toc d'entraînement coïncide avec le trou correspondant du carter.
- Insérer la goupille d'arrêt (C) dans le trou afin de bloquer l'axe.
- Visser la tête de désherbage/les couteaux en plastique (H) dans le sens contraire de la rotation.
- Le démontage s'effectue dans l'ordre inverse.

5. Carburant

CARBURANT

⚠ AVERTISSEMENT

- **L'essence est un produit hautement inflammable. S'abstenir de fumer et ne tolérer aucun flamme ou source d'étincelles à proximité de l'endroit où est entreposée l'essence. Arrêter le moteur puis le laisser refroidir un peu avant de remplir le réservoir. Remplir le réservoir à l'extérieur sur une surface nue et éloigner le bidon d'essence d'au moins 3 mètres avant de mettre le moteur de la tronçonneuse en marche.**



■ **TYPES DE CARBURANTS REQUIS**

- Tous les produits RedMax 2 temps disposent de moteurs 2 temps RedMax de notre gamme professionnelle et commerciale, à hautes performances, RPM élevées et **refroidis par air.** Les moteurs 2 temps RedMax à hautes performances, permettent d'obtenir plus de CV en sortie par rapport aux moteurs des gammes standard à usage personnel ou pour une utilisation commerciale légère offertes par la plupart des fabricants.
- La composition des gaz d'échappement est contrôlée par les principaux paramètres et composants du moteur (comme par ex., la carburation, le calage de l'allumage) sans avoir besoin d'effectuer des changements de matériel ou à introduire un produit inerte durant la combustion.
- Les moteurs RedMax ont été approuvés et certifiés par les agences gouvernementales CARB (Office Californien des Ressources Aériennes) et EPA (Agence de Protection de l'Environnement) pour pouvoir fonctionner avec de l'essence PURE de type Normal ou Super à 89 octanes, essence sans plomb et du "Max Life" RedMax refroidi à l'air, mélange synthétique de Super et d'huile à 50:1 pour moteurs deux temps.
- Il est préférable d'utiliser de l'essence sans plomb afin de réduire la pollution de l'atmosphère et de participer ainsi à la protection de l'environnement et de votre santé.
- Ce moteur 2 temps à hautes performances et refroidi à l'air a besoin d'une essence pure à 89 octanes au **minimum** $\left[\frac{R+M}{2}\right]$ (Normal ou Super). L'essence peut contenir un maximum de 10% d'éthanol (alcool) ou jusqu'à 15% de MTBE (éther méthyltertiobutylique). Les essences contenant du méthanol ne peuvent **PAS** être utilisées.

REMARQUE

- Si l'indice d'octane de l'essence normale dans votre région est inférieur à 89 octanes, utilisez de l'essence Super sans plomb. La plupart des fabricants de moteurs à 2 temps aux USA et au Canada recommandent d'utiliser de l'essence à 89 octanes ou plus.

⚠ AVERTISSEMENT

- Toute essence avec un indice inférieur à 89 octanes risque d'élever dangereusement la température du moteur. Les essences à indice d'octane inférieur à cette valeur ont tendance à provoquer des détonations (explosions), ce qui risque d'endommager les pistons ou d'autres composants importants du moteur.
- De l'essence ou de l'huile de basse qualité risque d'endommager les joints, les conduites d'essence ou le réservoir d'essence du moteur.

REMARQUE

- Les dommages dûs à l'utilisation du moteur avec des essences à indice inférieur à 89 octanes ne sont pas couverts par la garantie des moteurs RedMax deux temps.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Carburants alternatifs (autres que l'essence)**
  Les carburants alternatifs, tels que l'E-15 (15% d'éthanol), E- 20 (20% d'éthanol) et E-85 (85% d'éthanol) ne sont PAS considérés comme des carburants, et leur utilisation n'est PAS approuvée avec les moteurs à essence RedMax à 2 temps. L'utilisation de carburants alternatifs entraînera de graves problèmes de fonctionnement et de durabilité du moteur, tels que : mauvais engagements de l'embrayage, surchauffes, blocages par vapeur, pertes de puissance, défaillances de lubrification, dégradation des tuyaux de carburant, des joints statiques et des composants internes du carburateur, etc. Les carburants alternatifs ont de plus tendance à aggraver l'absorption d'humidité dans le mélange carburant/huile, ce qui entraîne une séparation de ces deux composants.

■ **Types d'huiles requises**

- N'utilisez que du RedMax "Max Life", du mélange synthétique Super et huile moteur à deux temps refroidi à l'air, ou de l'huile certifiée selon la norme ISO-L-**EGD** (ISO\CD1378) ET une certifiée JASO-**FD**. Le RedMax "Max Life" refroidi à l'air, le mélange synthétique Super et huile moteur à deux temps refroidi à l'air, et l'huile ISO-L-**EGD** (ISO\CD1378) ET JASO-**FD** sont entièrement compatibles avec de l'essence contenant 10% d'éthanol. Le RedMax "Max Life" refroidi à l'air, le mélange synthétique Super et huile moteur à deux temps refroidi à l'air, et l'huile ISO-L-**EGD** (ISO\CD1378) ET JASO-**FD** sont des carburants universels et devraient être mélangés à un rapport de 50:1 pour tous les moteurs à 2 temps refroidis à l'air déjà commercialisés, indépendamment des rapports de mélange mentionnés dans les modes d'emploi.
- Si l'huile en question est certifiée JASO, le logo JASO avec la mention **FD** ainsi que le numéro d'enregistrement correspondant sera présent sur le récipient. La classe JASO la plus élevée est "FD", qui correspond à la classe ISO-L-**EGD**. Les classes inférieures sont "FC", "FB" et "FA".

5. Carburant



- Tout dommage ou problème du moteur, dû à une lubrification inadéquate, suite à la non utilisation d'une huile certifiée ISO-L**EGD** et JASO **FD**, comme le "MaxLife", mélange synthétique RedMax Super et huile à 2 temps **ENTRAÎNERA L'ANNULATION DE LA GARANTIE DU MOTEUR A DEUX TEMPS RedMax.**

AVERTISSEMENT

- Ne pas utiliser d'huiles conçues pour les cyclomoteurs ou les moteurs hors-bord de la NMMA (Association nationale des constructeurs de véhicules maritimes) et les moteurs TCW (moteur deux temps refroidis à l'eau). Ne pas utiliser d'huiles étiquetées API (American Petroleum Institute) TC (Deux cycles). L'étalonnage de test API-TC a été annulé par API en 1995 et n'existe plus.

IMPORTANT

- **Conseils sur le stockage du mélange carburant/huile**
  L'essence ou le mélange d'essence/d'huile devra être conservé au frais et à sec, dans un récipient étanche approuvé, afin de limiter la pénétration d'humidité et d'air (oxygène). En effet, l'humidité ainsi que l'air ont tendance à causer le développement d'une couche de vernis et de gomme, ce qui entraîne l'éventement de l'essence. L'essence ou le mélange d'essence/d'huile stockée vieillit et perd donc en indice d'octane et en volatilité. Ne mélangez donc pas plus d'essence/d'huile qu'une quantité pour 30 jours, ou 60 jours lorsqu'un produit stabilisateur est utilisé. Le mélange synthétique RedMax "Max Life" refroidi à l'air Super huile moteur à deux temps **"Contient un stabilisateur pour carburant"** et prolonge donc automatiquement la durée de vie de votre mélange d'essence/huile à 60 jours.

■ COMMENT OBTENIR UN BON MELANGE

RAPPORT DE MELANGE RECOMMANDE
ESSENCE 50 : HUILE 1
(Lors de l'utilisation de la véritable huile "Max Life" RedMax refroidi à l'air)

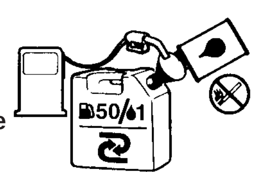


TABLEAU DE MELANGE 50 :1

ESSENCE	gal.	1	2	3	4	5
HUILE 2 TEMPS	once liquide	2.6	5.2	7.8	10.4	13

ESSENCE	litre	1	2	3	4	5
HUILE 2 TEMPS	ml	20	40	60	80	100

AVERTISSEMENT

- **Faire attention à ne pas trop remuer le carburant.**

1. Mesurez les volumes d'essence et d'huile à mélanger.
2. Verser un peu d'essence dans un récipient à carburant propre.
3. Verser ensuite toute l'huile, puis bien remuer le tout.
4. Verser enfin le reste de l'essence, puis bien mélanger l'ensemble pendant une minute environ. Etant donné que certains types d'huiles sont plus fluides que d'autres en fonction de leur composition, un brassage énergique est nécessaire afin de garantir une bonne marche du moteur pendant longtemps. En effet, en cas de mélange insuffisant, un risque majeur de problèmes au niveau des cylindres peut apparaître en raison d'un mélange hétérogène.
5. Placer une étiquette assez grande sur le récipient afin d'éviter de le confondre avec de l'essence ou avec d'autres récipients.
6. Indiquer les composants sur cette étiquette afin d'en faciliter l'identification.

■ REMPLISSAGE DU RESERVOIR

1. Dévisser puis retirer le bouchon de carburant. Déposer ce bouchon sur une surface non poussiéreuse.
2. Remplir le réservoir de carburant à 80% de sa capacité totale.
3. Visser fermement le bouchon du réservoir et essuyer toute éventuelle éclaboussure d'essence sur l'appareil.

AVERTISSEMENT

1. **Effectuer le remplissage sur une surface nue.**
2. **S'éloigner d'au moins 3 mètres du point de remplissage avant de démarrer le moteur.**
3. **Arrêter le moteur avant de faire le plein de l'appareil. Bien remuer à cet instant le mélange d'essence dans le réservoir.**

■ A EVITER POUR PROLONGER LA DUREE DE VIE DU MOTEUR :

1. ESSENCE SANS HUILE (ESSENCE PURE) – L'essence pure va endommager très rapidement les pièces du moteur.
2. ESSENCE-ALCOOL – Ce mélange risque de très rapidement détruire les pièces en caoutchouc et/ou en plastique et d'empêcher la lubrification du moteur.
3. UILE POUR MOTEURS 4 TEMPS – Elles risquent d'encrasser les bougies, de bloquer l'échappement ou d'endommager les segments des pistons.
4. **Les mélanges d'huile et de carburants laissés au repos pendant une période d'un mois ou plus** risquent sérieusement d'encrasser le carburateur et d'entraîner par conséquent une défaillance du moteur.
5. Dans l'éventualité d'une longue période d'inactivité, nettoyer le réservoir de carburant après l'avoir vidangé. Allumer ensuite le moteur et vider le mélange d'essence du carburateur.
6. En cas de mise au rebut du récipient contenant le mélange d'huile, en disposer toujours dans une décharge autorisée.
   Pour plus de détails sur la garantie de qualité, lire attentivement la section à propos de la Garantie Limitée. Il est également important de rappeler que l'usure et les dégradations normales de l'appareil ne sont en aucun cas couvertes par cette garantie.

FR

5. Carburant

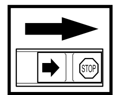
De plus, le non-respect des instructions relatives aux proportions des mélanges d’essence, etc. décrites dans ce mode d’emploi risque d’entraîner un refus de couverture par la garantie.

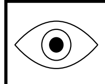


- Pour plus de détails sur la garantie de qualité, lire attentivement la section à propos de la Garantie Limitée. Il est également important de rappeler que l’usure et les dégradations normales de l’appareil ne sont en aucun cas couvertes par cette garantie. De plus, le non-respect des instructions relatives aux proportions des mélanges d’essence, etc. décrites dans ce mode d’emploi risque d’entraîner un refus de couverture par la garantie.

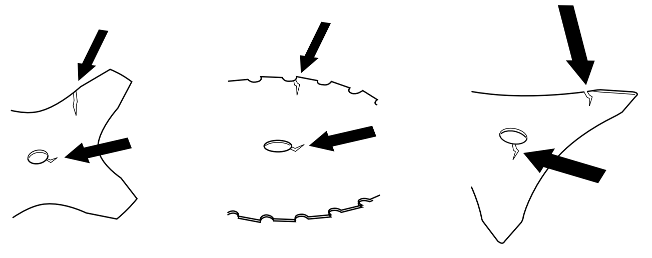
6. Démarrage et arrét

■ Contrôles avant la mise en marche

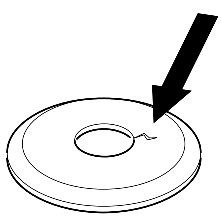




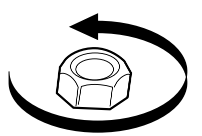
- Contrôler la lame afin de détecter d'éventuelles fissures au niveau des dents et du trou central. Les raisons les plus fréquentes de la présence de fissures sont la formation de coins pointus lors de l'affûtage et l'utilisation d'une lame aux dents émoussées. Si des fissures sont constatées, mettre la lame au rebut.



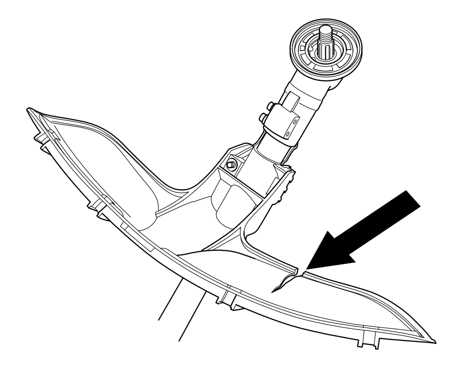
- S'assurer que la bride de support ne présente pas de fissures par suite d'usure ou de serrage trop fort. En cas de fissures, mettre la bride de support au rebut.



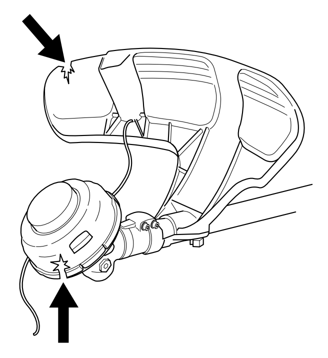
- S'assurer que le contre-écrou n'a pas perdu son pouvoir bloquant. Le contre écrou doit résister à au moins 1,5 Nm. Le couple de serrage du contre-écrou doit être de 35-50 Nm.



- Contrôler le protège-lame afin de détecter d'éventuels dommages ou fissures. Remplacer le protège-lame s'il a subi des dommages ou s'il présente des fissures.



- Contrôler la tête de désherbage et le carter de protection afin de détecter d'éventuels dommages ou fissures. Remplacer la tête de désherbage ou le carter de protection si l'un ou l'autre a subi des dommages ou présente des fissures.



- Ne jamais utiliser la machine sans protection ou avec une protection défectueuse.
- Tous les carters doivent être correctement montés et sans défaut avant le démarrage de la machine.

■ Démarrage et arrêt



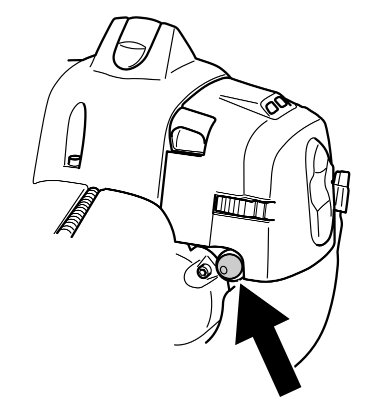
⚠ AVERTISSEMENT

- **Un carter d'embrayage complet avec tube de transmission doit être monté avant de démarrer la machine, sinon l'embrayage risque de lâcher et de provoquer des blessures.**
- **Toujours éloigner la machine de l'endroit où le plein a été fait avant de la mettre en marche. Placer la machine sur une surface plane. S'assurer que l'équipement de coupe ne risque pas de rencontrer un obstacle.**
- **Veiller à ce qu'aucune personne non autorisée ne se trouve dans la zone de travail pour éviter le risque de blessures graves. Distance de sécurité: 15 mètres.**

Démarrage

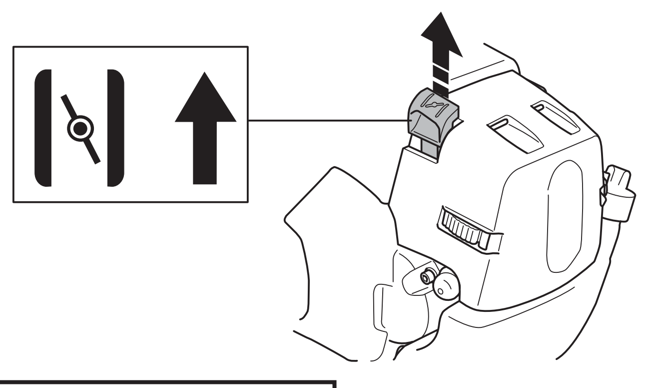


Pompe à carburant: Appuyer sur la poche en caoutchouc de la pompe à carburant plusieurs fois jusqu'à ce que le carburant commence à remplir la poche. Il n'est pas nécessaire de remplir la poche complètement.



6. Démarrage et arrét

Starter: Tirer la commande de starter.



⚠AVERTISSEMENT

- **Lorsque le moteur est démarré avec la commande de starter en position starter/accélérateur, l'équipement de coupe commence à tourner immédiatement.**

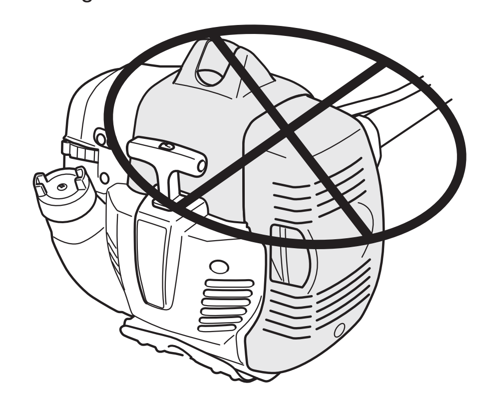
Plaquer la machine contre le sol à l'aide de la main gauche (NOTA! Pas à l'aide du pied!). Saisir ensuite la poignée de démarrage de la main droite et tirer lentement sur le lanceur jusqu'à ce qu'une résistance se fasse sentir (les cliquets d'entraînement grippent), puis tirer énergiquement et rapidement sur le lanceur. **Ne jamais enrouler la corde du lanceur autour de la main.**

Remettre la commande de starter en position initiale dès que le moteur s'allume et continuer les essais de démarrage jusqu'à ce que le moteur démarre. Au démarrage du moteur, donner rapidement les pleins gaz pour désactiver automatiquement l'accélération de démarrage.

REMARQUE! Ne pas sortir complètement la corde du lanceur et ne pas lâcher la poignée avec la corde du lanceur complètement sortie. Cela pourrait endommager la machine.



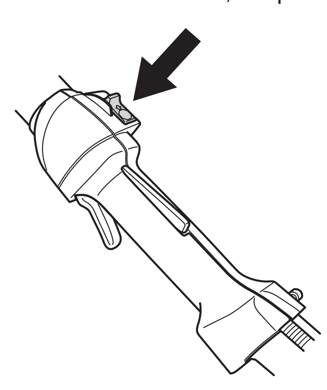
REMARQUE! Ne pas placer aucune partie du corps sur la surface marqué. Contact peut causer en brûlures à la peau ou les chocs électriques si le chapeau de bougie est defecteux. Toujours utiliser des gants. Ne jamais utiliser une machine dont le chapeau de bougie est defecteux.



Arrêt



Pour arrêter le moteur, couper l'allumage.



REMARQUE! L'interrupteur d'arrêt se remet automatiquement en position de démarrage. Toujours retirer le chapeau de bougie de la bougie lors du montage, contrôle et/ou entretien, afin d'éviter tout démarrage accidentel.

7. Techniques de travail

■ **Méthodes de travail**



Ce chapitre traite des consignes de sécurité de base lors du travail avec une débroussailleuse ou un coupeherbe.
Dans l'éventualité d'une situation rendant la suite du travail incertaine, consulter un expert. S'adresser au revendeur ou à l'atelier de réparation.
Évitez les tâches pour lesquelles vous ne vous sentez pas suffisamment qualifié.
Avant l'utilisation, il est essentiel de comprendre la différence entre le déblayage forestier, le débroussaillage et le désherbage.

■ **Règles élémentaires de sécurité**

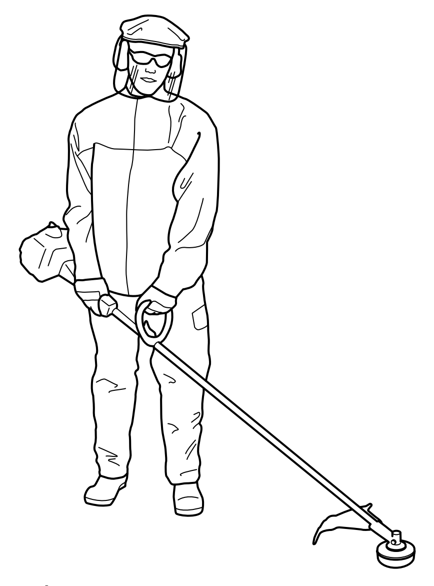
 

1. Bien observer la zone de travail:
- S'assurer qu'aucune personne, aucun animal ou aucun autre facteur ne risque de gêner l'utilisateur de la machine.
- Afin d'éviter que des personnes, des animaux ou autre n'entrent en contact avec l'équipement de coupe ou avec des objets lancés par celui-ci.
- **REMARQUE!** Ne jamais utiliser une machine s'il n'est pas possible d'appeler au secours en cas d'accident.

2. Inspecter la zone de travail. Retirer tous les objets tels que les pierres, les morceaux de verre, les clous, les fils de fer, les bouts de ficelle, etc. pouvant être projetés ou risquant de bloquer l'équipement de coupe.
3. Ne pas travailler par mauvais temps: brouillard épais, pluie diluvienne, vent violent, grand froid, etc. Travailler par mauvais temps est cause de fatigue et peut même être dangereux: sol glissant, direction de chute d'arbre modifiée, etc.
4. S'assurer de pouvoir se tenir et se déplacer en toute sécurité. Repérer les éventuels obstacles en cas de déplacement imprévu: souches, pierres, branchages, fondrières, etc. Observer la plus grande prudence lors de travail sur des terrains en pente.



5. Soyez bien en équilibre, les pieds d'aplomb.
6. Toujours tenir la machine avec les deux mains. Tenir la machine du côté droit du corps.



7. L'équipement de coupe doit se trouver sous la taille de l'utilisateur.
8. Lors des déplacements, arrêter le moteur. Lors des déplacements longs et des transports, utiliser le dispositif de protection prévu à cet effet.
9. Ne jamais placer la machine sur le sol avec le moteur en marche sans pouvoir la surveiller.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Ni l'utilisateur de la machine, ni qui que ce soit ne doit essayer de retirer le matériel végétal coupé tant que le moteur ou l'équipement de coupe tourne, sous peine de blessures graves.**
- **Arrêter le moteur et l'équipement de coupe avant de retirer le matériel végétal qui s'est enroulé autour de l'axe de la lame, sous peine de blessures. Après l'utilisation, le renvoi d'angle peut être chaud pendant un moment. Risque de brûlures au contact.**

⚠ AVERTISSEMENT

- **Attention aux objets projetés. Toujours utiliser des protections homologuées pour les yeux. Ne jamais se pencher au-dessus de la protection de l'équipement de coupe. Des cailloux, débris, etc. peuvent être projetés dans les yeux et causer des blessures très graves, voire la cécité.**
- **Maintenir à distance toutes les personnes non concernées par le travail. Les enfants, les animaux, les spectateurs et les collègues de travail devront se trouver en dehors de la zone de sécurité, soit à au moins 15 mètres. Arrêter immédiatement la machine si une personne s'approche. Ne tournez jamais sur vous-même avec la machine sans vous assurer d'abord que personne ne se trouve dans la zone de sécurité.**

FR

7. Techniques de travail

■ Techniques de travail de base

Ramener le moteur au régime de ralenti après chaque étape de travail. Laisser le moteur tourner à pleins gaz sans lui faire subir de charge peut endommager sérieusement le moteur.

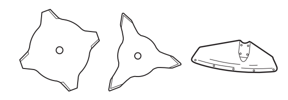
⚠ AVERTISSEMENT

- **Il arrive que des branches ou de l'herbe se coincent entre la protection et l'équipement de coupe. Toujours arrêter le moteur avant de procéder au nettoyage.**

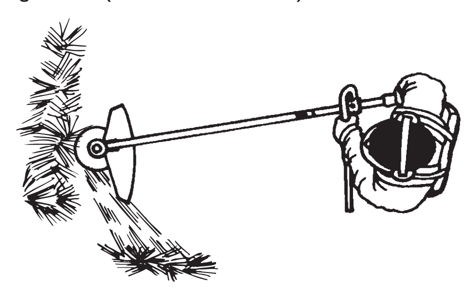
⚠ AVERTISSEMENT

- **Les machines équipées de lames d'éclaircissage ou de disques à herbe peuvent être projetées violemment d'un côté quand la lame heurte un objet fixe. Ce phénomène est appelé rebond. Un rebond peut être suffisamment violent pour projeter la machine et/ou l'opérateur dans une direction quelconque et faire perdre le contrôle de la machine à l'opérateur. Les rebonds se produisent sans prévenir si la machine s'accroche sur un objet, cale ou se bloque. Un rebond est plus apte à se produire dans des zones où il est difficile de voir le matériau coupé.**
- **Eviter d'utiliser la plage 12 h - 15 h de la lame. Du fait de la vitesse de rotation de la lame, c'est justement sur cette plage que l'éjection d'objets risque de se produire lorsque la lame est appliquée sur des troncs plus épais.**

■ Débroussaillage avec une lame à herbe

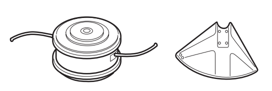



- Ne pas utiliser les lames et les couteaux à herbe pour les tiges ligneuses.
- La lame à herbe s'utilise pour tous les types d'herbe haute ou épaisse.
- Faucher l'herbe d'un mouvement de balancier latéral, le mouvement de droite à gauche constituant la fauche et le mouvement de gauche le retour. Faire travailler la lame du côté gauche (secteur 8h à 12 h).



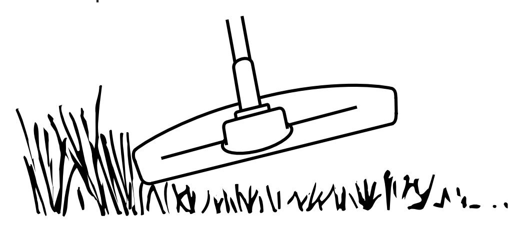
- Si on penche légèrement la lame vers la gauche pendant le débroussaillage, l'herbe coupée est disposée en bandes, ce qui facilite le ramassage, par exemple lors du ratissage.
- Essayer d'adopter un rythme de travail régulier. Prendre une position stable, les pieds écartés. Faire un pas en avant après le mouvement de retour et reprendre la même position stable.
- Laisser le bol de garde au sol. Son rôle est de protéger la lame contre tout contact avec le sol.
- Respecter les règles suivantes afin d'éviter que les matériaux ne s'enroulent autour de la lame:
  1. Toujours travailler en faisant tourner le moteur à plein régime.
  2. Éviter de toucher le matériel végétal coupé au cours du mouvement de retour.
- Arrêter le moteur, ouvrir le harnais et poser la machine par terre avant de rassembler le matériel végétal coupé.

■ Désherbage avec tête de désherbage

Désherbage

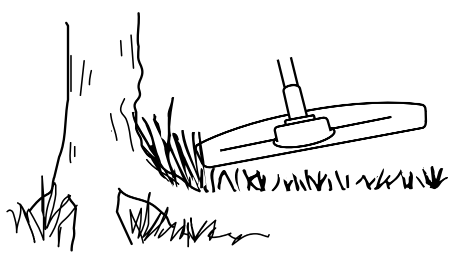
- Maintenir la tête de désherbage juste au-dessus du sol, l'incliner. Le travail est effectué par l'extrémité du fil. Laisser le fil travailler à son propre rythme. Ne jamais forcer le fil dans le matériau à couper.



- Le fil facilite l'enlèvement d'herbe et de mauvaises herbes au pied des murs, clôtures, arbres et massifs fleuris, mais il peut aussi endommager l'écorce des arbres et des broussailles ainsi que les poteaux des clôtures.
- Réduire les risques d'endommager la végétation en limitant la longueur du fil à 10-12 cm et en réduisant le régime moteur.

Nettoyage par grattage

- La technique du grattage permet d'enlever toute végétation indésirable. Maintenir la tête de désherbage juste au-dessus du sol, puis l'incliner. Laisser l'extrémité du fil battre le sol autour des arbres, poteaux, statues et similaires. NOTA! Cette technique accélère l'usure du fil.



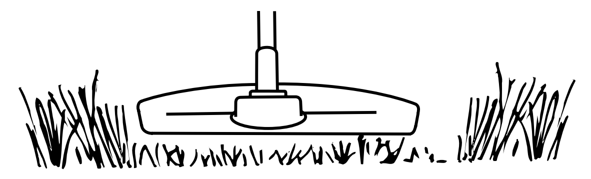
- Le fil s'use plus vite et doit être déroulé plus souvent au contact de cailloux, briques, béton, clôtures métalliques, etc. qu'au contact d'arbres et de clôtures en bois.
- Lors du désherbage et du grattage, ne pas faire tourner le moteur tout à fait à plein régime, ceci afin que le fil dure plus longtemps et la tête de désherbage s'use moins.

7. Techniques de travail

Coupe



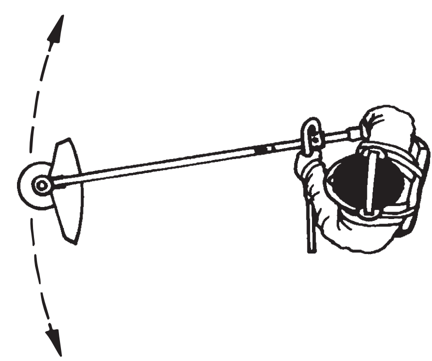
- Le coupe-herbe est idéal pour atteindre l'herbe aux endroits difficilement accessibles avec une tondeuse ordinaire. Maintenir le fil parallèlement au sol lors du désherbage. Éviter de presser la tête de désherbage contre le sol, puisque cela risque d'endommager la pelouse et le matériel.



- Éviter de maintenir la tête de désherbage constamment au contact avec le sol en utilisation normale. Un contact permanent peut endommager la tête de désherbage et accélérer son usure.

Balayage

- L'effet soufflant du fil rotatif peut être utilisé pour un nettoyage simple et rapide. Maintenir le fil parallèle et au-dessus des surfaces à balayer, puis balader l'outil suivant un mouvement de balancier.



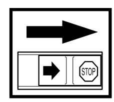
- Lors de la coupe et du balayage, faire tourner à plein régime afin d'obtenir un bon résultat.

8. Entretien

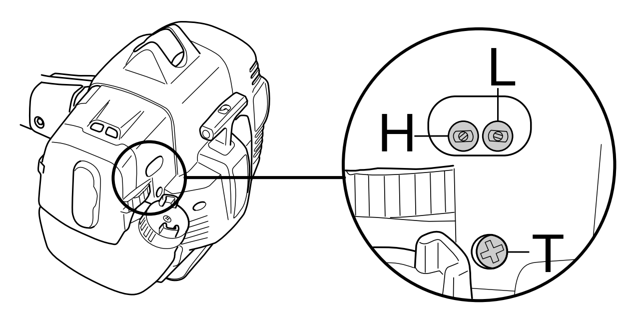
■ Carburateur

Les caractéristiques techniques de cette machine RedMax assurent des émissions de gaz nocifs réduites au minimum. Le moteur est considéré rodé après 8-10 pleins. Pour s'assurer que le moteur fonctionne correctement et libère peu de gaz d'échappement après la période de rodage, demander au revendeur/à l'atelier de réparation (disposant d'un compte-tours) de régler le carburateur.

1. Fonctionnement



- Le carburateur détermine le régime du moteur via la commande de l'accélération. C'est dans le carburateur que l'air est mélangé à l'essence. Ce mélange air/essence est réglable. Pour pouvoir utiliser la puissance maximale de la machine, le réglage doit être correctement effectué.
- Le réglage du carburateur signifie que le moteur est adapté aux conditions locales telles que le climat, l'altitude, l'essence et le type d'huile deux temps.
- Le carburateur comporte trois possibilités de réglage:
  L = Pointeau de bas régime
  H = Pointeau de haut régime
  T = Vis de ralenti



- Les pointeaux L et H règlent le débit de carburant nécessaire par rapport au flux d'air permis par l'ouverture de la commande de l'accélération. S'ils sont tournés dans le sens des aiguilles d'une montre, le mélange est plus pauvre (moins d'essence); s'ils sont tournés dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, le mélange est alors plus riche (plus d'essence). Un mélange pauvre donne un régime plus haut et un mélange riche donne un régime plus bas.
- La vis T règle la position de la commande de l'accélération au ralenti. Si la vis T est tournée dans le sens des aiguilles d'une montre, on obtient un régime de ralenti plus haut; si elle est tournée dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, on obtient un régime de ralenti plus bas.

2. Réglage de base

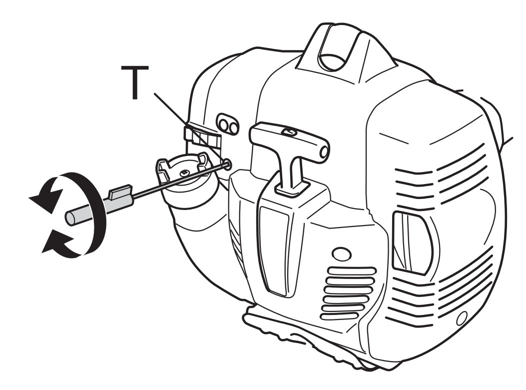
- Le réglage de base du carburateur est effectué à l'usine. Le réglage de base est plus riche que le mélange optimal et doit être maintenu pendant les premières heures de service de la machine. Ensuite, il faut effectuer un réglage fin du carburateur. Le réglage fin doit être effectué par une personne qualifiée.

REMARQUE! Si l'équipement de coupe tourne au ralenti, tourner le pointeau de ralenti T dans le sens contraire des aiguilles jusqu'à l'arrêt de l'équipement de coupe.

3. Réglage du régime de ralenti

Pour tous les réglages, le filtre à air doit être propre et son couvercle posé.

Régler le régime de ralenti avec le pointeau de ralenti T si un ajustage est nécessaire. Tourner d'abord le pointeau T dans le sens des aiguilles jusqu'à ce que l'équipement de coupe commence à tourner. Tourner ensuite le pointeau dans le sens inverse jusqu'à l'arrêt de l'équipement de coupe. Un régime de ralenti correctement réglé permet au moteur de tourner régulièrement dans toutes les positions. Il doit également y avoir une bonne marge avant que l'équipement de coupe se mette à tourner.

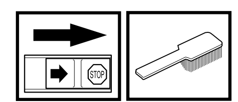


Régime de ralenti recommandé: Voir le chapitre Caractéristiques techniques.

⚠ AVERTISSEMENT

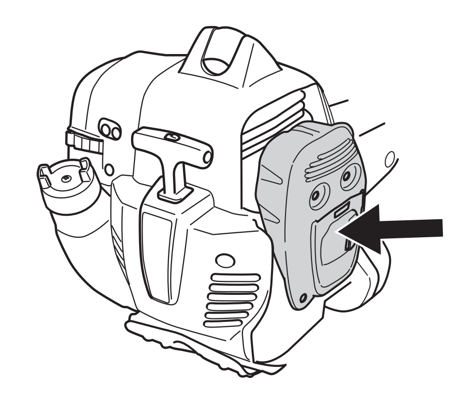
S'il est impossible de régler le régime de ralenti de manière à immobiliser l'équipement de coupe, contacter le revendeur ou l'atelier de réparation. Ne pas utiliser la machine tant qu'elle n'est pas correctement réglée ou réparée.

■ Silencieux



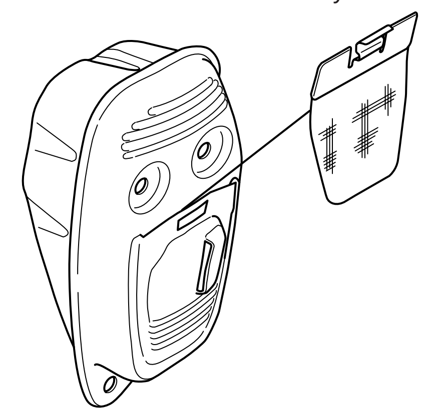
REMARQUE! Certains silencieux sont dotés d'un pot catalytique. Voir le chapitre Caractéristiques techniques pour déterminer si la machine est pourvue d'un pot catalytique.

Le silencieux est conçu pour atténuer le bruit et dévier le flux des gaz d'échappement loin de l'utilisateur. Ces gaz sont chauds et peuvent transporter des étincelles risquant de causer un incendie si elles entrent en contact avec un matériau sec et inflammable.



8. Entretien

Certains silencieux sont munis d'une grille antiflamme. Cette grille doit être nettoyée une fois par semaine si la machine en est équipée. Utiliser de préférence une brosse en acier. Sur les silencieux sans pot catalytique, la grille doit être nettoyée et si nécessaire remplacée une fois par semaine. Sur les machines dont le silencieux est muni d'un pot catalytique, la grille devra être inspectée et si nécessaire nettoyée une fois par mois. **Si la grille est abîmée, elle devra être remplacée**. Si la grille est ouvent bouchée, ceci peut être dû à un mauvais fonctionnement du pot catalytique. Contacter le revendeur pour effectuer un contrôle. Une grille antiflamme bouchée provoque la surchauffe de la machine et la détérioration du cylindre et du piston.

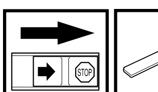


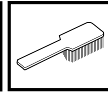
REMARQUE! Ne jamais utiliser la machine si le silencieux est en mauvais état.

⚠ AVERTISSEMENT

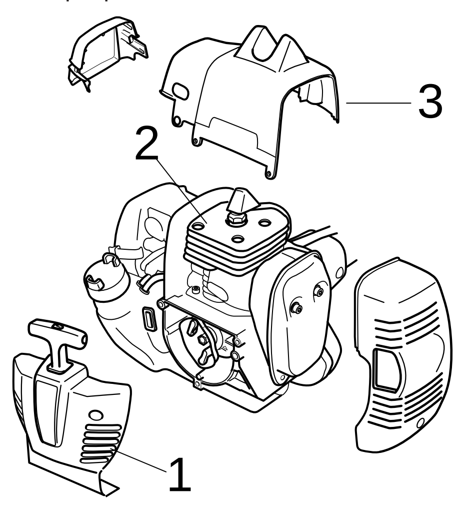
- **Un silencieux muni d'un catalyseur est très chaud aussi bien à l'utilisation qu'après arrêt. Ceci est également vrai pour le régime au ralenti. Tout contact peut causer des brûlures à la peau. Attention au risque d'incendie!**

■ **Système de refroidissement**





La machine est équipée d'un système de refroidissement permettant d'obtenir une température de fonctionnement aussi basse que possible.

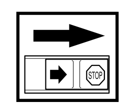


Le système de refroidissement est composé des éléments suivants:

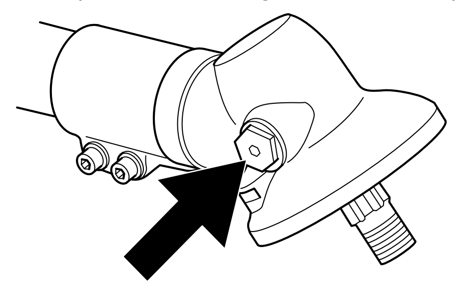
1. La prise d'air dans le lanceur.
2. Les ailettes de refroidissement sur le cylindre.
3. Le carter de cylindre (dirige l'air de refroidissement vers le cylindre).

Nettoyer le système de refroidissement avec une brosse une fois par semaine, voire plus souvent dans des conditions difficiles. Un système de refroidissement sale ou colmaté provoque la surchauffe de la machine, endommageant le cylindre et le piston.

■ **Renvoi d'angle**

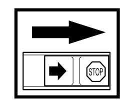


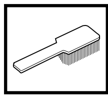
Le renvoi d'angle est rempli à l'usine de la quantité de graisse nécessaire. Toutefois, avant d'utiliser la machine, il convient de vérifier que le renvoi d'angle est au 3/4 rempli de graisse.



En général, il n'est pas nécessaire de remplacer le lubrifiant du carter, sauf en cas de réparations.

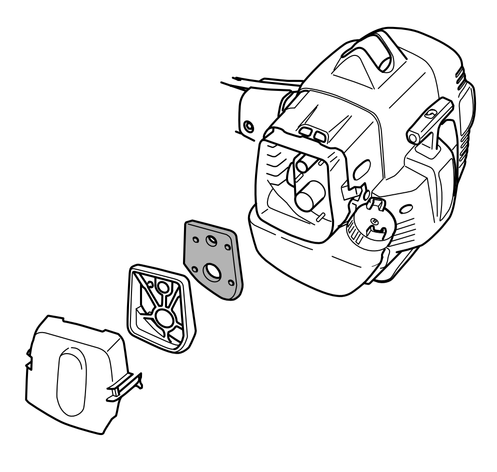
■ **Filtre à air**





Le filtre à air doit être maintenu propre pour éviter:

- Un mauvais fonctionnement du carburateur
- Des problèmes de démarrage
- Une perte de puissance
- Une usure prématurée des éléments du moteur.
- Une consommation anormalement élevée de carburant



FR

8. Entretien

Nettoyer le filtre après 25 heures de service, ou plus souvent si les conditions de travail sont exceptionnellement poussiéreuses.

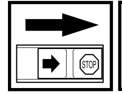
1. Nettoyage du filtre à air

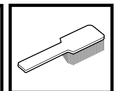
Déposer le capot de filtre et retirer le filtre. Nettoyer le filtre avec de l'eau chaude savonneuse. S'assurer que le filtre est sec avant de le remonter.

Un filtre ayant servi longtemps ne peut plus être complètement nettoyé. Le filtre à air doit donc être remplacé à intervalles réguliers. **Tout filtre endommagé doit être remplacé immédiatement.**

Si la machine est utilisée dans un environnement poussiéreux, le filtre à air doit être huilé. Voir le chapitre Huilage du filtre à air.

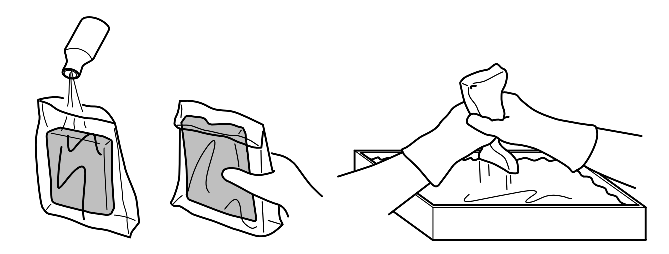
2. Huilage du filtre à air



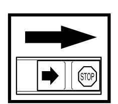


Toujours utiliser une huile spéciale pour filtre. L'huile pour filtre contient un solvant permettant une distribution régulière de l'huile dans tout le filtre. Eviter donc tout contact avec la peau.

Mettre le filtre dans un sac en plastique et verser l'huile pour filtre dessus. Pétrir le sac en plastique pour bien distribuer l'huile. Presser le filtre dans son sac et jeter le surplus d'huile avant de reposer le filtre dans la machine. Ne jamais utiliser de l'huile moteur ordinaire. Celle-ci traverse le filtre assez vite et s'accumule au fond.



■ Bougie

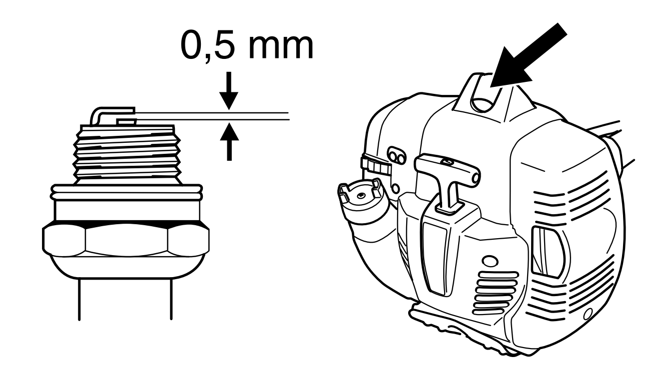


L'état de la bougie dépend de:

- L'exactitude du réglage du carburateur.
- Mauvais mélange de l'huile dans le carburant (trop d'huile ou huile inappropriée).
- La propreté du filtre à air.

Ces facteurs peuvent concourir à l'apparition de calamine sur les électrodes, ce qui à son tour entraîne un mauvais fonctionnement du moteur et des démarrages difficiles.

Si la puissance de la machine est trop faible, si la machine est difficile à mettre en marche ou si le ralenti est irrégulier, toujours commencer par contrôler l'état de la bougie avant de prendre d'autres mesures. Si la bougie est encrassée, la nettoyer et vérifier que l'écartement des électrodes est de 0,5 mm. Remplacer la bougie une fois par mois ou plus souvent si nécessaire.



REMARQUE! Toujours utiliser le type de bougie recommandé! Une bougie incorrecte peut endommager le piston/le cylindre. S'assurer que la bougie est dotée d'un antiparasites.

8. Entretien

Schéma d’entretien

La liste ci-dessous indique l’entretien à effectuer sur la machine. La plupart des points sont décrits à la section Entretien. L’utilisateur ne peut effectuer que les travaux d’entretien et de révision décrits dans ce manuel d’utilisation. Les mesures plus importantes doivent être effectuées dans un atelier d’entretien agréé.

Entretien	Entretien quotidien	Entretien hebdomadaire	Entretien mensuel
Nettoyer l’extérieur de la machine.	X		
Vérifier que le harnais est intact.	X		
Vérifier que l’oeillet de suspension est intact.	X		
Contrôler le bon fonctionnement du verrou d’accélérateur et de l’accélérateur	X		
Contrôler le bon fonctionnement du contacteur d’arrêt.	X		
S’assurer que l’équipement de coupe ne tourne pas lorsque le moteur tourne au ralenti.	X		
Nettoyer le filtre à air. Le remplacer si nécessaire.	X		
S’assurer que la protection est intacte et qu’elle ne présente pas de fissures. Remplacer la protection si elle a subi des coups ou si elle présente des fissures.	X		
Vérifier le centrage de la lame, son affûtage et la présence d’éventuelles fissures. Une lame mal centrée provoque des vibrations pouvant endommager la machine.	X		
S’assurer que la tête de désherbage est intacte et qu’elle n’est pas fissurée. Au besoin, remplacer la tête de désherbage.	X		
Contrôler que le contre-écrou de l’équipement de coupe est serré correctement.	X		
S’assurer que toutes les vis et tous les écrous sont bien serrés.	X		
Vérifier qu’il n’y a pas de fuite de carburant du moteur, du réservoir ou des conduits de carburant.	X		
S’assurer que la protection de transport de la lame est intacte et qu’il se fixe correctement.	X		
Contrôler le démarreur et son lanceur.		X	
S’assurer que les amortisseurs ne sont pas endommagés.		X	
Nettoyer la bougie d’allumage extérieurement. Déposer la bougie et vérifier la distance entre les électrodes. Au besoin, ajuster la distance de sorte qu’elle soit de 0,5 mm, ou remplacer la bougie. S’assurer que la bougie est dotée d’un antiparasites.		X	
Nettoyer le système de refroidissement de la machine.		X	
Nettoyer ou remplacer la grille antiflamme du silencieux (valable uniquement pour les silencieux sans pot catalytique).		X	
Nettoyer le carburateur extérieurement, ainsi que l’espace autour.		X	
Vérifier que le renvoi d’angle est au 3/4 rempli de graisse. Au besoin, faire un remplissage d’appoint avec une graisse spéciale.		X	
Contrôler que le filtre à carburant n’est pas contaminé ou que le tuyau de carburant ne comporte pas de fissures ou d’autres avaries. Remplacer si nécessaire.			X
Inspecter tous les câbles et connexions.			X
Vérifier l’état d’usure de l’embrayage, des ressorts d’embrayage et du tambour d’embrayage. Faire remplacer si nécessaire dans un atelier d’entretien agréé.			X
Remplacer la bougie d’allumage. S’assurer que la bougie est dotée d’un antiparasites.			X
Contrôler et nettoyer la grille antiflamme du silencieux (valable uniquement pour les silencieux avec pot catalytique).			X

9. Caractéristiques techniques

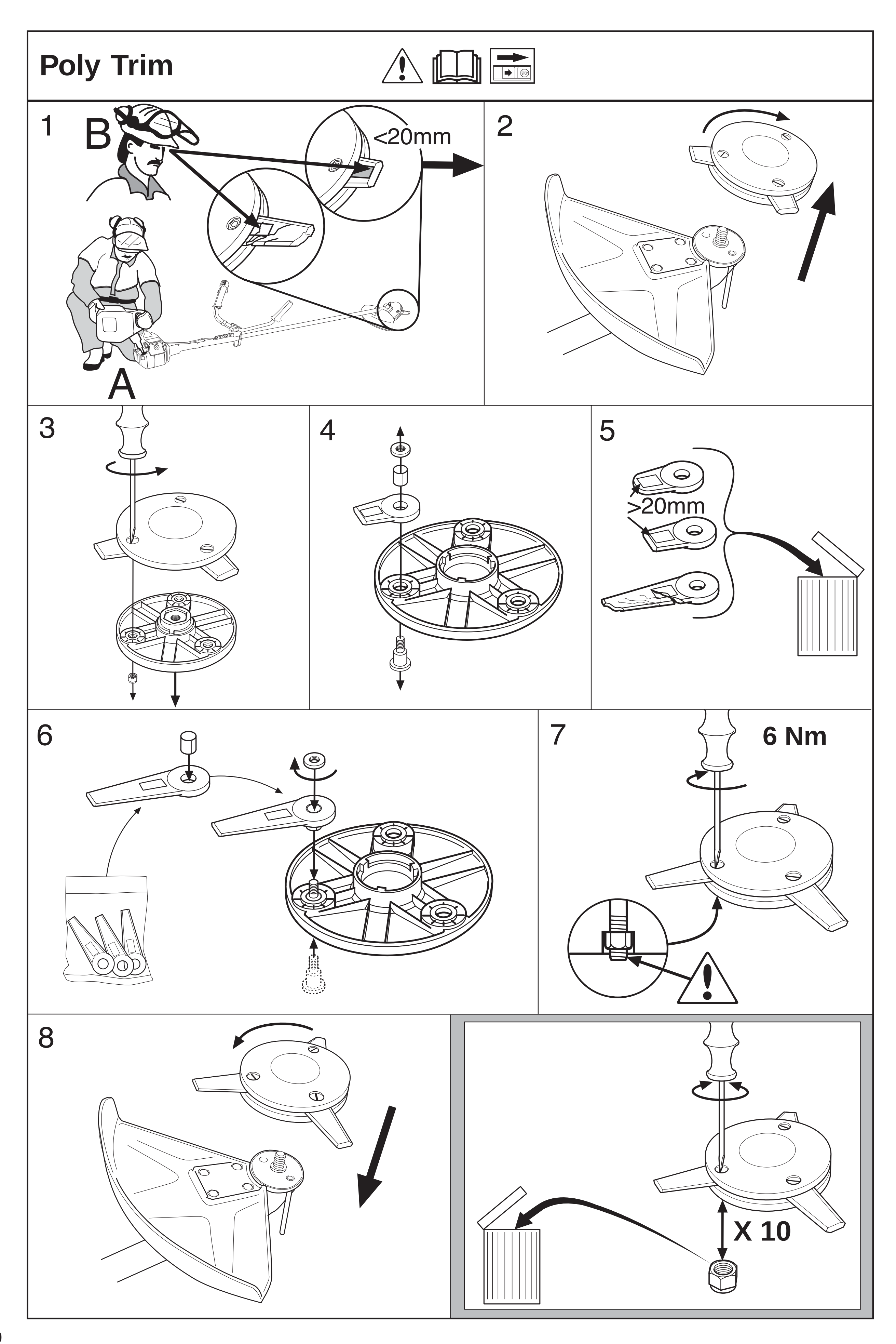
Caractéristiques techniques	**BCZ 350S**
Moteur	
Cylindrée, cu·inch / cm^3	2,11 / 34,6
Alésage, inch / mm	1,50 / 38,0
Course, inch / mm	1,20 /30,5
Régime de ralenti, tr/min	2900
Régime d’emballement maximal recommandé, tr/min	11500
Régime de l’axe sortant, tr/min	8920
Puissance moteur maxi selon ISO 8893, kW/ tr/min	1,6/8400
Silencieux avec pot catalytique	Oui
Système d’allumage réglé en fonction du régime	Oui
Système d’allumage	
Bougie	Champion RCJ 6Y
Écartement des électrodes, inch / mm	0,02 / 0,5
Système de graissage/de carburant	
Contenance du réservoir de carburant, US pint / litres	1,27 / 0,6
Poids	
Poids, sans carburant, équipement de coupe et dispositifs de sécurité, Lbs / kg	13,0 / 5,9
Niveaux sonores	
(voir remarque 1)	
Pression acoustique équivalente au niveau des oreilles de l’utilisateur, mesurée selon EN ISO 11806 et ISO 22868, dB(A):	
Équipée d’une tête de désherbage (d’origine)	97
Niveaux de vibrations	
(voir remarque 2)	
Niveaux de vibrations équivalents (a_{hveq}) mesurés au niveau des poignées selon EN ISO 11806 et ISO 22867, en m/s^2.	
Équipée d’une tête de désherbage (d’origine), gauche/droite	3,4/4,4

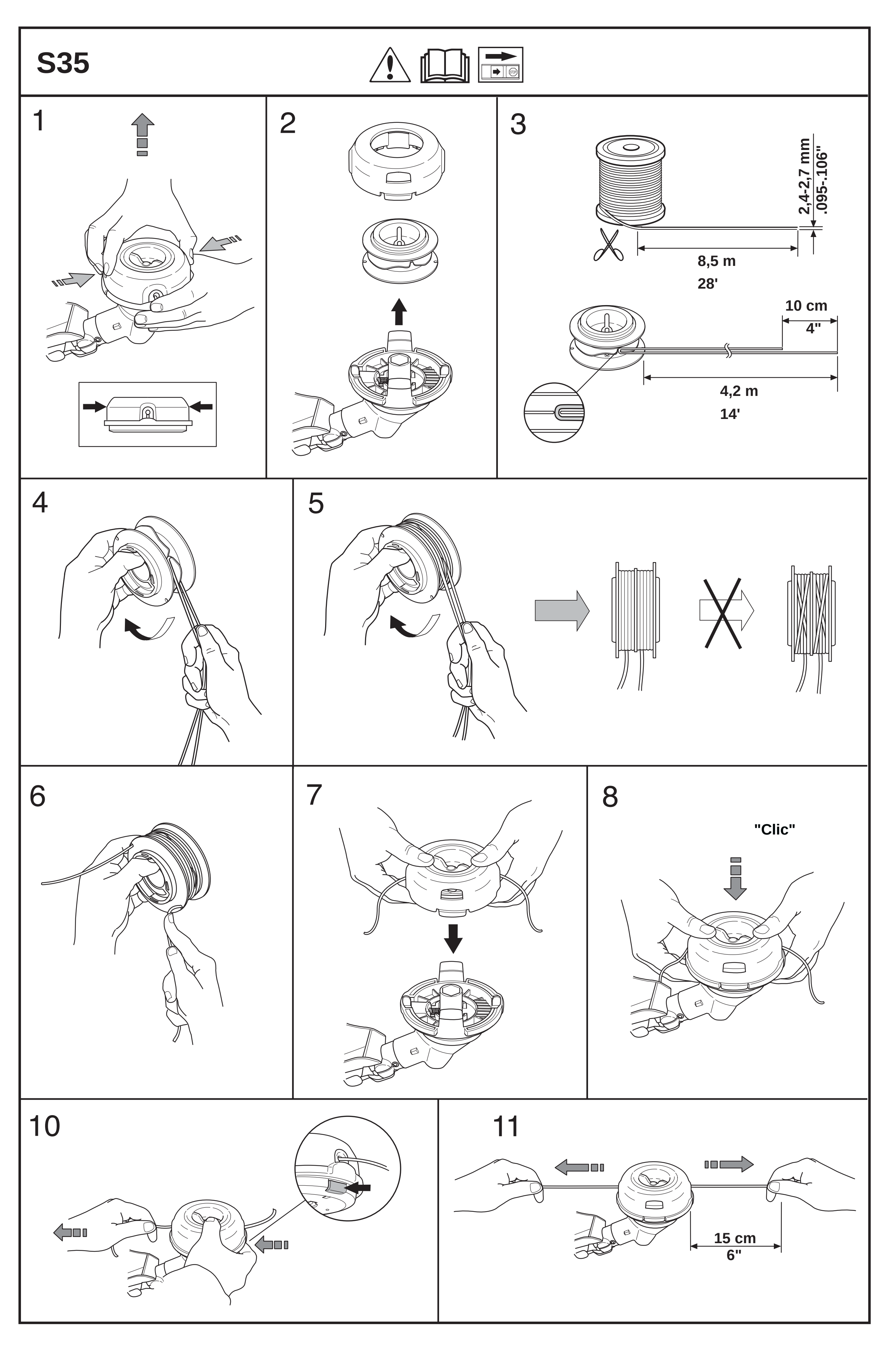
REMARQUE! Ce système d’allumage par étincelle de véhicule est conforme à la norme NMB-002 du Canada.

Remarque 1: Les données reportées pour le niveau de pression sonore équivalent pour la machine montrent une dispersion statistique typique (déviation standard) de 1 dB (A).
Remarque 2: Les données reportées pour le niveau de vibrations équivalent montrent une dispersion statistique typique (déviation standard) de 1 m/s^2.

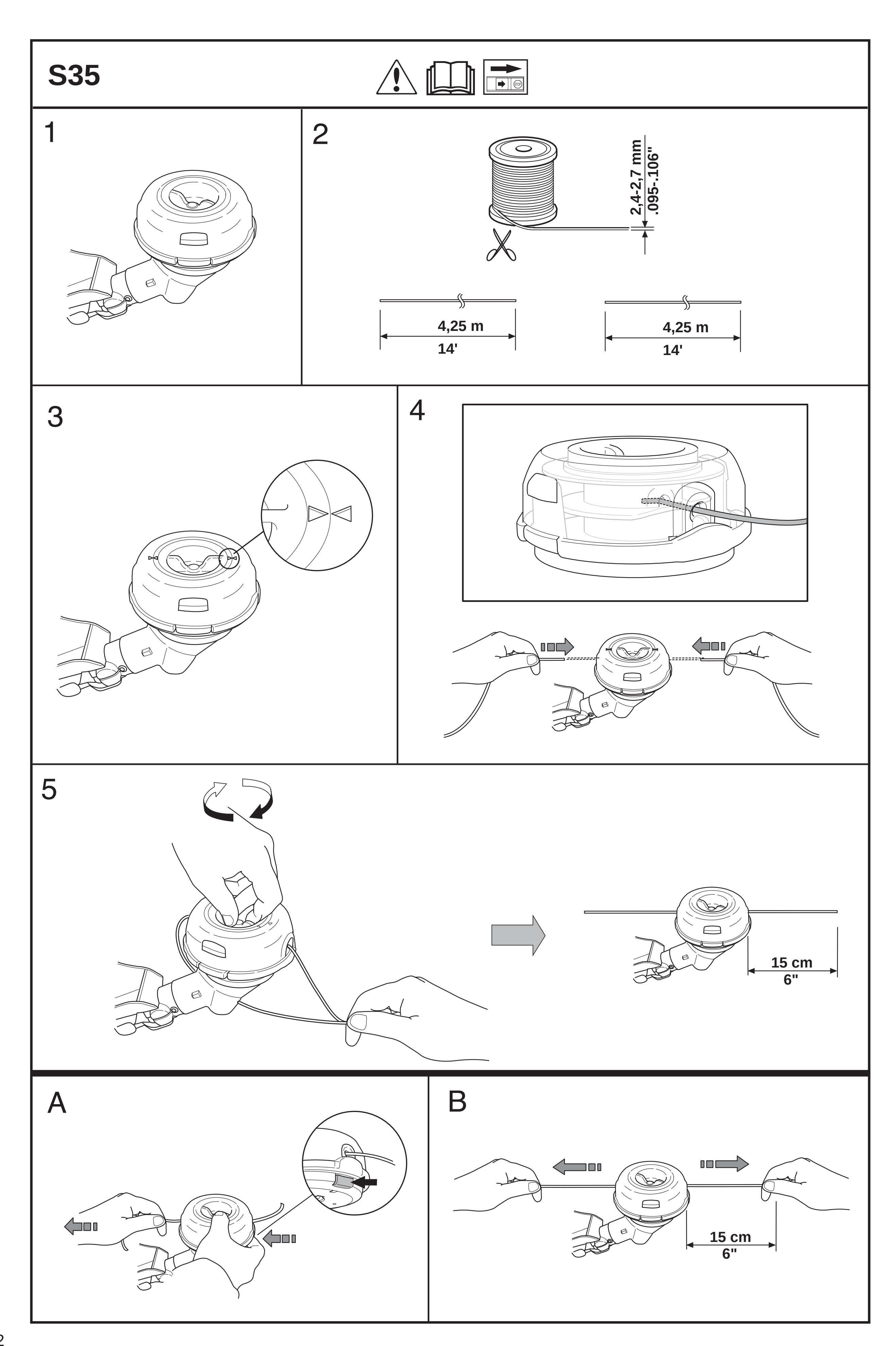
9. Caractéristiques techniques

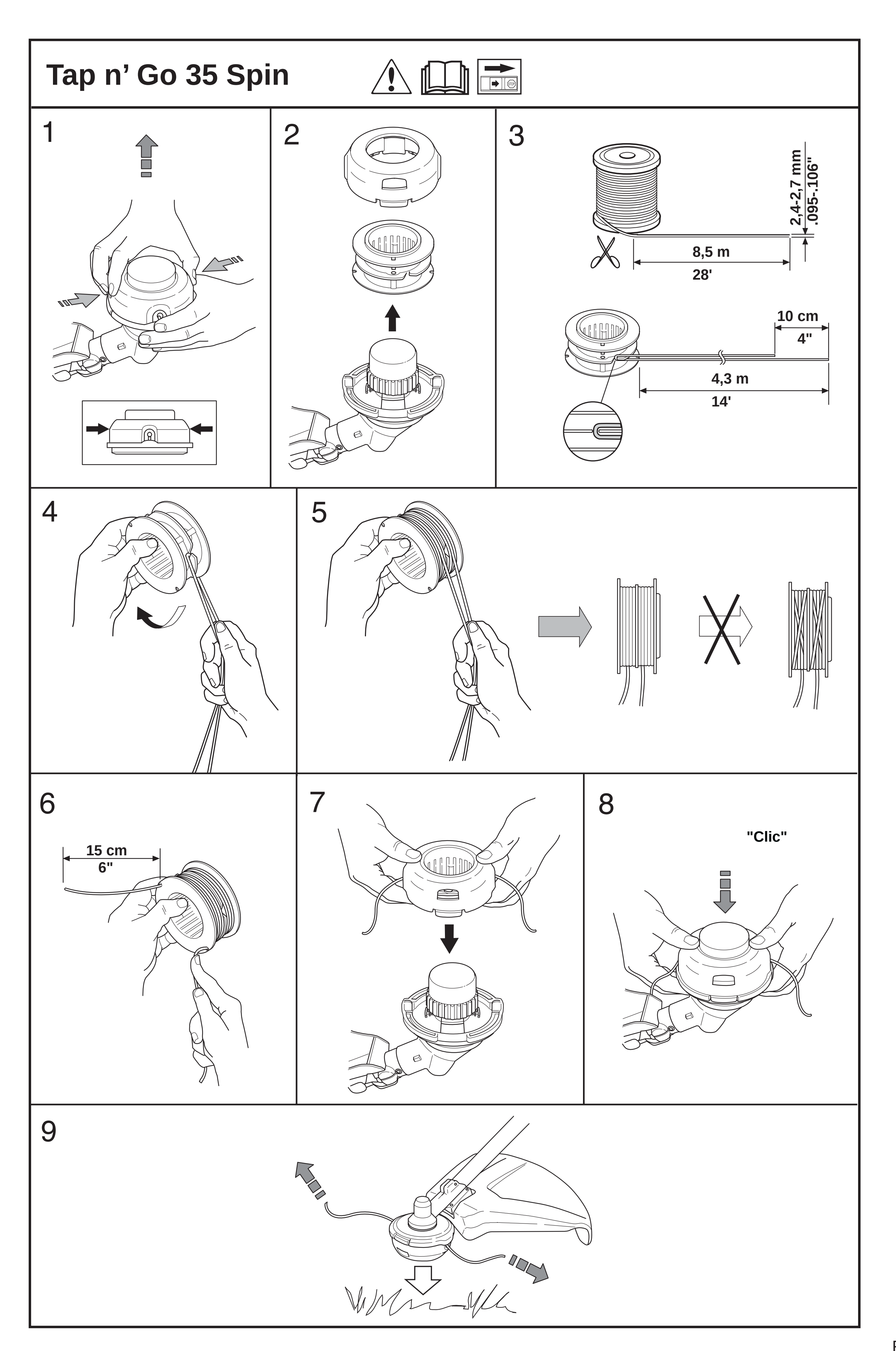
Accessoires homologués	**Type**	**Protection pour équipement de coupe, réf.**
Trou central des lames/couteaux Ø 25,4 mm		
Axe de lame fileté M12		
Lame/couteau à herbe	Multi 255-3 (Ø 255 3 dents)	537 33 16-04
	Grass 255-4 (Ø 255 4 dents)	537 33 16-04
	Multi 275-4 (Ø 275 4 dents)	537 33 16-04
	Multi 300-3 (Ø 300 3 dents)	537 33 16-04
Couteaux en plastique	Polytrim Ø 300 mm (les lames séparées portent le numéro d'article 531 01 77-15)	537 33 16-04
Tête de désherbage	Tap-N-Go 35 Spin (fil Ø 2.4 - 3.0 mm)	537 33 16-04
	S35 (fil Ø 2.4 - 3.0 mm)	537 33 16-04
	Tap-N-Go 45 Spin (fil Ø 2.7 - 3.3 mm)	537 33 16-04
Bol de garde au sol	503 89 01-02	-

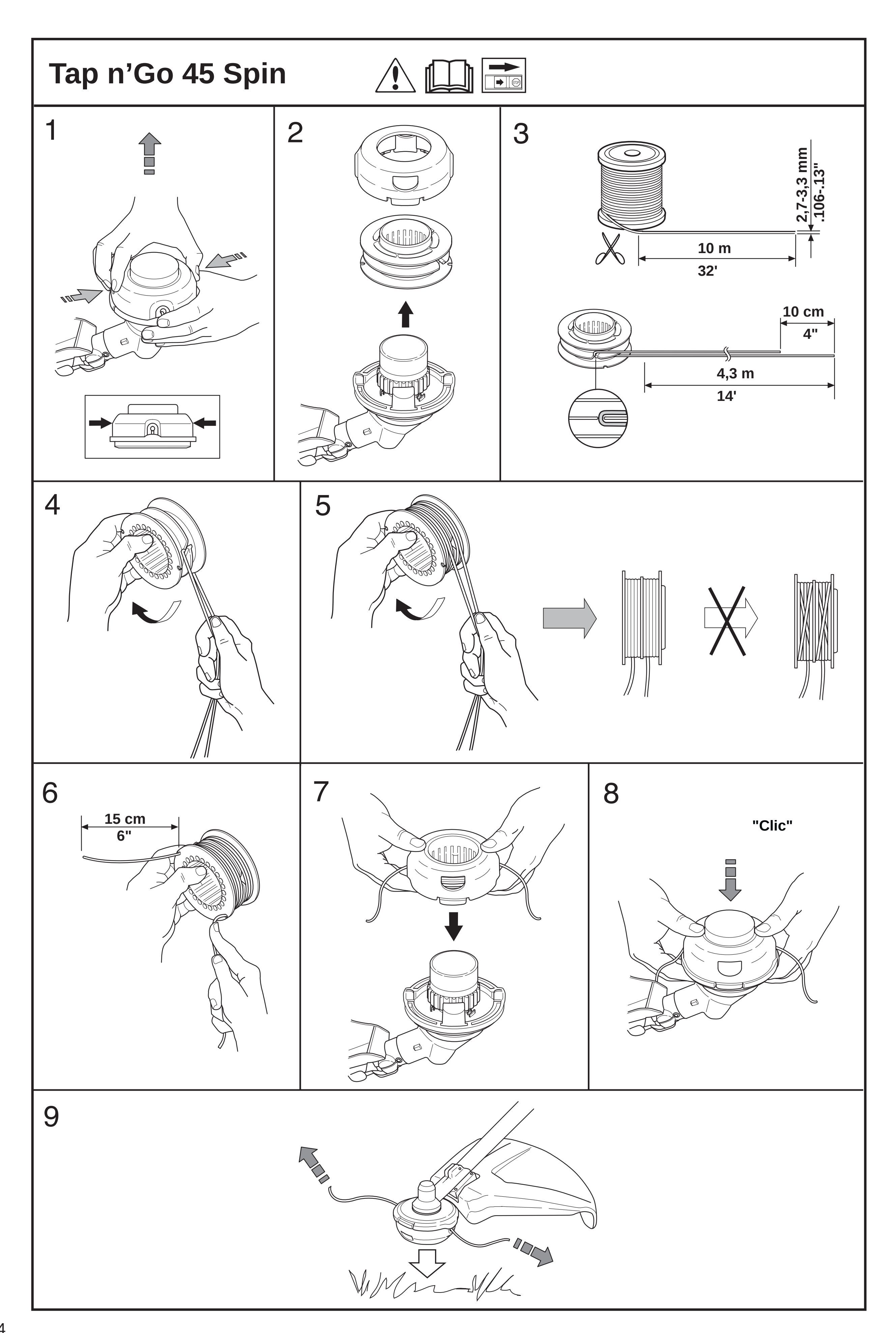

Poly Trim
1
B
<20mm
A
2
3
4
5
>20mm
6
7
6 Nm
8
X 10


S35
1
2
3
2,4-2,7 mm
.095-.106"
8,5 m
28'
10 cm
4"
4,2 m
14'
4
5
6
7
8
"Clic"
10
11
15 cm
6"

F
R


S35
1
2
2,4-2,7 mm
.095-.106"
4,25 m
14'
4,25 m
14'
3
4
5
15 cm
6"
A
B
15 cm
6"


Tap n' Go 35 Spin
1
2
3
2,4-2,7 mm
.095-.106"
8,5 m
28'
10 cm
4"
4,3 m
14'
4
5
6
15 cm
6"
7
8
"Clic"
9


Tap n'Go 45 Spin
1
2
3
2,7-3,3 mm
.106-.13"
10 m
32'
10 cm
4"
4,3 m
14'
4
5
6
15 cm
6"
7
8
"Clic"
9

ÉNONCÉ DE GARANTIE DE CONTROLE DES ÉMISSIONS FÉDÉRALES ET DE CALIFORNIE VOS DROITS ET OBLIGATIONS CONCERNANT LA GARANTIE

L'EPA (Agence de Protection pour l'Environnement américaine), la CARB (Commission des Ressources en Air de Californie), Canada Environnement et la SA RedMax sont heureux d'expliquer la garantie du système de contrôle des émissions de votre petit moteur tout-terrain de 2009 et ultérieur. Aux Etats-Unis et au Canada, les nouveaux équipements utilisant les petits moteurs tout-terrain doivent être conçus, construits et équipés pour respecter les normes anti-pollution strictes de l'Etat fédéral ou de la Californie. La SA RedMax doit garantir le système de contrôle des émissions de votre petit moteur tout-terrain pour la durée indiquée ci-dessous, sous réserve qu'il n'y ait pas eu d'abus, de négligence ou d'entretien incorrect de votre appareil. Votre système de contrôle des émissions peut comprendre des pièces telles que le carburateur, le système d'allumage, le pot catalytique, le réservoir de carburant, les filtres et d'autres composants associés. Peuvent aussi être inclus les durits, courroies, connecteurs, capteurs et autres assemblages liés aux émissions. Dans le cas d'une situation où la garantie s'applique, la SA RedMax réparera votre petit moteur tout-terrain sans frais, y compris le diagnostic, les pièces et la main d'œuvre.

COUVERTURE DE LA GARANTIE CONSTRUCTEUR

Ce système de contrôle des émissions est garanti pendant deux ans ou si le produit répond à des conditions de période de garantie plus longue en fonction du type d'utilisation, cette période prévaudra. Si une pièce de votre moteur liée aux émissions est défectueuse, la pièce sera réparée ou remplacée par la SA RedMax.

OBLIGATIONS DU PROPRIÉTAIRE LIÉES A LA GARANTIE

En tant que propriétaire du petit moteur tout-terrain, vous êtes responsable de la réalisation de l'entretien indiqué dans votre mode d'emploi. La SA RedMax vous recommande de conserver tous les reçus concernant l'entretien de votre petit moteur tout-terrain mais la SA RedMax ne peut nier la garantie uniquement à cause de l'absence de reçus ou si vous n'avez pas pu réaliser tous les travaux d'entretien programmés. En tant que propriétaire du petit moteur tout-terrain, vous devez cependant savoir que la SA RedMax peut nier la couverture de la garantie si votre petit moteur tout-terrain ou une pièce sont tombés en panne à cause d'un abus, d'une négligence, d'un entretien incorrect ou de modifications non approuvées.

Vous êtes tenu de présenter votre petit moteur tout-terrain dans un centre de distribution de la SA RedMax dès qu'un problème survient. Les réparations sous garantie doivent être réalisées dans un délai raisonnable, ne dépassant pas 30 jours. Si vous avez des questions concernant la couverture de votre garantie, vous devez contacter la SA RedMax au 1-800-291-8251 ou par email à l'adresse suivante : service@redmax.com.

DATE DE DÉBUT DE LA GARANTIE

La période de garantie commence à la date à laquelle le moteur ou l'équipement est livré à l'acheteur final.

DURÉE DE LA COUVERTURE

La SA RedMax garantit à l'acheteur final et à tout propriétaire ultérieur que le moteur ou l'équipement est conçu, construit et équipé conformément aux réglementations en vigueur adoptées par l'EPA et la CARB et est exempt de tout défaut de matériaux et de fabrication pouvant causer la défaillance d'une pièce garantie pour une période de deux ans.

CE QUI EST COUVERT

RÉPARATION OU REMPLACEMENT DES PIÈCES. La réparation ou le remplacement de toute pièce couverte par la garantie sera réalisé gratuitement pour le propriétaire dans un centre agréé. Les services ou réparations garantis sont assurés dans tous les centres de distribution de la SA RedMax franchisés pour entretenir les moteurs concernés. Tout au long de la période de garantie des émissions de deux ans, la SA RedMax doit assurer la fourniture de pièces garanties suffisante pour répondre à toute demande pour de telles pièces.

PÉRIODE DE GARANTIE. Toute pièce garantie dont le remplacement est prévu dans le cadre de l'entretien obligatoire est garantie pour la période préalable au premier remplacement prévu pour cette pièce. Si la pièce tombe en panne avant le premier remplacement prévu, elle sera réparée ou remplacée gratuitement par la SA RedMax. Toute pièce sous garantie ainsi réparée ou remplacée est garantie pour le reste de la période

précédant le premier remplacement prévu de la pièce. Toute pièce garantie dont le remplacement n’est pas prévu dans le cadre de l’entretien obligatoire est garantie pendant deux ans ou si le produit répond à des conditions de période de garantie plus longue en fonction du type d’utilisation, cette période prévaudra. Si une telle pièce tombe en panne pendant la période de couverture de la garantie, elle sera réparée ou remplacée gratuitement par la SA RedMax. Toute pièce sous garantie ainsi réparée ou remplacée est garantie pour le reste de la période de garantie. Toute pièce garantie pour laquelle est seulement prévue une inspection périodique dans le cadre de l’entretien obligatoire, sera garantie pour une période de deux ans. Une mention faite dans les instructions écrites concernant un « remplacement ou réparation si nécessaire » ne réduit pas la période de couverture de la garantie. Toute pièce sous garantie ainsi réparée ou remplacée est garantie pour le reste de la période de garantie.

DIAGNOSTIC. L'acheteur ne supportera pas le coût de main d’œuvre du diagnostic qui amène à la conclusion qu’une pièce garantie est défectueuse si ce diagnostic est effectué dans un centre agréé.

DOMMAGES CONSÉQUENTS. La SA RedMax est responsable des dommages causés à d’autres composants proches du moteur par une panne d'une pièce sous garantie pendant la période de garantie.

LISTE DES PIÈCES SOUS GARANTIE EN RAPPORT AVEC LES ÉMISSIONS.

1. Système d’induction d’air*
2. Système d’alimentation en carburant*
3. Système d’allumage*
4. Réservoir de carburant, bouchon et tubes*

*certains composants sont couverts de manière limitée et sont spécifiés dans le cadre de l’entretien obligatoire

CE QUI N’EST PAS COUVERT

La garantie ne s’applique pas aux unités endommagées par suite d’utilisation abusive, de négligence ou d’entretien incorrect.

PIECES AJOUTEES OU MODIFIEES

Les pièces ajoutées ou modifiées qui ne sont pas exemptées par la CARB ou l’EPA ne peuvent être utilisées. L’utilisation de toute pièce ajoutée ou modifiée non exemptée est un motif de rejet d’une demande de garantie. La SA RedMax ne peut être tenue responsable des pannes sur des pièces garanties dues à l’utilisation d’une pièce ajoutée ou modifiée non exemptée.

COMMENT DÉPOSER UNE DEMANDE DE GARANTIE

Pour toute question concernant vos droits et responsabilités concernant la garantie, contactez votre revendeur agréé le plus proche ou la SA RedMax au 1-800-291-8251 ou par email à l’adresse suivante : service@redmax.com.

OÙ TROUVER LE CENTRE DE SERVICE POUR FAIRE JOUER VOTRE GARANTIE

Les services de garantie ou de réparations sont dispensés par tous les revendeurs autorisés de la SA RedMax.

ENTRETIEN, REMPLACEMENT ET RÉPARATION DE PIÈCES EN RAPPORT AVEC LES ÉMISSIONS

Toute pièce de rechange peut être utilisée pour l’entretien ou la réparation garantis et doit être fournie gratuitement au propriétaire. Cette utilisation ne réduit pas les obligations de garantie du constructeur.

DÉCLARATION D’ENTRETIEN

Le propriétaire a pour responsabilité d’effectuer l’entretien tel que défini par le fabricant dans le manuel de l’utilisateur.

FR



RedMax
DÉCLARATION STANDARD DES LIMITES DE GARANTIE
TOUS produits vendus à partir du 1/01/2010 inclus

Tous les produits de la marque RedMax

La garantie limitée **RedMax** assure à l'acheteur d'**ORIGINE** de l'unité que ce produit **RedMax**, à partir de la date d'achat de l'unité, est sans **DÉFAUTS** de **MATÉRIAUX** ou de **FABRICATION** et ce pour une utilisation et maintenance normales. **RedMax** accepte de réparer ou remplacer à notre discrétion, tout produit défectueux, sans frais, auprès de n'importe lequel de nos Services Après Vente agréés **RedMax** en utilisant des pièces de rechange **RedMax** originales, en tenant compte des durées d'utilisation, des limites et des exclusions listées ci-dessous. **CETTE GARANTIE LIMITÉE NE S'APPLIQUE QU'AU PREMIER ACHETEUR D'ORIGINE DE L'UNITÉ, ET N'EST PAS TRANSFÉRABLE AUX POSSESSEURS SUIVANTS.** Cette garantie est séparée de la Déclaration de Garantie du Contrôle des Émissions fournie avec votre nouveau produit. Veuillez consulter s'il vous plaît votre Déclaration de Garantie du Contrôle des Émissions pour plus de renseignements.

DURÉE DE GARANTIE DU PRODUIT

PRODUITS ACHETÉS POUR UNE UTILISATION NON GÉNÉRATRICE DE REVENUS (Propriétaire immobilier)

Toutes les unités complètes achetées pour une utilisation au sein du foyer, ou non génératrice de revenus, seront couvertes par cette garantie limitée pendant deux **(2) ans** à partir de la date d'achat de l'**unité**. Le module électronique d'allumage et les arbres de transmission avec brosse coupante/fauchante, sont garantis pendant toute la durée de vie du produit, mais seulement pour les pièces détachées.

PRODUITS ACHETÉS POUR UNE UTILISATION COMMERCIALE, INSTITUTIONNELLE, AGRICOLE, INDUSTRIELLE OU GÉNÉRATRICE DE REVENUS

Toutes les unités complètes achetées pour une utilisation commerciale, institutionnelle, agricole, industrielle ou génératrice de revenus, seront couvertes par cette garantie limitée pour une période de deux **(2) années**, à partir de la date d'achat de l'**unité**. Les tronçonneuses, BT280, BC280, TR2301S/2350S, CHT2200/2250 et les brumisateurs sont couverts pour un **(1) an. À l'exception des modèles** : GZ400, BT250, BC250, HB250/280, HE250F, et CHT220/220L. Ces **EXCEPTIONS** sont couvertes pendant quatre-vingt-dix **(90) jours**. Le module électronique d'allumage et les arbres de transmission avec brosse coupante/fauchante, sont garantis pendant toute la durée de vie du produit, mais seulement pour les pièces détachées.

MISE EN LOCATION

Toutes les unités complètes destinées à une utilisation locative seront couvertes contre les défauts de matériaux et de fabrication pour une période de **90 jours** à partir de la date d'achat. **Les produits suivants ne possèdent Aucune Garantie à la Location. Ce sont les suivants:** GZ400, BT250, BC250, TR2301S/2350S, HB250/280, CHT2200/2250, HE250F, CHT220/220L et BCZ350S. Ces produits **N'ONT PAS** de garantie à la location.

La responsabilité de **RedMax** pour la couverture **« à vie »** se limite à fournir les pièces une fois seulement que la couverture de la garantie standard arrive à expiration, comme indiqué dans la section **DURÉE DE GARANTIE DU PRODUIT** de cette déclaration de garantie. Les pièces **« à vie »** sont fournies sans frais seulement pour une durée de sept (7) ans après la date de production finale de la dernière unité complète.

Cette garantie ne couvre pas les dommages autres que ceux résultant de **défauts de matériaux ou de fabrication**. **RedMax NE PROPOSE PAS UN PROGRAMME D'ÉCHANGE AU COMPTOIR.** Tout produit vendu, réparé ou reconstruit par un service après vente non agréé par **RedMax**, est vendu tel quel sans couverture par la garantie standard **RedMax**. Les pièces de rechange et accessoires remplacés sous cette garantie ne sont garantis que pour **LA DUREE RESTANTE** de la garantie de l'unité d'origine ou de l'accessoire. Toutes les pièces ou produits remplacés sous la garantie deviennent la propriété de **RedMax**.

ACHAT DE PIECES DE REPARATION, BLOCS COURTS ET ACCESSOIRES

Ces articles s'accompagnent d'une garantie de 90 jours, pour une utilisation résidentielle ou non génératrice de revenus, et d'une garantie commerciale, institutionnelle, agricole, industrielle, génératrice de revenus ou destiné à la location, de 90 jours.

ACCESSOIRES DE COUPE FOURNIS AVEC LES PRODUITS

Tous les accessoires de coupe d'origine destinés à un usage résidentiel ou non générateur de revenus, tels que (cette liste n'est pas exhaustive) les barres, chaînes, pignons, lames, têtes de coupe en nylon, sont garantis contre toute panne due à des défauts de matériaux ou de fabrication pour une période de **60 jours** à compter de la date d'achat du produit d'origine. Toute mauvaise utilisation qui impliquerait un contact avec des pierres ou d'autres matériaux et/ou structures non autorisés n'est pas couverte par cette garantie. L'accessoire de coupe est garanti pendant **30 jours** lorsqu'il est destiné à un usage commercial, institutionnel, agricole, industriel, générateur de revenus ou à la location. **Toutes les séries Maxtreme et accessoires Split Shaft s'accompagnent de la même durée de garantie que les appareils pour lesquels ils sont conçus.**

DÉMENTI DE LA GARANTIE IMPLICITE

Toute garantie implicite est limitée à la durée de la garantie limitée. Sans quoi cette garantie limitée remplace toute autre garantie implicite ou explicite, y compris toute garantie d'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER et toute garantie implicite de **VALEUR MARCHANDE** qui serait sinon applicable à ce produit. **RedMax** et ses sociétés affiliées ne sont en aucun cas responsables des dommages indirects ou consécutifs, y compris la perte de profits. Il n'existe aucune garantie étendue autre que celles énoncées ci-dessus. Cette garantie ne peut être modifiée que par **RedMax**.

IMPORTANT POUR LES PROPRIETAIRES DE PRODUITS A MOTEURS DEUX-TEMPS

Les moteurs deux-temps RedMax – Hi-Performance fournissent un rendement de puissance moteur CV (cheval vapeur) supérieur aux moteurs standards Home Owner Duty ou Light Commercial Duty proposés par la plupart des constructeurs. Pour maintenir une bonne performance de l'appareil, il est indispensable d'utiliser une huile qui réponde aux normes ISO-L-EGD et ISO/CD 13738 et une huile qui soit **agréée** par la norme JASO M345/FD. **L'huile deux-temps synthétique RedMax MaxLife™** est justement une huile deux-temps Premium mise au point pour être conforme aux normes ISO-L-EGD (ISO/CD13738) et JASO M345/FD. L'utilisation d'une huile **non agréée** conçue pour d'autres usages tels que les moteurs hors-bord, les tondeuses à gazon ou les moteur à faible RPM et faible CV, peut gravement endommager le moteur et entraîner l'annulation de la garantie du moteur deux-temps. Ce moteur deux-temps à refroidissement d'air Hi-Performance nécessite l'utilisation d'une essence propre dont **l'indice d'octane est AU MOINS de 89 (Ordinaire ou Premium)**. Si l'indice d'octane de l'essence Ordinaire est inférieur à 89, UTILISER de l'essence Premium sans plomb. Attention : une essence dont l'indice d'octane est inférieur à 89 augmentera considérablement la température du moteur. Une essence à indice d'octane faible causera une détonation (un bruit sourd) provoquant un grippage des pistons et de graves dommages aux composants internes du moteur. Les pannes de moteur causées par l'utilisation d'une

FR

FR



essence à indice d'octane <u>inférieur</u> à 89 **ne sont pas couvertes** par la garantie RedMax des moteurs deux-temps.
(<u>Seules les pièces liées aux émissions</u> sont couvertes pendant deux ans, quelle que soit l'huile moteur deux-temps utilisée, selon l'explication de la garantie du système antipollution EPA ou de Californie.)

CETTE GARANTIE N'INCLUT PAS ET NE COUVRE PAS LES DOMMAGES CAUSÉS AU MOTEUR OU À L'APPAREIL PAR :

1. Le manque de lubrification ou la défaillance du moteur résultant de l'utilisation d'une huile deux-temps <u>non conforme à la norme ISO-L-EGD (ISO/CD13738) et **non agréée** par la norme JASO M345/FD</u>. Les problèmes de moteur dus à une lubrification inadaptée résultant de la non utilisation d'une huile conforme à la norme ISO-L-EGD et **<u>agréée</u>** par la norme JASO M345/FD **<u>ENTRAINERONT L'ANNULATION</u>** de la garantie du moteur deux-temps **RedMax**. <u>L'huile deux-temps synthétique RedMax MaxLife™</u> est conforme à la norme ISO-L-EGD et **<u>est agréée</u>** par la norme JASO Standard M345/FD.
2. Les dommages causés par l'utilisation de gasohol contenant du méthanol (alcool méthylique), ou d'essence **<u>DONT L'INDICE D'OCTANE EST INFÉRIEUR À 89</u>**. <u>Utiliser exclusivement</u> de l'essence dont **<u>l'indice d'octane est au moins de 89</u>**. Le gasohol contenant un maximum de 10% d'éthanol (alcool éthylique) ou 15% de MTBE (éther méthyltertiobutylique) est également approuvé. Le rapport de mélange essence/huile recommandé est de 50:1 et est indiqué sur l'étiquette des bidons d'huile **RedMax** et dans votre manuel d'utilisation.
3. **Les dommages causés au moteur par l'utilisation d'éther ou d'autres fluides d'aide au démarrage. Les dommages causés par le nettoyage de l'appareil sous pression ou à la vapeur.**
4. Les dommages de surchauffe ou de détonation causés par l'utilisation de bougies ne répondant pas aux critères de performance des émissions préconisés dans le manuel d'utilisation.
5. Les dommages causés par l'altération du régulateur de régime du moteur ou des composants du système antipollution, ou par le fonctionnement du moteur au dessus des régimes recommandés dans votre manuel d'utilisation.
6. **CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS LES DOMMAGES CAUSÉS A L'APPAREIL OU AU MOTEUR PAR :**
   Le fonctionnement de l'appareil sans que le pare-débris ou tout autre dispositif de sécurité soient correctement installés/désinstallés.
7. Les dommages causés par un filtre à air manquant/endommagé, la poussière, des abrasifs, de l'eau salée, la moisissure, la rouille, les vernis, du vieux carburant ou toute autre réaction négative due à une procédure de stockage incorrecte.
8. Les défauts, dysfonctionnements ou défaillances résultant d'abus, d'utilisations incorrectes, de négligences, de modifications, d'altérations, d'usure normale, d'entretien incorrect, d'utilisation d'accessoires non autorisés, y compris le manque d'entretien selon les conseils du manuel d'utilisation.
   Il est de <u>la responsabilité du client/propriétaire</u> d'effectuer les entretiens préventifs décrits dans le manuel d'utilisation.
9. Les pannes dues à des réglages incorrects, à des entretiens ou à des réparations, avant la livraison, effectués par un concessionnaire réparateur non agréé **RedMax** au cours de la période de garantie.
10. Certaines <u>pièces ou autres éléments ne sont pas garantis y compris</u>, entre autres : les bougies, filtres, lubrifiants, cordons de lanceur, pignons et sacs à débris. La surchauffe ou les rayures dues à la calamine résultant d'une obstruction de l'orifice d'échappement, d'un écran pare-étincelle ou de la chambre de combustion.
11. Les réglages et entretiens avant la livraison, les réglages du moteur, y compris la décoloration naturelle due aux ultraviolets.
12. Les réglages effectués plus de trente (30) jours après la date d'achat, notamment les réglages du carburateur et du câble d'accélérateur.
13. La détérioration des engrenages ou de la boîte de transmission résultant de la contamination de la graisse, de l'utilisation de lubrifiant de type ou de viscosité incorrects et/ou du non respect des intervalles de lubrification et de vidange recommandés.
14. Les dommages causés par le pompage ou la pulvérisation de produits caustiques ou inflammables, l'absence de filtre ou la présence d'un filtre endommagé.
15. Les dommages complémentaires sur des pièces ou des composant occasionnés par la poursuite de l'utilisation après qu'un problème de fonctionnement ou une panne soient apparus. En cas de problème de fonctionnement ou de défaillance, le produit <u>ne doit pas être utilisé</u>, mais confié en l'état à un concessionnaire réparateur agréé **RedMax**.

RESPONSABILITÉ IMPORTANTE DU PROPRIÉTAIRE

Le propriétaire doit faire preuve **<u>d'une utilisation raisonnable et d'un entretien convenable</u>** et suivre les conseils préventifs de maintenance, de stockage, d'utilisation de carburant et d'huile décrits dans le manuel de l'utilisateur. Si un problème survenait pendant la période de garantie, vous devez apporter ou envoyer à vos frais votre appareil **RedMax** à **un concessionnaire réparateur agréé RedMax** pour les réparations sous garantie et prendre vos dispositions pour venir rechercher ou vous faire envoyer l'appareil une fois les réparations terminées. Si vous ignorez où se trouve votre **concessionnaire réparateur agréé RedMax** le plus proche, consultez les pages jaunes ou appelez **RedMax**, au 1-800-291-8251 de 8h à 17h ou rendez vous sur le site **<u>www.RedMax.com</u>**. Pour toute assistance ou question concernant cette déclaration de garantie, vous pouvez nous contacter au 1-800-291-8251 de 8h à 17h ou via notre site web **<u>www.RedMax.com</u>**.

RESPONSABILITÉ IMPORTANTE DU PROPRIÉTAIRE

IL INCOMBE AU CONCESSIONNAIRE ET/OU A L'ACHETEUR DE REMPLIR ET DE RETOURNER LA CARTE D'ENREGISTREMENT DE GARANTIE FOURNIE AVEC VOTRE PRODUIT REDMAX DANS LES 10 JOURS QUI SUIVENT LA DATE DE L'ACHAT.
LE REÇU DE VENTE INDIQUANT LA DATE, LE MODELE ET LE NUMERO DE SERIE DU **<u>MOTEUR</u>** DOIT ETRE CONSERVE ET PRESENTE AU CONCESSIONNAIRE REPARATEUR AGREE RedMax POUR TOUTE REPARTION SOUS GARANTIE. **<u>L'ACHETEUR-PROPRIETAIRE EST LE SEUL QUI SOIT TENU DE FOURNIR UNE PREUVE D'ACHAT.</u>** CERTAINS ETATS ET PROVINCES NE PERMETTANT PAS LA LIMITATION DE DUREE DES GARANTIES IMPLICITES, IL EST POSSIBLE QUE LES LIMITATIONS CI-DESSUS NE VOUS SOIENT PAS APPLICABLES. CERTAINS ETATS ET PROVINCES NE PERMETTANT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DES DOMMAGES INDIRECTS OU CONSECUTIFS, IL EST POSSIBLE QUE LES LIMITATIONS CI-DESSUS NE VOUS SOIENT PAS APPLICABLES. CETTE GARANTIE VOUS DONNE DES DROITS SPECIFIQUES ET VOUS POUVEZ AUSSI BENEFICIER D'AUTRES DROITS QUI VARIENT D'ETAT A ETAT. CETTE GARANTIE EST OFFERTE **<u>EXCLUSIVEMENT</u>** PAR **RedMax** NOTRE ADRESSE est la suivante, 7349 Stateville Rd. Charlotte, NC 28269

1/2010

115 42 91-49 (202)

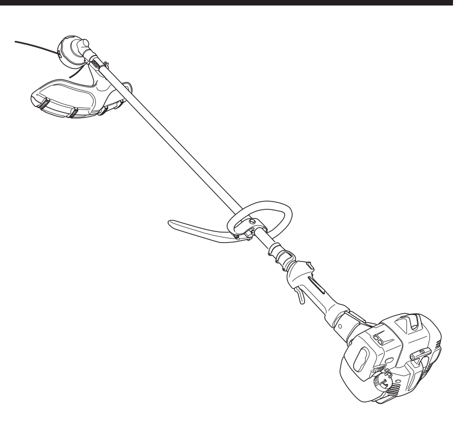


E S

MANUAL DE INSTRUCCIONES

DESBROZADOR

BCZ350S



 **ADVERTENCIA**

Los gases de escape del motor de este producto contienen sustancias químicas conocidas por el Estado de California como causantes de cáncer, malformaciones en recién nacidos y otros problemas de reproducción.

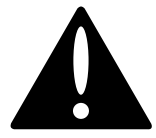
 **ADVERTENCIA**

Antes de usar nuestros productos, lea detenidamente este manual a fin de familiarizarse con el uso correcto de este aparato.

Este sistema de ignición por chispa de vehículo es conforme con la norma ICES-002 del Canadá.

⚠ LA SEGURIDAD PRIMERO

Las instrucciones que aparecen en este manual bajo las advertencias marcadas con el símbolo ⚠ hacen referencia a puntos críticos que deben tomarse en consideración para evitar posibles lesiones físicas; por esta razón, le solicitamos que lea detenidamente todas estas instrucciones y que las siga estrictamente.



■ ADVERTENCIAS CONTENIDAS EN EL MANUAL

⚠ ADVERTENCIA

Bajo este símbolo aparecen instrucciones que se deben seguir a fin de evitar accidentes que pueden causar serias lesiones físicas o la muerte.

IMPORTANTE

Bajo este símbolo aparecen instrucciones importantes que se deben seguir; ignorar estas instrucciones puede ocasionar fallos mecánicos, desperfectos o daños.



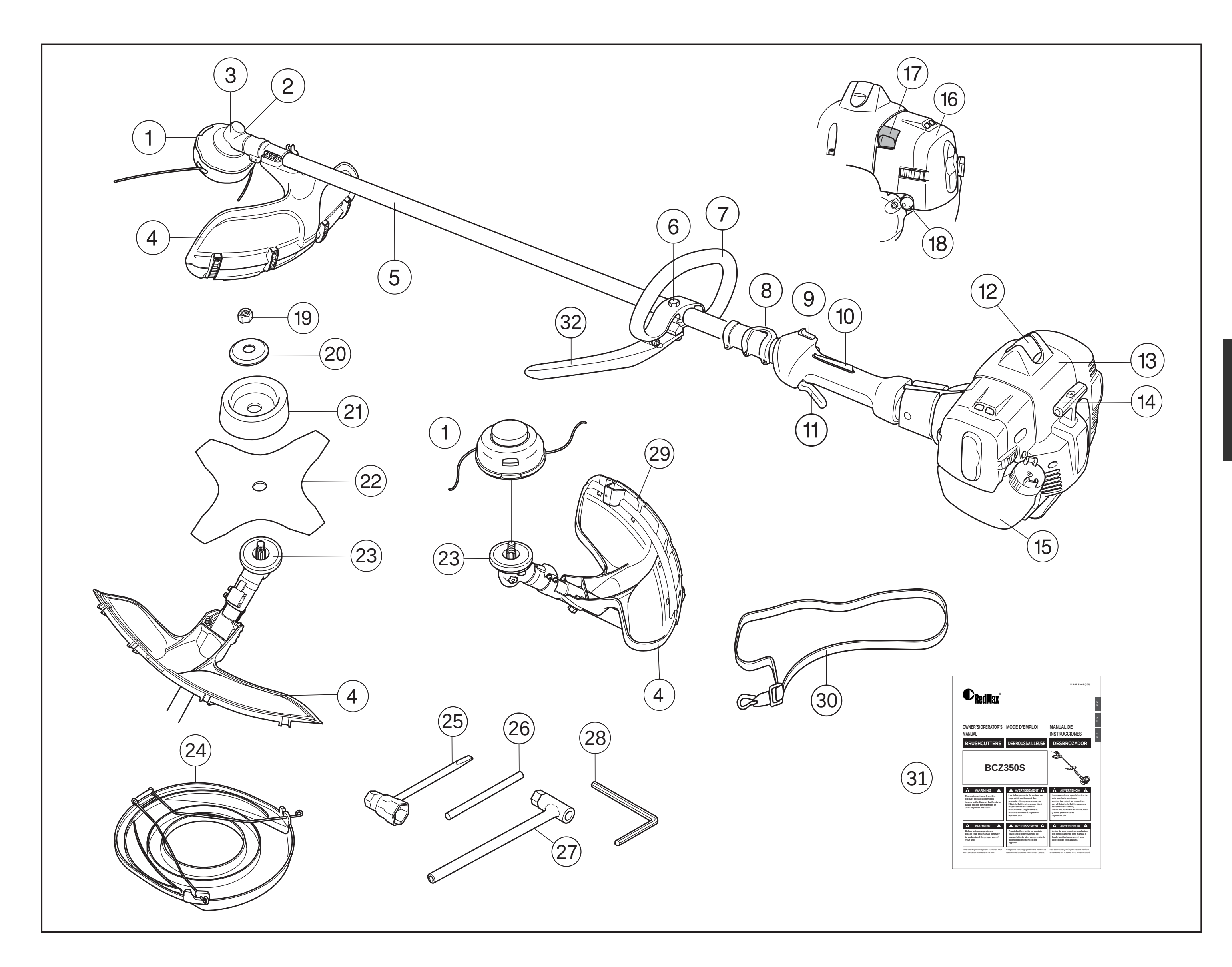
Este símbolo hace referencia a consejos o indicaciones que son de utilidad para el uso del producto.

⚠ ADVERTENCIA

1. **Lea detenidamente el “Manual del propietario/operador” de este desbrozador. Asegúrese de comprender la forma de uso correcta de este aparato antes de usarlo. De lo contrario, podrá sufrir graves lesiones.**
2. **Asegúrese de guardar este manual en un lugar cercano y accesible, de modo que pueda consultarlo cada vez que tenga una duda. Asimismo, tenga presente que deberá ponerse en contacto con el distribuidor del cual adquirió el aparato en caso de que tenga dudas que no puedan responderse en este manual.**
3. **Asegúrese de incluir siempre este manual al vender, prestar o transferir de alguna otra forma la propiedad de este producto.**
4. **No preste ni arriende la máquina sin el manual del usuario.**
5. **Asegúrese de que todos los que utilicen esta unidad entiendan la información que contiene este manual.**
6. **No permita nunca que los niños utilicen la máquina ni permanezcan cerca de ella. Dado que la máquina tiene un contacto de parada con retorno por muelle ye puede arrancar con poca velocidad y fuerza en la empuñadura de arranque, incluso niños pequeños pueden, en determinadas circunstancias, lograr la fuerza necesaria para arrancar la máquina. Ello puede comportar riesgo de daños personales graves. Por consiguiente, saque el capuchón de encendido cuando va a dejar la máquina sin vigilar.**

Contenido

1. Situación de las piezas



¿Qué es qué en la desbrozadora?

1. **Cabezal de corte**
2. **Recarga de lubricante, engranaje angulado**
3. **Engranaje angulado**
4. **Protección del equipo de corte**
5. **Tubo**
6. **Regulación de mango**
7. **Mango cerrado**
8. **Argolla de suspensión**
9. **Botón de parada**
10. **Fiador del acelerador**
11. **Acelerador**
12. **Capuchón de encendido y bujía**
13. **Cubierta del cilindro**
14. **Empuñadura de arranque**
15. **Depósito de combustible**
16. **Cubierta del filtro de aire**
17. **Estrangulador**
18. **Bomba de combustible**
19. **Contratuerca**
20. **Brida de apoyo**
21. **Cazoleta de apoyo**
22. **Hoja**
23. **Pieza de arrastre**
24. **Protección para transportes**
25. **Llave de tuerca para la bujía**
26. **Pasador de seguridad**
27. **Llave de la tuerca de hoja**
28. **Llave Allen**
29. **Manto protector**
30. **Arnés**
31. **Manual de instrucciones**

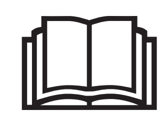
2. Aclaración de los símbolos

Símbolos

¡ATENCIÓN! ¡Las desbrozadoras, quita arbustos y recortadoras pueden serpeligrosas! Su uso descuidado o erróneo puede provocar heridas graves o mortales al usuario o terceros. Es sumamente importante leer y comprender el contenido del manual de instrucciones del operador.



Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar la máquina.



Utilice siempre:

- Casco protector cuando exista el riesgo de objetos que caen
- Protectores auriculares homologados
- Protección ocular homologada



Velocidad máxima en el eje de salida, rpm





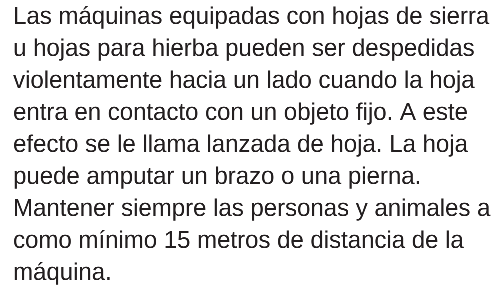
Este producto cumple con la directiva CE vigente.



Cuidado con los objetos lanzados o rebotados.

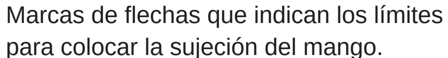


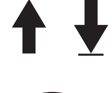
Durante el trabajo, el usuario de la máquina debe procurar que ninguna persona o animal se acerque a más de 15 metros a la máquina.



Las máquinas equipadas con hojas de sierra u hojas para hierba pueden ser despedidas violentamente hacia un lado cuando la hoja entra en contacto con un objeto fijo. A este efecto se le llama lanzada de hoja. La hoja puede amputar un brazo o una pierna. Mantener siempre las personas y animales a como mínimo 15 metros de distancia de la máquina.

Marcas de flechas que indican los límites para colocar la sujeción del mango.





Utilice siempre guantes protectores homologados.



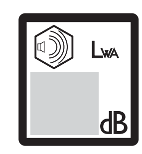
Utilice botas antideslizantes y seguras.



Indicado únicamente para equipo de corte flexible, no metálico, es decir cabezal de corte con hilo de corte.



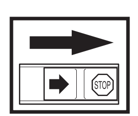
Las emisiones sonoras en el entorno según la directiva de la Comunidad Europea. Las emisiones de la máquina se indican en el capítulo Datos técnicos y en la etiqueta.



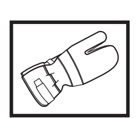
Instrucciones de arranque

Los demás símbolos/etiquetas que aparecen en la máquina corresponden a requisitos de homologación específicos en determinados mercados.

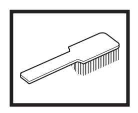
El motor se para poniendo el contacto de parada en la posición de parada. ¡NOTA! El contacto de parada retorna automáticamente a la posición de arranque. Por consiguiente, antes de realizar trabajos de montaje, control y/o mantenimiento se debe quitar el capuchón de encendido de la bujía para evitar el arranque imprevisto.



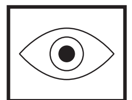
Utilice siempre guantes protectores homologados.



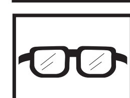
La máquina debe limpiarse regularmente.



Control visual.



Debe utilizarse protección ocular homologada.



■ **CONTROL DE EMISIONES**

El motor lleva una etiqueta de control de emisiones.



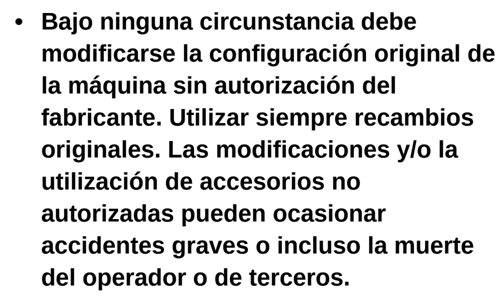
∗1: El año cambiará cada año de fabricación.
∗2: El inicial cambiará cada año de fabricación.
∗3: SN: Tanque sellado fabricado de nilón.

3. Instrucciones de seguridad

ADVERTENCIA



- **Una desbrozadora, quita arbustos o recortadora puede ser una herramienta peligrosa si se utiliza de manera errónea o descuidada, y provocar heridas graves o mortales al usuario o terceros. Es sumamente importante que lea y comprenda el contenido de este manual de instrucciones.**



- **Bajo ninguna circunstancia debe modificarse la configuración original de la máquina sin autorización del fabricante. Utilizar siempre recambios originales. Las modificaciones y/o la utilización de accesorios no autorizadas pueden ocasionar accidentes graves o incluso la muerte del operador o de terceros.**



- **Cuando organice su calendario de trabajo, asigne bastante tiempo al descanso. Limite la cantidad de tiempo en la que puede utilizarse el producto de manera continuada hasta un punto entre 30 ~ 40 minutos por sesión y tome 10 ~ 20 minutos de descanso entre las sesiones de trabajo.**



- **Si no sigue las recomendaciones en cuanto a la duración del trabajo o a la forma de trabajar (consulte p5), usted podrá sufrir una lesión por esfuerzo repetido (RSI).**
  Si siente algún malestar, si sus dedos o cualquier otra parte de su cuerpo enrojecen o se hinchan, consulte oportunamente a un médico.

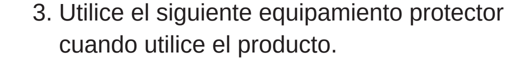


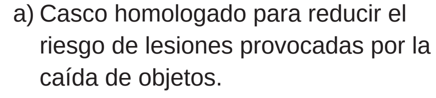
■ **Normas básicas de seguridad**

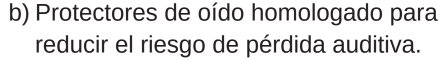
1. Nunca utilice el producto cuando se encuentre fatigado, enfermo, alterado, o bajo el efecto de medicamentos que provoquen somnolencia, o bajo la influencia de alcohol o de drogas.
2. Nunca use el producto en los siguientes casos:
   a. Cuando el suelo sea resbaloso o cuando usted no pueda mantener una posición estable.
   b. Durante la noche, cuando haya niebla densa, o en cualquier otra situación en que su campo de visión esté limitado y sea difícil lograr una adecuada visión del área de trabajo.
   c. Durante tormentas de lluvia, tormentas eléctricas, tormentas de viento, o en cualquier otra circunstancia en que las condiciones climáticas puedan hacer inseguro el uso del producto.



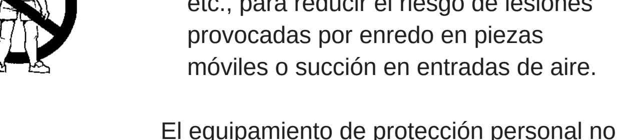
3. Utilice el siguiente equipamiento protector cuando utilice el producto.

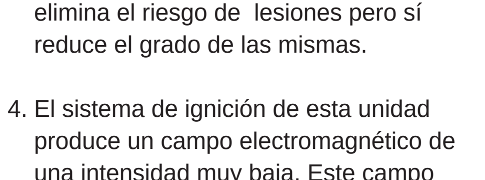






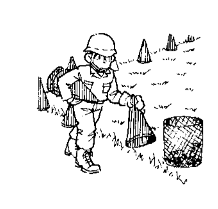
   a) Casco homologado para reducir el riesgo de lesiones provocadas por la caída de objetos.
   b) Protectores de oído homologado para reducir el riesgo de pérdida auditiva.
   c) Lentes protectoras homologadas (ANSI Z87.1.) y protectores de pies para reducir el riesgo de lesiones provocadas por objetos que pudieran salir despedidos.
   d) Máscara respiratoria para reducir el riesgo de inhalación de polvo.
   e) Calzado con suela de goma sólida y antideslizante para evitar caídas.
   f) Guantes antivibración para reducir el riesgo de dedo blanco inducido por vibración.
   g) No utilice prendas holgadas, bufandas, collares ni lleve el cabello largo suelto, etc., para reducir el riesgo de lesiones provocadas por enredo en piezas móviles o succión en entradas de aire.





   El equipamiento de protección personal no elimina el riesgo de lesiones pero sí reduce el grado de las mismas.

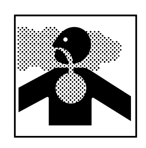
4. El sistema de ignición de esta unidad produce un campo electromagnético de una intensidad muy baja. Este campo puede interferir con algunos marcapasos. Para reducir el riesgo de una lesión seria o fatal, las personas con marcapasos deberán consultar con su médico y el fabricante del marcapasos antes de operar esta herramienta.
5. El área dentro de un perímetro de 15 m de la persona que está usando el producto debe considerarse como un área de peligro en la que nadie debe ingresar. Si fuera necesario, marque el perímetro del área de trabajo con una cuerda de color amarillo y letreros de advertencia. Cuando el trabajo vaya a ser realizado simultáneamente por dos o más personas, también se deberá tener la precaución de mirar constantemente alrededor y verificar la presencia y posición de las demás personas que están trabajando, a fin de mantener una distancia prudente entre cada persona que garantice su seguridad.



6. Evite usar el producto en lugares donde no se pueda garantizar una base estable que le permita mantenerse de pie sin perder el equilibrio.

3. Instrucciones de seguridad

7. Todo servicio realizado en el producto, a parte de los elementos establecidos en el manual de instrucciones, debe llevarse a cabo por el personal de servicio competente (por ejemplo, si el funcionamiento indebido del ventilador y del silenciador del producto pudiera provocar un fallo peligroso).
8. Asegúrese de apagar el motor antes de bajar la producto.



9 Utilice la producto sólo en lugares con ventilación adecuada. Nunca haga arrancar el motor en un lugar cerrado o dentro de un edificio. Los gases del escape contienen monó-xido de carbono, que es una sustan-cia sumamente peligrosa.

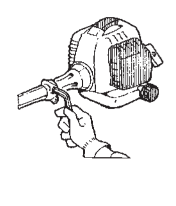


10. Nunca toque la bujía o el cable de la bujía mientras el motor está en funcionamiento. De lo contrario, podrá sufrir una descarga eléctrica.



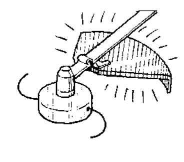
11. Nunca toque el silenciador, la bujía de encendido, la cubierta del motor ni ninguna otra pieza metálica del motor mientras este último esté en funcionamiento o inmediatamente después de apagarlo. Estas piezas metálicas y la cubierta del motor alcanzan altas temperaturas durante el uso de la máquina y pueden causar graves quemaduras.
12. Para reducir el riesgo de lesiones asociadas al contacto con piezas giratorias, apague el motor antes de instalar o retirar accesorios. Desconecte siempre la bujía antes de realizar labores de mantenimiento o acceder a piezas móviles.

■ ANTES DE ARRANCAR LA MÁQUINA

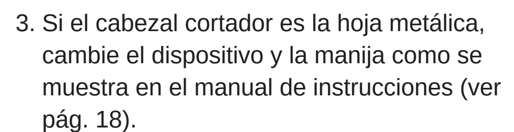


1. Siempre que vaya a arrancar el motor, inspeccione primero la máquina completa para comprobar que todas las piezas están en buenas condiciones y debidamente instaladas en posición. Si detecta cualquier daño en la tubería de combustible, en la tubería de escape de gases o en el cableado de encendido, no use el producto hasta haber reparado el desperfecto.

ADVERTENCIA



2. Antes de empezar a utilizar el producto, asegúrese de que el aditamento cortador está instalado y sujeto correctamente.



3. Si el cabezal cortador es la hoja metálica, cambie el dispositivo y la manija como se muestra en el manual de instrucciones (ver pág. 18).
4. Compruebe las condiciones del área de trabajo a fin de evitar accidentes que pueden ocurrir al golpear obstáculos ocultos tales como tocones, piedras, latas o vidrios rotos.



Quite todos los obstáculos antes de iniciar el trabajo.

■ ARRANQUE DEL MOTOR

1. Mantenga a espectadores y animales a una distancia de al menos 15 metros del lugar de uso de la máquina. Si alguien se aproxima, detenga inmediatamente el motor.
2. El producto está equipado con un mecanismo de embrague magnético, por lo que el accesorio de corte comienza a girar inmediatamente cuando se arranca el motor poniendo el acelerador en posición de arranque. Al arrancar el motor, ponga el producto en el suelo, en un lugar plano y despejado, y sujételo firmemente para asegurarse de que la pieza de corte y el acelerador no puedan entrar en contacto con ningún obstáculo cuando el motor arranque.



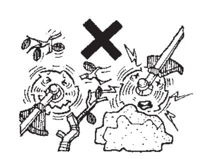
Asegúrese de que el acelerador esté en posición de ralentí.
Nunca coloque el acelerador en la posición de alta velocidad o aceleración media (posición de bloqueo), al arrancar el motor.

3. Tras arrancar el motor, compruebe que el accesorio de corte para de girar cuando se coloca el acelerador totalmente en su posición inicial (en ralentí). Si sigue girando incluso después de que el acelerador vuelva a su posición inicial, apague el motor y lleve la unidad a su centro de servicio Red Max autorizado para que sea reparada.



3. Instrucciones de seguridad

■ USO DEL PRODUCTO



IMPORTANTE

Corte sólo los materiales indicados por el fabricante y use la máquina sólo para las tareas descritas en este manual.



1. Coja los mangos firmemente con ambas manos. Separe los pies ligeramente (un poco más que el ancho de sus hombros) de manera que su peso quede distribuido uniformemente en ambas piernas, y asegúrese de mantener siempre una postura firme mientras trabaja.
2. Mantenga el accesorio de corte por debajo del nivel de su cintura.
3. Mantenga la velocidad del motor al nivel necesario para realizar el trabajo de corte, y nunca aumente la velocidad del motor por encima del nivel requerido.
4. Si detectase una vibración o ruido anormal durante la operación, detenga el producto inmediatamente y compruebe si algo se ha estropeado. En caso de descompostura, no utilice el producto hasta que no se solucione el problema.
5. Mantenga todas las partes de su cuerpo alejadas del accesorio de corte que gira y de las superficies calientes.
6. Evite las situaciones peligrosas en todo momento. Advierta a los adultos que mantengan a sus niños y mascotas lejos del área de trabajo. Tenga cuidado cuando alguien se le acerque. Los desechos que salen despedidos pueden causar lesiones.
7. Si alguien le llama o le interrumpe de alguna otra forma mientras trabaja, asegúrese de apagar siempre el motor antes de voltear.
8. Después de usar producto y otros equipos, ¡LÍMPIELOS!

■ TRANSPORTE

1. Antes de transportar o almacenar el producto, vacíe el combustible del depósito de combustible.
2. Cuando transporte el aparato, cubra la pieza de corte si es necesario, y vaya con cuidado con la hoja a la hora de levantarlo y llevarlo.
3. Fije firmemente la unidad durante la conducción.
4. En el caso de aplicar impactos fuertes a la unidad durante la conducción o durante la carga y la descarga, existe la posibilidad de dañarse o de causar averías.



■ Seguridad en el uso del combustible

1. Maneje el combustible con sumo cuidado. Seque inmediatamente todo resto de combustible derramado. Aleje la producto como mínimo 3 metros del lugar de carga de combustible antes de hacer arrancar el motor.
2. Elimine toda fuente de chispas o llamas (por ejemplo, cigarrillos encen-didos, llamas vivas o trabajos que puedan causar chispas) en áreas en que deba mezclarse, cargarse o almacenarse combustible.
3. No fume mientras maneja combustible o mientras opera la producto.
4 No agregue combustible mientras el motor está caliente.
5 No agregue combustible mientras el motor está en marcha.
6. Mantenga las manijas secas, limpias y libres de aceite o carburante.
7. Siempre almacene el combustible en contenedores homologados diseñados para este fin.

■ Almacenamiento

1. Siempre almacene el producto y el combustible de tal modo que no haya riesgo de escapes o fugas que pudieran entrar en contacto con chispas o llamas procedentes de equipos eléctricos, motores eléctricos, interruptores, calentadores, etc.
2. Durante un periodo prolongado de almacenamiento, el depósito del combustible debe vaciarse.
3. Para el almacenamiento del producto, elija un lugar cerrado libre de humedad y fuera del alcance de los niños.

ADVERTENCIA

No permita nunca que los niños utilicen la máquina ni permanezcan cerca de ella. Dado que la máquina tiene un contacto de parada con retorno por muelle ye puede arrancar con poca velocidad y fuerza en la empuñadura de arranque, incluso niños pequeños pueden, en determinadas circunstancias, lograr lafuerza necesaria para arrancar la máquina. Ello puede comportar riesgo de daños personales graves. Por consiguiente, saque el capuchón de encendido cuando va a dejar la máquina sin vigilar.

⚠ 3. Instrucciones de seguridad

■ **Cómo evitar problemas de ruido**

IMPORTANTE

Siga las disposiciones locales en cuanto al nivel de ruido permitido y a los horarios de uso del producto.

1. Use el equipo solamente en horarios razonables – no lo use temprano en la mañana ni tarde por la noche, cuando pueda molestar a los vecinos. Asegúrese de cumplir con los horarios indicados en las disposiciones locales.
2. Para reducir el nivel de ruido, limite el número de unidades utilizadas a la vez.
3. Use los productoes a la velocidad de regulador más baja posible mientras realiza el trabajo.
4. Revise el equipo antes de utilizarlo, especialmente el silenciador, las entradas de aire y los depuradores de aire.

■ **Para la protección contra las vibraciones**

⚠ ADVERTENCIA

El uso prolongado de un producto, la exposición del operador a las vibraciones y el frío pueden causar la enfermedad de los dedos blancos (fenómeno de Raynaud), cuyos síntomas son las sensaciones de hormigueo y quemadura, seguida de la pérdida del color y del adormecimiento de los dedos. No se conocen todos los factores que contribuyen al fenómeno de Raynaud, pero se citan como factores el clima frío, las enfermedades de fumar o condiciones físicas, así como la exposición a las vibraciones durante largos períodos. Para reducir los riesgos del fenómeno de Raynaud, se recomiendan especialmente las siguientes precauciones:

a) Conserve su cuerpo caliente. No utilice el producto durante las lluvias.
b) Use guantes antivibratorios gruesos.
c) Tome frecuentemente un descanso de más de 5 minutos en un lugar caliente.
d) Mantenga firme el mango todo el tiempo, pero no apriete la manija con una presión excesiva constante.
e) Si se siente incómodo o se produce el enrojecimiento y el entumecimiento de sus dedos o de cualquier otra parte de su cuerpo, consulte con el médico antes que se agrave.

■ **Mantenimiento**

1. Para mantener su produoto en perfectas condiciones de funcionamiento, realice las operaciones de mantenimiento y revisión descritas en el manual a intervalos regulares.
2. Asegúrese siempre de desconectar el motor y desconectar la bujía antes de realizar cualquier mantenimiento o procedimiento de revisión.

⚠ ADVERTENCIA

Las piezas metálicas y la cubierta del motor alcanzan temperaturas altas inmediatamente después de detener el motor.

3. Inspeccione el producto a intervalos regulares para determinar si hay sujetadores sueltos o piezas oxidadas o dañadas. Tenga especial cuidado alrededor de la tubería de combustible, silenciador y cableado de encendido.
4. En el caso de reemplazar cualquier otra parte, o cualquier lubricante, asegúrese siempre de usar sólo los productos RedMax o productos que hayan sido certificados por RedMax para el uso con los productos RedMax.
5. En caso de que deba sustituirse cualquier pieza o de que deban efectuarse trabajos de reparación o mantenimiento no descritos en este manual, póngase, por favor, en contacto con un representante del servicio técnico autorizado de RedMax más cercano en busca de ayuda.
6. No utilice ningún accesorio que no tenga la marca RedMax y recomendado para esta unidad.
7. Bajo ninguna circunstancia debería desmontar el producto ni alterarlo de ningún modo. De lo contrario, podría dañarse el producto durante su funcionamiento o podría no funcionar adecuadamente.

■ **Eliminación**

Cuando decida deshacerse de la máquina, el combustible o aceite para la máquina, asegúrese de seguir el reglamento de su localidad.

⚠ 3. Instrucciones de seguridad

■ Equipo de seguridad de la máquina

En este capítulo se describen los componentes de seguridad de la máquina, su función y el modo de efectuar el control y el mantenimiento para garantizar un funcionamiento óptimo. En cuanto a la ubicación de estos componentes en su máquina, vea el capítulo Qué es qué.

La vida útil de la máquina puede acortarse y el riesgo de accidentes puede aumentar si el mantenimiento de la máquina no se hace de forma adecuada y si los trabajos de servicio y/o reparación no se efectúan de forma profesional. Para más información, consulte con el taller de servicio oficial más cercano.

IMPORTANTE

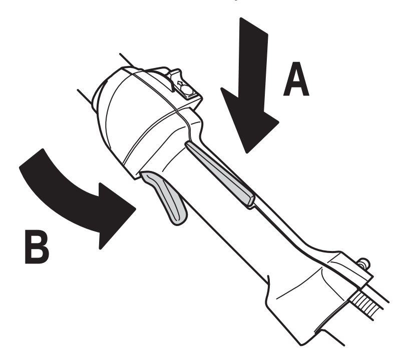
Todos los trabajos de servicio y reparación de la máquina requieren una formación especial. Esto es especialmente importante para el equipo de seguridad de la máquina. Si la máquina no pasa alguno de los controles indicados a continuación, acuda a su taller de servicio local. La compra de alguno de nuestros productos le garantiza que puede recibir un mantenimiento y servicio profesional. Si no ha adquirido la máquina en una de nuestras tiendas especializadas con servicio, solicite información sobre el taller de servicio más cercano.

⚠ ADVERTENCIA

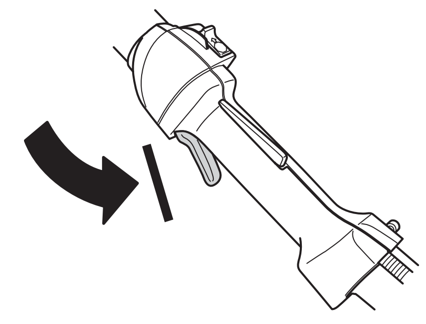
- **Nunca utilice una máquina que tenga un equipo de seguridad defectuoso. Efectúe el control y mantenimiento del equipo de seguridad de la máquina como se describió en este capítulo. Si su máquina no pasa todos los controles, entréguela a un taller de servicio para su reparación.**

1. Fiador del acelerador

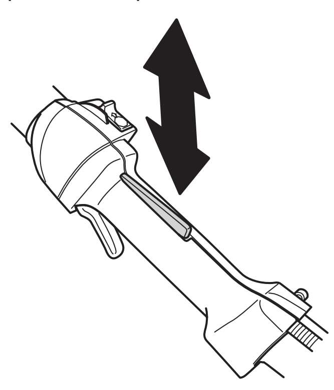
El fiador del acelerador está diseñado para impedir la activación involuntaria del acelerador. Cuando se oprime el fiador (A) en el mango (= cuando se agarra el mango), se desacopla el acelerador (B). Cuando se suelta el mango, el acelerador y el fiador vuelven a sus posiciones originales. Ambas funciones se efectúan con sistemas independientes de muelles de retorno. Con esta posición, el acelerador queda automáticamente bloqueado en ralentí.



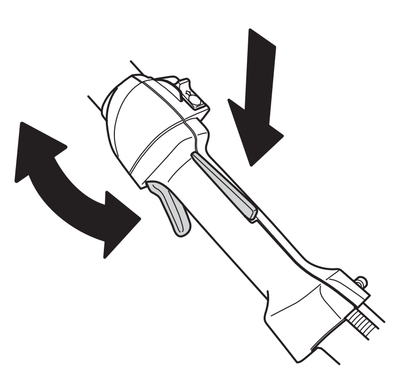
Compruebe que el acelerador esté bloqueado en la posición de ralentí cuando el fiador está en su posición inicial.



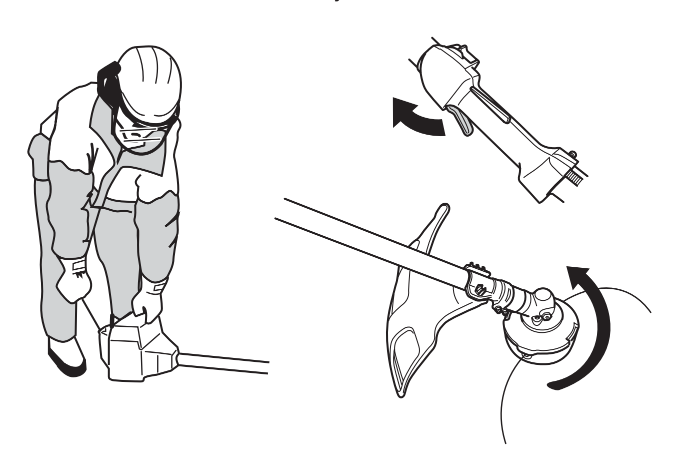
Apriete el fiador del acelerador y compruebe que vuelva a su posición de partida al soltarlo.



Compruebe que el acelerador y el fiador se muevan con facilidad y que funcionen sus muelles de retorno.



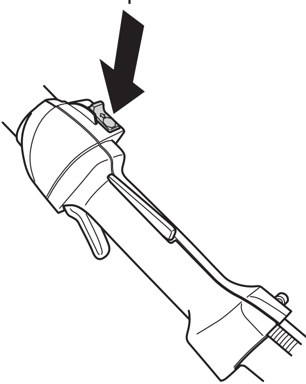
Consulte las instrucciones bajo el título Arranque. Ponga en marcha la máquina y acelere al máximo. Suelte el acelerador y controle que el equipo de corte se detenga y permanezca inmóvil. Si el equipo de corte gira con el acelerador en ralentí, se debe controlar la regulación del carburador para ralentí. Consulte las instrucciones bajo el título Mantenimiento.



3. Instrucciones de seguridad

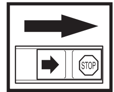
2. Botón de parada

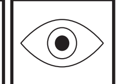
El botón de parada se utiliza para parar el motor.



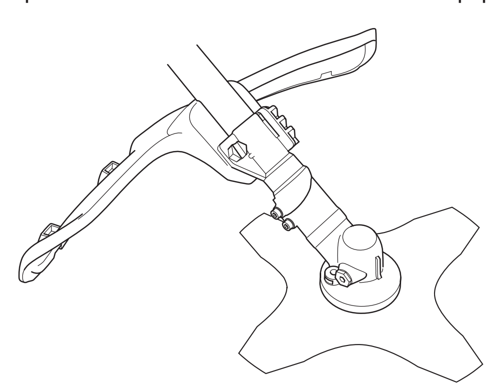
Arranque el motor y compruebe que se pare cuando se mueve el botón de parada a la posición de parada.

3. Protección del equipo de corte





Esta protección tiene por fin evitar que el usuario reciba el impacto de objetos desprendidos. La protección evita también que el usuario entre en contacto con el equipo de corte.

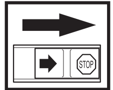


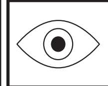
Controle que la protección no esté dañada y que no tenga grietas. Cambie la protección si ha estado expuesta a golpes o si tiene grietas.
Utilice siempre la protección recomendada para cada equipo de corte en particular. Consulte el capítulo Datos técnicos.

ADVERTENCIA

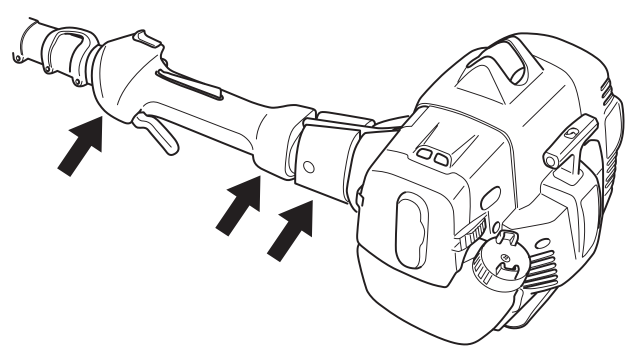
- **Bajo ninguna circunstancia se puede utilizar un equipo de corte sin haber montado antes la protección recomendada. Consultar el capítulo**
- **Datos técnicos. Si se monta una protección incorrecta o defectuosa, esto puede causar daños personales graves.**

4. Sistema amortiguador de vibraciones

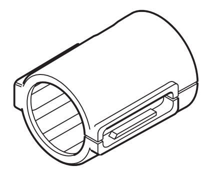
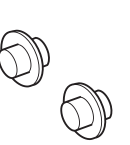
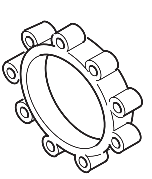




Su máquina incorpora un sistema amortiguador diseñado para reducir al máximo posible las vibraciones y optimizar la comodidad de uso.



El uso de un hilo mal enrollado o de un equipo de corte romo o incorrecto (para más información sobre el tipo incorrecto o mal afilado, consulte las instrucciones bajo el título Afilado de la hoja) aumenta el nivel de vibraciones.
El sistema amortiguador de vibraciones de la máquina reduce la transmisión de vibraciones entre la parte del motor/equipo de corte y la parte de los mangos de la máquina.
Compruebe regularmente que los elementos antivibraciones no estén agrietados o deformados.

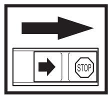




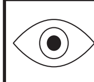
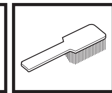
Controle que los amortiguadores de vibraciones estén enteros y bien sujetos.

ADVERTENCIA

- **La sobreexposición a las vibraciones puede producir lesiones vasculares o nerviosas en personas que padecen de trastornos circulatorios. Si advierte síntomas que puedan relacionarse con la sobreexposición a las vibraciones, consulte a un médico. Ejemplos de estos síntomas son entumecimiento, falta de sensibilidad, ”hormigueo”, ”puntadas”, dolor, pérdida o reducción de la fuerza normal, cambios en el color o la superficie de la piel. Generalmente, estos síntomas se presentan en los dedos, las manos y las muñecas. El riesgo puede ser mayor a bajas temperaturas.**

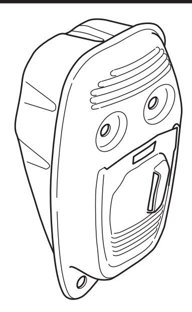
5. Silenciador



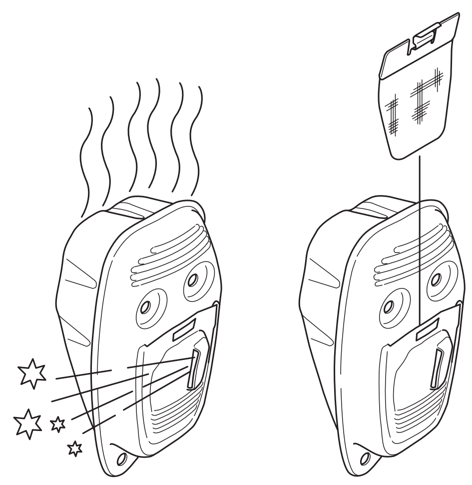



El silenciador está diseñado para reducir al máximo posible el nivel sonoro y para apartar los gases de escape del usuario. El silenciador con catalizador también está diseñado para reducir las sustancias nocivas en los gases de escape.

3. Instrucciones de seguridad



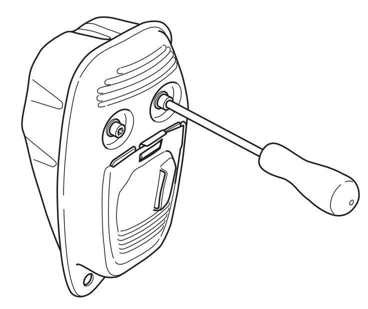
En países con clima cálido y seco, puede ser grande el riesgo de incendio. Por eso, hemos equipado a ciertos silenciadores con cortafuegos. Controle si el silenciador de su máquina lo tiene.



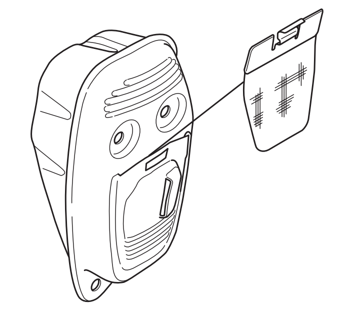
Para el silenciador, es sumamente importante seguir las instrucciones de control, mantenimiento y servicio.
Nunca utilice una máquina que tenga un silenciador defectuoso.



Compruebe regularmente que el silenciador esté firmemente montado en la máquina.



Si el silenciador de su máquina lleva rejilla apagachispas, límpiela a intervalos regulares. La obturación de la rejilla produce el sobrecalentamiento del motor, con el riesgo consiguiente de averías graves.



ADVERTENCIA

- **El silenciador con catalizador se calienta mucho durante el uso y permanece caliente aún luego de apagado el motor. Lo mismo rige para la marcha en ralentí. Su contacto puede quemar la piel. ¡Tenga en cuenta el peligro de incendio!**

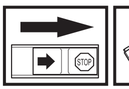
ADVERTENCIA

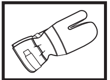
- **En el interior del silenciador hay sustancias químicas que pueden ser cancerígenas. Evitar el contacto con estas sustancias si se daña el silenciador.**

ADVERTENCIA

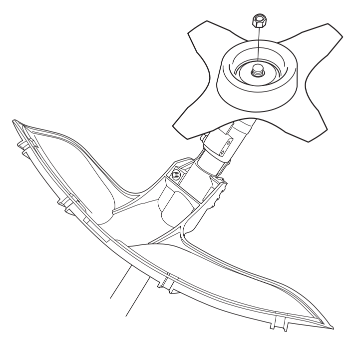
- **Recuerde que: Los gases de escape del motor están calientes y pueden contener chispas que pueden provocar incendio. Por esa razón, ¡nunca arranque la máquina en interiores o cerca de material inflamable!**

6. Contratuerca





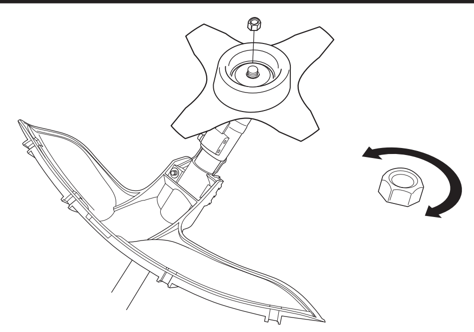
Para fijar determinados equipos de corte se utiliza unacontratuerca.



Para el montaje, apriete la tuerca giróndola en sentido contrario al sentido de rotación del equipo de corte. Para el desmontaje, afloje la tuerca giróndola en el sentido de rotación del equipo de corte. (NOTA: La tuerca tiene rosca a izquierdas.) Apriete la tuerca con la llave para tuerca de la hoja.

E S

3. Instrucciones de seguridad



El bloqueo de nilón de la contratuerca no debe estar tan gastado que se pueda apretar con los dedos. El bloqueo debe soportar por lo menos 1,5 Nm. La tuerca debe ser reemplazada luego de haberla apretado unas 10 veces.

■ Equipo de corte

Este capítulo describe cómo Ud., con un mantenimiento correcto y utilizando el equipo de corte adecuado, podrá:

- Reducir la propensión a las reculadas de la máquina.
- Obtener un resultado de corte óptimo.
- Aumentar la duración del equipo de corte.

IMPORTANTE

¡Utilice sólamente el equipo de corte con la protección recomendada por nosotros! Consulte el capítulo Datos Técnicos. Lea las instrucciones del equipo de corte para montar correctamente el hilo y elegir el diámetro de hilo correcto. ¡Mantenga los dientes de corte de la hoja afilados y en buen estado! Siga nuestras recomendaciones. Lea también las instrucciones en el envase de la hoja.

ADVERTENCIA

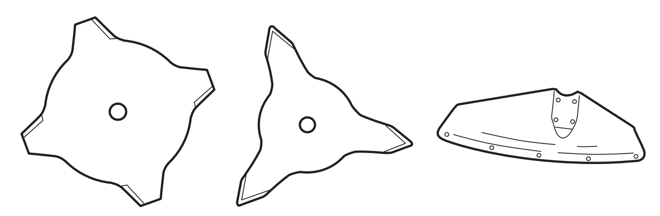
- **Pare siempre el motor antes de trabajar con alguna parte del equipo de corte. Éste continúa girando incluso después de haber soltado el acelerador. Controle que el equipo de corte se haya detenido completamente y desconecte el cable de la bujía antes de comenzar a trabajar.**

ADVERTENCIA

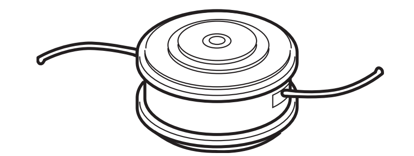
- **Un equipo de corte defectuoso o una hoja mal afilada aumentan el riesgo de reculadas.**

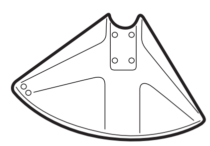
1. Equipo de corte

La hoja y la cuchilla para hierba están destinadas a desbrozar hierba más gruesa.

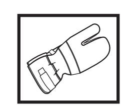


El cabezal de corte está destinado a recortar la hierba.

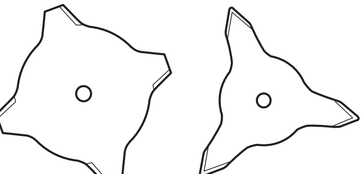


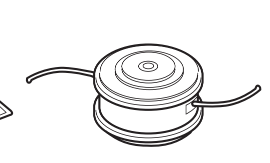


Reglas básicas

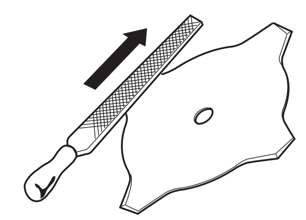


¡Utilice sólamente el equipo de corte con la protección recomendada por nosotros! Consulte el capítulo Datos Técnicos.



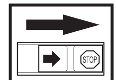


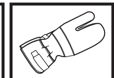
¡Mantenga los dientes de corte de la hoja afilados y en buen estado! Siga nuestras instrucciones y utilice el calibrador de limado recomendado. Una hoja mal afilada o dañada aumenta el peligro de accidentes.



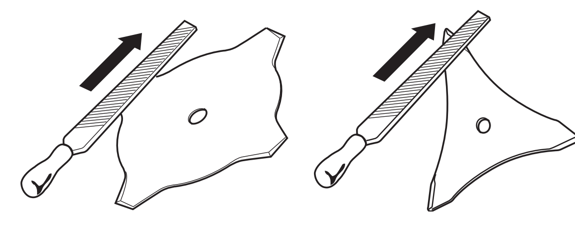
Revise el equipo de corte para ver si está dañado o agrietado. Un equipo de corte dañado debe ser siempre reemplazado.

2. Afilado de la cuchilla y la hoja para hierba





- Para afilar correctamente el equipo de corte, lea las instrucciones en el envase. La hoja y la cuchilla se afilan con una lima plana de picadura sencilla.
- Lime todos los dientes por igual para conservar el equilibrio.



ADVERTENCIA

- **Cambie siempre la hoja si la misma está doblada, torcida, agrietada, quebrada o dañada de algún otro modo. No trate nunca de enderezar una hoja torcida para volver a utilizarla. Utilice únicamente hojas originales del tipo recomendado.**

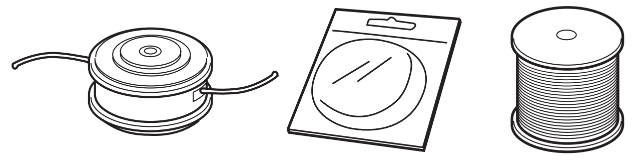
⚠ 3. Instrucciones de seguridad

3. Cabezal de corte

IMPORTANTE

Observe siempre que el hilo de corte esté arrollado en forma firme y uniforme al rodillo, de lo contrario la máquina producirá vibraciones perjudiciales para la salud.

- Utilice únicamente los cabezales e hilos de corte recomendados. Han sido probados por el fabricante para un tamaño de motor especial. Esto es particularmente importante cuando se utiliza un cabezal de corte totalmente automático. Utilice únicamente el equipo de corte recomendado. Consulte el capítulo Datos Técnicos.

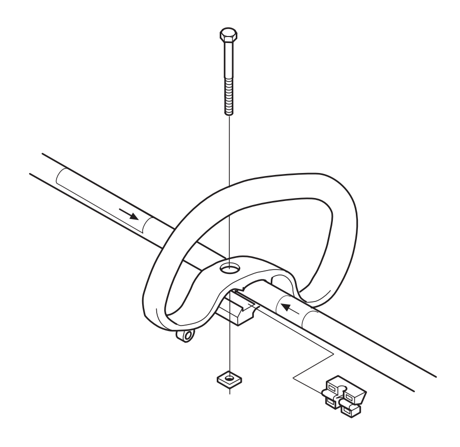


- En general, una máquina pequeña requiere un cabezal pequeño y viceversa. Esto se debe a que, al cortar con hilo, el motor debe lanzarlo radialmente hacia afuera desde el cabezal de corte y vencer la resistencia de la hierba que se va a cortar.
- El largo del hilo también es importante. Un hilo más largo requiere mayor potencia del motor que uno corto, con el mismo diámetro del hilo.
- Controle que el cuchillo que hay en la protección de la recortadora esté intacto. Se utiliza para cortar el hilo en el largo correcto.
- Para prolongar la vida útil del hilo, se puede poner en remojo un par de días. De esta manera el hilo se refuerza y dura más.

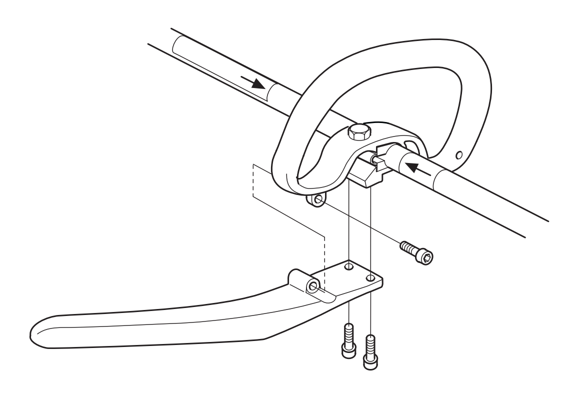
4. Montaje

■ Montaje del mango J

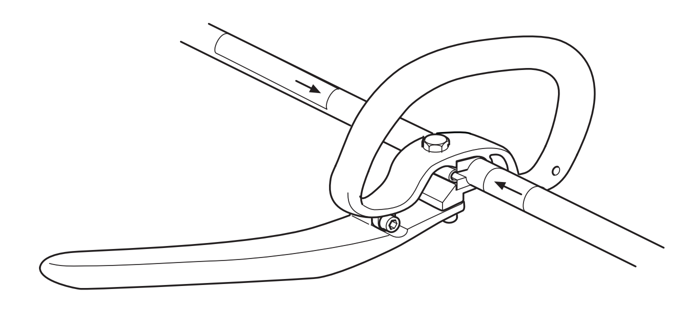
- Calzar el mango cerrado sobre el tubo. Adviértase que el mango cerrado debe montarse entre las flechas del tubo.



- Introducir el distanciador en la ranura del mango cerrado.
- Monte la tuerca, y el tornillo. No apriete demasiado fuerte.
- El mango J va montado en el mango cerrado con tres tornillos como muestra la figura.



- Después, hacer un ajuste más exacto para obtener una posición de trabajo cómoda con la recortadora. Apretar el tornillo.



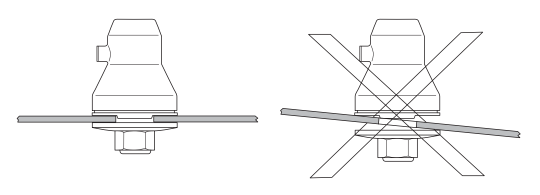
ADVERTENCIA

- **Al montar el mango J, deben utilizarse únicamente hojas/ cuchillas para hierba o cabezal de corte/ cuchillas de plástico. No utilizar nunca la hoja de sierra con el mango J.**

■ Montaje del equipo de corte

ADVERTENCIA

- **Al montar el equipo de corte es sumamente importante que la guía de la pieza de arrastre/brida de apoyo quede bien colocada en el orificio central del equipo de corte. Un equipo de corte mal montado puede causar daños personales graves y/o mortales.**





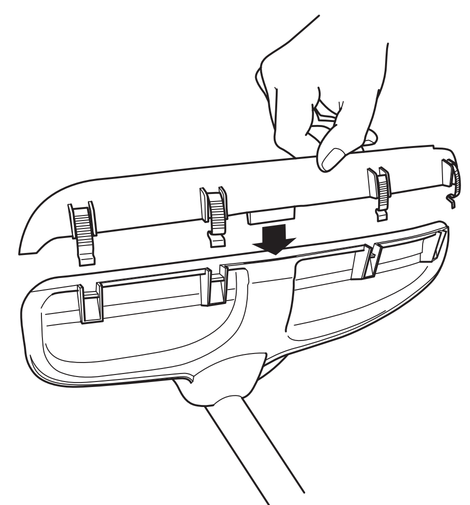
- **Bajo ninguna circunstancia se puede utilizar un equipo de corte sin haber montado antes la protección recomendada. Consultar el capítulo**
- **Datos técnicos. Si se monta una protección incorrecta o defectuosa, esto puede causar daños personales graves.**

IMPORTANTE

Para poder utilizar la hoja de sierra o de hierba, la máquina debe tener colocados el manillar, la protección de hoja y el arnés correctos.

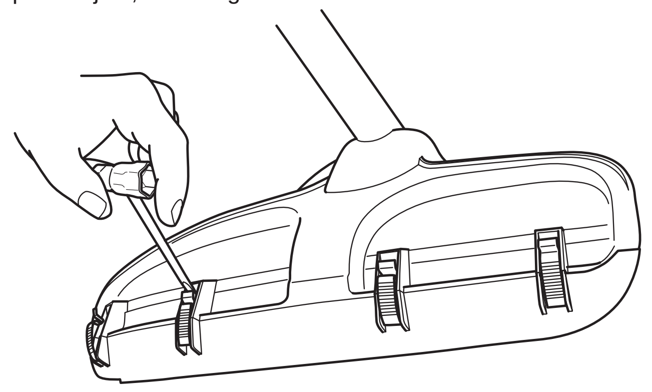
■ Montaje del manto protector

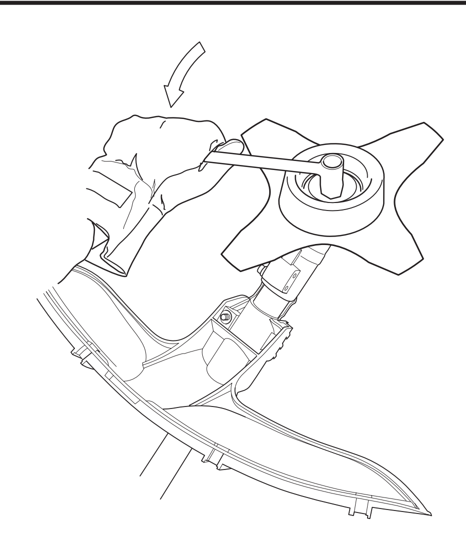
¡NOTA! El manto protector debe estar siempre montado cuando se utiliza cabezal de recorte / cuchillas de plástico y protección combinada. Cuando se utiliza hoja para hierba y protección combinada, el manto protector debe estar desmontado.
Introduzca la guía del manto protector en la ranura de la protección combinada. A continuación, fije el manto protector en la protección con los cuatro cierres rápidos.



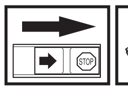
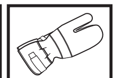
4. Montaje

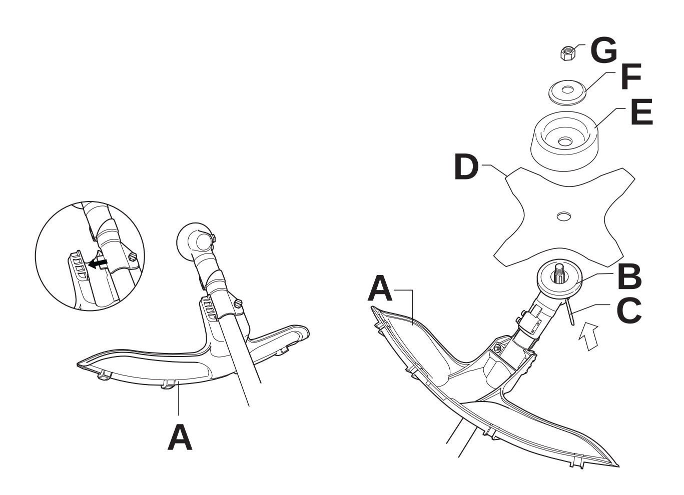
El desmontaje del manto protector se facilita usando la llave para bujías; vea la figura.





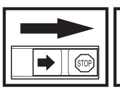
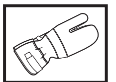
■ Montaje de la protección de hoja, hoja de hierba y cuchilla de hierba

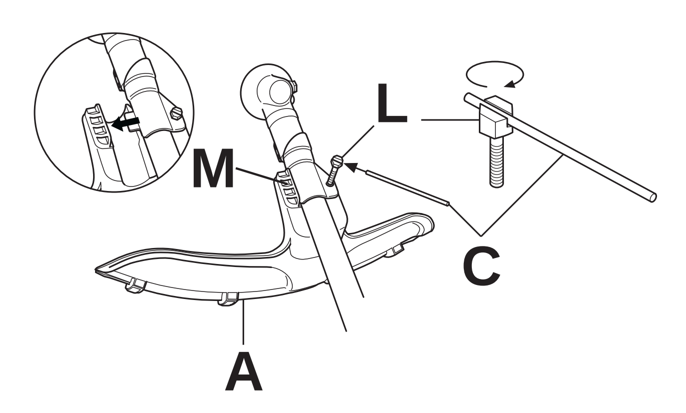


- La protección de la hoja/protección combinada (A) se engancha en la sujeción del tubo y se fija con un tornillo. **¡NOTA!** Compruebe que el manto protector está desmontado. Utilice la protección de hoja recomendada. Vea el capítulo Datos técnicos.
- Coloque la pieza de arrastre (B) en el eje de salida.
- Gire el eje de la hoja hasta que uno de los orificios de la pieza de arrastre coincida con un orificio de la caja de engranajes.
- Introduzca el pasador de seguridad (C) en el orificio para bloquear el eje.
- Coloque la hoja (D), la cazoleta de apoyo (E) y la brida de apoyo (F) en el eje de salida.
- Monte la tuerca (G). La tuerca debe apretarse con un par de 35-50 Nm (3,5-5 kpm). Utilice la llave tubular del juego de herramientas. Tome el mango de la llave lo más cerca posible de la protección de la hoja. La tuerca se aprieta girando la llave en sentido contrario a la rotación (NOTA: rosca izquierda).

■ Montaje de las demás protecciones y equipos de corte

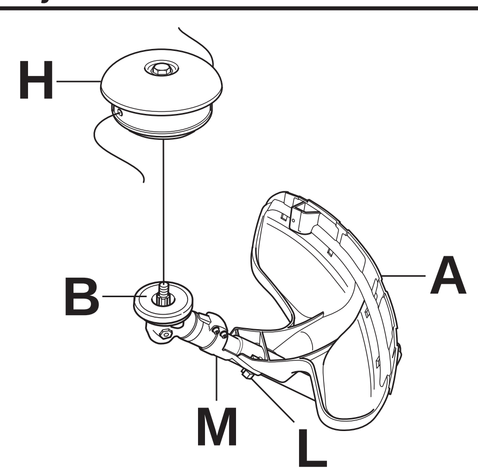
- Monte la protección de la recortadora/protección combinada (A) para trabajar con el cabezal de corte/ las cuchillas de plástico. **¡NOTA!** Compruebe que el manto protector está montado. Enganche la protección de la recortadora/protección combinada (A) en ambos ganchos del soporte de chapa (M). Doble la protección en torno del tubo y apriételo con el tornillo (L) en el lado opuesto del tubo. Usar el pasador de fijación (C). Poner el pasador de fijación en la ranura de la cabeza del tornillo y apretar. Ver la figura.



- Coloque la pieza de arrastre (B) en el eje de salida.

ES

4. Montaje



- Gire el eje de la hoja hasta que uno de los orificios de la pieza de arrastre coincida con un orificio de la caja de engranajes.
- Introduzca el pasador de seguridad (C) en el orificio para bloquear el eje.
- Enrosque el cabezal de corte/las cuchillas de plástico (H) en el sentido contrario al de rotación.
- El desmontaje se realiza en el orden inverso.

5. Combustible

COMBUSTIBLE

⚠ADVERTENCIA

- **La gasolina es muy inflamable. Evite fumar o producir cualquier llama o chispa cerca del combustible. Asegúrese de detener el motor y dejar que se enfríe antes de repostar la unidad. Seleccione un terreno al aire libre para el reabastecimiento y aleje la unidad una distancia de por lo menos 3 metros (10 pies) del punto de abastecimiento antes de poner en marcha el motor.**



■ **Requerimientos de la Gasolina**

- Todos los productos RedMax de 2 tiempos cuentan con la potencia de los motores de 2 tiempos de uso comercial producidos por RedMax Professional, **que se enfrían por aire**, de altas RPM y alto rendimiento.
- Las emisiones del escape son controladas por los parámetros y componentes fundamentales del motor (por ejemplo, carburación, ajuste de encendido y de puerto) sin agregar ningún software mayor o introducir un material inerte durante la combustión.
- Los motores de 2 tiempos de alto rendimiento de RedMax producen mayores emisiones de HP comparado con los motores estándar para uso doméstico o para la producci_n de uso comercial ligero ofrecidos por la mayoría de los fabricantes.
- Los motores RedMax se encuentran registrados y certificados por CARB (Consejo de los Recursos del Aire de California) y EPA (Agencia de Protección Ambiental) para poder operar con la gasolina CLEAN Mid-grade de 89 octanos o Premium, sin plomo (libre de plomo) y con el aceite Premium "Max Life" para motor de dos tiempos de mezcla sintética, en una relación 50:1.
- Se recomienda la gasolina sin plomo para reducir la contaminación del aire por el bien de su salud y del medioambiente. Este motor de 2 tiempos, alto rendimiento y enfriado por aire requiere el uso de gasolina limpia con un **Mínimo** de 89 octanos $\left[\frac{R+M}{2}\right]$ (Mid grade o Premium). La gasolina podría contener como máximo un 10% de etanol (alcohol de grano) o hasta un 15% de MTBE (_ter Metil Tert-Butílico). La gasolina con Metanol (Alcohol de madera) **NO** ha sido aprobada.

NOTA

- Si la clasificación de octanos de la gasolina Mid Grade en su área es menor de 89 Octanos utilice gasolina sin plomo Premium. La mayoría de todos los fabricantes de motores de 2 tiempos en EE.UU. y Canadá recomiendan utilizar gasolina con 89 octanos o más,

⚠ADVERTENCIA

- Gasolina con menos de 89 octanos incrementará considerablemente la temperatura de operación de los motores. La gasolina de bajo octanaje ocasionará detonaciones (golpeteo), y como resultado los pistones se dispararán y se producirán averías serias en los componentes internos del motor.
- Gasolinas o aceites de mala calidad puede dañar los anillos de sellado, las líneas o el tanque de combustible del motor.

NOTA

- Las averías ocasionadas por operar los motores con gasolina con un octanaje menor de 89 no están cubiertas por la garantía de los motores de dos tiempos RedMax.

⚠ADVERTENCIA

- **Combustibles Alternativos (No Gasolina)**
  Los combustibles alternativos, tales como E-15 (etanol al 15%), E-20 (etanol al 20%), E-85 (etanol al 85%) NO están clasificados como gasolina y NO están aprobados para el uso en motores de gasolina de 2 tiempos RedMax. El uso de combustibles alternativos ocasionará problemas serios en el rendimiento y la durabilidad del motor como: enganche incorrecto del embrague, sobrecalentamiento, obstrucción de vapores, perdida de potencia, deficiencia en la lubricación, deterioración de las líneas de combustible, de los componentes del carburador internos y las juntas, etc. Combustibles alternativos ocasionan que se absorba humedad en gran cantidad en la mezcla de combustible/aceite haciendo que el aceite y el combustible se separen.

■ **Requerimientos del aceite**

- Utilice solamente aceite para motor de dos tiempos enfriado por aire Premium de mezcla sintética, "Max Life" RedMax o aceite certificado por los estándares ISO-L-**EGD** (ISO/CD1378) AND y que sea JASO-**FD** registrado. Los aceites para motor de dos tiempos enfriado por aire Premium de mezcla sintética, "Max Life" RedMax y certificados por los est_ndares ISO-L-**EGD** (ISO/CD1378) AND y que sea JASO-**FD** registrado son totalmente compatibles con gasolinas que contengan etanol al 10%. El aceite para motor de dos tiempos enfriado por aire Premium de mezcla sintética, "Max Life" RedMax y el aceite certificado por los estándares ISO-L-**EGD** (ISO/CD1378) AND y que sea JASO-**FD** registrado son **universales** y se deberán mezclar en una relación 50:1 para todos los motores enfriados por aire de 2 tiempos vendidos anteriormente a pesar de las relaciones de mezcla especificadas en esos manuales.
- Si el aceite ha sido registrado por JASO, el logotipo de JASO con FD y el número de registro, se visualizarán en el contenedor. La clasificación más alta de JASO es "FD", el cual es igual a la clasificación ISO-L-**EGD**. Las clasificaciones menores son "FC", "FB" y "FA".

ES

5. Combustible



- Los problemas ocasionados en el motor debido a una lubricación inadecuada por no utilizar el aceite certificado por los estándares ISO-L-**EGD** y JASO - **FD** tales como el aceite de 2 tiempos Premium de mezcla sintética "MaxLife", RedMax **ANULARÁ LAGARANTÍA DEL MOTOR DE DOS TIEMPOS RedMax**.

ADVERTENCIA

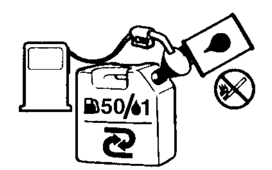
- No utilice aceites NMMA (Asociación Nacional de Fabricantes de Motores marinos), BIA (Asociación de la Industria Naviera) y aceites TCW (dos tiempos enfriados con agua) diseíados para motores marinos MoPeds o Fuera borda enfriados con agua.
  No utilice aceites etiquetados con API (Instituto Americano del Petróleo) TC (Dos tiempos).
  La prueba estándar API-TC fue suspendida por API en 1995 y ya no se encuentra disponible.

IMPORTANTE

- **Recomendaciones de almacenamiento de la mezcla gasolina/aceite**
  Almacene la gasolina o la mezcla gasolina/aceite en un área seca fría en un contenedor sellado aprobado para evitar la entrada de humedad y de aire adicional (oxigeno). La humedad y el aire pueden ocasionar el desarrollo de barniz y goma, haciendo que el combustible se eche a perder.
  La gasolina almacenada y la mezcla gasolina/aceite con el tiempo pierde su octanaje y volatilidad. No mezcle más gasolina/aceite de la que piensa utilizar en 30 días y 60 días cuando agrega un estabilizador.
  El aceite para motor de dos tiempos Premium de mezcla sintética enfriado por aire "Max Life" RedMax **"contiene estabilizador de combustible"** y automáticamente extenderá la duración de la mezcla gasolina/aceite hasta para 60 días.

■ COMO MEZCLAR EL COMBUSTIBLE

PROPORCIÓN DE LA MEZCLA RECOMENDADA
GASOLINA 50 : ACEITE 1
(al utilizar el aceite auténtico de enfirado parair "Max Life" RedMax)



CUADRO DE MEZCLA 50:1

GASOLINA	gal.	1	2	3	4	5
ACEITE 2 CICLOS	onz.líqu.	2.6	5.2	7.8	10.4	13

GASOLINA	litre	1	2	3	4	5
ACEITE 2 CICLOS	ml	20	40	60	80	100

ADVERTENCIA

- **Preste atención en la agitación.**

1. Mida las cantidades de gasolina y aceite que va a mezclar.
2. Coloque un poco de gasolina dentro de un depósito de combustible aprobado y limpio.
3. Vierta en este todo el aceite y agítelo bien.
4. Vierta el resto de la gasolina y agite la mezcla nuevamente durante por lo menos un minuto. La mezcla de algunos aceites puede resultar difícil, dependiendo de los ingredientes del aceite, es necesaria una agitación suficiente para beneficio de la duración del motor. Tenga cuidado, si la agitación es insuficiente, existe un aumento en el peligro de atascamiento del pistón anticipado debido a una mezcla anormalmente pobre.
5. Coloque una indicación o etiqueta clara en la parte exterior del depósito para evitar que este se pueda confundir con depósitos de gasolinas u otras sustancias.
6. Indique los contenidos en la parte exterior del deposito para una fácil identificación.

■ ABASTECIMIENTO DE LA UNIDAD

1. Desenrosque y retire la tapa del combustible. Coloque la tapa sobre un lugar sin polvo.
2. Coloque el combustible dentro del tanque a un 80% de la capacidad total.
3. Fije en forma segura la tapa del combustible y limpie cualquier derramamiento de combustible que se encuentre al rededor de la unidad.

ADVERTENCIA

1. Seleccione un terreno al descubierto para el reabastecimiento.
2. Aleje la unidad una distancia de por lo menos 3 metros (10 pies) del punto de abastecimiento antes de poner en marcha el motor.
3. Detenga el motor antes de reabastecer la unidad. En ese momento, asegúrese de agitar en forma suficiente la gasolina mezclada en el depósito.

■ PARA CONTRIBUIR A LA VIDA ÚTIL DEL MOTOR, EVITE:

1. COMBUSTIBLE SIN ACEITE (GASOLINA CRUDA) – Esto ocasionará rápidamente daños graves a las partes internas del motor.
2. GASOHOL – Este puede causar el deterioro de las piezas de caucho y/o plásticas y una alteración en la lubricación del motor.
3. ACEITE PARA USO EN MOTORES DE 4-TIEMPOS – Esto puede ocasionar incrustaciones de la bujía de encendido, bloqueo del orificio de escape o del anillo de pistón.
4. **Los combustibles mezclados que se hayan dejado sin utilizar durante un período de un mes o más** pueden obstruir el carburador y provocar una falla haciendo que el motor no funcione correctamente.
5. En el caso de almacenamiento del producto durante un período de tiempo prolongado, limpie el tanque de combustible después de haberlo desocupado. Luego, active el motor y

5. Combustible

vacíe del carburador el combustible compuesto.

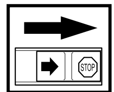
6. En el caso de tener que desechar el depósito de aceite mezclado, hágalo solo en un sitio repositorio autorizado.

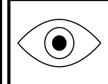


- Para detalles sobre la garantía de calidad, lea cuidadosamente la descripción que está en la sección de garantía limitada. Por otra parte, el desgaste y cambio normal en el producto sin influencia funcional no está cubierto por la garantía. También tenga cuidado si en el manual de instrucciones en la parte sobre el uso, no están contemplados detalles como la mezcla de gasolina, etc. es posible que esto no sea cubierto por la garantía.

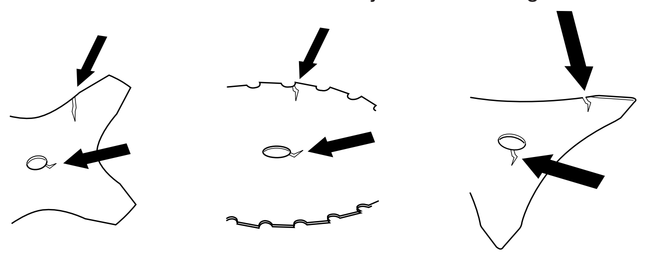
6. Arranque y parada

■ Control antes de arrancar

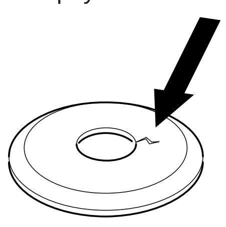




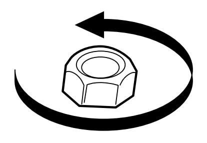
- Controle que la hoja no tenga grietas en la base de los dientes ni en el orificio central. El motivo más común de la aparición de grietas es que durante el limado se han formado esquinas agudas en la base de los dientes, o la hoja se utilizó con dientes desafilados. Cambie la hoja si descubre grietas.



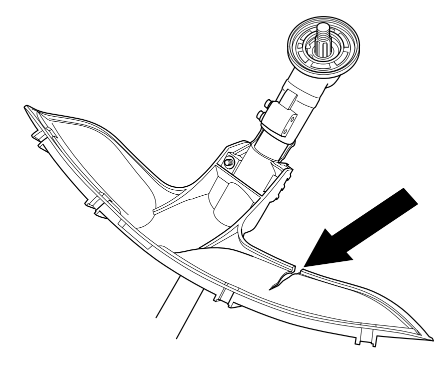
- Controle que la brida de apoyo no tenga grietas debido a fatiga del material o por estar demasiado apretada. Cambie la brida de apoyo si encuentra grietas.



- Controle que la contratuerca no haya perdido la fuerza de bloqueo. El bloqueo de la tuerca debe tener un par de por lo menos 1,5 Nm. El par de apriete de la contratuerca debe ser de 35-50 Nm.

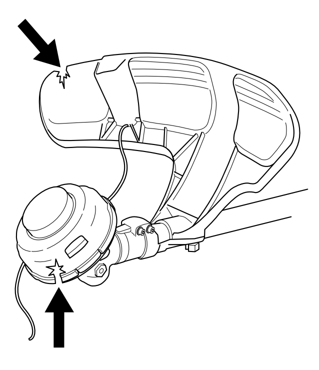


- Controle que la protección de la hoja no esté dañada ni presente grietas. Cambie la protección de la hoja si ha recibido golpes o está agrietada.



- Controle que el cabezal de corte y la protección de la recortadora no estén dañados ni presenten grietas.

Cambie el cabezal o la protección de la recortadora si han recibido golpes o están agrietados.



- Nunca utilice la máquina sin la protección o con una protección defectuosa.
- Todas las cubiertas deben estar correctamente montadas y en buenas condiciones antes de arrancar la máquina.

■ Arranque y parada



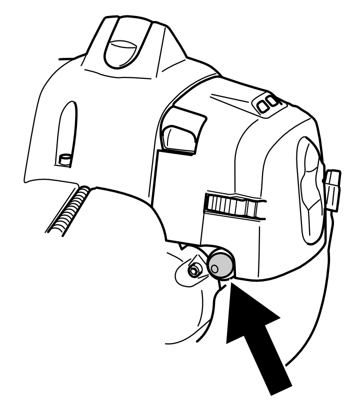
⚠ ADVERTENCIA

- **Antes de arrancar la máquina debe montarse la cubierta del embrague completa con el tubo, de lo contrario el embrague puede zafar y provocar daños personales.**
- **Antes de arrancar, aparte siempre la máquina del lugar de repostaje. Coloque la máquina sobre una base firme. Controle que el equipo de corte no pueda atascarse en algún objeto.**
- **Asegúrese de que no haya personas desautorizadas en la zona de trabajo, de lo contrario se corre el riesgo de ocasionar graves daños personales. La distancia de seguridad es de 15 metros.**

Arranque

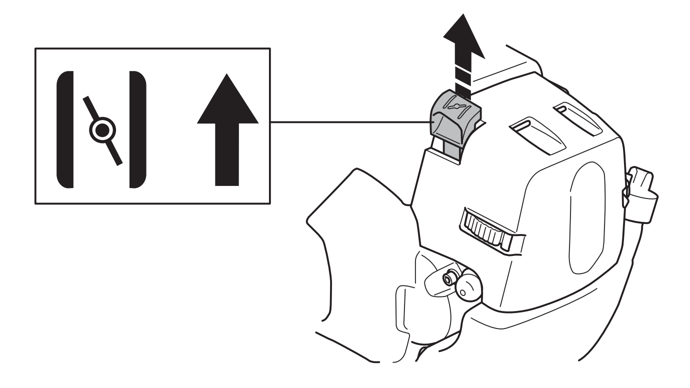


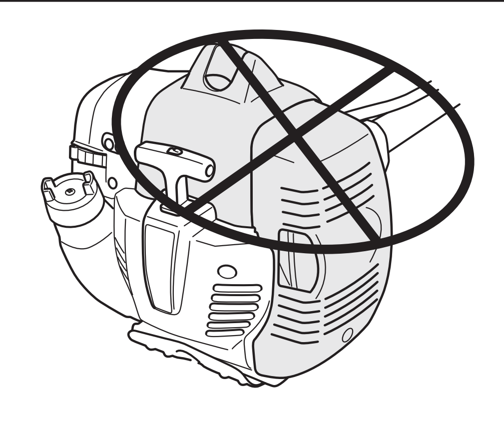
Bomba de combustible: Presione varias veces la burbuja de goma de la bomba de combustible hasta que comience a llenarse de combustible. No es necesario llenarla totalmente.



6. Arranque y parada

Estrangulador: Ponga el estrangulador en la posición de estrangulamiento.





⚠ ADVERTENCIA

- **Cuando el motor es arrancado con el estrangulador en la posición activada o de aceleración de arranque, el equipo de corte comienza a girar inmediatamente.**

Presione el cuerpo de la máquina contra el suelo con la mano izquierda (ATENCIÓN: ¡No con el pie!). Agarre la empuñadura de arranque y tire despacio de la cuerda con la mano derecha, hasta sentir una resistencia (los dientes de arranque engranan), y después tire rápido y con fuerza. **Nunca enrosque el cordón de arranque alrededor de la mano.**

Al encender el motor, reponga inmediatamente el estrangulador a su posición inicial y repita el intento hasta que el motor arranque. Cuando el motor arranca, acelere rápidamente al máximo y la aceleración de arranque se desconecta automáticamente.

¡NOTA! No extraiga el cordón de arranque al máximo, y no suelte la empuñadura de arranque si ha extraido todo el cordón. Ello puede ocasionar averías en la máquina.

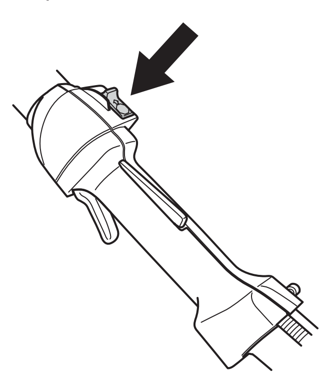


¡NOTA! No poner ninguna parte del cuerpo en la superficie marcada. El contacto puede causar quemaduras en la piel o sacudidas eléctricas si el excitador de ignición es defectuoso. Utilice siempre guantes protectores. No emplee nunca una máquina con un excitador de ignición defectuoso.

Parada



Para parar el motor, desconecte el encendido.



¡NOTA! El contacto de parada retorna automáticamente a la posición de arranque. Por consiguiente, antes de realizar trabajos de montaje, control y/o mantenimiento se debe quitar el capuchón de encendido de la bujía para evitar el arranque imprevisto.

E S

7. Técnica de trabajo

■ **Instrucciones generales de trabajo**

IMPORTANTE

Esta sección trata reglas de seguridad fundamentales para el trabajo con la desbrozadora y la recortadora.
Cuando se vea en una situación insegura para continuar el trabajo, debe consultar a un experto. Póngase en contacto con su distribuidor o taller de servicio.
Evite todo uso para el cual no se sienta suficientemente calificado.
Antes del uso, Ud. debe haber entendido la diferencia entre desbroce forestal, desbroce de hierba y recorte de hierba.

■ **Reglas básicas de seguridad**




1. Observe el entorno para:
- Comprobar que no hayan personas, animales, etc., que puedan influir en su control de la máquina.
- Para evitar que personas, animales, etc. entren en contacto con el equipo de corte u objetos lanzados por el equipo de corte.
- ¡NOTA! No use nunca una máquina si no tiene posibilidad de pedir auxilio si se produce un accidente.

2. Inspeccione la zona de trabajo. Quite todos los materiales sueltos como piedras, cristales rotos, clavos, alambres, cordones, etcétera, que puedan ser lanzados o enredarse en el equipo de corte.
3 No trabaje en condiciones atmosféricas desfavorables como niebla, lluvia intensa, tempestad, frío intenso, etc. El trabajo con mal tiempo es fatigoso y puede crear circunstancias peligrosas, como terreno resbaladizo, cambio imprevisto de la dirección de derribo de los árboles, etc.
4 Compruebe que pueda caminar y mantenerse de pie con seguridad. Vea si hay eventuales impedimentos para desplazamientos imprevistos (raíces, piedras, ramas, fosos, zanjas, etc.). Proceda con sumo cuidado al trabajar en terreno inclinado.



5. Manténgase bien parado y con buen equilibrio.
6 Utilice siempre ambas manos para sujetar la máquina. Mantenga la máquina en el lado derecho del cuerpo.



7. Mantenga el equipo de corte por debajo de la cintura.
8 Si va a trasladarse de un lugar a otro, apague primero el motor. Para desplazamientos largos y al transportar el equipo, se debe utilizar la protección para transportes.
9 No apoye nunca la máquina con el motor en marcha sin tenerla bajo control.

ADVERTENCIA

- **Ni el usuario de la máquina ni ninguna otra persona debe intentar quitar la vegetación cortada cuando el motor o el equipo de corte aún están girando, dado que esto comporta riesgo de daños graves.**
- **Pare el motor y el equipo de corte antes de quitar la vegetación que se ha enrollado en el eje de la hoja, porque de lo contrario pueden producirse daños. Durante el uso y poco después, el engranaje angulado puede estar caliente. El contacto con el mismo puede ocasionar quemaduras.**

ADVERTENCIA

- **Advertencia de objetos lanzados. Utilice siempre gafas protectoras homologadas. No se incline nunca sobre la protección del equipo de corte. Hay riesgo de lanzamiento de piedras, suciedad, etcétera, contra los ojos; causando ceguera o daños graves.**
- **Mantenga alejados a los terceros. Los niños, animales, curiosos y ayudantes deben mantenerse fuera de la zona de seguridad de 15 metros. Pare la máquina inmediatamente si alguien se acerca. Nunca gire con la máquina si no ha verificado antes que la zona de seguridad atrás de Ud. está vacía.**

7. Técnica de trabajo

■ Técnica básica de trabajo

Después de cada momento de trabajo reduzca siempre la velocidad del motor a ralentí. Un tiempo demasiado largo a máxima velocidad sin que el motor esté cargado puede averiar seriamente el motor.

⚠ ADVERTENCIA

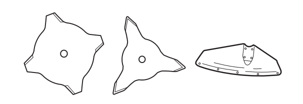
- **A veces, se atascan ramas o hierba entre la protección y el equipo de corte. Antes de retirarlos, pare siempre el motor.**

⚠ ADVERTENCIA

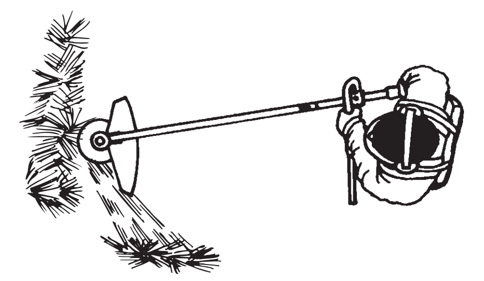
- **Las máquinas equipadas con hojas de sierra u hojas para hierba pueden ser despedidas violentamente hacia un lado cuando la hoja entra en contacto con un objeto fijo. A este efecto se le llama lanzada de hoja. Una lanzada de hoja puede tener violencia suficiente para lanzar la máquina y/o el operador en cualquier dirección, e incluso hacer perder el control de la máquina. La lanzada de hoja se puede producir inadvertidamente si la máquina toca un obstáculo, se para o se adhiere. La lanzada de hoja tiene mayores probabilidades de ocurrir en zonas en las que es difícil ver el material que se corta.**
- **Evite cortar con la zona de corte de la hoja entre las 12 y 3 horas. Por la velocidad de rotación de la hoja pueden producirse reculadas justo en esta zona de corte de la hoja, cuando se intenta cortar troncos más gruesos.**

■ Desbroce de hierba con hoja para hierba





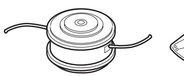
- Las hojas y cuchillas para hierba no deben utilizarse para tallos leñosos.
- Para todo tipo de hierba alta o gruesa se utiliza la hoja para hierba.
- Corte la hierba con un movimiento de barrido pendular, dónde el movimiento de derecha a izquierda es el de desbroce y el de izquierda a derecha, el de retorno. Haga trabajar a la parte izquierda de la hoja (entre las 8 y las 12).

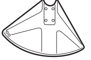


- Si al desbrozar la hierba la hoja es inclinada un poco hacia la izquierda, la hierba se acumula en una hilera que es más fácil de juntar posteriormente, por ejemplo al rastrillar.
- Trate de trabajar siguiendo un ritmo. Párese firmemente con las piernas abiertas. Avance después del movimiento de retorno y párese nuevamente con firmeza.
- Deje que la cazoleta de apoyo toque ligeramente el suelo. Su función es evitar que la hoja corte en el suelo.
- Para evitar que la vegetación cortada se enrolle en la hoja, haga lo siguiente:
  1 Trabaje siempre a máxima velocidad.
  2 Durante el movimiento de retorno, evite barrer sobre lo que acaba de cortar.
- Pare el motor, afloje el arnés y apoye la máquina en el suelo antes de recoger la vegetación cortada.

■ Recorte de hierba con el cabezal de corte

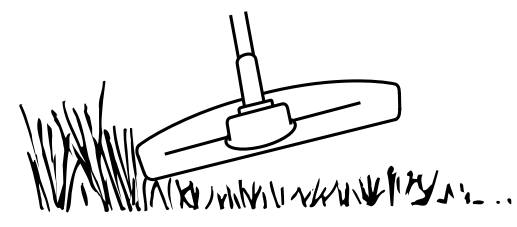






Recorte

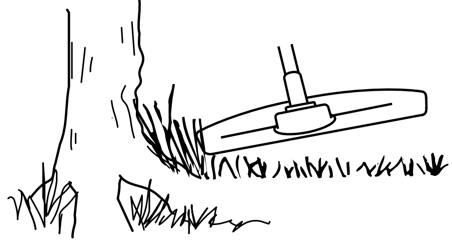
- Mantenga el cabezal de corte justo por encima del suelo, en posición inclinada. Es la punta del hilo la que realiza el trabajo. Deje que el hilo trabaje con su propio ritmo. Nunca lo presione contra la vegetación que quiere segar.



- El hilo corta con facilidad la hierba y las malas hierbas que hay contra paredes, cercas, árboles y arriates, pero también puede dañar la corteza delicada de árboles y arbustos, y postes de cercas.
- Disminuya el peligro de daños en las plantas acortando el hilo a 10-12 cm y disminuyendo las revoluciones del motor.

Raspado

- La técnica de raspado corta toda la vegetación no deseada. Mantenga el cabezal de corte justo por encima del suelo, en posición inclinada. Deje que la punta del hilo golpee el suelo alrededor de árboles, columnas, estatuas, etc. ATENCIÓN: Esta técnica aumenta el desgaste del hilo.



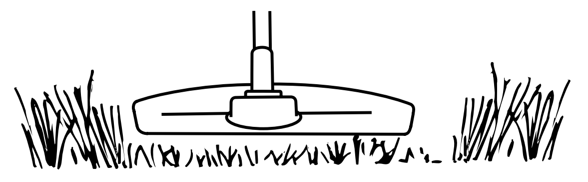
- El hilo se desgasta más rápido y se debe alimentar más seguido al trabajar contra piedras, ladrillos, hormigón, cercas de metal, etc. que al estar en contacto con árboles y cercas de madera.
- Al recortar y raspar debe utilizar una velocidad un poco menor que la aceleración máxima para que el hilo dure más y el cabezal de corte se desgaste menos.

7. Técnica de trabajo

Corte



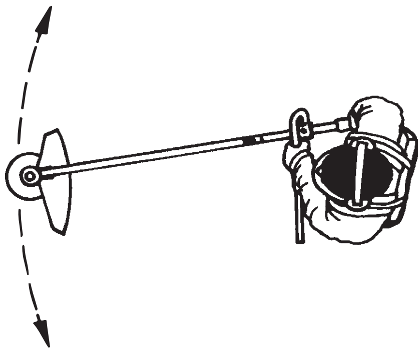
- La recortadora es ideal para cortar en lugares que son difícilmente accesibles para un cortacésped común. Al cortar, mantenga el hilo paralelo al suelo. Evite presionar el cabezal de corte contra el suelo para no dañar el césped ni el equipo.



- Durante el corte normal evite que el cabezal de corte esté en contacto continuo con el suelo. Un contacto continuo de este tipo puede causar daños y desgaste en el cabezal de corte.

Barrido

- El efecto ventilador del hilo giratorio puede utilizarse para una limpieza rápida y sencilla. Mantenga el hilo paralelo y por encima de la superficie a barrer y mueva la máquina de un lado a otro.



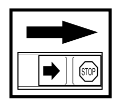
- Al cortar y barrer debe utilizar la aceleración máximapara obtener un buen resultado.

8. Mantenimiento

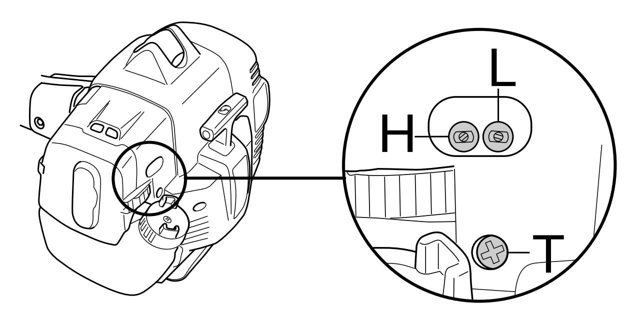
■ **Carburador**

Su producto RedMax ha sido diseñado y fabricado conforme a especificaciones que reducen los gases de escape tóxicos. Cuando el motor ha consumido 8-10 depósitos de combustible, el mismo ha sido rodado. Para cerciorarse de que el motor funciona de la mejor manera posible y despide la menor cantidad posible de gases de escape tóxicos después del período de rodaje, deje que su distribuidor/taller de servicio (con acceso a un tacómetro) regule el carburador.

1. Funcionamiento



- El régimen del motor se controla mediante el acelerador y el carburador. En el carburador se efectúa la dosificación de la mezcla de aire y combustible. Esta mezcla es regulable. Para obtener la potencia máxima de la máquina, el reglaje de la dosificación debe ser correcto.
- Con el reglaje del carburador se adapta el motor a las condiciones locales; como clima, altitud, gasolina y tipo de aceite para motor de dos tiempos.
- El carburador tiene tres dispositivos de reglaje:
  L = surtidor de bajo régimen
  H = surtidor de pleno régimen
  T = tornillo de reglaje del ralentí



- Con los surtidores L y H se regula la dosificación de combustible deseada para el flujo de aire que permite la abertura del acelerador. La mezcla de aire/ combustible se empobrece (menos combustible) girando en el sentido de las agujas del reloj, y se enriquece (más combustible) girando en sentido contrario a las agujas del reloj. El régimen se aumenta con una mezcla pobre y se reduce con una mezcla rica.
- Con el tornillo T se regula la posición del acelerador en ralentí. El ralentí se aumenta girando el tornillo T en el sentido de las agujas del reloj y se reduce girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj.

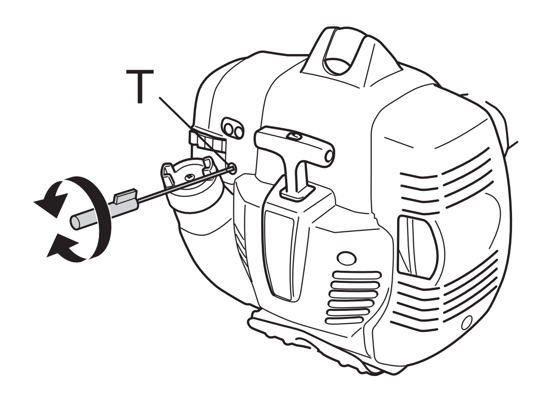
2. Reglaje básico

- El reglaje básico del carburador se lleva a cabo en las pruebas que se hacen en fábrica. El reglaje básico es más rico que el reglaje óptimo y se debe mantener durante las primeras horas de uso de la máquina. Posteriormente, se debe realizar el reglaje final. El reglaje final debe ser realizado por un técnico especializado.

¡NOTA! Si el equipo de corte gira en ralentí, debe girarse el tornillo de ralentí T en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que el equipo de corte quede inmóvil.

3. Reglaje del régimen de ralentí

Antes de hacer un ajuste, controle que el filtro de aire esté limpio y que tenga colocada la tapa.
Regule el régimen de ralentí con el tornillo T, si es necesario un reajuste. Gire primero el tornillo de ralentí T en el sentido de las agujas del reloj, hasta que comience a girar el equipo de corte. Después gire el tornillo en el sentido contrario, hasta que el equipo de corte se detenga. El régimen de ralentí es correcto cuando el motor funciona en forma uniforme en cada posición. También debe existir un buen margen hasta el régimen en que empieza a girar el equipo de corte.

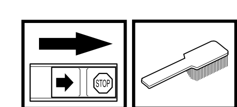


Régimen recomendado en ralentí: Vea el capítulo Datos técnicos.

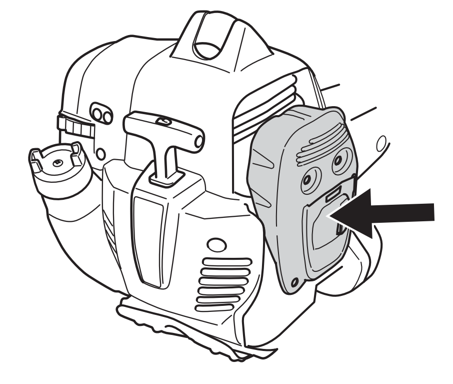
⚠ ADVERTENCIA

- **Si no puede regular el régimen en ralentí para que el equipo de corte deje de girar, consulte a su distribuidor/taller de servicio. No utilice la máquina hasta que no esté correctamente regulada o reparada.**

■ **Silenciador**

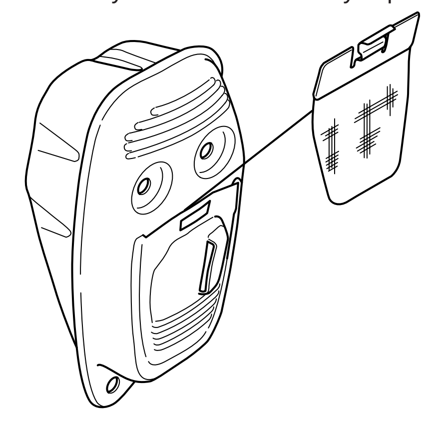


¡NOTA! Algunos silenciadores tienen catalizador. Consulte el capítulo Datos técnicos para ver si su máquina tiene catalizador.
El silenciador está diseñado para amortiguar el ruido y para apartar del usuario los gases de escape. Los gases de escape están calientes y pueden contener chispas que pueden ocasionar incendios si se dirigen los gases a materiales secos e inflamables.



8. Mantenimiento

Algunos silenciadores incorporan una rejilla apagachispas. Si el silenciador de su máquina lleva rejilla apagachispas, límpiela cada semana. Lo mejor es utilizar un cepillo de acero. En silenciadores sin catalizador, el apagachispas se debe limpiar y cambiar una vez por semana, si es necesario. En silenciadores con catalizador, se debe controlar el apagachispas y limpiarlo, si es necesario, una vez por mes. **Si el apagachispas presenta daños, se debe cambiar el apagachispas.** Si el apagachispas se obstruye con frecuencia, esto puede ser señal de que el catalizador no funciona correctamente. Consulte a su distribuidor para un control. Si el apagachispas se obstruye, la máquina se recalienta y se dañan el cilindro y el pistón.

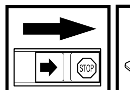


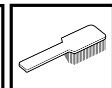
¡NOTA! No utilice nunca la máquina con un silenciador en mal estado.

⚠ ADVERTENCIA

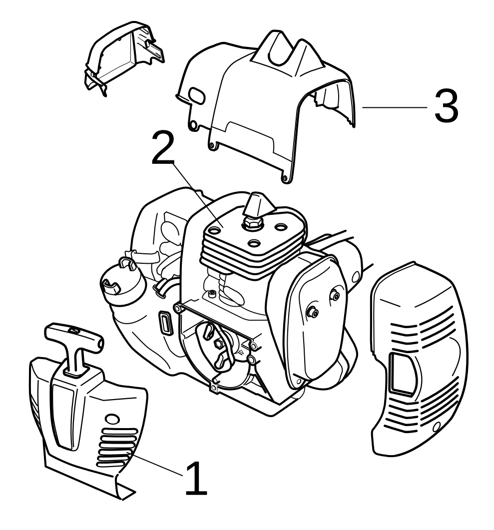
- **El silenciador con catalizador se calienta mucho durante el uso y permanece caliente aún luego de apagado el motor. Lo mismo rige para la marcha en ralentí. Su contacto puede quemar la piel. ¡Tenga en cuenta el peligro de incendio!**

■ Sistema refrigerante



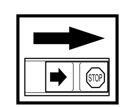


Para lograr una temperatura de funcionamiento lo más baja posible, la máquina incorpora un sistema refrigerante.

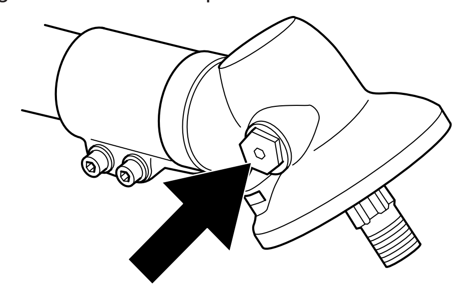


El sistema refrigerante está compuesto por:
1. Toma de aire en el mecanismo de arranque.
2. Aletas de enfriamiento en el cilindro.
3. Cubierta del cilindro (dirige el aire refrigerante hacia el cilindro).
Limpie el sistema refrigerante con un cepillo una vez por semana (en condiciones difíciles, con mayor frecuencia). Un sistema refrigerante sucio u obturado produce sobrecalentemiento de la máquina, con las consiguientes averías del cilindro y el pistón.

■ Engranaje angulado

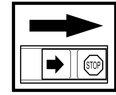


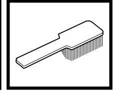
El engranaje angulado se entrega de fábrica con la cantidad adecuada de grasa. No obstante, antes de empezar a utilizar la máquina, se debe comprobar que el engranaje esté lleno con grasa hasta las 3/4 partes.



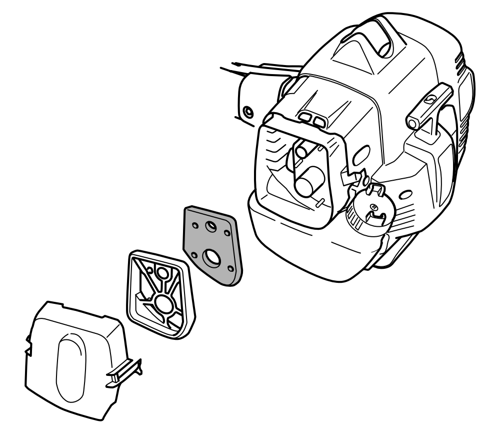
Generalmente, el lubricante en el cuerpo del engranaje no requiere cambiarse excepto cuando se realizan reparaciones.

■ Filtro de aire





El filtro de aire debe limpiarse regularmente de polvo y suciedad para evitar:
- Fallos del carburador
- Problemas de arranque
- Reducción de la potencia
- Desgaste innecesario de las piezas del motor.
- Un consumo de combustible excesivo.



Limpie el filtro cada 25 horas de funcionamiento o más seguido si trabaja en un entorno muy polvoriento.

8. Mantenimiento

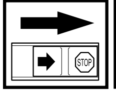
1. Limpieza del filtro de aire

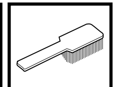
Desmonte la cubierta del filtro de aire y retire el filtro. Lávelo en agua jabonosa caliente. Controle que el filtro esté seco antes de volver a montarlo.

Un filtro utilizado durante mucho tiempo no puede limpiarse del todo. Por tanto, hay que cambiarlo a intervalos regulares. **Un filtro de aire averiado debe cambiarse.**

Si trabaja con la máquina en un entorno polvoriento, debe impregnar el filtro de aire con aceite. Consulte las instrucciones bajo el título Impregnación con aceite del filtro de aire.

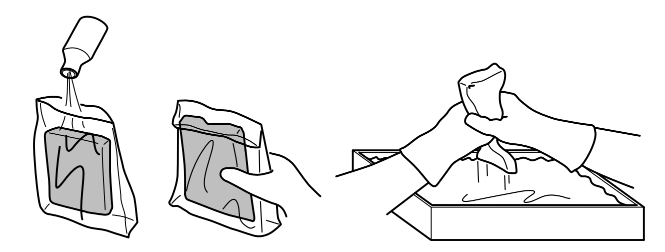
2. Impregnación con aceite del filtro de aire



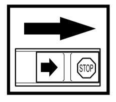


Utilice siempre aceite para filtros especial. El aceite para filtros contiene disolvente para facilitar su distribución uniforme en el filtro. Por lo tanto, evite que entre en contacto con la piel.

Introduzca el filtro en una bolsa de plástico y vierta el aceite para filtros. Masajee la bolsa para distribuir el aceite. Apriete el filtro en la bolsa y tire el exceso de aceite antes de colocar el filtro en la máquina. No use nunca aceite común para motores. Éste desciende bastante rápido a través del filtro, depositándose en el fondo.



■ **Bujía**

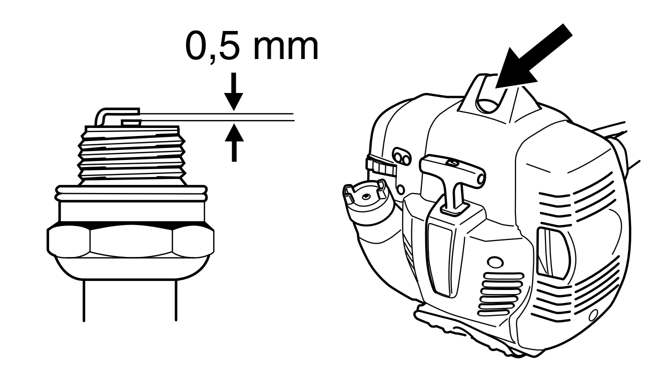


Los factores siguientes afectan al estado de la bujía:

- Carburador mal regulado.
- Mezcla de aceite inadecuada en el combustible (demasiado aceite o aceite inadecuado).
- Filtro de aire sucio.

Estos factores producen revestimientos en los electrodos de la bujía que pueden ocasionar perturbaciones del funcionamiento y dificultades de arranque.

Si la potencia de la máquina es demasiado baja, si es difícil arrancar la máquina o si el ralentí es irregular: revise primero la bujía antes de tomar otras medidas. Si la bujía está muy sucia, límpiela y compruebe que la separación de los electrodos sea de 0,5 mm. La bujía debe cambiarse aproximadamente después de un mes de funcionamiento o más a menudo si es necesario.



¡NOTA! ¡Utilice siempre el tipo de bujía recomendado! Una bujía incorrecta puede arruinar el pistón y el cilindro. Asegúrese de que la bujía tenga supresión de perturbaciones radioeléctricas.

E S

8. Mantenimiento

Programa de mantenimiento

A continuación incluimos una lista con los puntos de mantenimiento a efectuar en la máquina. La mayoría de los puntos se describen en el capítulo “Mantenimiento”. El usuario sólo puede efectuar los trabajos de mantenimiento y servicio descritos en este manual. Los trabajos de mayor envergadura debe efectuarlos un taller de servicio oficial.

Mantenimiento	**Mantenimiento diario**	**Mantenimiento semanal**	**Mantenimiento mensual**
Limpie la parte exterior de la máquina.	X		
Controle que el arnés no esté dañado.	X		
Compruebe que el cáncamo de suspensión no esté dañado.	X		
Controle que los casquillos aislantes de las vibraciones no estén dañados.	X		
Controle que el mando de detención funcione.	X		
Controle que el equipo de corte no gire en ralentí.	X		
Limpie el filtro de aire. Cámbielo si es necesario.	X		
Controle que la protección no esté dañada y que no tenga grietas. Cambie la protección si ha estado expuesta a golpes o si tiene grietas.	X		
Controle que la hoja esté correctamente centrada, tenga buen filo y no presente grietas. Una hoja descentrada provoca vibraciones que pueden dañar la máquina.	X		
Controle que el cabezal de corte no esté dañado ni tenga grietas. Cambie el cabezal de corte si es necesario.	X		
Compruebe que la tuerca de seguridad del equipo de corte está adecuadamente apretada.	X		
Compruebe que los tornillos y las tuercas estén apretados.	X		
Controle que no haya fugas de combustible del motor, del depósito o de los conductos de combustible.	X		
Controle que la protección para transportes de la hoja esté en buen estado y que se pueda fijar correctamente.	X		
Controle el mecanismo de arranque y la cuerda del mismo.		X	
Compruebe que estén intactos los aisladores de vibraciones.		X	
Limpie la bujía por fuera. Quítela y controle la distancia entre los electrodos. Ajuste la distancia a 0,5 mm o cambie la bujía. Controle que la bujía tenga supresión de perturbaciones radioeléctricas.		X	
Limpie el sistema de refrigeración de la máquina.		X	
Limpie o cambie el apagachispas del silenciador (sólo para el silenciador sin catalizador).		X	
Limpie el exterior del carburador y la zona alrededor del mismo.		X	
Controle que el engranaje angulado tenga grasa hasta las 3/4 partes. Si es necesario llene con grasa especial.		X	
Compruebe que el filtro de combustible no está sucio y que la manguera de combustible no tiene grietas ni otros defectos. Cambie el componente que sea necesario.			X
Revise todos los cables y conexiones.			X
Compruebe si están desgastados el embrague, los muelles de embrague y el tambor embrague. Cambie los componentes que sea necesario en un taller de servicio oficial.			X
Cambie la bujía. Controle que la bujía tenga supresión de perturbaciones radioeléctricas.			X
Controle y, si es necesario, limpie el apagachispas del silenciador (sólo para silenciador con catalizador).			X

9. Datos técnicos

Datos técnicos	BCZ 350S
Motor	
Cilindrada, cu·inch / cm^3	2,11 / 34,6
Diámetro del cilindro, inch / mm	1,50 / 38,0
Carrera, inch / mm	1,20 / 30,5
Régimen de ralentí, r.p.m.	2900
Régimen máximo de embalamiento recomendado, r.p.m.	11500
Velocidad en el eje de salida, rpm	8920
Potencia máxima del motor según ISO 8893, kW/ r.p.m.	1,6/8400
Silenciador con catalizador	Sí
Sist. de encendido con reg. de veloc.	Sí
Sistema de encendido	
Bujía	Champion RCJ 6Y
Distancia de electrodos, inch / mm	0,02 / 0,5
Sistema de combustible y lubricación	
Capacidad del depósito de gasolina, US pint / litros	1,27 / 0,6
Peso	
Peso sin combustible, equipo de corte y protección, Lbs / kg	13,0 / 5,9
Niveles acústicos	
(vea la nota 1)	
Nivel de presión sonora equivalente en la oreja del usuario, medido según EN ISO 11806 e ISO 22868, dB(A):	
Equipada con cabezal de corte (original).	97
Niveles de vibraciones	
(vea la nota 2)	
Niveles de vibración equivalentes ($a_{hv, eq}$) en las empuñaduras, medidos según la norma EN ISO 11806 e ISO 22867, m/s^2.	
Equipada con cabezal de corte (original), izquierda / derecha.	3,4/4,4

NOTA! Este sistema de ignición por chispa de vehículo es conforme con la norma ICES-002 del Canadá.

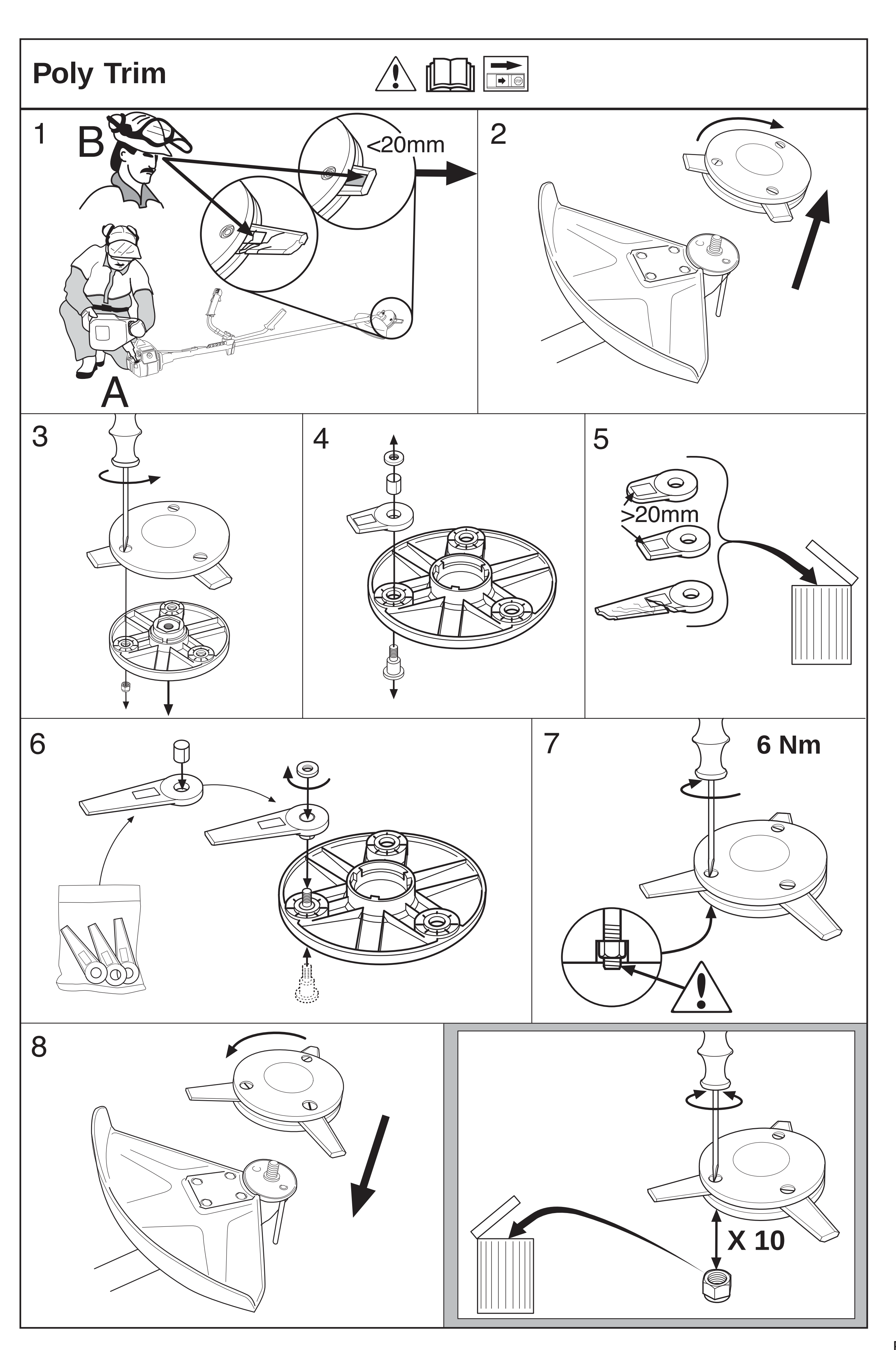
Nota 1: Los datos referidos del nivel de presión sonora equivalente de la máquina tienen una dispersión estadística habitual (desviación típica) de 1 dB (A).

Nota 2: Los datos referidos del nivel de vibración equivalente poseen una dispersión estadística habitual (desviación típica) de 1 m/s^2.

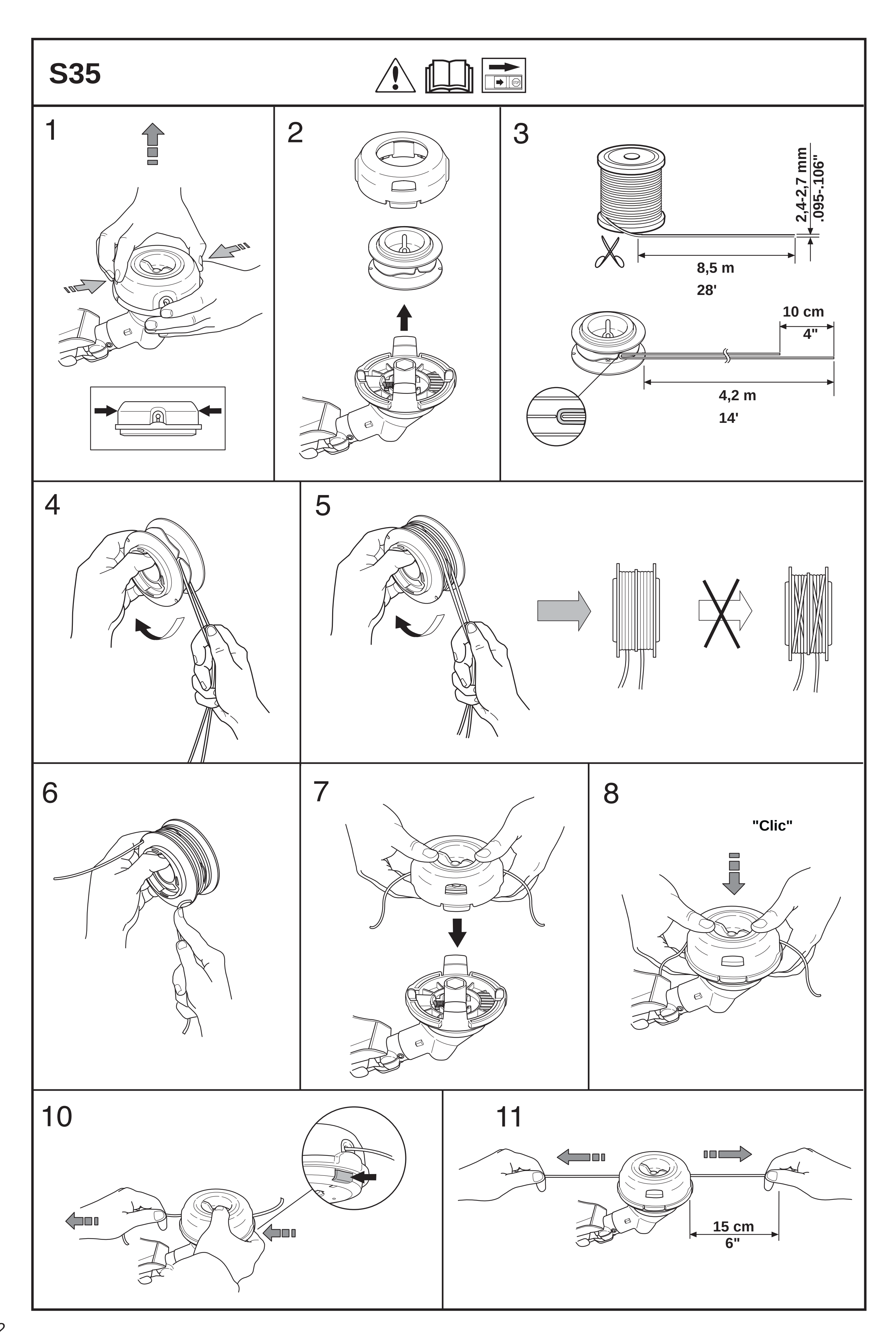
ES

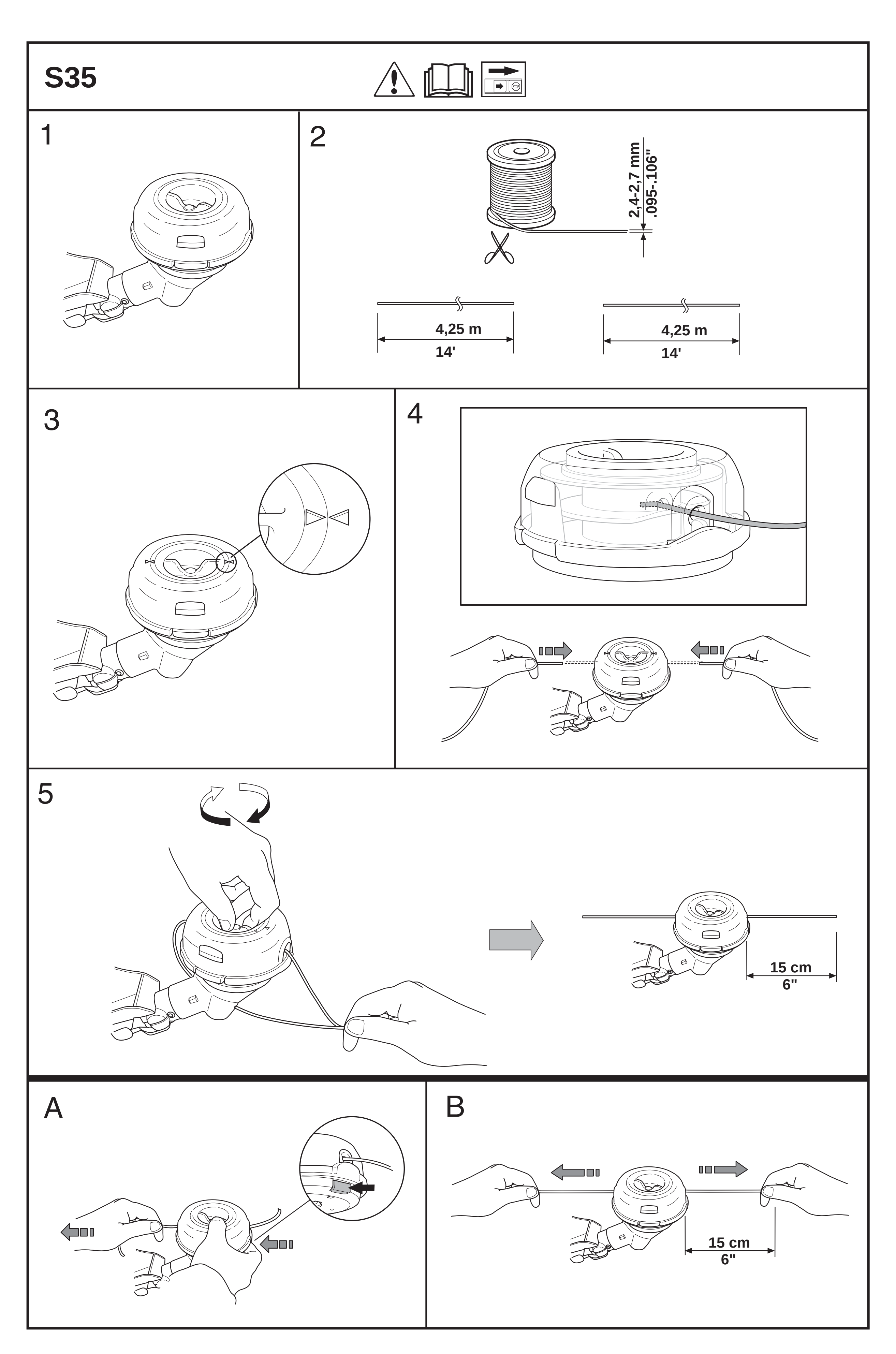
9. Datos técnicos

Accesorios homologados	**Tipo**	**Protección para el equipo de corte, Art. nº.**
Orificio central en hojas/cuchillas Ø 25,4 mm		
Rosca para eje de hoja M12		
Hoja para hierba/cuchilla para hierba	Multi 255-3 (Ø 255 3 dientes)	537 33 16-04
	Grass 255-4 (Ø 255 4 dientes)	537 33 16-04
	Multi 275-4 (Ø 275 4 dientes)	537 33 16-04
	Multi 300-3 (Ø 300 3 dientes)	537 33 16-04
Cuchillas de plástico	Polytrim Ø 300 mm (los discos separados tienen la referencia 531 01 77-15)	537 33 16-04
Cabezal de corte	Tap-N-Go 35 Spin (hilo Ø 2,4-3,0 mm)	537 33 16-04
	S35 (hilo Ø 2,4-3,0 mm)	537 33 16-04
	Tap-N-Go 45 Spin (hilo Ø 2,7-3,3 mm)	537 33 16-04
Cazoleta de apoyo	503 89 01-02	-

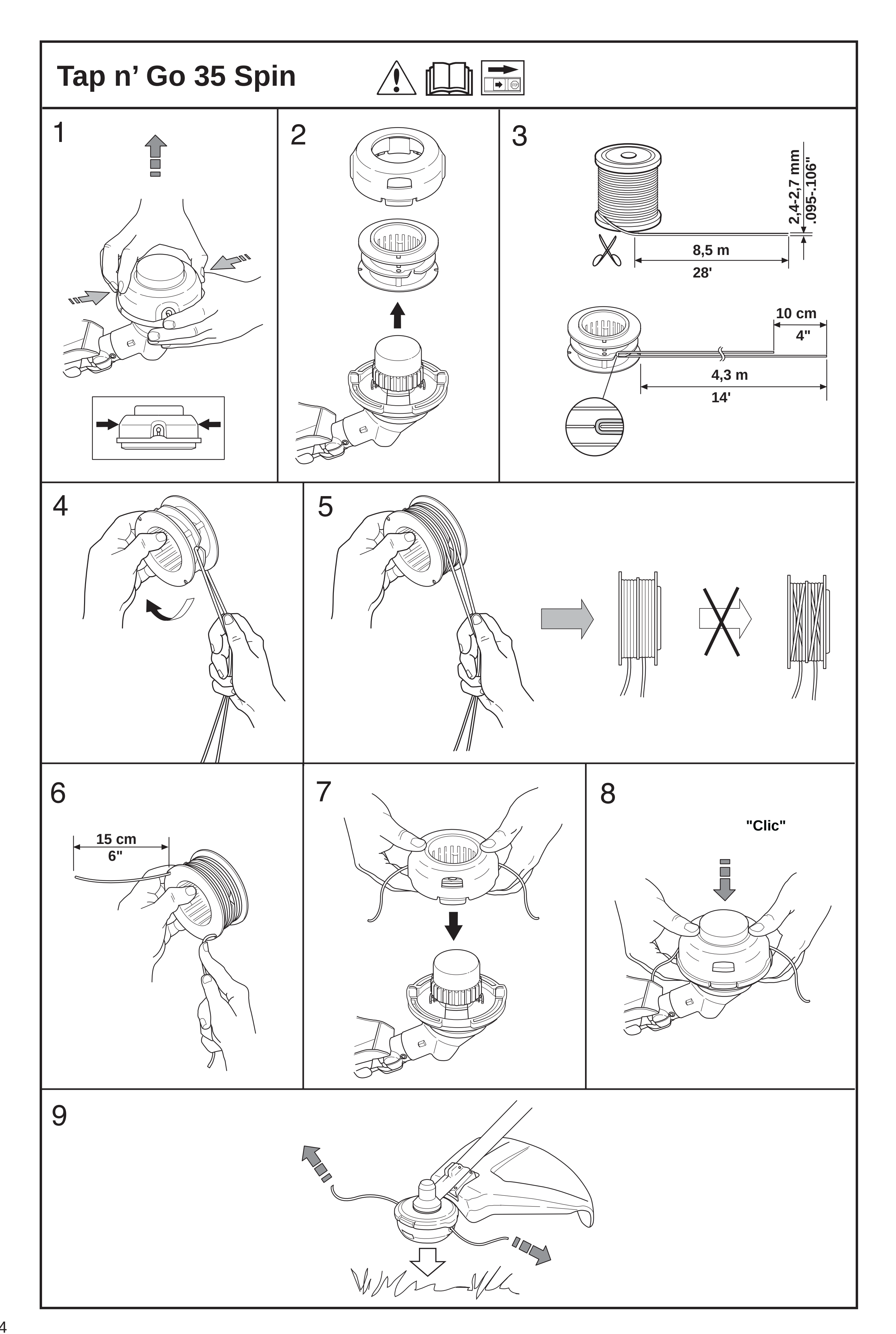


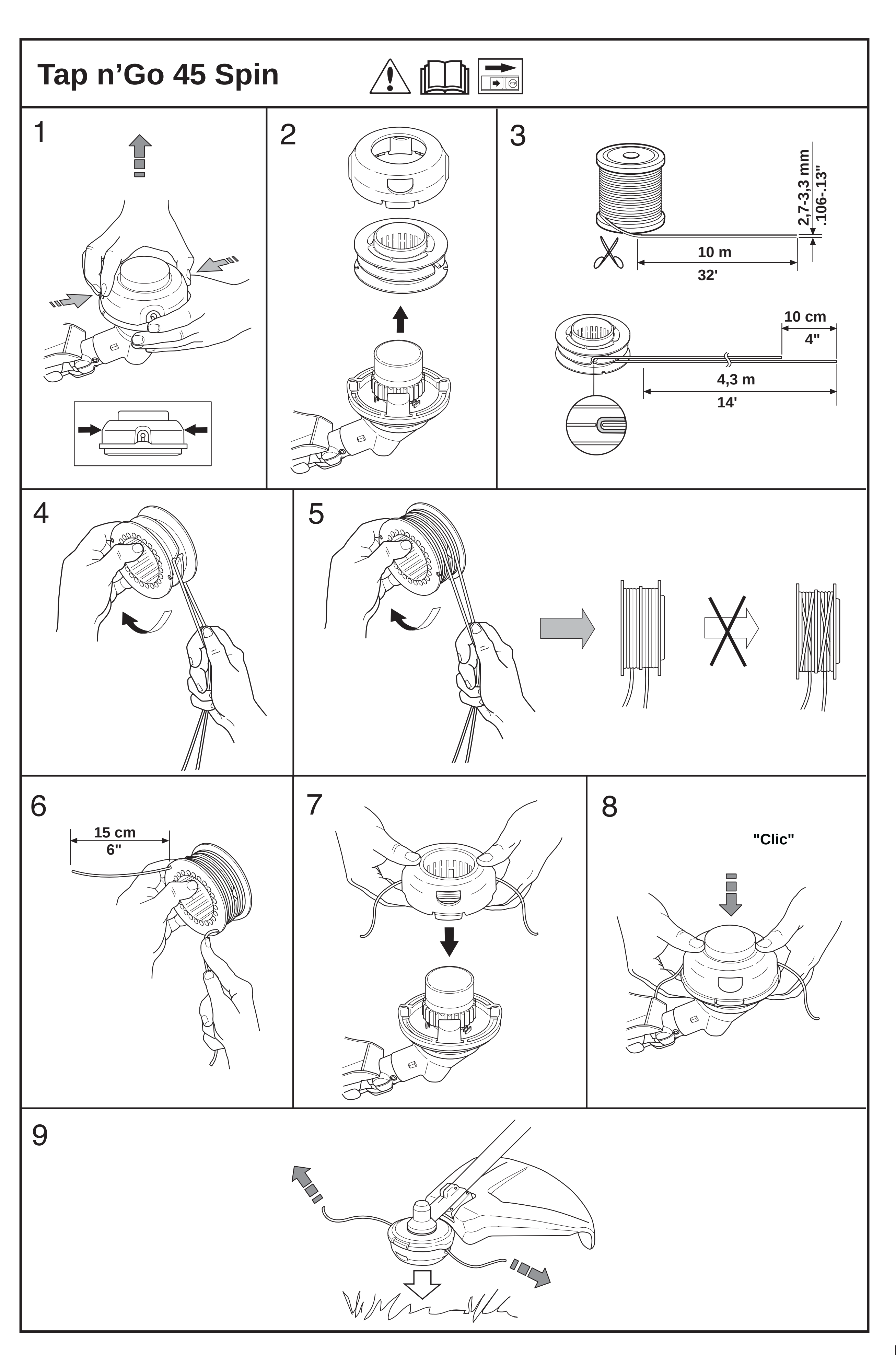
ES


S35
1
2
3
2,4-2,7 mm
.095-.106"
8,5 m
28'
10 cm
4"
4,2 m
14'
4
5
6
7
8
"Clic"
10
11
15 cm
6"



ES


Tap n' Go 35 Spin
1
2
3
2,4-2,7 mm
.095-.106"
8,5 m
28'
10 cm
4"
4,3 m
14'
4
5
6
15 cm
6"
7
8
"Clic"
9


Tap n'Go 45 Spin
1
2
3
2,7-3,3 mm
.106-.13"
10 m
32'
10 cm
4"
4,3 m
14'
4
5
6
15 cm
6"
7
8
"Clic"
9

<u>DECLARACIÓN DE GARANTÍA SOBRE EL CONTROL DE EMISIONES DE CALIFORNIA Y A NIVEL FEDERAL, SUS DERECHOS Y LAS OBLIGACIONES RELACIONADAS CON ESTA GARANTÍA</u>

La EPA (Agencia de Protección Ambiental de los EE.UU.), CARB (Comisión de Recursos del Aire de California), Environment Canada y RedMax tienen el agrado de explicar la garantía del sistema de control de emisiones para motores pequeños todo terreno modelos 2009 y posteriores. En EE.UU. y Canadá, el nuevo equipo que utilice motores pequeños todo terreno deben estar diseñados, construidos y equipados de tal modo que cumplan con las estrictas normas antiesmog de California o a nivel Federal. RedMax garantizan el sistema de control de emisiones en el motor pequeño todo terreno para los periodos que se indican más abajo, siempre que no haya habido abuso, negligencia o mantenimiento incorrecto del motor todo terreno. El sistema de control de emisiones puede incluir piezas tales como el carburador, el sistema de ignición, el convertidor catalítico, el depósito de combustible, filtros y otros componentes asociados. También podrían estar incluidos las mangueras, bandas, conectores, sensores y otros ensambles relacionados con las emisiones. Cuando exista una condición que esté cubierta por la garantía RedMax reparará el motor pequeño todo terreno gratuitamente incluyendo los costos de diagnóstico, piezas y mano de obra.

COBERTURA DE LA GARANTÍA DADA POR EL FABRICANTE
Este sistema de control de emisiones está cubierto por la garantía durante un periodo de dos años o si el producto califica para un periodo de garantía mayor resultante por el tipo de uso, ese periodo debe prevalecer. Si cualquier pieza relacionada con el sistema de control de emisiones del motor presenta un desperfecto, dicha pieza será reparada o reemplazada por RedMax.

RESPONSABILIDADES DEL PROPIETARIO
Como propietario del motor pequeño todo terreno, usted es responsable por la realización del mantenimiento requerido que se indica en el Manual del propietario. RedMax le recomienda conservar todos los recibos de los trabajos de mantenimiento realizados en el motor todo terreno, no obstante, RedMax no puede anular la garantía solamente por la ausencia de recibos o por la no realización del mantenimiento programado. Sin embargo, como propietario del motor todo terreno, debe tener presente que RedMax puede negar la cobertura de la garantía si el motor pequeño todo terreno o una pieza del mismo falla debido al abuso, negligencia, mantenimiento incorrecto o modificaciones no autorizadas.

Usted es responsable de llevar su motor pequeño todo terreno a un centro de distribución o de servicio RedMax tan pronto como surja un problema. Los trabajos de reparación deberán completarse dentro de un plazo razonable, que no exceda los 30 días. Si tiene cualquier duda relacionada con la cobertura de garantía póngase en contacto con RedMax llamando a los teléfonos 1-800-291-8251 o por medio de correo electrónico a la dirección service@redmax.com.

FECHA DE INICIO DE LA GARANTÍA
El periodo de garantía inicia a partir de la fecha de entrega del motor y del equipo al último comprador.

TIEMPO DE COBERTURA
RedMax garantiza al último comprador y a cada subsecuente propietario que el motor o el equipo está diseñado, construido y equipado de tal modo que cumple con todas las regulaciones aplicables adoptadas por le EPA y CARB y además se encuentra libre de defectos tanto en los materiales como en la fabricación cubriendo las piezas garantizadas por un periodo de dos años.

COBERTURA

REPARACIÓN O REEMPLAZO DE PIEZAS. La reparación o el reemplazo de cualquier pieza cubierta por la garantía se deben realizar sin costo alguno para el propietario y en una estación garantizada. Los servicios así como las reparaciones cubiertos por la garantía serán realizados en todos los centros de distribución RedMax que son franquicia para poder llevar a cabo el servicio a dichos motores. Durante todo el periodo de garantía de emisiones que abarca dos años, RedMax debe mantener un suministro de piezas garantizadas suficiente para satisfacer la demanda esperada para dichas piezas.

PERIODO DE GARANTÍA. Cualquier pieza garantizada que esté programada como reemplazo de acuerdo a lo requerido en el programa de mantenimiento, está garantizada por el periodo de tiempo previo al primer punto

de reemplazo programado para dicha pieza. Si la pieza falla antes del primer reemplazo programado, la pieza será reparada o reemplazada por RedMax sin costo alguno. Cualquier pieza reparada o reemplazada bajo garantía está garantizada por el resto del periodo previo al primer punto de reemplazo programado para dicha pieza. Cualquier pieza garantizada que no esté programada para reemplazo de acuerdo a lo requerido en el programa de mantenimiento, está garantizada por dos años o si el producto califica para un periodo mayor resultante del tipo de uso, ese periodo debe prevalecer. Si cualquier pieza falla durante el periodo de cobertura de la garantía, será reparada y reemplazada por RedMax sin costo alguno. Cualquier pieza reparada o reemplazada bajo el periodo de garantía está garantizada por el resto del periodo garantizado. Cualquier pieza garantizada que esté programada solamente para inspección normal en el programa de mantenimiento deberá estar garantizada por un periodo de dos años. Una declaración en dichas instrucciones por escrito bajo el efecto de “reparación o reemplazo si es necesario” no reducirá el periodo de cobertura de garantía. Cualquier pieza reparada o reemplazada bajo garantía estará garantizada por el resto del periodo garantizado.

DIAGNÓSTICO. El propietario no debe pagar costo alguno por el trabajo de diagnóstico que lleve a la determinación de que una pieza garantizada se encuentre defectuosa, siempre que dicho diagnóstico se realice en una estación garantizada.

DAÑOS CONSECUENTES. RedMax es responsable por los daños ocasionados en otros componentes del motor debido al fallo de cualquier pieza garantizada cubierta por la garantía.

LISTA DE PIEZAS DE LA GARANTÍA DE EMISIONES

1. Sistema de inducción de aire*
2. Sistema de combustible*
3. Sistema de ignición*
4. Depósito de combustible, tapón y conductos si es aplicable*

*algunos componentes solamente están cubiertos hasta el punto especificado en el programa de mantenimiento

LO QUE NO CUBRE LA GARANTÍA

Todos los fallos ocasionados por abuso, negligencia o mantenimiento incorrecto no están cubiertos por la garantía.

ACCESORIOS O PIEZAS MODIFICADAS

Los accesorios o piezas modificadas que no estén excluidas por la CARB o EPA no se pueden utilizar. El uso de cualquier accesorio no excluido o de piezas modificadas será la causa para negar el reclamo de la garantía. RedMax no será responsable de garantizar los fallos de las piezas garantizadas ocasionados por el uso de accesorios no excluidos o de piezas modificadas.

CÓMO RECLAMAR LA GARANTÍA

Si tiene dudas relacionadas con sus derechos y responsabilidades sobre la garantía, deberá ponerse en contacto con el distribuidor autorizado más cercano o llame a RedMax al 1-800-291-8251 o por correo electrónico a service@redmax.com.

CÓMO OBTENER EL SERVICIO DE GARANTÍA

El servicio de garantía o las reparaciones se pueden realizar en todos los distribuidores autorizados de RedMax.

MANTENIMIENTO, REEMPLAZO Y REPARACIÓN DE LAS PIEZAS RELACIONADAS CON LAS EMISIONES

Se puede utilizar cualquier pieza de reemplazo para llevar a cabo el servicio de mantenimiento o cualquier tipo de reparación cubierto por la garantía y se debe realizar sin costo alguno para el propietario. Dicho uso no reducirá las obligaciones de la garantía por parte del fabricante.

DECLARACIÓN DE MANTENIMIENTO

El propietario es responsable de realizar todo el servicio de mantenimiento requerido, de acuerdo a lo definido en el manual del operador.

E S



RedMax
DECLARACIÓN DE GARANTÍA LIMITADA ESTÁNDAR
TODOS los productos vendidos en o después de 1/01/2010

Todos los productos de la marca RedMax

RedMax Garantía Limitada, le indica al comprador **ORIGINAL** que este producto **RedMax** se encuentra libre de **DEFECTOS** tanto en **MATERIAL** como en la **FABRICACIÓN** bajo condiciones normales de uso y de mantenimiento a partir de la fecha de compra. **RedMax** está de acuerdo en reparar o cambiar a nuestra discreción, cualquier producto defectuoso, sin costo alguno en cualquier distribuidor **RedMax** autorizado utilizando piezas de repuesto originales **RedMax**, dentro del periodo de tiempo de aplicación, limitaciones y exclusiones listados más abajo. **ESTA GARANTÍA LIMITADA SE EXTIENDE SOLAMENTE AL PRIMER COMPRADOR ORIGINAL Y NO ES TRANSFERIBLE A PROPIETARIOS SUBSECUENTES.** Esta garantía viene por separado de la Declaración de Garantía de Control de Emisiones suministrada con su nuevo producto. Consulte la Declaración de Garantía de Control de Emisiones para más detalles.

PERIODO DE GARANTÍA DEL PRODUCTO

PRODUCTOS ADQUIRIDOS PARA USO NO LUCRATIVO (Propietario Doméstico)
Las unidades por completo adquiridas para uso residencial o para uso no lucrativo, estarán cubiertas por esta garantía limitada durante un periodo de dos **(2) años** a partir de la fecha de compra **al por menor**. El módulo de ignición electrónica, los rebordeadores/desbrozadores, están garantizados durante la vida útil* del producto solamente en las piezas.

PRODUCTOS ADQUIRIDOS PARA USO COMERCIAL, INSTITUCIONAL, INDUSTRIAL, PARA LA AGRICULTURA O PARA USO LUCRATIVO
Las unidades por completo adquiridas para uso comercial, institucional, para la agricultura, industrial o de uso lucrativo estarán cubiertas por esta garantía limitada durante un periodo de dos **(2) años**, a partir de la fecha de compra al **por menor**. Las motosierras, BT280, BC280, TR2301S/2350S, CHT2200/2250 y los atomizadores tienen cobertura durante un **(1) año**. **Excepción de modelos:** GZ400, BT250, BC250, HB250/280, HE250F, y CHT220/220L. Estas **EXCEPCIONES** están cubiertas por un periodo de noventa **(90) días**. El módulo de ignición electrónica y los rebordeadores/desbrozadores, están garantizados durante la vida útil* del producto solamente en las piezas.

APLICACIÓN DE RENTA
Las unidades por completo para uso en alquiler estarán cubiertas contra defectos tanto en material como en fabricación por un periodo de **90 días** a partir de la fecha de compra. **Los siguientes modelos cuentan con garantía Sin Alquiler:** GZ400, BT250, BC250, TR2301S/2350S, HB250/280, CHT2200/2250, HE250F, CHT220/220L y BCZ350S. Estos productos cuentan con garantía **SIN** ALQUILER.

La responsabilidad de **RedMax** bajo la cobertura de **"vida útil"** está limitada al suministro de piezas solamente al expirar la cobertura de la garantía estándar de acuerdo a lo especificado en la sección **PERIODO DE GARANTÍA DE PRODUCTO** de esta declaración de garantía. Las piezas comprendidas como **"vida útil"** libre de costos solamente son por un periodo de siete (7) años después de la última fecha de la producción final de la unidad por completo.

Esta garantía no cubre ningún daño que no sea aquel resultante de los **defectos en el material o en la fabricación**. **RedMax NO OFRECEN NINGÚN PROGRAMA DE INTERCAMBIO SOBRE EL MOSTRADOR.** Cualquier producto vendido, bajo servicio o reconstruido por otro distribuidor que no sea el autorizado por **RedMax**, se vende tal cual sin cobertura de garantía estándar **RedMax**. Las piezas de reparación y los accesorios reemplazados bajo esta garantía están garantizados solamente para la **ESTABILIDAD** de la unidad original o por el periodo de garantía del accesorio. Todas las piezas o los productos reemplazados bajo garantía serán propiedad de **RedMax**.

PIEZAS DE REPARACIÓN ADQUIRIDAS, BLOQUES CORTOS Y ACCESORIOS
Estos artículos cuentan con una garantía de 90 días de uso residencial o de uso no lucrativo y 90 días de uso comercial, institucional, para agricultura, industrial, uso lucrativo o de alquiler.

ACCESORIOS DE CORTE SUMINISTRADOS CON LOS PRODUCTOS
Todos los accesorios de corte originales del equipo utilizados para uso residencial, o no lucrativo, como por ejemplo, pero no limitado, barras, cadenas, piñones, cuchillas, cabezales de corte de nylon, estarán cubiertos contra fallos ocasionados por defectos en el material o en la fabricación durante un periodo de **60 días** a partir de la fecha de compra original del producto. Cualquier mal uso derivado del contacto con rocas o con cualquier otro material no aprobado y/o estructuras no está cubierto por esta garantía. Al utilizarse de forma comercial, institucional, para agricultura, industrial, de forma lucrativa o en alquiler, la garantía del accesorio de corte es de **30 días**.
Toda la serie Maxtreme, y los accesorios de eje separado cuentan con la misma duración de garantía que las unidades para las cuales fueron diseñados.

DESCARGO DE RESPONSABILIDAD DE LAS GARANTÍAS IMPLICADAS
Cualquier garantía implicada está limitada al tiempo que dure la garantía limitada. De lo contrario, esta garantía limitada entrará en vigor en lugar de todas las expresadas o implicadas, incluyendo cualquier garantía de CONVENIENCIA PARA UN PROPÓSITO O USO EN PARTICULAR y cualquier garantía implicada de **COMERCIABILIDAD** aplicable para este producto. **RedMax** y sus compañías afiliadas no serán responsables por cualquier incidente especial o daño consecuente, incluyendo la pérdida de ganancias. No existen garantías extendidas diferentes a las proporcionadas aquí. Esta garantía puede ser modificada solamente por **RedMax**.

ATENCIÓN PARA LOS PROPIETARIOS DE PRODUCTOS CON MOTORES DE DOS TIEMPOS
Los motores de 2 tiempos de alto desempeño RedMax producen mayores emisiones de HP (Caballos de fuerza) en comparación con los motores domésticos o comerciales ligeros ofrecidos por la mayoría de los fabricantes. Para obtener un rendimiento libre de problemas de la unidad, se requiere utilizar aceite que cumpla con los estándares ISO-L-EGD por ISO/CD 13738 y uno que esté **registrado** bajo los estándares JASO M345/FD. El aceite **RedMax MaxLife™ Synthetic Blend Two-Stroke** es un aceite de dos tiempos Premium específicamente formulado para satisfacer los estándares ISO-L-EGD (ISO/CD 13738) y JASO M345/FD. El uso de aceites **no registrados** diseñados para otras aplicaciones, tales como para los motores fuera de borda o cortacésped o para los motores de bajas RPM, de HP bajo, puede resultar en severos daños al motor e invalidará la garantía de su motor de dos tiempos. Este motor de 2 tiempos enfriado por aire de alto desempeño requiere el uso de gasolina pura con un **MÍNIMO DE 89 OCTANOS (Medio grado o Premium)**. Si la clasificación de octanos de la gasolina de medio grado es menor a 89 octanos UTILICE gasolina sin plomo Premium. Advertencia: La gasolina con una clasificación de octanos menor a 89 incrementará la temperatura de operación del motor. La gasolina de bajo octanaje ocasionará detonación (truenos) dando como

E S



consecuencia que el pistón se atore y daños internos en los componentes. Los fallos al motor ocasionados por operar los motores con gasolina de octanaje menor a 89 **no están cubiertos** por la garantía del motor de dos tiempos RedMax.
(Las piezas relacionadas con las emisiones solamente están cubiertas por un periodo de dos años, independientemente del aceite de dos tiempos que se utilice, por la declaración listada en la EPA o en la Explicación de la Garantía de Defectos de Emisión de California).

ESTA GARANTÍA NO INCLUYE O CUBRE LOS DAÑOS OCASIONADOS EN LA UNIDAD O EN EL MOTOR OCASIONADOS POR:

1. Falta de lubricación o fallos en el motor, debido al uso de aceites de dos tiempos que no cumplan con los estándares ISO-L-EGD (ISO/CD 13738) y que no estén **registrados** para satisfacer con los estándares JASO M345/FD. Los problemas con el motor debido a la lubricación inadecuada ocasionados por no utilizar un aceite ISO-L-EGD y JASO M345/FD **registrados**, **INVALIDARÁ** la garantía del motor de dos tiempos **RedMax**. El aceite RedMax MaxLife™ Synthetic blend Two-Stroke cumple con los estándares ISO-L-EGD y están **registrados** con el estándar JASO M345/FD.
2. Daños ocasionados por el uso de gasohol, que contenga metanol (alcohol de madera) o gasolina que contenga **MENOS de 89 OCTANOS**. Solamente utilice gasolina que contenga **89 octanos o Mayor**. También está aprobado el uso de gasohol que contenga un máximo del 10% de etanol (alcohol de grano) o 15% de MTBE (Metilterciariobutileter). La relación de mezcla prescrita de gasolina-aceite es de 50:1 y se encuentra en la etiqueta del aceite RedMax y en el manual del operador.
3. **Daños del motor ocasionados por el uso de éter o de cualquier fluido de arranque. Los daños ocasionados por efecto de la presión o de vapor al limpiar la unidad.**
4. Sobrecalentamiento y los daños ocasionados por la detonación debido al uso de bujías diferentes a las especificadas para cumplir con los requerimientos de desempeño de emisiones listados en el manual del operador.
5. Daños ocasionados por hacer cambios indebidamente en el gobernador de velocidad del motor o en los componentes de emisión, o por correr el motor por arriba de la velocidad recomendada descrita en el manual del operador.
6. **ESTA GARANTÍA NO CUBRE LOS DAÑOS DE LA UNIDAD O DEL MOTOR OCASIONADOS POR:**
   El funcionamiento de la unidad con escudos, protectores o dispositivos de seguridad instalados/desmontados incorrectamente.
7. Daños ocasionados por quitar/dañar el filtro de aire, suciedad, abrasivos, agua con sal, corrosión por humedad, oxidación, esmalte, combustible añejado o cualquier reacción adversa debido a procedimientos de almacenamiento incorrectos.
8. Defectos, funcionamiento incorrecto o fallos resultantes por el abuso, desuso, negligencia, modificaciones, alteraciones, uso normal, realización de servicio inadecuado, uso de accesorios no autorizados, incluyendo los fallos para proporcionar o realizar los servicios de mantenimiento requeridos de acuerdo a lo descrito en el manual del operador.
   El mantenimiento preventivo de acuerdo a lo establecido en el manual del operador es responsabilidad del propietario/cliente.
9. Fallos debido a la incorrecta instalación, por el servicio de entrega previa o por el servicio de reparación realizado por distribuidores diferentes a los autorizados por **RedMax** durante el periodo de garantía.
10. Ciertas piezas y otros elementos no están garantizados, incluyendo pero no limitado los siguientes: bujías, filtros, lubricantes, cables de arranque, piñones y bolsas de desecho. Los fallos por sobrecalentamiento o por las impurezas de carbono debido a la restricción/obstrucción del puerto de escape, bloqueo de la malla supresora de chispas o por la cámara de combustión.
11. Instalación y servicio de entrega previa, afinación de motor, incluyendo la decoloración natural debido a la luz ultravioleta.
12. Ajustes después de los primeros (30) treinta días de compra y después, tal como el ajuste del carburador y del cable del acelerador.
13. Daños en los engranes o en la carcasa de los engranes ocasionados por grasa contaminada sucia, uso de grasa para carcasa incorrecta y/o por no cumplir con los intervalos de engrase recomendados.
14. Daños ocasionados por atomizadores al bombear o atomizar materiales cáustico o inflamable, falta de coladores o por estar rotos.
15. Daños adicionales en las piezas o componentes debido al uso continúo después de haber ocurrido un problema o fallo funcional.
    Si ocurriera un problema o fallo operacional, el producto no se debe utilizar, por el contrario se debe enviar tal como está a un centro de servicio **RedMax** autorizado.

RESPONSABILIDAD IMPORTANTE DEL PROPIETARIO

El propietario deberá demostrar **cuidado y uso responsable**, y debe llevar a cabo un servicio de mantenimiento preventivo, almacenamiento, combustible y uso de aceite de acuerdo a lo descrito en el manual del operador adjuntado. Si ocurriera alguna dificultad con el producto dentro del periodo de garantía aplicable, debe, con cargo a su cuenta, enviar o entregar la unidad **RedMax** a un **Centro de servicio RedMax** autorizado solamente para las reparaciones de la garantía y ponerse de acuerdo en recoger o regresar la unidad después de que hayan finalizado las reparaciones. Si no sabe la ubicación del **Centro de servicio RedMax**, consulte la sección amarilla del directorio telefónico o llame al **RedMax**, al teléfono 1-800-291-8251 de 8:00 am a 5:00 pm tiempo estándar del este, o visite **www.RedMax.com**. Si requiere asistencia o tiene dudas concernientes a esta declaración de garantía, póngase en contacto con nosotros al 1-800-291-8251 de 8:00 am a 5:00 pm tiempo estándar del este o póngase en contacto a través del sitio web **www.RedMax.com**.

RESPONSABILIDAD IMPORTANTE DEL PROPIETARIO

ES RESPONSABILIDAD DEL CLIENTE Y/O DEL DISTRIBUIDOR LLENAR Y REGRESAR DENTRO DE UN PERIODO DE 10 DÍAS A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA, LA TARJETA DE REGISTRO DE LA GARANTÍA SUMINISTRADA CON SU PRODUCTO REDMAX. DEBE MANTENER EL RECIBO DE COMPRA INCLUYENDO LA FECHA, EL MODELO Y EL NÚMERO DE SERIE DEL **MOTOR** Y PRESENTARLO CON UN DISTRIBUIDOR RedMax AUTORIZADO PARA EL SERVICIO DE GARANTÍA. **LA PRUEBA DE COMPRA ES RESPONSABILIDAD SOLAMENTE DEL PROPIETARIO Y DEL CLIENTE.** ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LIMITACIONES DEL TIEMPO QUE DURE UNA GARANTÍA IMPLICADA, DE TAL MODO QUE LAS LIMITACIONES MENCIONADAS ANTERIORMENTE PODRÍAN NO APLICAR PARA USTED. ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES POR LO QUE LAS LIMITACIONES MENCIONADAS ANTERIORMENTE PODRÍAN NO APLICAR PARA USTED. ESTA GARANTÍA **SOLAMENTE** ES OTORGADA POR **RedMax** NUESTRA DIRECCIÓN ES, 7349 Stateville Rd. Charlotte, NC 28269

1/2010

E S

PRODUCT REGISTRATION
FAST! EASY! SIMPLE!

Register your RedMax product online quickly and easily. All RedMax products can be registered online regardless of their model year. Register products online at **www.redmax.com**, click the *Help & Support* tab and then click on the Product Registration link. Fill out the electronic form and submit. ***It's that easy!***

ENREGISTREMENT DU PRODUIT
RAPIDE ! FACILE ! SIMPLE !

Enregistrez votre produit de RedMax en ligne rapidement et facilement. Tous les produits de RedMax peuvent être enregistrés en ligne indépendamment de leur année modèle. Enregistrez les produits en ligne à l'adresse **www.redmax.com**, cliquez *Help & Support* et puis cliquez sur le lien Product Registration. Complétez la forme électronique et soumettez. ***Il est celui facile !***

REGISTRO DEL PRODUCTO
¡RÁPIDO! ¡FÁCIL! ¡SIMPLE!

Registre su producto de RedMax en línea rápidamente y fácilmente. Todos los productos de RedMax se pueden colocar en línea sin importar su año modelo. Registre los productos en línea en **www.redmax.com**, chasque la *Help & Support* lengüeta y después chasque encendido el acoplamiento del Product Registration. Complete la forma electrónica y someta. ***¡Es ése fácil!***

RedMax

HELP & SUPPORT
- DEALER LOCATOR
- FAQ
- GLOSSARY
- USER MANUALS
- IPL/PARTS LOOKUP
- PRODUCT REGISTRATION

HOME | COMPANY | PRODUCTS | TECHNOLOGY | CONTACT US | HELP & SUPPORT | DEALER LOCATOR

REDMAX PRODUCT REGISTRATION

Thank you for choosing to register your RedMax Product.
Please fill out the form below and note that the fields marked with an asterisk (*) are required

Product Purchased By

*First Name:
* Last Name:
Email Address:
* Street:
* City:
*State/Province:
* Postal Code:
* Country: US
Phone: Home
Property Size: 1/4 Acre

Product Purchased

How will you use this product?:
How much outdoor equipment do you buy each year?:
Did the product meet your expectations upon initial use?:
Was the product easy to operate?:
Were the instructions clear?:
* Serial Number:
* Product: Select Brand

Product Purchased From

* Retailer Name:
* Date Purchased:

Please send me updates on RedMax products and services.

When You are Done...

* Denotes a required field. Submit Registration

DEALER LOG-IN | SITEMAP | TERMS OF USE | PRIVACY NOTICE | HUSQVARNA GROUP



www.redmax.com



115 42 91-49

